

GLOSSÁRIO DE USO CORRENTE NA SECRETARIA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL - SCI		LESSICO GIURIDICO AMMINISTRATIVO DELLA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE
ORIGINAL (PORTUGUÊS)	ITALIANO	
Abolição	<p>Sentenza di assoluzione; sentenza di proscioglimento; sentenza anticipata di proscioglimento; sentenza di non doversi procedere</p> <p>(1) La sentenza di proscioglimento indica, nel diritto processuale penale italiano, la sentenza di non doversi procedere o la sentenza di assoluzione nei confronti dell'imputato. È emessa al termine del dibattimento; in casi particolari, può essere emessa immediatamente dopo la chiusura delle indagini preliminari, prima del dibattimento (cosiddetta sentenza anticipata di proscioglimento) (2) Codice di procedura penale – LIBRO SETTIMO - Giudizio – Titolo III - Sentenza – Capo I - Devoluzione – Sezione I - Sentenza di proscioglimento. Se il fatto non sussiste (541 2, 542); se l'imputato non lo ha commesso (541 2, 542); se il fatto non costituisce reato o non è previsto dalla legge come reato ovvero se il reato è stato commesso da persona non imputabile (85 c.p.) o non punibile per un'altra ragione, il giudice pronuncia sentenza di assoluzione indicandone la causa nel dispositivo. (3) Il giudice prescrive l'assoluzione quando, dopo essere entrato nel merito delle questioni processuali ovvero dopo essersi accertato della sussistenza o meno del reato, ritiene che l'imputato non possa essere condannato. Nel valutare la sussistenza o meno del reato il giudice verificherà se, dalle prove risultanti dal dibattimento, il fatto storico corrisponde a quello previsto e sanzionato dalla norma penale incriminatrice. https://www.brocards.it/codice-di-procedura-penale/libro-settimo-titolo-iii-capo-i-sezione-i-art530.html https://www.brocards.it/wiki/Sentenza_di_proscioglimento https://www.consulenzialealessandria.it/assoluzione/</p>	
Ação; bolsa de valores; mercado de valores	<p>Mercato azionario; borsa valori ; azioni di società quotate in borsa;</p> <p>Il mercato azionario, talvolta indicato anche come borsa valori, rappresenta uno degli elementi fondamentali dell'economia globale. In poche parole, si tratta del luogo in cui vengono scambiate azioni di società quotate in borsa, che possono essere acquistate o vendute dagli investitori in cerca di nuove opportunità. https://it06.com/it/abolição-e-mercado-acionario</p>	
Ação; Processo	<p>Azione; Processo; Procedura (Diritto processuale penale)</p> <p>Atto con cui il pubblico ministero, titolare esclusivo della pretesa punitiva dello Stato, espletata le indagini preliminari, formula l'imputazione con cui iniziare il processo penale. L'imputazione consiste nell'attribuire a un determinato soggetto un fatto considerato dalla legge come reato. Elementi indispensabili per qualificare l'imputazione sono: l'enunciazione del fatto storico addebitato a una persona; l'indicazione degli articoli di legge violati e la generalità della persona alla quale è addebitato il reato. Oltre ad assolvere a una funzione di impulso della dinamica processuale, l'azione penale segna il passaggio, ben delineato nel codice di procedura penale del 1989, dal procedimento al processo. https://www.treccani.it/enciclopedia/azione-diritto-processuale-penale/</p>	
Ação civil pública	<p>Azione civile</p> <p>Consiste nell'atto con cui si dà avvio a un procedimento davanti ad un giudice, per la tutela giurisdizionale di un determinato interesse giuridicamente rilevante. Invero, il processo si realizza attraverso una successione alternata e concatenata di poteri e di atti e viene attivato da un soggetto per far valere un proprio diritto in giudizio mediante la proposizione di una domanda (99 del c.p.c.). Tale atto di impulso può provenire dal privato o dallo Stato, che agisce in tal caso a mezzo del pubblico ministero. https://www.brocards.it/dizionario/3696.html</p>	
Ação de Alimentos	<p>Azione per l'esazione degli alimenti; obbligazione alimentare; assegno di mantenimento; alimenti e mantenimento</p> <p>Nell'ordinamento italiano, le prestazioni di assistenza familiare hanno nomi, presupposti e contenuti diversi, a seconda della relazione che intercorre tra i soggetti obbligati e quelli che ne sono beneficiari. Sono, in genere, definite "alimentari" quelle obbligazioni giustificate dallo stato di bisogno del creditore. L'obbligazione alimentare è la prestazione di assistenza materiale a favore di una persona incapace di sostenersi autonomamente; essa grava su alcuni soggetti individuati dalla legge nell'ambito degli obblighi di solidarietà familiare. https://e-justice.europa.eu/content_maintenanance_dams-47-it-maximizeMS_EJN-en-do?dangui&members1</p>	
Ação Declaratória de Constitucionalidade	<p>Azione Dichiarativa di Costituzionalità; Azione di Dichiarazione di legittimità costituzionale; Declaratoria di costituzionalità</p> <p>La sentenza contiene sempre un accertamento, con il quale il giudice elimina l'incertezza sulla realtà giuridica preesistente, dichiarandola come realmente è se sussiste il diritto vantato da parte dell'attore, se l'accusato ha commesso il reato. All'accertamento si possono aggiungere altri elementi. Sulla questione, la dottrina processual-civile distingue la sentenza dichiarativa (o di mero accertamento) che si limita ad accertare la realtà giuridica; può essere considerata tale anche la sentenza che respinge la domanda dell'attore. https://www.diritto.it/la-sentenza-nel-processo-civile/</p>	
Ação Direta de Inconstitucionalidade	<p>Azione Diretta di Incostituzionalità; Dichiarazione di illegittimità costituzionale; Declaratoria di incostituzionalità</p> <p>Ex 1° Nonostante la sentenza della Corte Costituzionale n. 37/1910 avesse giudicato legittima l'azione diretta del vettore nei confronti di tutta la flotta per il recupero dei crediti derivanti dal trasporto, continuano a riproporsi in modo preoccupante le richieste alla Corte di pronunciarsi sull'incostituzionalità dell'art. 7 ter del DL 286/2005. Ultime casi in ordine di tempo, due ordinanze del gennaio 2019 da parte del Tribunale di Pesaro e del 5 marzo 2019 del Tribunale di Prato. Ex2. Il presente lavoro si propone di indagare il Principio di Divieto di Deficit, affrontando la sua nascita storica, l'esistenza o la mancanza di autonomia dogmatica del principio, nonché di analizzare la decisione della Corte Suprema, resa in Azione Diretta di Incostituzionalità per Ommissione n. 26 e Mandato di Ingiunzione n. 4733, sulla Criminalizzazione dell'Ombelico, utilizzando la proposta di riempimento del contenuto normativo del principio, formulata dal Professor Jorge Riera Novas. Ex3. È stata depositata la ricorso 27 maggio 2019, in sentenza n. 2182 con la quale la Suprema Corte ha affermato che, nel giudizio di cassazione, è rilevabile d'ufficio la nullità sopravvenuta della sentenza impugnata conseguente alla dichiarazione di illegittimità costituzionale di norma relativa al trattamento sanzionatorio. (La declaratoria di incostituzionalità travolge il giudizio – Cass. Pen. 21882/2019). https://www.uominieliasporti.it/professione/azione-diretta-fioccano-i-ricorsi-per-illegittimita-alla-corte-costituzionale/ https://www.amazon.it/principio-divieto-deficit-incostituzionalita/c-3340-Criminalizzazione(djv6205437848</p>	
Ação penal; Procedimento penal; Processo criminal	<p>Processo Penale; Procedimento Penale; Azione Penale</p> <p>L'espressione "procedimento penale" viene utilizzata come sinonimo di "processo penale". Tecnicamente è un errore. Il procedimento penale infatti è composto dagli atti che precedono l'esercizio dell'azione penale. Si tratta degli atti che vengono inglobati nella fase chiamata "indagini preliminari". Durante le indagini le Forze dell'Ordine anche su impulso del Pubblico Ministero, potranno raccogliere prove e ascoltare le persone informate sui fatti. A un certo punto il Pubblico Ministero può esercitare l'azione penale. L'azione penale deve essere esercitata dal P.M. nei casi in cui non deve richiedere l'archiviazione, formulando l'imputazione. Ciò può avvenire con la richiesta di rinvio a giudizio (modo ordinario) oppure con una delle altre forme previste dalla Legge. L'esercizio dell'azione penale da parte del P.M. determina il passaggio dal procedimento al vero e proprio processo penale. https://avvocatomattiafontana.com/procedimento-penale/</p>	
Acareação	<p>Confronto</p> <p>Spiegazione dell'art. 211 Codice di procedura penale</p> <p>Il confronto appartiene ai mezzi di prova, caratterizzati dal fatto che offrono al giudice dei risultati direttamente utilizzabili dal giudice ai fini della successiva decisione. I mezzi di prova non vanno confusi con i mezzi di ricerca della prova (ispezioni, perquisizioni, sequestri, intercettazioni), che sono invece funzionali a permettere l'acquisizione di tracce, notizie o dichiarazioni idonee ad assumere rilevanza probatoria. Per quanto concerne il mezzo di prova in esame, esso è ammesso solo tra persone già esaminate o interrogate, nel caso di dichiarazioni contrastanti su fatti e circostanze importanti. Trattati di un mezzo di prova che trovano soprattutto impiego nel corso delle indagini preliminari (diffusi, non per caso, il relativo potere di disporre risiede tra le funzioni del pubblico ministero ex art. 364). https://www.brocards.it/codice-di-procedura-penale/libro-terzo/titolo-ii/capo-iii/art211.html</p>	
Acesso ao local	<p>Accesso ai luoghi</p> <p>Luogo del commesso reato (d. proc. Pen.). Nel caso di reato commesso interamente in Italia, l'individuazione del (–) ha rilievo esclusivamente ai fini della individuazione del giudice competente a conoscere di esso. Nel caso, invece, di reato commesso solo in parte in Italia, il codice ha accolto il principio dell'ubiquità per il quale il reato si considera commesso tanto dove è lì svolta la condotta quanto nel luogo in cui si è verificato l'evento. https://dizionario.simone.it/luogo</p>	
Acima/almém de dúvida razoável/racional	<p>Al di là di ogni ragionevole dubbio</p> <p>L'art. 536 del codice di procedura penale prevede che "il giudice pronuncia sentenza di condanna se l'imputato risulta colpevole del reato contestatogli al di là di ogni ragionevole dubbio". https://www.modernlaw.it/content/articoli/diritto-in-diretta-penale-il-principio-dell-al-di-la-di-ogni-raagionevole-dubbio</p>	
Ações judiciais	<p>Azioni legali; procedimenti; procedure; provvedimenti giudiziari; misure legali</p>	
Acordo de colaboração premiada; delação premiada	<p>Patteggiamento</p> <p>Il patteggiamento conosciuto dagli esperti di diritto con il nome più tecnico di "applicazione della pena su richiesta delle parti", è un procedimento speciale che consiste sostanzialmente in un accordo tra Pubblico Ministero e Avvocato dell'imputato sulla pena da applicare. Patteggiare significa proprio questo: accordarsi sulla pena che verrà inflitta all'imputato. Con questo istituto si rinuncia infatti alle garanzie processuali previste per il dibattimento. Bisogna anzitutto cominciare con il dire che non sempre è opportuno per l'imputato affrontare il processo secondo il rito ordinario. In alcuni casi è preferibile effettuare altre scelte. Si pensi al caso in cui l'ottenimento di una sentenza di assoluzione sembra particolarmente complicato. Attraverso i tre specialisti tuttavia non si segue la strada processuale prevista per il rito ordinario e si rinuncia alle tipiche garanzie previste dal dibattimento per l'imputato. Ciononostante a volte patteggiare può rappresentare la scelta vincente. L'art. 444 cp prevede che tanto il P.M. quanto l'imputato, possono chiedere al Giudice l'applicazione di una pena, diminuita fino a un terzo, quando questa tenuto conto delle circostanze è diminuita fino a un terzo, non supera i cinque anni solo o congiunta alla pena pecuniaria (cd. patteggiamento allargato). https://avvocatomattiafontana.com/patteggiamento/</p>	
Acordo de leniência	<p>Accordo di clemenza; Programma di clemenza</p> <p>La lotta ai cartelli è uno degli obiettivi fondamentali dell'Antitrust. Le intese che fissano prezzi di acquisto o di vendita, limitano la produzione o le vendite, o ripartiscono i mercati tra le imprese, limitano fortemente la concorrenza e danneggiano i consumatori. Si tratta spesso di accordi segreti, come tali difficili da individuare. Per questo il legislatore nel 2006, in linea con la più avanzata normativa statunitense ed europea, ha dotato l'Autorità Antitrust di uno strumento "premiato" per le imprese che denunciano i cartelli ai quali partecipano. Grazie a questa norma l'Antitrust può decidere di valorizzare il contributo delle imprese che denunciano l'intesa non imponendone la sanzione o riducentela, in base alla tempestività e alla qualità delle informazioni fornite. https://www.agcm.it/competenze/tutela-della-concorrenza/intese-e-abusi/programma-di-clemenza</p>	
Acordo de não-persecução penal	<p>Accordo di non perseguimento; Accordo di non perseguibilità dell'azione penale;</p> <p>Ex: "Accordo di non perseguimento brasiliano: studi sugli effetti sull'istituto della prescrizione di colpevolezza". L'obiettivo principale di questo lavoro è quello di esaminare il requisito della confessione come prerequisito per la conclusione dell'accordo di non perseguibilità e le sue conseguenze nell'azione penale per il celebrante e gli eventuali coaccusati, in via preliminare, si farà un approccio ai modelli di giustizia penale consensuale nel suo aspetto generale, osservando, come esempio, i modelli consensuali italiano e portoghese. In seguito, si discuterà del movimento consensuale in Brasile e dei suoi meccanismi, accertando le caratteristiche principali dei negoziati penali in Brasile. Infine, si analizzeranno gli aspetti principali della confessione e del suo requisito per la conclusione dell'ANPP, esaminando anche le possibili conseguenze di questa assunzione nel procedimento penale, alla luce dei principi del giusto processo, del contraddittorio e del diritto di non auto incriminarsi e giungendo infine, alla conclusione che il requisito del non fuo della confessione che ne deriva dal procedimento penale a danno del beneficiario dell'accordo e dei coimputati, è un'offesa diretta all'ordine costituzionale vigente. Ex2: In mancanza di una condizione di procedibilità o perseguibilità dell'azione penale, https://www.amazon.de/ACCORDO-NON-PERSEGUIMENTO-BRASILIANO-SULL'ISTITUTO/dp/6204848003 https://www.brocards.it/codice-di-procedura-penale/libro-settimo/titolo-iii-capo-ii-sezione-i-art529.html</p>	
Acusação	<p>Imputazione</p> <p>Atto attraverso cui viene attribuita la responsabilità di un fatto costituente reato a uno o più soggetti determinati e posti in essere, salvo i casi di imputazione coatta (art. 409) dal pubblico ministero al momento dell'esercizio dell'azione penale (art. 405), il cui contenuto può successivamente essere oggetto di modifiche e di ampliamenti sia durante l'udienza preliminare (art. 423) sia in fase dibattimentale (art. 516-518). https://www.brocards.it/dizionario/5859.html</p>	
Acusação criminal	<p>Accusa</p> <p>La parola "accusa" nel diritto italiano ha un significato molto specifico e rappresenta una delle parti fondamentali del processo penale. Nel contesto legale, l'accusa è la formulazione di un'affermazione secondo la quale una persona, detta imputato, ha commesso uno o più reati. Tale affermazione è tipicamente svolta dal pubblico ministero, il quale ha il compito di sostenere la tesi dell'avvenuta commissione del reato dinanzi all'autorità giudiziaria. In Italia, l'accusa non può essere messa indiscriminatamente, ma si basa su un insieme di prove personali e di prova che devono essere soddisfatte per poter procedere. Il Codice di Procedura Penale italiano stabilisce che l'accusa debba essere formulata attraverso precise fasi procedurali, quale la richiesta di rinvio a giudizio, che dovrà poi essere vagliata da un giudice per le indagini preliminari. https://www.glossariolegale.it/termini/accusa/</p>	
Acusado	<p>Imputato</p> <p>Tale figura è disciplinata dall'art. 60 c.p. ed è il soggetto nei cui confronti viene esercitata l'azione penale. In particolare, il pubblico ministero, al termine delle indagini preliminari e quando non deve richiedere l'archiviazione, formula l'imputazione e presenta la richiesta di rinvio a giudizio; così facendo il pubblico ministero manifesta la necessità di effettuare un accertamento giurisdizionale perché ritiene di aver acquisito, nel corso delle indagini, elementi idonei a sostenere l'accusa in giudizio (art. 125 disp. att.). Differisce pertanto dalla persona sottoposta ad indagini preliminari (il c.d. indagato) proprio per il fatto che il pubblico ministero richiede l'accertamento dei fatti di reato esercitando l'azione penale. https://www.brocards.it/dizionario/4895.html</p>	
Adiamento	<p>Rinvio (Udienza di prima comparizione e d'istruzione)</p> <p>1. Quando il giudice istruttore designato non tenga udienza nel giorno fissato per la prima comparizione delle parti, questi si intende rinviata d'ufficio alla udienza di prima comparizione immediatamente successiva, assegnata allo stesso giudice. 2. La stessa disposizione si applica anche nel caso che il presidente abbia designato un giudice diverso da quello che tenuto udienza di prima comparizione nel giorno fissato dall'attore. 3. Se nel giorno fissato non si tiene udienza d'istruzione per festività sopravvenute o impedimento del giudice istruttore, ovvero per qualsiasi altro motivo, la causa si intende rinviata d'ufficio alla prima udienza d'istruzione immediatamente successiva. 4. Il giudice istruttore può, su istanza di parte o d'ufficio, fissare altra udienza d'istruzione, ferme le disposizioni dell'articolo precedente. Il decreto è comunicato dal cancelliere alle parti non presenti alla pronuncia del provvedimento. 5. Se la parte alle quali deve essere fatta la comunicazione prevista nel primo e nel terzo comma precedenti, o alcuna di esse, non comparendo nella nuova udienza, il giudice istruttore verifica la regolarità della comunicazione e ne ordina, quando occorre, la rinnovazione, rinviando la causa, secondo i casi, all'udienza di prima comparizione immediatamente successiva, ovvero ad altra udienza d'istruzione. https://app.toga.cloud/nodoc/codice-di-procedura-civile-situazione/84/8615/art-62-rinvio-delle-udienze-di-prima-comparizione-e-d-istruzione</p>	
Aldido militar	<p>Addetto(a) militare/Addetto(a) alla Difesa</p> <p>L'Addetto alla Difesa adempie i compiti seguenti: consiglia il Capo Missione in merito a tutte le questioni riguardanti la politica di sicurezza e gli affari militari; raccoglie e analizza informazioni sugli sviluppi riguardanti la politica di sicurezza e gli affari militari negli Stati di accreditamento, e fa rapporto alla centrale; esercita la funzione di ufficiale di collegamento con i ministri della difesa e la forza armata e promuove le relazioni bilaterali in ambito militare; funge da interlocutore per tutte le questioni militari e della politica di sicurezza e stringe contatti sia per armature sia per aziende svizzere che operano sul mercato degli armamenti; conosce e gestisce le visite ufficiali di personale di alto rango e di militari svizzeri all'estero. L'Addetto alla Difesa, Esercito, la Marina e l'Aeronautica possiede l'ambasciata della Confederazione Svizzera e accreditato alla Repubblica Italiana, nello Stato di Israele e nella Repubblica di Malta. https://www.eda.admin.ch/countries/italy/it/home/representanza/ambasciata-roma/compti-dell-ambasciata/addetto-alla-difesa.html https://www.difesa.it/amministrazione-trasparente/segreteria-difesa/difeammisspec/7-sezione-addetti-alla-difesa/35902.html</p>	
Adimplemento das obrigações; adimplência.	<p>Adempimento dell'obbligazione</p> <p>L'adempimento è il mezzo normale di estinzione dell'obbligazione ed è fatto con il debitore, eseguendo esattamente la prestazione dovuta si "libera" dal vincolo debitorio e soddisfa l'interesse del creditore. https://www.altalex.com/documents/altalexpedia/2016/05/27/adempimento-dell-obbligazione</p>	

Aditar a denúncia	<p>Modifica del reclamo: Modifica della denuncia Ex1: Revoca e modifica. Dispositivo dell'art. 669 decies Codice di procedura civile: Salvo che sia stato proposto reclamo ai sensi dell'articolo 669-terdecies, nel corso dell'istruzione il giudice istruttore della causa di merito può, su istanza di parte(1), modificare o revocare(2) con ordinanza il provvedimento cautelare, anche se emesso anteriormente alla causa, se si verificano i presupposti nelle circostanze(3) o se si allegano fatti anteriori di cui si è acquisita conoscenza successivamente al provvedimento cautelare. In tale caso, l'istante deve fornire la prova del momento in cui ne è venuto a conoscenza. Ex2: Revoca e modifica del provvedimento cautelare. Presupposti: fatti sopravvenuti all'emissione del provvedimento cautelare (sopravvenuto mutamento circostanze). https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-civile/libro-quarto/titolo-ii/capo-iii/sezione-ii/art669decies.html https://www.lesonline.it/appunti/giurisprudenza/diritto-processuale-civile/revoca-e-modifica-del-provvedimento-cautelare-4121721</p>
Advocacia gratuita/pro bono	<p>Pro Bono "La solidarietà del genere umano non è solo un segno bello e nobile, ma una necessità pressante, un "essere o non essere", una questione di vita o di morte." (Immanuel Kant). "Pro bono", abbreviazione di "pro bono publico", è un'espressione latina che significa "per il bene di tutti". Con essa si descrive l'impegno professionale che, per motivazioni etiche, un avvocato decide di prestare gratuitamente in favore di chi non abbia adeguate possibilità per sostenere i costi di un processo o di una consulenza legale. https://dgpavvocati.com/pro-bono</p>
Advogado dativo, defensor público	<p>Defensore d'ufficio È la difesa garantita a ciascun imputato che non abbia provveduto a nominare un proprio difensore di fiducia o ne sia rimasto privo. È prevista dalla legge al fine di garantire il diritto di difesa in ogni processo, diritto inviolabile dell'uomo riconosciuto dalla Costituzione all'articolo 24, comma secondo. Il difensore d'ufficio è nominato dal giudice o dal pubblico ministero sulla base di un elenco di difensori predisposto dal Consiglio dell'ordine forense, d'intesa con il Presidente del Tribunale. Il difensore d'ufficio ha l'obbligo di prestare il suo patrocinio e può essere sostituito solo per giustificato motivo. Le spese della difesa di ufficio sono a carico dell'imputato ma, se questi ha diritto al gratuito patrocinio, sono a carico dello Stato. https://www.giustizia.it/mq_14_3_1_paqe7contentid=GI0528336previsiuepubb=mg_14_3</p>
Advogado Geral da União	<p>Avvocato Generale dello Stato La nomina dell'Avvocato generale implica un complesso di valutazioni discrezionali rimesse all'esclusiva competenza del Consiglio dei Ministri. Viene fatta con decreto del Presidente della Repubblica, su proposta del Presidente del Consiglio dei Ministri previa deliberazione del Consiglio stesso (art. 30, T. U. 1933). L'Avvocato generale esprime l'indirizzo unitario dell'Avvocatura dello Stato, e perciò coordina, da impulso, dirige l'attività istituzionale. È questo uno dei cardini dell'organizzazione dell'istituto sin dal regolamento 16 gennaio 1876, n. 29, ribadito nel T. U. del 1913, e quindi in quello del 1933. L'art. 17 del T. U. del 1933, riprendendo l'art. 2 di quello del 1913, assegna all'Avvocato generale la direzione dell'istituto; e l'art. 15 del primo, riprendendo l'art. 13 del secondo, dispone: "L'Avvocato generale dello Stato fa tutte le proposte per le nomine e per ogni altro provvedimento riguardante il personale dell'Avvocatura dello Stato; vigila l'andamento del servizio; sovrintende alla trattazione degli affari contenziosi e consultivi con generali istruzioni e speciali norme direttive; risolve le divergenze di parere sia tra gli uffici distrettuali dell'Avvocatura dello Stato, sia tra questi e gli uffici amministrativi. L'avvocato generale riferisce al Capo del Governo sull'andamento dei lavori dell'Avvocatura dello Stato, presentando apposite relazioni". https://www.avvocaturastato.it/avvocato-generale</p>
Agência Nacional de Vigilância Sanitária – ANVISA	<p>Agencia Nazionale per la Sorveglianza Sanitaria (ANVISA in Brasile); Agenzia Italiana del farmaco (AIFA); Direzione generale della programmazione sanitaria del Ministero della Salute (Italia) In Italia la vigilanza sulla sicurezza dei farmaci è svolta dall'agenzia italiana del farmaco (AIFA). L'AIFA vigila sull'uso appropriato di ogni farmaco sia favorevole. Tale attività è effettuata attraverso il monitoraggio e la valutazione dei dati di sicurezza e, nel caso in cui sia necessario, tramite l'adozione di azioni regolatorie in modo da tutelare prontamente la salute pubblica. https://www.salute.gov.it/portale/sicurezzaCure/dettaglioContenutiSicurezzaCure.jsp?lingua=italiano&id=5247&area=qualita&menu=sicurezzaaterapie</p>
Agente encoberto	<p>Agente sotto copertura Come specificato dall'art. 97 TU 309/90, "per lo svolgimento delle attività sotto copertura concernenti i delitti previsti dal presente testo unico, si applicano le disposizioni di cui all'art. 9 della legge 16 marzo 2006, n. 146 e successive modificazioni". A sua volta, la predetta L. 146/2006 scaturisce dalla Convenzione di Palermo del 15/11/2000 per il contrasto al crimine organizzato transnazionale. Bastare è pure l'art. 9, l. 146/2006, a norma del quale "fermo quanto disposto dall'art. 51 CP, non sono punibili gli ufficiali di polizia giudiziaria della polizia di Stato, dell'arma dei carabinieri e del corpo della guardia di finanza, appartenenti alle strutture specializzate o alla direzione investigativa antimafia, nei limiti delle proprie competenze, i quali, nel corso di specifiche operazioni di polizia e, comunque, al solo fine di acquisire elementi di prova in ordine ai delitti [...] previsti dal testo unico delle leggi in materia di disciplina degli stupefacenti e sostanze psicotrope [...] anche per interposta persona, danno rifugio o, comunque, prestano assistenza agli associati, acquistano o ricevono, sostituiscono od occultano denaro o altra utilità, armi, documenti, sostanze stupefacenti o psicotrope, beni, ovvero cose che sono oggetto, prodotto, profitto, prezzo o mezzo per commettere il reato, o ne accettano l'offerta o la promessa, o altrimenti ostacolano l'individuazione della loro provenienza o ne consentono l'impiego, ovvero corrispondono denaro o altra utilità, in esecuzione di un accordo illecito già concluso da altri, promettendo o danno denaro o altra utilità ricchezze da un pubblico ufficiale o da un incaricato di pubblico servizio, o sollecitati come prezzo della nomina giudiziale o da un ordine legittimo della pubblica autorità, esclusa la puntualità". https://www.diritto.it/operazioni-sotto-copertura-testo-unico-stupefacenti/</p>
Agravado de instrumento	<p>Appello incidentale; Ricorso interlocutorio; ordinanza interlocutoria L'appello incidentale è uno strumento che consente (ormai solo) all'imputato (ex D.lgs. n. 11/2018) che non abbia impugnato in via principale di contestare l'appello che sia stato eventualmente proposto avverso la sentenza di primo grado. Sotto il profilo formale è la stessa legge che estende all'appello incidentale l'operatività delle norme dell'articolo principale e, nella specie, gli articoli 581, 582, (583 riferimento soppresso dall'art. 34, comma 1, lett. b), D.Lgs. 10.10.2022, n. 150 con decorrenza dal 30.12.2022 584, c.p.p.: disposizioni, come noto, che disciplinano la forma dell'impugnazione (art. 581 c.p.p.), le modalità di presentazione dell'impugnazione (art. 582 c.p.p.) e la notificazione dell'impugnazione (art. 584 c.p.p.) e il riferimento all'art. 583 c.p.p., che prevede la possibilità di spedire fatto di impugnazione con telegramma o con lettera raccomandata - è stato soppresso in ragione delle modifiche apportate dall'art. 33, comma 1, lett. a), D.Lgs. 10.10.2022, n. 150 con decorrenza dal 30.12.2022 art. 582 c.p.p., che oggi prevede il deposito telematico dell'atto di impugnazione, o, in alternativa, ma solo per le parti private, il deposito materiale nella cancelleria del giudice che ha emesso il provvedimento impugnato, e della conseguente abrogazione dell'art. 583 c.p.p., ad opera dell'art. 98, comma 1, lett. a), D.Lgs. 10.10.2022, n. 150 con decorrenza dal 30.12.2022. https://www.altalex.com/documents/altalexpedia/2020/03/06/appello</p>
Advocacia Geral da União – AGU	<p>Ufficio dell'Avvocato Generale dello Stato (Italia); Ufficio dell'Avvocato Generale dell'Unione (AGU in Brasile) L'Avvocatura dello Stato è costituita dall'Avvocato Generale e dalle Avvocature Distrettuali. (Cfr. artt. 18 del R.D. 1611/1933 e 26 della Legge 103/79). L'Avvocatura Generale ha sede in Roma, mentre le Avvocature Distrettuali hanno sede in ciascun capoluogo di regione e, comunque, dove siano istituite sedi di corte d'appello. Nella circoscrizione della corte d'appello di Roma le attribuzioni dell'avvocatura distrettuale sono esercitate dall'Avvocatura Generale dello Stato. Nella circoscrizione della corte di appello di Torino l'avvocatura distrettuale di Torino ha competenza anche per la Valle d'Aosta. Avvocato Generale dello Stato (Italia); Avvocato Generale dell'Unione (AGU in Brasile). La nomina dell'Avvocato generale implica un complesso di valutazioni discrezionali rimesse all'esclusiva competenza del Consiglio dei Ministri. Viene fatta con decreto del Presidente della Repubblica, su proposta del Presidente del Consiglio dei Ministri previa deliberazione del Consiglio stesso (art. 30, T. U. 1933). L'Avvocato generale esprime l'indirizzo unitario dell'Avvocatura dello Stato, e perciò coordina, da impulso, dirige l'attività istituzionale. È questo uno dei cardini dell'organizzazione dell'istituto sin dal regolamento 16 gennaio 1876, n. 29, ribadito nel T. U. del 1913, e quindi in quello del 1933. L'art. 17 del T. U. del 1933, riprendendo l'art. 2 di quello del 1913, assegna all'Avvocato generale la direzione dell'istituto; e l'art. 15 del primo, riprendendo l'art. 13 del secondo, dispone: "L'Avvocato generale dello Stato fa tutte le proposte per le nomine e per ogni altro provvedimento riguardante il personale dell'Avvocatura dello Stato; vigila l'andamento del servizio; sovrintende alla trattazione degli affari contenziosi e consultivi con generali istruzioni e speciali norme direttive; risolve le divergenze di parere sia tra gli uffici distrettuali dell'Avvocatura dello Stato, sia tra questi e gli uffici amministrativi. L'avvocato generale riferisce al Capo del Governo sull'andamento dei lavori dell'Avvocatura dello Stato, presentando apposite relazioni". https://www.avvocaturastato.it/organizzazione-0 https://www.avvocaturastato.it/avvocato-generale</p>
Ajuzamento	<p>Avviare un'azione legale; introdurre un'azione in giudizio; intraprendere un'azione legale; presentare una denuncia / querela L'ordinamento italiano garantisce l'accesso alla giurisdizione come modalità generale di tutela dei diritti. Tuttavia, chi voglia proporre una causa in materia di condominio, diritti reali, divisione, successioni ereditarie, patto di famiglia, locazione, comodato, affitto di aziende, risarcimento del danno derivante da responsabilità medica e sanitaria e di diffamazione con il mezzo delle stampa o con altro mezzo di pubblicità, contratti assicurativi, bancari e finanziari, associazioni in partecipazione, consorzio, franchising, opera, rete, somministrazione, società di persona e subfornitura è tenuto, assistito dall'avvocato, a esperire il procedimento di mediazione, che costituisce condizione di procedibilità della causa stessa. Il procedimento si svolge presso organismi di mediazione autorizzati dal Ministero della giustizia. https://e-justice.europa.eu/printContentPdf.do?printPdfAll=1&plang=it&idTaxonomy=34&action=printContentPdf&initExpCourtRes=1&useContid=68645</p>
Ajuzar; propor açao pleiteando algo	<p>Avviare un'azione legale; introdurre un'azione in giudizio; intraprendere un'azione legale; presentare una denuncia / querela La denuncia è fatto con il quale qualunque persona, italiana o non, abbia notizia di un reato anche perseguibile d'ufficio ne informa il pubblico ministero o un ufficiale di polizia giudiziaria. La denuncia è pertanto un importante strumento di collaborazione da parte del cittadino perché consente alla Magistratura e alle Forze di polizia di perseguire gli autori dei reati. https://www.procura.modena.austriazia.it/comefare.aspx?cfp_id_scheda=3120</p>
Alienação Fiduciária	<p>Patto commissorio; alienazioni a scopo di garanzia; alienazione fiduciaria in garanzia Il patto commissorio è un accordo con cui le parti stabiliscono che dall'indebitamento del debitore deriva l'automatizzato passaggio di proprietà al creditore della cosa data in garanzia. In altre parole, convenendo a tale patto, il debitore rinuncia alla proprietà di un bene qualora dovesse non adempire. https://www.consulenzalegaleitalia.it/patto-commissorio/</p>
Alimentação; alimentos; pensão alimentícia	<p>Alimenti/ Gli alimenti Gli alimenti sono prestazioni periodiche di carattere assistenziale dovute per legge o per volontà delle parti a chi si trova in stato di bisogno (art. 433 c.c.). Chi si trova in stato di bisogno e non può provvedere al proprio mantenimento, ha diritto di richiedere gli alimenti, ossia una prestazione economica di tipo assistenziale alla quale sono tenuti i coniugi e i parenti più stretti in forza del vincolo di solidarietà familiare (art. 438 comma 1 c.c.). Con il termine alimenti si si riferisce a tutto ciò che è necessario per soddisfare le esigenze minime di vita come il vitto, l'abitazione, le cure e il vestiario, in relazione allo stile di vita di chi ne ha diritto. La domanda per ottenere gli alimenti si propone con un atto di citazione che instaura un ordine di giudizio di merito all'interno del quale sarà onere del richiedente provare sia lo stato di bisogno, sia l'impossibilità di provvedere al proprio mantenimento con l'attività lavorativa confacente alle proprie attitudini e alle condizioni sociali. https://www.altalex.com/documents/altalexpedia/2014/09/04/alimenti</p>
Alimentado; alimentario; alimentando	<p>Beneficiario degli alimenti; soggetto beneficiario L'obbligazione alimentare si estingue se cambiano le condizioni economiche dell'obbligato o del beneficiario. Allo stesso modo, al variare delle condizioni economiche, il giudice può provvedere a una riduzione o a un aumento. Un caso specifico di riduzione della misura degli alimenti è dato dalla condotta disordinata o non meritevole dell'avente diritto. Ciò avviene quando il beneficiario utilizza il denaro in maniera diversa rispetto alla funzione di sostentamento (ad esempio sperpero in cose futili, gioco d'azzardo ecc.), oppure da una condotta "riprovevole", intendendosi un atteggiamento ingiurioso nei confronti di chi versa con gli alimenti (art. 440 c.c.). https://www.altalex.com/documents/altalexpedia/2014/09/04/alimenti</p>
Alimentante	<p>Obbligato a prestare gli alimenti; soggetto obbligato Gli alimenti devono essere commisurati non solo al bisogno di chi li domanda ma anche alle condizioni economiche di chi deve somministrarli. In pratica, gli alimenti possono essere prestati quando il soggetto obbligato gode di redditi tali da superare quanto necessario per soddisfare le normali esigenze di vita sue e della propria famiglia. https://www.altalex.com/documents/altalexpedia/2014/09/04/alimenti</p>
Alimentar	<p>Provvedere al mantenimento; soddisfare le esigenze primarie di vita esigenze Innanzitutto si parla di stato di bisogno senza alcun riferimento all'adeguatezza dei mezzi economici o al progresso tenore di vita. Inoltre l'obbligazione di mantenimento comprende aspetti ulteriori oltre alle esigenze primarie di vita. Infine rilevano anche le capacità economiche di chi deve versare gli alimenti. Con il termine alimenti ci si riferisce a tutto ciò che è necessario per soddisfare le esigenze minime di vita come il vitto, l'abitazione, le cure e il vestiario, in relazione allo stile di vita di chi ne ha diritto. https://www.altalex.com/documents/altalexpedia/2014/09/04/alimenti</p>
Alistamento eleitoral	<p>Iscrizione nella lista elettorale Iscrizione nelle liste elettorali dei cittadini dell'Unione Europea privi della cittadinanza italiana: i cittadini di uno Stato dell'Unione Europea, residenti in Italia con cittadinanza diversa da quella italiana, possono votare per le elezioni del sindaco, del consiglio comunale e dei consigli circoscrizionali, presentando una domanda d'iscrizione nelle liste elettorali entro e non oltre il quarantesimo giorno antecedente la data della votazione. http://www.comune.torino.it/elezioni/info/iscrizione_eu_shtml</p>
Alvará de soltura	<p>Ordine di scarcerazione; Ordine di rimessione in libertà; Ordine di rilascio; Provvedimento di liberazione; Atto di riacquisto della libertà (1) Esecuzione di provvedimenti del giudice di sorveglianza: Articolo 659 Codice di procedura penale. Nelle ipotesi in cui il giudice di sorveglianza abbia disposto la carcerazione o la scarcerazione del condannato, di regola il pubblico ministero è tenuto a darvi esecuzione mediante l'apposito ordine. Tuttavia, per evidenti esigenze cautelari legate ad esempio al pericolo di fuga del condannato oppure, specularmente, a consentire al più presto il riacquisto della libertà, il pubblico ministero presso il giudice di sorveglianza può emettere ordine provvisorio di esecuzione nei casi di urgenza, senza dover attendere l'attivazione del pubblico ministero competente, ovvero presso il giudice che ha emanato il provvedimento. L'ordine provvisorio di esecuzione ha effetto sino a quando non provveda il pubblico ministero competente. (2) L'articolo 277 del codice di procedura penale è sostituito dal seguente: (Rimessione in libertà). - In ogni stato e grado del procedimento, quando sono venute meno le esigenze cautelari indicate nell'articolo 263, l'imputato in stato di custodia cautelare deve essere rimesso in libertà". https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-penale/libro-decima/titolo-ii/art659.html</p>
Antecedentes criminais, registro criminal	<p>Fedina penale; certificato penale del casellario giudiziario; casellario giudiziario; precedenti penali; certificato di precedenti penali La fedina penale (nota anche come certificato penale del casellario giudiziario) è un atto nel quale sono indicati i precedenti penali che riguardano un soggetto. Esistono più tipologie di certificati, a seconda di chi è il soggetto richiedente. Si può distinguere tra certificato richiesto da: l'interessato; il datore di lavoro; la Pubblica amministrazione e l'Autorità Giudiziarla. Tranne il caso del certificato richiesto dall'Autorità Giudiziarla nei quali vengono riportati tutti i precedenti relativi a un soggetto, la Legge dispone (art. 24 T. U. sul casellario giudiziario) che alcuni precedenti non vengano riportati negli altri certificati. Ciò al fine di permettere al condannato un veloce reinserimento sociale. https://avvocatomattiafontana.com/fedina-penale/</p>
Anular	<p>Annullare, abrogare, revocare; cassare una sentenza / decisione (1) Riferito a norme giudiziali, annullare con un atto di autorità pubblica: abrogare una legge con un referendum. (2) Il ricorso per cassazione è un mezzo di impugnazione ordinario, vale a dire proponibile esclusivamente avverso una sentenza che non sia divenuta definitiva, a critica vincolata, in quanto sono tassativamente indicati dal Legislatore i motivi deducibili, consistenti in specifici errori in procedendo o in giudicando, parzialmente devolutivi, in quanto la Corte conosce del provvedimento limitatamente ai motivi proposti, sospensivo, perché sospende gli effetti del provvedimento impugnato. Il ricorso per cassazione è indirizzato a un organo unico, la Corte di Cassazione, con sede in Roma. Il ricorso per cassazione è ammesso, per il solo atto di impugnazione, con o senza rinvio, della decisione emessa nei gradi di merito. https://www.altalex.com/documents/altalexpedia/2020/03/31/ricorso-per-cassazione</p>
Apelação criminal	<p>Appello (procedimento penale); interporre appello; ricorrere in appello È un mezzo di impugnazione ordinario attraverso cui si richiede ad altro giudice, tramite l'enunciazione di motivi di fatto e di diritto, di effettuare un controllo sulla decisione di primo grado che si ritiene viziata. È una fase occasionale, poiché non segue automaticamente tutte le decisioni di primo grado a differenza di quelle emesse dal giudice d'appello con il mezzo delle stampa o con altro mezzo di pubblicità, contratti assicurativi, bancari e finanziari, associazioni in partecipazione, consorzio, franchising, opera, rete, somministrazione, società di persona e subfornitura è tenuto, assistito dall'avvocato, a esperire il procedimento di mediazione, che costituisce condizione di procedibilità della causa stessa. Il procedimento si svolge presso organismi di mediazione autorizzati dal Ministero della giustizia. https://www.brocardi.it/dizionario/6062.html</p>
Aplicação reciproca	<p>Applicazione reciproca (Assistenza Giudiziarla in Materia Penale) Convenzione europea di assistenza giudiziaria in materia penale, Articolo 26, 4. Quando, fra due o più Parti Contraenti, l'assistenza giudiziaria in materia penale si pratica sulla base di una legislazione uniforme o di un ordinamento particolare che prevede l'applicazione reciproca delle misure di assistenza giudiziaria sui loro territori rispettivi, queste Parti avranno la facoltà di regolare i loro rapporti reciproci in tale settore, fondandosi esclusivamente su questi sistemi, nonostante le disposizioni della presente Convenzione. Le Parti Contraenti, che escludono o escluderanno dai loro rapporti reciproci l'applicazione della presente convenzione, conformemente alle disposizioni di questo paragrafo, dovranno, a tale scopo, trasmettere una notificazione al Segretario Generale del Consiglio d'Europa. https://rm.coe.int/1680065702</p>

Audiência de saneamento	<p>Udenza di trattazione; Udenza di prima comparazione; Udenza di regolarizzazione dei vizi sanabili; Udenza di prima comparazione e trattazione della causa</p> <p>Si tratta del momento e luogo in cui per la prima volta le parti ed il giudice si incontrano. L'attuale formulazione dell'art. 183 del c.p.c. prevede che alla prima udienza la causa venga anche trattata, ma la comparazione in senso stretto è la presenza di fatto delle parti all'udienza. Di regola, è il difensore a comparire in rappresentanza della parte e il giudice è richiesto della presenza personale della parte, come nel tentativo di conciliazione davanti al giudice.</p> <p>https://www.broccardi.it/dizionario/3805.html#:~:text=Che%20ocosa%20significa%20%22Udenza%20di,ed%20il%20giudice%20%20incontrano.</p>
Audiência oral	<p>Udenza filtro</p> <p>L'innovazione introdotta con l'art. 32, d.lgs. 10.10.2022, n. 150, strutturalmente sul procedimento davanti ai tribunali in composizione monocratica a citazione diretta, introducendo una nuova udienza predibattimentale, che dovrebbe svolgere il ruolo di filtro, per evitare di celebrare dibattimenti inutili di fronte al giudice unico, aspirazione che, nel sistema complessivo del rito, compenserebbe il prezzo di una inevitabile dilatazione dei tempi per lo svolgimento della stessa udienza.</p> <p>https://www.laiciologiazionepenale.eu/wp-content/uploads/2023/01/Pistillo_Ud-predib.pdf</p>
Audiência preliminaríe indiciamento	<p>Udenza preliminare</p> <p>L'udienza preliminare viene instaurata qualora il Pubblico ministero eserciti l'azione penale, chiedendo il rinvio a giudizio. La richiesta di rinvio a giudizio costituisce la forma ordinaria di esercizio dell'azione penale (i cui requisiti formali sono individuati dallo stesso Legislatore all'art. 417 c.p.p., L'art. 416 c.p.p. prevede espressamente due casi nullità della richiesta di rinvio a giudizio, la cui logica comune è la violazione del diritto di difesa dell'imputato: l'omissione notifica dell'avviso di conclusione delle indagini che, come noto, costituisce il primo momento di conoscenza piena del fascicolo d'indagine e quindi di difesa consapevole rispetto al capo d'imputazione; e l'omesso invito a presentarsi al rinvio a giudizio, che rappresenta un'occasione di confronto con il Pubblico ministero.</p> <p>https://www.altalex.com/documents/altalexpedia/2017/05/30/udienza-preliminare</p>
Audiência preliminaríe indiciamento	<p>Udenza dibattimentale</p> <p>L'udienza dibattimentale, successiva a quella filtro, presenta le seguenti caratteristiche: è pubblica e pena di nullità ai sensi dell'articolo 471 c.p.p. Può pertanto assistervi chiunque ad eccezione di minori, persone sottoposte a misure di sicurezza o in evidente stato di alterazione psico-fisica, salvo si tratti di testimoni. In tale ultimo caso questi soggetti vengono fatti partecipare per il tempo necessario al solo intervento e subito allontanati.</p> <p>https://www.consulenzalegaleitalia.it/dibattimento/</p>
Audiência pública	<p>Udenza pubblica</p> <p>L'udienza in cui si discute la causa è pubblica e pena di nullità, ma il giudice che la dirige può disporre che si svolga a porte chiuse, se ricorrono ragioni di sicurezza dello Stato, di ordine pubblico o di buon costume. Il giudice esercita i poteri di polizia per il mantenimento dell'ordine e del decoro e può allontanare chi contravviene alle sue prescrizioni. Secondo il disposto dell'art. 84 delle disp. att. c.p.c. le udienze del giudice istruttore non sono pubbliche e, pertanto, vi possono soltanto partecipare le parti assistite dai loro difensori. 2.Spiegazione dell'art.128 del Codice di procedura civile. Dal principio di pubblicità dell'udienza di discussione, qui sanzionato, si ricava che la partecipazione del pubblico non è consentita ad udienze diverse da quella di discussione o a quelle del processo di esecuzione.</p> <p>https://www.broccardi.it/codice-di-procedura-civile/libro-primotitolo-vilcapo.1/sezione.ii/art128.html</p>
Austarquia	<p>Ente pubblico; Azienda autonoma; Agenzia pubblica; Organizzazione amministrativa indipendente; Organizzazioni giuridica di autotutela; Autorità amministrative indipendenti</p> <p>1. Le aziende autonome. Loro sono vere e proprie articolazioni dell'Amministrazione statale - e, come tali, non dotate di personalità giuridica - alle quali è stata conferita piena autonomia gestionale in considerazione della peculiare natura delle attività che devono svolgere; i loro bilanci formano un tutt'uno con il bilancio dello Stato cui sono allegati. 2. Gli enti pubblici. I soggetti di diritto pubblico costituiscono nel loro complesso l'amministrazione in senso soggettivo, che si articola nei vari enti pubblici. Essi sono dotati di capacità giuridica e come tali sono idonei ad essere titolari di poteri amministrativi. In questo senso possono essere definiti come centri di potere. Accanto all'amministrazione statale, vi sono le amministrazioni regionali nonché gli enti esponenziali delle comunità territoriali, riconosciuti dall'ordinamento generale in quanto portatori di interessi pubblici. 3. Esempi di organizzazioni pubbliche: Enti di regolazione dell'attività economica; Enti produttori di servizi economici; Autorità amministrative indipendenti; Enti a struttura associativa; Enti produttori di servizi assistenziali, ricreativi e culturali; Enti e istituzioni di ricerca.</p> <p>https://www.rgs.mef.gov.it/VERBICONE-ri-supperto_e_contenuto/supperto_el_cittadino/glossario/risultato.htm?area=contabilita_economica&lettera_iniziale=Scerza_text</p> <p>https://www.forgionegiuridica.it/PROCEDIMENTI_AMMINISTRATIVI/IDOTTRINA/ORGANIZZAZIONE_PA/ORGANIZZAZIONE_PA.php</p> <p>https://www.rgs.mef.gov.it/VERBICONE-ri-governamentiamministrazioni_pubbliche/isole/elenco_delle_amministrazioni/</p>
Auto-incriminación	<p>Autoincriminazione; Diritto alla non autoincriminazione; Privilegio contro l'autoincriminazione; Avvalersi della facoltà di non rispondere; diritto al silenzio dell'indagato o dell'imputato</p> <p>È un principio di diritto processuale penale, in base al quale nessuno può essere obbligato ad incriminarsi. In concreto significa che l'indagato/imputato ha la facoltà di non rispondere agli inquirenti ed ai giudici durante l'iter processuale e questa viene definita "autodifesa passiva". Adirittura non possono essere utilizzati, neppure con il consenso della persona, metodi o tecniche idonei a infliggere sulla libertà di autodeterminazione, come macchine della verità, ipnosi o simili. Se decide di rispondere, non è obbligato a dire la verità, a differenza dei testimoni che invece commettono reato se dichiarano il falso; in virtù della sua posizione l'inculpato può difendersi anche mentendo e questa si definisce "autodifesa attiva". L'indagato/imputato non potrà quindi essere accusato di falsa testimonianza, però potrebbe commettere altri reati (come la calunnia o la simulazione di reato o il favoreggiamento) e per quelli potrà essere perseguito. In base alla strategia processuale condotta con il cliente, l'avvocato gli consiglierà di avvalersi della facoltà di non rispondere o di confessare o di collaborare o di rendere dichiarazioni per proporre una diversa ricostruzione dei fatti.</p> <p>Articolo scritto dall'avvocato cassanese Sere Battorelli</p> <p>https://avvocatibattorelli.it/procedura-penale/il-privilegio-contro-l'autoincriminazione/#senzi</p>
Auto-incriminación	<p>Diritto alla facoltà di non rispondere; Facoltà di non rispondere</p> <p>La facoltà di non rispondere corrisponde alla possibilità di tacere durante un interrogatorio di garanzia. In questa fase il Pubblico Ministero o la persona con una delega, può fare delle domande all'indagato, ma quest'ultimo non è obbligato a rispondere. Detto ciò, deve essere necessariamente convocato anche l'avvocato del soggetto, o nominato un difensore d'ufficio, se tratta di un'opzione prevista dall'art. 64 del codice di procedura penale; la persona deve essere avvertita che a) le sue dichiarazioni potranno sempre essere utilizzate nei suoi confronti; b) salvo quanto disposto dall'articolo 66, comma 1, ha facoltà di non rispondere ad alcune domande, ma comunque il procedimento seguirà il suo corso; c) se renderà dichiarazioni avulsi che concernono la responsabilità di altri, assumerà, in ordine a tali fatti, l'ufficio di testimone, salvo le incompatibilità previste dall'articolo 197 e le garanzie di cui all'articolo 197bis.</p> <p>https://avvocato360.it/news/facolta-di-non-rispondere-chi-ha-diritto-a-tacere-la-facolta-di-non-rispondere</p>
Autor (da ação)	<p>Attore (parti in giudizio che promuove l'atto)</p> <p>Nel processo civile, indica il fatto con cui il parte, di norma mediante un difensore, si presenta al giudice esponendo le proprie domande e difese. La costituzione dell'attore è disciplinata dall'articolo 165 del codice di procedura civile. L'attore, vale a dire colui che promuove il giudizio, notifica dapprima la citazione al convenuto, ma il giudice ancora non conosce l'esistenza della controversia. Occorre, a tal fine, che l'attore, tramite il proprio avvocato e personalmente, entro dieci giorni dalla notifica della citazione al convenuto, depositi in cancelleria la nota di iscrizione a ruolo e il proprio fascicolo, contenente l'originale della citazione, la procura al difensore (seposta in calce o a margine della citazione medesima), ed i documenti offerti in comunicazione. Nel corso del processo saranno eventualmente inseriti nel fascicolo dell'attore anche le memorie, le comparse conclusionali e le sentenze.</p>
Autoria e materialidade	<p>Autore del reato; Soggetto attivo; Responsabilità penale del reato; Principio di legalità formale del reato; Principio di materialità del reato;</p> <p>Il Soggetto Attivo (autore) è chi realizza il fatto tipico, ovvero chi pone in essere il comportamento costituente reato. Tutte le persone fisiche possono essere soggetti attivi, in quanto ogni persona ha la capacità penale senza distinzione di età, sesso o altre condizioni soggettive. Ne consegue che l'età, le situazioni di anomalia psichica e la immunità non escludono l'illecito penale, ma sono rilevanti solo ai fini dell'applicabilità della pena. 2. Il principio di materialità stabilisce che il reato deve consistere in un fatto umano che si manifesti concretamente nel mondo esterno. 3. Responsabilità penale del reato. Il soggetto attivo del reato può essere soltanto una persona fisica, in quanto nel nostro ordinamento non è ammessa la responsabilità penale degli enti. In non configurabilità di una responsabilità penale nelle persone giuridiche viene desunta dall'art. 27 della Costituzione, ovvero il principio costituzionale della personalità della responsabilità penale.</p> <p>https://www.tecnocogni.com/publicaciones/autoria-del-reato</p> <p>https://www.dirittopostivonote.it/riannuale%20d%20diritto%20penale/autore%20e%20soggetto%20attivo%20del%20reato%20%20.html</p>
Autoridade Central	<p>Autorità Centrale</p> <p>Ex: L'articolo 11 della Convenzione dell'Aia del 1980, l'Autorità Centrale - che ha la competenza primaria a trattare il caso - e il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale mantengono una costante collaborazione. Nei casi in cui l'Autorità Centrale non può intervenire, particolarmente importante risulta l'assistenza consolare di competenza del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale. Per le attività che possono essere svolte dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale si veda Minori coniesi - Orientamento e Guida all'assistenza consolare. Ex2 (Fase Istruttoria in Italia). Se lo Stato nel quale il minore è stato portato ha aderito alla Convenzione dell'Aia del 1980, il soggetto che lamenta la sottrazione deve contattare quanto prima l'autorità centrale italiana per avviare la procedura nello Stato in cui il minore è stato condotto.</p> <p>https://www.quintore.it/quintore/rim_2_5_10_wgr1/</p>
Autoridade estrangeira	<p>Autorità straniere</p> <p>Ex: L'apostille. Nei Paesi che hanno sottoscritto la Convenzione de L'Aia del 5 ottobre 1961 relativa all'abolizione della legalizzazione di atti pubblici stranieri, la necessità di legalizzare gli atti e i documenti rilasciati da autorità straniere è sostituita da un'altra formalità: l'apposizione della "postilla" (o apostille). Pertanto, una persona proveniente da un Paese che ha aderito a questa Convenzione non ha bisogno di recarsi presso la Rappresentanza consolare e chiedere la legalizzazione, ma può recarsi presso la competente autorità interna designata da ciascuno Stato - e indicata per ciascun Paese nell'atto di adesione alla Convenzione stessa (normalmente si tratta del Ministero degli Esteri) - per ottenere l'apposizione dell'apostille sul documento. Così perfezionato, il documento viene riconosciuto in Italia.</p> <p>https://www.esteri.it/pt/pt/vi-comptenti-e-visitanti/italiani-all'estero/traduzione-e-legalizzazione-documenti/</p>
Autoridade judiciária competente	<p>Autorità giudiziaria competente; attribuzione della competenza territoriale; individuazione della competenza</p> <p>Il procuratore generale presso la Corte di appello nel cui distretto ha autorità giudiziaria contattato e contattata l'autorità competente allo svolgimento delle consultazioni dirette, finalizzate alla concentrazione dei procedimenti paralleli in un solo Stato membro. Le autorità competenti per l'ordinamento italiano sono il Ministero della Giustizia e l'autorità giudiziaria, secondo le attribuzioni individuate dal presente decreto. alternativa, per avviare le consultazioni dirette finalizzate all'eventuale concentrazione dei procedimenti penali in un unico Stato membro.</p> <p>https://www.studiogiuridicidella.it/cose-da-sapere/competenza-territoriale-giudici-tribunale-competente-giudice-competente-territorio-corte-di-appello-incompetenza-territoriale-giudice-designato-reqole-par-la-competenza-determinazione-competenza-ter/</p>
Autoridade judiciária competente para a execução	<p>Autorità giudiziaria di esecuzione</p> <p>Ex: Effettività del MAE (Mandato di Arresto Europeo). Nel primo filone la stessa dottrina sopra citata inserisce, tra le altre, due decisioni assai rilevanti, il caso Radu ed il caso Melloni. Nel primo la Corte ha chiarito che le autorità giudiziarie di esecuzione non possono rifiutare l'esecuzione di un mandato d'arresto europeo emesso ai fini dell'esercizio di un'azione penale a motivo del fatto la persona ricercata non è stata iscritta nello Stato membro emittente prima dell'emissione di tale mandato d'arresto.</p> <p>https://www.nyatalidimovimente.it/mandato-di-arresto-europeo.htm</p>
Autoridade judiciária de emissão	<p>Autorità giudiziaria emittente</p> <p>Ex: L'autorità giudiziaria emittente è l'autorità che contribuisce all'amministrazione della giustizia e che garantisce la propria indipendenza da influenze esterne per poter tutelare i diritti fondamentali dei destinatari dei mandati di arresto europeo. Ex2: Per autorità giudiziaria emittente si intende l'autorità giudiziaria dello Stato membro emittente che, in base alla legge di detto Stato, è competente a emettere un mandato di arresto europeo.</p> <p>https://www.comagnazionealaforese.it/documents/2018/7/307432020-1-hianno.pdf?e64e6-584-42a9-8369-f0461251653d</p> <p>https://caccia.euroipa.eu/pt/pt/vi-comptenti-e-visitanti/italiani-all'estero/traduzione-e-legalizzazione-documenti/</p>
Autoridade responsável	<p>Autorità incaricata; Autorità responsabile</p> <p>Ex: L'Unità di Informazione Finanziaria per l'Italia (UIF), nel sistema di prevenzione del riciclaggio e del finanziamento del terrorismo, è l'autorità incaricata di acquisire i flussi finanziari e le informazioni riguardanti ipotesi di riciclaggio e di finanziamento del terrorismo principalmente attraverso le segnalazioni di operazioni sospette trasmesse da intermediari finanziari, professionisti e altri operatori; di dette informazioni effettua l'analisi finanziaria, utilizzando l'insieme delle fonti e dei poteri di cui dispone, e valuta la rilevanza ai fini della trasmissione agli organi investigativi e della collaborazione con l'autorità giudiziaria, per l'eventuale sviluppo dell'azione di repressione. Ex2: L'autorità responsabile svolge funzioni di coordinamento e gestione complessiva del Piano di Sviluppo e Coesione della Città Metropolitana di Cagliari con l'ausilio della Segreteria Operativa.</p> <p>https://ui.f.bancaditalia.it/homepage/index.html?com.dotmarketing.htmlpage.language=102&doctache=refresh</p> <p>https://www.cittametropolitancaglieri.it/portale/page/it/focus_psc_autorita_responsabile_piano</p>
Autoridades competentes	<p>Autorità competente</p> <p>Ex: Nel contesto dei tessuti, delle cellule staminali ematopoietiche e riproduttive (PMA, procreazione medicalmente assistita), come definito dalla Direttiva Europea 23/2004, le Autorità Competenti sono organizzazioni, designate dagli Stati Membri, incaricate dell'attuazione degli standard di qualità e sicurezza relativi alla donazione, l'approvvigionamento, il controllo, la lavorazione, la conservazione, lo stoccaggio e la distribuzione di tessuti e cellule umani. Gli standard di qualità, fissati dalla Direttiva Europea 23/2004 e ratificati o implementati da tutte le Autorità Competenti, assicurano un elevato livello di protezione in caso di applicazione umana.</p> <p>https://www.iss.it/focalizzandosi-sulle-autorità-competenti</p>
Autos	<p>Fascicolo processuale; fascicolo processuale penale; fascicolo legale; fascicolo documentale; atti giudiziari; documentazione di tutti gli atti</p> <p>Ex: L'Ufficio giudiziario del Pubblico Ministero (art.433 opp), ha un contenuto residuo; vi sono ascolti di atti "diversi" da quelli inseriti nel fascicolo per il dibattimento. In tale fascicolo entra la documentazione di tutti gli atti compiuti dal Pubblico Ministero e dalla polizia giudiziaria e gli atti acquisiti all'udienza preliminare unitamente al verbale dell'udienza. Infine nel fascicolo del Pubblico Ministero confluisce anche il fascicolo del difensore.</p> <p>Ex2: Consultazione dei fascicoli da remoto. Il servizio di consultazione da remoto dei fascicoli documentali TMAP Document@ è accessibile dal Portale Servizi Telematici del Ministero della Giustizia (PST) http://pst.giustizia.it tramite l'Area Riservata, dai soggetti iscritti nel Registro degli Indirizzi Elettronici (ReGIndE) con il ruolo di avvocato. Sono disponibili per la consultazione da remoto i fascicoli digitalizzati depositati con avviso conclusivo delle indagini preliminari.</p> <p>https://edizioni.simone.it/2022/05/19/fascicolo-processuale-penale/</p> <p>https://www.procura.varese.it/index.php/11-permanenti/69-consultazione-dei-fascicoli-da-remoto</p>
Averbação	<p>Modifica del fascicolo; registro; firma; iscrizione (di documenti, certificati, fascicoli, atti)</p>
Bem imóvel, propriedade	<p>Bene immobile;</p> <p>Ex: l'oggetto di bene immobile. I beni immobili possono essere classificati in diverse tipologie, che variano in base alla destinazione d'uso e quindi ovviamente anche in base alle loro caratteristiche. Ciascuna categoria viene trattata diversamente per ciò che riguarda il fisco, le tasse e l'intero quadro di regolamentazioni.</p> <p>https://realadvisor.it/it/glossario-immobiliare/cosa-e-bene-immobile</p>
Bem móvel	<p>Bene mobile</p> <p>I beni mobili sono suddivisi, a loro volta, in altre due categorie: i beni mobili e i beni mobili registrati. In quest'ultima categoria rientrano, cose di particolare valore come le automobili, le moto, le navi e gli aeromobili. I beni mobili registrati sono soggetti a iscrizione nei pubblici registri (es. Pubblico registro automobilistico) e richiedono alcune formalità in caso di trasferimento. Ad esempio, per vendere un'auto o una barca è richiesta la trascrizione nel pubblico registro di riferimento. In questo modo, ognuno avrà la possibilità di conoscere con certezza il proprietario del bene.</p> <p>https://www.lexdo.it/blog/beni-mobili-cosa-sono-e-definizione-legale/</p>
Bens; propriedade	<p>Bene; proprietà</p> <p>Definizione legale di bene. Per il codice civile, sono beni le cose che possono formare oggetto di diritti. Quindi, non tutte le cose presenti in natura sono beni da un punto di vista giuridico: Solo quelle che hanno un valore economico. In particolare, sono beni le cose caratterizzate da: scarsità - disponibili in quantità limitata rispetto al bisogno (es. l'aria non è un bene perché è illimitata); utilità - la cosa deve essere in grado di soddisfare un determinato bisogno (es. una scarpa, uno smartphone); reperibilità - deve essere possibile entrare in possesso della cosa, sia da un punto di vista fisico, sia legale (es. Marte non è un bene perché, al momento, non è possibile entrarne in possesso).</p> <p>https://www.lexdo.it/blog/beni-mobili-cosa-sono-e-definizione-legale/</p>
Bloqueio de bens	<p>Congelamento dei beni; Ordine di congelamento</p> <p>Una decisione emessa o convalidata da un organismo emittente al fine di impedire la distruzione, la trasformazione, la rimozione, il trasferimento o la cessione di beni che l'organismo desiderava confiscare. Ordine di confisca: Una sanzione o misura finale imposta da un'autorità giudiziaria a seguito di un procedimento per un reato, che consiste nel privare definitivamente di un bene una persona o una società.</p> <p>https://eur-lex.europa.eu/IT/legal-content/summary/freezing-and-confiscation-of-assets.html</p>

Brecha na lei	<p>lacuna legislativa</p> <p>È detta lacuna legislativa la mancanza di una precisa disposizione di legge che regoli una determinata materia. La lacuna può conseguire alla limitata previsione operata dalle disposizioni di legge di fronte ai sempre nuovi bisogni della vita sociale, (lacuna di previsione) o essere il risultato dell'abrogazione pura e semplice di una norma dettata in precedenza per una materia particolare (lacuna da collisione). Il concetto stesso di lacuna assume un positivo rilievo avendo riguardo agli strumenti che la tecnica del diritto offre al fine di raggiungere la necessaria disciplina giuridica dei casi comunque non regolati da precise disposizioni di legge (art. 12 disp. prel. c.c.). Detti strumenti sono il ricorso all'analogo, che non è però applicabile nei casi previsti dall'art. 14 disp. prel. c.c. – norme eccezionali e norme penali (incriminazioni) – ed il ricorso ai "principi generali dell'ordinamento giuridico". Nel diritto internazionale, il problema delle lacune, inteso nel senso più ampio, consiste nell'accertare se rispetto all'ordinamento giuridico internazionale esistono, ovvero non possono sussistere, sfere di attività dei soggetti estranee alle sue valutazioni.</p> <p>https://www.treccani.it/enciclopedia/lacune-del-diritto/</p>
Busca domiciliar	<p>Perquisizione domiciliare</p> <p>La perquisizione domiciliare (art. 251 c.p.p.) segue le stesse regole di quella locale (di cui costituisce una specie). L'unica differenza consiste nel fatto che può essere effettuata solo dalle ore 7.00 alle ore 20.00, fuori da questi orari la perquisizione domiciliare è consentita solo se un eventuale ritardo ne potrebbe pregiudicare l'esito. È quella eseguita su un'abitazione o su una sua parte, che di un luogo utilizzato per finalità diverse dalla privata abitazione, più propriamente, più propriamente, si parla di perquisizione domiciliare, che comprende sia il luogo di privata abitazione che i luoghi chiusi immediatamente adiacenti a quest'ultima (es. pertinenze).</p> <p>https://sites.google.com/site/attid/polizia/giudiziaria/polizia-giudiziaria/perquisizione-di-polizia-giudiziaria</p>
Busca e Apreensão, Mandado de busca e apreensão	<p>Perquisizione e sequestro; Decreto di perquisizione e sequestro</p> <p>Per procedere a perquisizione, la polizia deve essere autorizzata dal decreto emesso dal pubblico ministero oppure dal gip (il giudice per le indagini preliminari). Si tratta di quello che, impropriamente, viene definito "mandato". Ottenuto il permesso, le forze dell'ordine possono effettuare la perquisizione, nei limiti indicati dal decreto. Ad esecuzione della perquisizione, il gip o il pm può emettere un decreto di sequestro. Il sequestro è il mezzo di ricerca della prova finalizzato all'acquisizione di determinati beni mobili o immobili, destinati a essere utilizzati come prova nel processo, ciò avviene mediante lo sequestro ostensivo e l'apposizione sui suddetti di un vincolo di indisponibilità. Il difensore ha la facoltà di assistere al compimento dell'atto ove prontamente reperibile.</p> <p>https://www.laiegeper tutti.it/597802-la-polizia-puo-perquisire-senza-mandato https://www.studiopenalebocchia.it/it/mezzi-di-ricerca-delle-prove-perquisizione-e-sequestro/</p>
Busca no local do crime / do fato	<p>Sopralluogo; esame della scena del crimine</p> <p>L'esame della scena del crimine, intesa come lo spazio fisico nel quale viene consumato un reato e i luoghi ad essa riconducibili, viene comunemente indicato con il termine di sopralluogo e rappresenta un'attività fondamentale per ogni indagine di polizia. Il sopralluogo di polizia scientifica può essere definito come quel complesso di attività scientifiche e comunicative. Consiste in una visita appositamente per le necessità giudiziarie di questi istituti, e permette un elevato grado di sicurezza di tutte le aree soggettive. Le comunicazioni audiovisive di celle, corridoi, porte, cancelli, porte di sicurezza e barriere da un lato, e sale di controllo e guardie di dall'altro, devono soddisfare i più elevati standard qualitativi ed essere costantemente sorvegliati, per una maggiore protezione e sicurezza del personale di vigilanza e dei detenuti. 3. La prigione (anche della carcere, galera, penitenziario o, in modo dispregiativo, gattabuia) è un luogo, generalmente sotto l'amministrazione diretta di uno Stato, in cui sono reclusi individui nei limiti di libertà personale in quanto riconosciuti colpevoli di reati per i quali sia prevista una pena detentiva.</p> <p>https://www.expertplanning.com/it/magazine/article/2018/03/30/le-determinanti-dei-tassi-di-cambio/</p>
Câmara dos Deputados	<p>Camera dei Deputati; Camera dei Rappresentanti; Camera dei Rappresentanti (Stati Uniti); Camera dei Comuni (Canada, Inghilterra)</p> <p>Il Parlamento è composto dalla Camera dei deputati e dal Senato della Repubblica che hanno eguali poteri e poteri; si riunisce in seduta comune dei membri delle due Camere nei soli casi stabiliti dalla Costituzione. La Camera dei deputati è eletta a suffragio universale e diretto.</p> <p>https://consoccare.camera.it/</p>
Câmaras de Coordenação e Revisão	<p>Camera di Coordinamento e Revisione</p>
Câmbio	<p>Tasso di cambio; parità di cambio</p> <p>Ex: Parità dei tassi di interesse. La relazione esistente tra tassi di cambio e tassi d'interesse trova una sua spiegazione nella teoria della Parità dei tassi d'interesse. Questa teoria evidenzia la condizione di equilibrio dei mercati finanziari, in base alla quale il rendimento atteso di un'attività finanziaria denominata in valuta nazionale deve essere uguale al rendimento in valuta straniera, derivante da una sanzionazione domiciliare. Il sequestro è il mezzo di ricerca della prova finalizzato all'acquisizione di determinati beni mobili o immobili, destinati a essere utilizzati come prova nel processo, ciò avviene mediante lo sequestro ostensivo e l'apposizione sui suddetti di un vincolo di indisponibilità. Il difensore ha la facoltà di assistere al compimento dell'atto ove prontamente reperibile.</p> <p>https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-civile/libro-primotitolo-iii/capo-ii/art75.html</p>
Capacidade processual	<p>Capacità processuale</p> <p>Sono capaci di stare in giudizio le persone che hanno il libero esercizio dei diritti che vi fanno valere. Le persone che non hanno il libero esercizio dei diritti non possono stare in giudizio se non rappresentate, assistite o autorizzate secondo le norme che regolano la loro capacità. Le persone giuridiche stanno in giudizio per mezzo di chi le rappresenta a norma della legge o dello statuto. Le associazioni e i comitati, che non sono persone giuridiche, stanno in giudizio per mezzo delle persone indicate negli articoli 36 e seguenti del Codice civile.</p> <p>https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-civile/libro-primotitolo-iii/capo-ii/art75.html</p>
Carceragem	<p>Carcere; prigione; cella; galera; penitenziario; reclusione in carcere; celle di polizia; cella di prigione</p> <p>I cartelli esistono da secoli e rappresentano ancora un problema significativo nell'economia moderna. I cartelli sono gruppi di aziende che colludono per fissare i prezzi, limitare la produzione e dividere i mercati. Essi minano la concorrenza, portando a prezzi più alti per i consumatori e a una riduzione dell'innovazione. I cartelli possono esistere in qualsiasi settore, da quello petrolifero e del gas, a quello farmaceutico, fino alla vendita al dettaglio. Sono illegali nella maggior parte dei paesi, ma sono ancora diffusi e continuano ad operare in segreto.</p> <p>https://www.cartellcapital.com/it/contenuto/Cartelli-come-le-manipolazioni-dei-prezzi-compromettono-la-concorrenza.html</p>
Carta rogatória	<p>Commissione rogatoria; rogatoria; rogatoria attiva; rogatoria passiva</p> <p>La commissione rogatoria è l'incarico che un'autorità giudiziaria dà ad un'altra di compiere, nel territorio di competenza di quest'ultima, un atto processuale per le esigenze di un procedimento o di un processo penale in corso dinanzi alla prima. Oggetto di rogatoria: può essere in primo luogo attività di acquisizione probatoria in senso ampio, sia nella fase processuale, che in quella dell'indagine da parte della pubblica accusa.</p> <p>https://www.associazionemagistrati.it/alle-gattischeda_rogatorie_internazionali_dagostino.pdf</p>
Cartões em licitação; Fraude em licitações	<p>Cartello; Cartelli; manipolazioni dei prezzi; manipolazione delle offerte; imprese price maker</p> <p>I cartelli esistono da secoli e rappresentano ancora un problema significativo nell'economia moderna. I cartelli sono gruppi di aziende che colludono per fissare i prezzi, limitare la produzione e dividere i mercati. Essi minano la concorrenza, portando a prezzi più alti per i consumatori e a una riduzione dell'innovazione. I cartelli possono esistere in qualsiasi settore, da quello petrolifero e del gas, a quello farmaceutico, fino alla vendita al dettaglio. Sono illegali nella maggior parte dei paesi, ma sono ancora diffusi e continuano ad operare in segreto.</p> <p>https://www.cartellcapital.com/it/contenuto/Cartelli-come-le-manipolazioni-dei-prezzi-compromettono-la-concorrenza.html</p>
Cartório de Registro de Imóveis	<p>Catasto; censimento dei beni immobili; registrazione di beni immobili;</p> <p>Catasto è un termine di origine greca che deriva da <i>κατάγραφον</i> ovvero "riga per riga" e, come si può facilmente intuire dal significato letterale, viene usato per far riferimento a un raccoglimento o registrazione di oggetti, mappe o documenti. Il Catasto, per eccellenza, infatti è una sorta di registro di tutti i beni immobili presenti sul territorio nazionale. In questo articolo guida forniamo una definizione del Catasto e delle norme che lo regolano, indicandone le finalità e il funzionamento. La funzione del catasto è effettuare il censimento dei beni immobili finalizzato all'accertamento delle caratteristiche socio-economiche degli stessi e alla registrazione di eventuali cambiamenti. A motivare il censimento è la raccolta di informazioni di uno scopo di duplice natura. Da un lato abbiamo lo Scopo Fiscale, in quanto il censimento al catasto permette di gettare le basi per l'imposizione fiscale e determinare il reddito potenziale imponibile dei fondi rustici e dei fabbricati urbani. Dall'altro lato abbiamo lo Scopo Civile, in quanto le informazioni raccolte dettagliatamente sono messe a disposizione dei cittadini per diverse finalità.</p> <p>https://www.persico.it/blog/catasto-definizione-finalita-funzionamento.htm</p>
Casa Civil	<p>Ufficio del Presidente; Gabinetto del Presidente; consulenti e collaboratori del Ufficio/Gabinetto; staff del Presidente</p> <p>L'Ufficio del Presidente fornisce assistenza diretta e personale al Presidente del Consiglio dei ministri al fine dell'esplicazione delle sue funzioni ed assicura, ove richiesto, il raccordo con gli organi istituzionali e politici.</p> <p>https://presidenza.governo.it/Amministrazione/Trasparenza/Personale/index.html</p>
Casa da Moeda do Brasil	<p>Fabbrica di monete; fabbrica di denaro; zecca; coniazione di monete; conio di monete destinate alla circolazione</p> <p>Ex: 1. Swissmint fornisce alla Svizzera le monete circolanti destinate al traffico quotidiano dei pagamenti per conto della Confederazione Elvetica. Dal 1936, Swissmint conia anche monete speciali come la famosa Moneta d'oro Vreneli. L'artigianalità, la qualità, l'economicità e la sostenibilità sono aspetti prioritari del suo lavoro. Il compito essenziale di Swissmint è il conio delle monete destinate alla circolazione. Ex 2. Zecca. La Zecca è uno stabilimento dove vengono coniate Monete, Medaglie e i timbri Ufficiali dello stato in cui essa è situata.</p> <p>https://www.swissmint.ch/ https://www.goldinvest.com/termini-utili/zecca/</p>
Caso/Assunto	<p>Caso; soggetto; questione</p>
Caução, Fiança, fiança (penal)	<p>Cauzione; deposito cauzionale; fideiussione; caparra; caparra confirmatoria</p> <p>1. Cauzione. Trattasi di fideiussione riconducibile al sepp del pegno, consistente nella dazione o deposito di una quantità di cose mobili fungibili od infungibili, a scopo di garanzia, avvicinata in dottrina alle figure del mutuo e del deposito irregolare, dalle quali tuttavia sembra divergere per una evidente differenza di causa. Sul piano processuale, la cauzione deve essere inserita nell'ambito di un provvedimento che possiede sovente anche natura cautelare, o che presenta comunque un coefficiente di pericolo eventuale derivante dalla sua esecuzione. 2. Caparra: Ripetto al deposito cauzionale che svolge una funzione di garanzia per l'esatto adempimento degli obblighi gravanti sulla parte che all'altra versa a tale titolo una determinata somma, la caparra è uno strumento giuridico del tutto differente per funzione e disciplina, nonostante spesso si parli di versamento della caparra per intendere quello effettuato a titolo di deposito cauzionale.</p> <p>https://www.italalex.com/news/documenti/news/2009/04/27/la-cauzione-nel-processo-civile https://www.italalex.com/guide/deposito-cauzionale</p>
Cedente	<p>Cedente; creditore; autore della cessione del credito; creditore cedente</p> <p>La cessione del credito (disciplinata dagli artt. 1260 e ss. del Codice civile) è il contratto con il quale il creditore (cedente) trasferisce ad un altro soggetto (cessionario) la titolarità del credito vantato nei confronti del debitore (ceduto), dietro versamento di un corrispettivo dal cessionario al cedente. La cessione del credito non rappresenta un autonomo tipo contrattuale, quanto piuttosto un negozio giuridico a causa variabile, essa può essere utilizzata per diversi scopi, sia a titolo oneroso che gratuito, a seconda dell'assetto economico perseguito dalle parti. Si tratta di un'operazione che presenta diversi vantaggi per le parti. Analizziamo i profili principali della disciplina della cessione del credito prevista nel Codice civile, soffermandoci anzitutto sulla cessione dei crediti in blocco, sulla cartolarizzazione dei crediti e sulla cessione dei crediti nei confronti della PA.</p> <p>https://assistenza.legale-imprese.it/la-cessione-del-credito/</p>
Certificado; certidão; atestado	<p>Attestazione; certificazione; documentazione; riprova; testimonianza; dichiarazione; affermazione sicura</p> <p>Ex: Attestazione di conformità, definita come l'attestazione che la copia digitale/cartacea di un documento cartaceo/digitale sia perfettamente conforme all'originale. Il modo di gestire l'attestazione di conformità e le "forme" che essa può assumere, infatti, variano in base alla situazione nella quale ci si trova a dover ricorrere a questa specifica soluzione. Sono infatti due le figure professionali che, a norma di legge, possono rilasciare un'attestazione di conformità: a) un pubblico ufficiale. In tutte le pubbliche amministrazioni, deve essere chiaramente indicato il pubblico ufficiale che ha il potere/diritto di rilasciare l'attestazione; b) Un notario. Quando si passa dall'ambito pubblico all'ambito privato, occorre rivolgersi a un notaio, il quale svolge, a tutti gli effetti, la funzione di pubblico ufficiale e tutti gli atti da lui firmati hanno piena validità legale/giuridica. L'attestazione di conformità può essere rilasciata da un notaio o da un pubblico ufficiale preposto.</p> <p>https://www.bucap.it/news/approfondimenti-tematici/digitalizzazione-documenti/attestazione-di-conformita.htm</p>
Cessão de crédito	<p>Cessione del credito</p> <p>La cessione del credito è il negozio giuridico con il quale un soggetto, denominato creditore-cedente, dispone di un suo diritto di credito, trasmettendolo ad un terzo denominato cessionario. Il soggetto tenuto all'adempimento nei confronti del cessionario prende il nome di debitore – ceduto. La cessione del credito è sottratta ad ogni esigenza di forma a meno che questa sia richiesta dalla natura del credito. In ogni caso, la cessione, si perfeziona, nei rapporti tra creditore-cedente e cessionario, in forza del solo consenso da essi espresso. Si tratta quindi di un rapporto giuridico bilaterale tra creditore e cessionario che rimane estraneo alla sfera di intervento del debitore-ceduto che non può essere revocato unilateralmente.</p> <p>https://www.wikilabour.it/dizionario/retribuzione/cessione-del-credito/</p>
Cidadania; nacionalidade.	<p>Cittadinanza; nazionalità</p> <p>I termini nazionalità e cittadinanza si presentano giuridicamente caratterizzati da una chiara diversità, pur indicando condizioni che per un medesimo soggetto possono coincidere. Si registra una certa promiscuità di utilizzo sia nel linguaggio comune sia in quello burocratico e persino normativo, se non addirittura una vera e propria confusione. Diversamente la parola nazionalità non è annoverabile neppure fra i cosiddetti vocaboli tecnici, anzi è un termine estraneo dal linguaggio comune per assegnare loro un significato specifico – per esempio prescrizione, comunione, atore, ecc. – ma viene semplicemente importato nel linguaggio giuridico che, pur utilizzando, non lo fa proprio ma lo riceve in dotte senza commentarlo. Prova ne sia il fatto che le nostre principali enciclopedie giuridiche – la storica Enciclopedia giuridica italiana ed il Digesto delle Discipline pubblicistiche – non ci restituiscono un lemma specifico dedicato al termine in questione. È tuttavia sempre presente una voce riguardante la sua radice "Nazione".</p> <p>https://accademia.dellacrusca.it/it/consulenza/sulla-distinzione-fra-nazionalita%C3%A0-e-cittadinanza/16149</p>
Citação	<p>Atto di citazione; notificazione; costituzione in giudizio</p> <p>1. Definizione. La citazione è l'atto introduttivo del processo ordinario di cognizione. Più in particolare, si tratta dello strumento processuale con cui la parte che agisce in giudizio (c.d. attore) chiede al giudice di pronunciarsi sulle proprie richieste, consentendo all'altra parte (detta convenuto) di difendersi in giudizio, nel rispetto del principio del contraddittorio. 2. Funzione. L'atto di citazione si rivolge a due destinatari soggetti: il convenuto da un lato ed il giudice dall'altro. Lo scopo dell'atto è quindi duplice: a) formalizzare la domanda proposta dall'attore, delineando l'oggetto del processo nei limiti di quanto indicato nell'atto (c.d. editto azionario); b) portare detta domanda a conoscenza del convenuto e invitarlo a comparire in giudizio. 3. La notificazione e la costituzione in giudizio. A differenza del ricorso, l'atto di citazione viene prima portato a conoscenza del convenuto tramite la notificazione e poi del giudice, a seguito della costituzione in giudizio dell'attore. La notificazione è un'attività che ha lo scopo di portare a conoscenza del destinatario. Di regola è eseguita dall'ufficiale giudiziario ma in alcuni casi può provvedervi anche il legale dell'attore, in proprio o a mezzo pec. se il convenuto ne è provvisto. Entro il termine di dieci giorni dalla notifica dell'atto (ovvero in caso di abbreviazione di termini ex art. 163 bis, secondo comma c.p.c.), l'attore deve costituirsi in giudizio, rendendosi così formalmente e giuridicamente presente anche al giudice. A tal fine deve depositare in Cancelleria la nota di citazione a ruolo e il proprio fascicolo contenente l'originale dell'atto di citazione, la procura alle liti e copia dei documenti offerti in comunicazione, provvedendo anche al versamento del contributo unificato. Se la citazione è notificata a più convenuti, l'originale dell'atto deve essere inserito nel fascicolo entro dieci giorni dall'ultima notificazione.</p> <p>https://www.italalex.com/guide/atto-di-citazione</p>
Citação pessoal	<p>Citazione a mani proprie; consegna della citazione fatta personalmente al destinatario; notifica della citazione a mani proprie dell'imputato</p> <p>Ex: 1. In tema di processo in absentia e successivo giudizio di rescissione del giudizio, l'unica circostanza rilevante è la verifica della conoscenza effettiva del provvedimento che non può essere messa in dubbio laddove l'imputato abbia personalmente ricevuto la notifica della citazione in primo grado. La Redazione. (Corte di Cassazione, sez. VI Penale, sentenza n. 8053/19, depositata il 22 febbraio). Ex 2. Espresioni associate: consegna fatta personalmente al destinatario; produrre l'atto di ricevimento; l'avviso di intervento depositato; firma con grafia leggibile; rifiuto a ricevere l'atto.</p> <p>https://www.dirittoequestria.it/#/documentDetail/9183924</p>

Competenza; giurisdizio	<p>Competenza; attribuzione; (per materia, per territorio, per valore)</p> <p>La competenza di un determinato organo indica il complesso di attribuzioni (poteri e funzioni) che esso può, per legge, esercitare. I termini «competenza» e «attribuzioni» sono sinonimi: infatti, il termine «attribuzioni» sta ad indicare che i poteri e le funzioni degli organi della P.A. competono a questi non naturalmente, ma solo in virtù di disposizioni di legge. Secondo alcuni autori, al contrario, l'attribuzione di funzioni avrebbe portata generale, individuando l'ambito degli interessi pubblici affidati alla cura di una intera Amministrazione, mentre il spettro di competenza indicherebbe, con scopo delimitativo, il quantum di attribuzione spettante a ciascun organo della stessa. La dottrina distingue la competenza esterna (c. in senso tecnico), che indica i poteri e le funzioni che l'organo può esercitare con rilevanza esterna verso i terzi, da quella interna, che indica, impropriamente, l'insieme dei compiti svolti da ciascun ufficio od organo interno. Quella esterna di un organo amministrativo deve essere determinata dalla legge ordinaria, ai sensi dell'art. 97 Cost., che pone una riserva relativa di legge; per particolari organi, tuttavia, la Costituzione prevede delle riserve assolute di legge (art. 95 per i Ministri; art. 99 per i C.M.E.L.; art. 100 per la Corte dei Conti). Le attribuzioni degli organi interni, invece, possono essere determinate anche da fonti secondarie o da norme interne organizzative. Vediamo ora i vari tipi di C. Competenza per materia. Comporta la ripartizione dei vari compiti con riferimento ai singoli oggetti: i vari settori della P.A., rappresentati graficamente come una piramide, ai cui vertici sono i Ministri, da cui dipendono gerarchicamente gli organi periferici che stanno alla base, delegano proprie attribuzioni. La competenza per materia può essere attribuita a un organo in via esclusiva (c. esclusiva), oppure in concorrenza con altri (concorrenza o ripartita), nel quale ultimo caso, la legge può attribuire a più organi il potere di decidere su un dato argomento, ovvero attribuire a un organo il potere decisionale e ad altri organi un potere consultivo, oppure, infine, attribuire a un organo il potere decisionale e ad altri organi un potere di controllo sull'attività del primo. Competenza per territorio. La ripartizione di competenza per territorio presuppone l'identità di competenza per materia tra gli organi dello stesso ramo: così, per esempio, la materia dell'ordine pubblico e della pubblica sicurezza risulta ripartita territorialmente tra i Commissariati, le Questure ecc. Competenza per grado. In particolare, la gerarchia. Contraddistinta dall'identità di competenza per materia e per territorio, comporta che, nello stesso ramo dell'Amministrazione, alcune funzioni siano riservate all'organo superiore e altre all'organo inferiore. L'attribuzione di competenza per gradi assume particolare rilievo ai fini della definitività o meno del provvedimento e, quindi, dell'ammissibilità o meno del ricorso gerarchico ovvero lo stesso: altrimenti, infatti, fatto venga posto il essere dall'organo inferiore, contro di esso potrà esperirsi il ricorso gerarchico all'autorità superiore. Competenza per valore. È prevista dalla legge in determinati casi e per particolari effetti. In realtà, essa è una particolare forma di competenza esclusiva per materia. Le poteri più importanti di competenza per valore erano costituiti dalle attribuzioni riconosciute dalla legge ai dirigenti statali e ad alcuni organi apicali di persone giuridiche o aziende autonome, al fine di stipulare contratti fino a un determinato ammontare senza necessità della delibera dell'organo collegiale a ciò preposto (D.P.R. 748/1972). Il D.Lgs. 29/1993 e, poi, il D.Lgs. 105/2001 prevedono tali tipi di valore, commercializzando i poteri dirigenziali ai sensi ai soli limiti fissati dagli stanziamenti di bilancio. https://dikegiuridica.it/va-competenza?rsrId=AfmBoopOT_nQnBAr1tL85ouW22jQsNu1ppE9duVvTnzvZK0jP7r</p>
Compromettere-se	Impegnarsi; adoperarsi
Concluder a ação penal	<p>Archiviazione del procedimento penale; decreto di archiviazione; provvedimento di archiviazione</p> <p>L'archiviazione (decreto di archiviazione) è il provvedimento con il quale il giudice per le indagini preliminari dichiara l'infondatezza di una denuncia o di una querela che hanno originato un determinato procedimento penale. Il decreto di archiviazione del giudice per le indagini preliminari viene emesso su richiesta del pubblico ministero, titolare del fascicolo, o conclusione delle indagini preliminari. Entrando nello specifico, la procedura viene descritta dagli articoli 408 e seguenti del codice di procedura penale. Ricevuta la denuncia e svolte le opportune indagini, il pubblico ministero, se ritiene infondata la notizia di reato, presenta al giudice (GIP) richiesta di archiviazione e gli trasmette il fascicolo del procedimento. https://www.avvocatoedigiurista.com/articoli/archiviazione-che-cos-e-qual-e-la-disciplina-prevista-dal-codice-di-procedura-penale/#:~:text=1.,Cos%20l'archiviazione%3Foriginato%20determinato%20procedimento%20penale</p>
Concluso (ação)	<p>Essere rinviato a giudizio (processo); messo sotto valutazione del giudice/tribunale; stare sotto analisi del giudice/tribunale con competenza/attribuzione; richiesta di proseguimento in sede dibattimentale</p> <p>Il rinvio a giudizio. Se alla fine delle indagini il Pm ritiene che ci siano elementi sufficienti per fare il processo, scrive il «capo di imputazione», cioè un'accusa ufficiale con l'esatta descrizione dei fatti e del reato contestato e, chiede la celebrazione dell'udienza preliminare, o di quella davanti al tribunale monocratico (c.d. casi di citazione diretta a giudizio, ora modificata a seguito dell'« riforma Cartabia »). La richiesta di rinvio a giudizio è fatto con cui il pubblico ministero esercita l'azione penale. Da questo momento si passa da quello che viene denominato procedimento penale al vero e proprio processo. Attraverso la richiesta di rinvio a giudizio, il P.M. chiede al giudice dell'udienza preliminare (G.U.P.) che l'imputato sia chiamato a rispondere in sede dibattimentale del reato ad cui è contestato. Nel caso in cui non è prevista l'udienza preliminare, il Pubblico Ministero non chiede il rinvio a giudizio dell'imputato ma emette un atto denominato «citazione diretta a giudizio». In questi casi non è prevista l'udienza preliminare ma l'udienza dallo stesso giudice chiamata udienza probatoria. Che vuol dire essere rinviato a giudizio? Come abbiamo visto dopo la richiesta avanzata dal Pubblico Ministero verrà fissata l'udienza preliminare. In questa udienza il G.U.P. dovrà decidere se emettere una sentenza di non luogo a procedere o emettere il decreto che dispone il rinvio a giudizio. Nel primo caso l'imputato viene liberato, commercializzando i poteri dirigenziali ai sensi ai soli limiti fissati dagli stanziamenti di fronte ad un Giudice diverso. https://www.liviasassalacqua.com/articoli/le-fasi-del-procedimento-penale/ https://avvocatomattiafontana.com/rinvio-a-giudizio/</p>
Concordata	<p>Concordato</p> <p>In generale, è il patto stipulato tra la chiesa cattolica e uno stato, allo scopo di dirimere determinate controversie o di disciplinare attività svolte dalla chiesa in quel territorio statale. Con questo termine si è soliti indicare uno specifico concordato, quello sottoscritto il 18 febbraio 1984 tra il governo italiano e il segretario di stato della Santa Sede, allo scopo di regolare i rapporti tra lo Stato e la Chiesa cattolica. I principi sanciti dal Concordato sono principalmente: la reciproca posizione di indipendenza e sovranità di Stato e Chiesa (art. 7 Cost.); i vari venni della qualifica di unica religione dello stato alla religione cattolica; il riconoscimento della piena libertà della chiesa in materia di organizzazione, culto, insegnamento, giurisdizione canonica; il riconoscimento della piena efficacia giuridica dei provvedimenti ecclesiastici, con il solo limite del rispetto dell'ordinamento italiano. https://www.brocardi.it/dizionario/679.html</p>
Concorso de pedidos (cumulação de pedidos)	<p>Domanda reiterata; concorso di domande; domande multiple, simultanee o successive; (procedimento ancora in corso)</p> <p>Circostanze già esistenti prima della chiusura definitiva di un procedimento averte</p> <p>Ex: Domanda di protezione internazionale reiterata (Presentazione di ulteriori dichiarazioni nel contesto di richiesta di protezione internazionale). La DPA prevede infatti che: «Se una persona che ha chiesto protezione internazionale in uno Stato membro rilascia ulteriori dichiarazioni o reitera la domanda nello stesso Stato membro, questi esamina le ulteriori dichiarazioni o gli elementi della domanda reiterata nell'ambito dell'esame della precedente domanda...» (10) ...durante un procedimento di ricorso (12). Pertanto, qualora si accerti che la domanda precedente è ancora pendente o che può essere presentato un ricorso per sollevare eventuali questioni in sospeso, le nuove circostanze dovrebbero essere esaminate come ulteriori dichiarazioni nell'ambito della domanda pendente o del ricorso. Con l'articolo 40, paragrafo 1, DPA, è stabilito un collegamento tra l'esame delle ulteriori dichiarazioni o della domanda reiterata e la domanda precedentemente presentata. In tale contesto, l'autorità competente può accertare se il procedimento precedente sia pendente e se possa essere incluso l'esame dei nuovi elementi. In caso contrario, l'autorità competente può procedere a esaminare i requisiti dell'esame preliminare di cui alla direttiva sulle procedure di asilo (13), al fine di determinare se sono emersi o sono stati presentati nuovi elementi o circostanze. Cf. la sezione 3.6 « Domanda presentata mentre è ancora in sospeso un ricorso contro la decisione relativa alla domanda precedente ». EASO Guida pratica dell'EASO sulle domande reiterate. https://euaa.europa.eu/sites/default/files/publications/2023-03/Practical_Guide_Subsequent_Applications_IT.pdf</p>
Concorso pubblico	<p>Concorso Pubblico;</p> <p>Requisiti per l'ammissione ai Concorsi Pubblici. I requisiti di ammissione ai concorsi sono definiti tenendo conto della finalità del concorso, che è di selezionare i candidati migliori. Essi sono definiti, quindi, in relazione alla domanda e all'offerta, ovvero in azione, da un lato, al profilo messo a bando e, dall'altro, al prevedibile numero di potenziali candidati. Di conseguenza, per profili elevati o specifici è di norma richiesta una particolare competenza nella materia o esperienza nel settore, adeguatamente documentata. La norma di riferimento in materia di requisiti generali per accedere agli impieghi civili nella pubblica amministrazione è l'art. 2 del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487. https://concorsipubblici.fcpg.it/requisiti-per-la-missione/</p>
Condannato a una pena privativa di libertada	<p>Penes detentive o restrittive della libertà personale;</p> <p>Articolo 18 Codice Penale (R.D. 19 ottobre 1930, n. 1398). Aggiornato al 14/12/2024. Denominazione e classificazione delle pene principali. Dispositivo dell'art. 18 Codice Penale: Fonti — Codice Penale — LIBRO PRIMO - Dei reati in generale — Titolo II - Delle pene — Capo I - Delle specie di pene, in generale. Sotto la denominazione di pene detentive o restrittive della libertà personale la legge comprende: l'ergastolo, la reclusione e l'arresto (1). Sotto la denominazione di pene pecuniarie la legge comprende: la multa e l'ammenda. Nota (1) Quali sanzioni sostitutive di pene detentive brevi, rientrano nel genus della semi-detenzione e la libertà controllata, previste dagli artt. 53 ss. l. 24 novembre 1981, n. 680. Ratio Legis. Mentre l'art. 17 distingue le sanzioni derivanti dalla commissione di delitti da quelle previste per le contravvenzioni, il presente articolo raggruppa le pene principali in base al bene giuridico del reo colpito dalla sanzione, che per le pene detentive e la libertà personale, mentre per le pene pecuniarie è il patrimonio. Spiegazione dell'art. 18 Codice Penale. L'articolo in oggetto specifica quale differenza intercorra, nella denominazione dei codici, tra pene detentive e restrittive della libertà personale, che includono l'ergastolo, la reclusione e l'arresto, e pene pecuniarie, che comprendono invece sia la multa che l'ammenda. Chiaramente le pene detentive sono considerate più affittive di quelle pecuniarie, data la privazione della libertà personale che ne consegue, effettuata tramite detenzione in uno degli stabilimenti ai ciò preposti. https://www.brocardi.it/codice-penale/libro-primotitolo-ii/capo-viii/sezioe-iii/art18.html https://www.altalex.com/documents/news/2015/01/15/delle-pene https://www.questionegiustizia.it/rivista/articolo/fuori-dal-carcere-la-riforma-cartabia-le-sanzioni-sostitutive-e-il-risparmio-del-sistema-sanziatorio</p>
Condennado/denegação	<p>Condannato(a); Condanna; (Diritto penale)</p> <p>Condannato. Soggetto destinatario di un provvedimento penale di condanna, che lo ha riconosciuto colpevole al di là di ogni ragionevole dubbio in merito alla commissione di uno o più reati (art. 530). Condanna. Nel processo penale, con la condanna viene dichiarata la colpevolezza dell'imputato al di là di ogni ragionevole dubbio; può essere pronunciata con sentenza o con decreto, e di conseguenza andrà applicata la relativa pena. https://www.brocardi.it/dizionario/4405.html#:~:text=Che%20cosa%20significa%20%22Condanna%20(diritto.andrà%20applicata%20la%20relativa%20pena https://www.brocardi.it/dizionario/5972.html</p>
Confissão de crime	<p>Confessione dei reati; Ammissioni di colpa; Ammissioni giudiziarie; Ammissioni extragiudiziarie;</p> <p>https://www.legalgeperutti.it/198188-ammissione-di-colpa-che-valore-legale-ha in senso penale, una confessione è il riconoscimento, Come abbiamo detto poc'anzi, la confessione giudiziale, ossia l'ammissione di colpa fatta davanti al giudice, è una «prova legale», vincola cioè sia la parte che il giudice, non potendo più essere rifiutata: insomma diventa una definitiva «verità processuale»</p>
Confissão de Divida	<p>Riconoscimento del debito</p> <p>Il riconoscimento del debito fatto da uno dei debitori in solido non ha effetto riguardo agli altri; se fatto dal debitore nei confronti di uno dei creditori in solido, giova agli altri. https://www.brocardi.it/codice-civile/libro-terzoarticolotitolo-ii/capo-viii/sezioe-iii/art1309.html https://www.altalex.com/documents/news/2015/01/15/delle-pene</p>
Confissão judicial	<p>Confessione giudiziale; Ammissioni resa in giudizio</p> <p>E giudiziale la confessione resa in giudizio. Essa forma piena prova contro colui che l'ha fatta, purché non verta su fatti relativi a diritti non disponibili. In caso di litisconsorzio necessario, la confessione resa da alcuni soltanto dei litisconsorti è liberamente apprezzata dal giudice [1309, 2728, 3]. https://www.avvocato.it/codice-civile-libro-sesto-titolo-ii-capo-v-art2733/</p>
Confissão premiada	<p>Patteggiamento (applicazione della pena su richiesta delle parti).</p> <p>Il patteggiamento esista di questo istituto è l'applicazione della pena su richiesta delle parti. È un procedimento speciale come il giudizio abbreviato (1). In questo stesso categoria del sito, ma a differenza di quello che a celebrato a seguito di richiesta dell'imputato (il PM ed il Giudice possono opporsi solo per i vizi formali della richiesta) il patteggiamento prevede un accordo transattivo tra l'accusato e la difesa sia in ordine alla sua applicabilità sia in ordine alla pena da imporre (un eventuale rinvio probatorio del PM può essere rinviato dal Giudice del dibattimento a richiesta dell'imputato ed il Giudice potrà applicare l'accordo rifiutato senza valido motivo dal Pubblico Ministero o nella fase preliminare del dibattimento o al termine di esso). https://www.studiogiuridicalta.it/cose-da-sapere/patteggiamento-disciplina-vantaggi-caratteristiche/</p>
Conflitto de competência	<p>Conflitto di giurisdizione; Conflitto di competenza</p> <p>I conflitti sono quelle situazioni di contrasto che si possono verificare in ambito giudiziario. In particolare esistono due tipi di conflitti: il conflitto di giurisdizione che opera tra organi dello stato ovvero tra un giudice ordinario e uno speciale (tribunale ordinario e tribunale militare); e quello di competenza che interviene tra giudici ordinari. https://www.brocardi.it/dizionario/5535.html</p>
Congelamento; apreensão	<p>Congelamento e confisca dei beni; blocco dei beni; sequestro probatorio; provvedimento di blocco o di sequestro</p> <p>Il regolamento (UE) 2018/905 mira a facilitare il recupero transfrontaliero dei proventi da reato e a concludere a congelamenti e confische più efficienti di fondi di provenienza illecita nell'Unione. Il regolamento fa parte del piano d'azione sviluppato dalla Commissione europea per rafforzare la lotta contro il finanziamento del terrorismo. Esso contribuisce a completare l'Unione della sicurezza garantendo che i criminali siano privati dei loro beni. https://eur-lex.europa.eu/IT/legal-content/summary/freezing-and-confiscation-of-assets.html?fromSummary=23</p>
Congresso Nacional	<p>Parlamento (Italia); Assemblea federale (Svizzera); Camera dei deputati ed il Senato della Repubblica</p> <p>L'articolo 55 della Costituzione stabilisce che il Parlamento italiano si compone di due organi: la Camera dei deputati ed il Senato della Repubblica, ai quali la Costituzione assegna identici poteri, in virtù del principio del bicameralismo partitario voluto dai costituenti. https://www.senato.it/istituzione/il-senato-nel-sistema-bicamerale/il-parlamento</p>
Conselho Administrativo de Defesa Económica – Cade	<p>Consiglio Amministrativo di Regolazione dell'attività Economica - CADE</p> <p>Ex: "Va libera definitivo dal Consiglio dei ministri allo schema di decreto legislativo che, in attuazione della legge annuale per la concorrenza, razionalizza i controlli sulle attività economiche." https://www.funzionepubblica.gov.it/articolo/ministro/03-07-2024/controlli-sulle-attivita-economiche-libera-definitivo-dlgs-che-ii</p>
Conselho Federal da OAB	<p>Consiglio Federale dell'Ordine degli Avvocati del Brasile - OAB</p> <p>Itali: Consiglio Nazionale Forense (CNF). Il Consiglio Nazionale Forense è l'organismo apicale istituzionale dell'Avvocatura e rappresenta l'intera classe forense. Svizzera: Federazione Svizzera degli Avvocati (FSA). La Federazione Svizzera degli Avvocati è l'organizzazione professionale degli avvocati indipendenti della Svizzera. La FSA rappresenta gli avvocati svizzeri, tutela i loro diritti e interessi, assicura la loro indipendenza e vigila sulla loro reputazione in Svizzera e all'estero. https://www.consiglionazionaleforense.it https://www.sav-fsa.ch/it/home</p>
Conselho Nacional de Justiça – CNJ	<p>Consiglio Nazionale di Giustizia - CNJ</p> <p>Ex: "... Tale affermazione si fonda su alcuni dati statistici del Consiglio Nazionale di Giustizia (CNJ) che ha voluto identificare i "100 maggiori litiganti" del Brasile." https://www.judicium.it/wp-content/uploads/saggi/655/H.V.M.%20Sica.pdf</p>
Conselho Nacional do Ministério Público – CNMP	<p>Consiglio Nazionale dell'Ufficio del Pubblico Ministero - CNMP</p> <p>ACCORDO DI COOPERAZIONE INTERNAZIONALE: In qualità di parti, il CONSIGLIO NAZIONALE DELL'UFFICIO DEL PUBBLICO MINISTERO (CNMP), attraverso L'UNITÀ NAZIONALE DI FORMAZIONE DELL'UFFICIO DEL PUBBLICO MINISTERO, di seguito denominata UNCMIP, con sede nel Settore dell'Amministrazione Federale Sud, Blocco 2, Lotta 3, a Brasília, qui rappresentata dal suo Presidente, il Consigliere Nazionale del Pubblico Ministero DANIEL CARNIO COSTA, e il DIPARTIMENTO DI GIURISPRUDENZA DELL'UNIVERSITÀ DI GENOVA, in sigla UNIGE, con sede presso VIA BALBI 5, 16126 GENOVA (ITALIA), con il suo Direttore, il Professor Ordinario GISELLA DE SIMONE. https://www.cnmp.mt.br/portals/maes/termosdecooperacao/Genova/Accordo_Uniue_CNMP.pdf</p>
Constituição em mora (notificação)	<p>Lettera di messa in mora; intimazione di inadempimento dell'obbligazione; Notifica formale della diffida ad adempiere; Notifica di inadempimento dell'obbligazione</p> <p>La messa in mora è un istituto che trova la propria compiuta disciplina all'interno del codice civile, precisamente all'articolo 1218 e i seguenti. Attraverso la messa in mora il debitore viene formalmente costituito in mora: ciò non è privo di conseguenze, ma non è sempre necessario. https://www.consilenzialealeitalia.it/lettera-messa-in-mora/ https://www.brocardi.it/codice-civile/libro-terzoarticolotitolo-ii/capo-xiv/sezioe-iii/art1454.html</p>
Constituida (Empresa)	<p>Costituita (società, azienda)</p> <p>Atto di costituzione. Per «costituzione» si intende la fase della vita di un'azienda in cui l'azienda stessa nasce (appunto, viene costituita) e inizia a operare (ossia a compiere operazioni di gestione). https://libRARY.weschool.com/lezioe/azienda-costituzione-imprese-individuali/commerciali-costi-di-impianto-17074.html</p>

Crime di Corruzione (attiva/passiva)	<p>Reato di corruzione (attiva/passiva); corruttore/corrotto</p> <p>In generale, si parla di corruzione quando una persona che ricopre una specifica funzione, pubblica o privata, richiede o accetta, direttamente o indirettamente, un dono, un regalo, una promessa o un beneficio di qualsiasi tipo, se essa o per altri, e in cambio compie o si astiene dal compiere un atto pertinente alla sua funzione o da essa facilitato. Corruzione passiva. Si definisce corruzione "passiva" quando la persona che ricopre la specifica funzione richiede o accetta un beneficio. Corruzione attiva. Si definisce corruzione "attiva" quando una terza parte propone o accetta di offrire questo beneficio alla persona che ricopre la funzione in questione. La corruzione attiva e quella passiva sono due reati complementari ma indipendenti; sia il "corruttore" sia il "corrotto" possono essere sanzionati. Proporre o accettare un beneficio indebito sono entrambi comportamenti non leciti.</p> <p>https://ethique.rexel.com/it/codice-di-condotta-anticorruzione/allegati/</p>
Crime grave; crimine hediondo	<p>Reato grave; crimine affarista; crimine atroce</p> <p>Il criterio principale per stabilire la gravità di un reato è quello della pena: più è alta la sanzione prevista per un reato, più grave sarà lo stesso. In altre parole, sarà considerato più grave il reato punto con la pena più elevata. Sotto questo aspetto, i reati si classificano in questo modo: delitti – sono più gravi e sono puniti con la multa o la reclusione, contravvenzioni – sono meno gravi e puniti con l'ammenda e/o il feroce.</p> <p>https://studiodipenaliblog.it/2022/06/07/quali-sono-reati-gravi-chi-li-giudica/ https://www.italiasistodidiritto.it/index.php?it/news/76-il-crimine-piu-efferato-non-legittima-l-abuso-di-autorita-contro-il-reo</p>
Crime organizzato	<p>Criminalità organizzata</p> <p>La criminalità organizzata si definisce come una forma di delinquenza caratterizzata dalla presenza di un'organizzazione strutturata con vari livelli gerarchici e specifiche mansioni per i diversi livelli e in Italia il termine è utilizzato per indicare solitamente le attività mafiose. Un gruppo di criminali si può definire "organizzazione criminale" quando la sua struttura è disciplinata in modo tale che si possa identificare nel gruppo una struttura gerarchica con il scopo di attuare attività criminali, quindi illegali. Altre caratteristiche possono essere l'appartenenza etnica, religiosa o ideologica, la durata del vincolo associativo e il grado di gravità dei reati commessi.</p> <p>https://docenti.unime.it/rafaella.coppier/teaching/2022/26457/files/criminalita-organizzata/Criminalita%20organizzata.pdf</p>
Crimes contra o Sistema Financeiro e Lavagem ou Ocultação de Bens, Direitos e Valores	<p>Reati contro il sistema finanziario e riciclaggio ed occultamento di beni, diritti e valori</p> <p>Il riciclaggio di denaro in Brasile è abbastanza presente. Le attività di riciclaggio sono commesse anche ad altre attività della criminalità locale come il gioco d'azzardo, la corruzione e il contrabbando. I principali canali per le operazioni di riciclaggio sono costituiti dal sistema bancario, dagli investimenti immobiliari, dal mercato degli assets finanziari, dall'acquisto dei beni di lusso e in maniera diffusa dalle attività commerciali.</p> <p>https://www.dirittoconsenso.it/2020/11/17/riciclaggio-denaro-in-brasil/</p>
Cumpra-se	<p>Che vengano espletati i provvedimenti; che le disposizioni di questo ordine vengano ottemperate</p> <p>Una forma di ordine con cui il giudice ordina di eseguire una sua decisione, un ordine superiore o una richiesta di un'altra autorità.</p>
Cumprimentando-o (a) cordialmente	<p>Le porgo i miei cordiali saluti</p>
Cumprimento de contrato; quebra de contrato	<p>Adempimento contrattuale/inadempimento contrattuale</p> <p>L'adempimento è, come noto, l'esatta esecuzione, da parte del debitore, della prestazione che forma oggetto dell'obbligazione e con questa, la liberazione del debitore e la soddisfazione dell'interesse del creditore. In caso di inadempimento, la parte adempiente può insistere per l'adempimento, oppure chiedere la risoluzione del contratto per inadempimento. Come già visto in precedenza, nel caso in cui si chieda la risoluzione del contratto, non si può pretendere successivamente l'adempimento. In entrambe le ipotesi, la parte adempiente ha diritto al risarcimento dei danni.</p> <p>https://www.diritto.it/adempimento-inadempimento-del-contratto/</p>
Custas de processo / Custas processuais	<p>Spese del giudizio</p> <p>Si tratta dei costi sostenuti dalle parti nel procedimento dinanzi all'autorità giudiziaria. Di norma comprendono i compensi degli avvocati e le spese vive, come il contributo unificato e le marche da bollo per la richiesta di copie autentiche.</p> <p>https://www.brocardi.it/dizionario/1458.html#:~:text=Che%20br%20significa%20%22Spese%20del%20richesta%20d%20copie%20autentiche</p>
Custas processuais	<p>La condanna alle spese nel processo civile</p> <p>Con la sentenza che definisce la causa, il giudice deve pronunciarsi anche sugli esborsi che sono stati sostenuti durante il giudizio dalle parti. Si tratta di spese e oneri eterogenei, relativi: alle imposte (contributo unificato per l'iscrizione a ruolo, imposta di registro) al pagamento dei diritti (spese per marche da bollo e notifiche) ai compensi dei difensori, dei consulenti tecnici di parte, del consulente tecnico.</p> <p>https://www.altalex.com/guide/la-condanna-alle-spese-nel-processo-civile</p>
Custodiente	<p>Depositorio</p> <p>È colui al quale è affidata la cosa in custodia. Ex. Depositorio centrale in titoli (central securities depository, CSD). Persona giuridica che detiene conti in titoli a nome e per conto dei propri clienti (per lo più istituti finanziari); offre servizi di regolamento e di custodia degli strumenti finanziari; registra le nuove emissioni di titoli nei propri libri contabili. Il depositario centrale che opera nel mercato italiano è Monte Titoli spa (vedi), fondato nel 1976.</p> <p>https://www.brocardi.it/dizionario/2148.html https://www.bancaditalia.it/footer/glossario/index.html?letter=d&dotcache=refresh</p>
Dados pessoais	<p>Dato personale</p> <p>Qualunque informazione relativa a persona fisica, persona giuridica, ente o associazione, identificati o identificabili, anche indirettamente, mediante riferimento a qualsiasi altra informazione, ivi compreso un numero di identificazione personale. Le banche possono trattare dati personali obiettivi, direttamente pertinenti e non eccedenti le finalità perseguitate, relativi a una richiesta di credito, e commentare anche ogni vicenda intervenuta a qualsiasi titolo o causa fino alla regolarizzazione degli inadempimenti, nel rispetto dei tempi di conservazione stabiliti dall'art. 6 d.lgs. n. 196/2003 (c.d. Codice della privacy).</p> <p>https://www.bancaditalia.it/footer/glossario/index.html?letter=d&dotcache=refresh</p>
Dano material; Compensação/indenização por danos	<p>Danno materiale; danno materiale diretto; danno materiale indiretto</p> <p>Per danno materiale si intende il danneggiamento che le cose subiscono a seguito di un sinistro. Le polizze che garantiscono i danni materiali risarciscono il bene in base al tipo di rischio per cui è assicurato. Ad esempio, si può proteggere la casa da un danno generico, qualunque esso sia, oppure garantire un veicolo da un danno specifico, per esempio quello derivante dal furto. La valutazione dei danni materiali viene effettuata dalla compagnia a seconda che il bene sia solo danneggiato, e quindi riparabile, oppure non più utilizzabile. Il danno materiale può essere diretto o indiretto. Nel primo il danneggiamento ha origine immediata con il sinistro (il fuoco che provoca i danni all'auto coperta dall'assicurazione furto e incendio), mentre nel secondo non vengono causate direttamente da un evento negativo (un guasto all'impianto elettrico a seguito del incendio della casa assicurata).</p> <p>https://assicurazioni.seguio.it/guida-assicurazioni-e-strumenti/glossario-assicurazioni/danno-materiale.html</p>
Dano moral	<p>Danno morale</p> <p>Il danno morale è illeso, in generale, come la lesione subita dal soggetto a seguito, ad esempio, delle lesioni fisiche riportate; questo tipo di danno viene riconosciuto per esplicita previsione dell'art. 2059 c.c. Il danno morale non esaurisce però la categoria del danno non patrimoniale, cosicché ben si spiega la riparabilità di tali danni in favore delle persone giuridiche, che pur non possono provare sofferenza.</p> <p>https://www.altalex.com/documents/altalexpedia/2013/01/15/danno-morale</p>
Dano patrimonial	<p>Danno patrimoniale</p> <p>Il danno patrimoniale consiste nella lesione di un interesse patrimoniale, sia in termini di diminuzione del patrimonio, sia in termini di mancato guadagno a seguito di un danno dannoso. In ogni caso si tratta di una diminuzione del patrimonio del danneggiato. Il risarcimento del danno patrimoniale riconosce al danneggiato una somma a compensazione della diminuzione del patrimonio; non è previsto però il ripristino della situazione patrimoniale del soggetto lesso antecedente al danno. In ogni caso, l'attore in giudizio ha a suo carico l'onere della prova, che porta alla liquidazione danno patrimoniale da parte del giudice.</p> <p>https://istitutomedicolegale.it/danno-patrimoniale-risarcimento/</p>
Data de vencimento	<p>Data di scadenza; durata del contratto; termine di adempimento</p> <p>La data di scadenza è il termine ultimo entro il quale il tuo cliente deve pagare la fattura da te emessa. Quando si parla di durata del contratto si fa implicitamente riferimento alla disciplina del termine contrattuale. Le parti, in ossequio a quanto loro riconosciuto dall'ordinamento rispetto alla libertà di autodeterminazione del contenuto contrattuale (art. 1322 c.c. (1)), possono inserire un "termine" per determinare la durata del contratto o per pattuire entro quando dovrà essere adempita l'obbligazione. Termine di adempimento, riferito al momento in cui dovrà essere eseguita l'obbligazione, artt. 1183 e ss. c.c. (es. Tizio concede in prestito a Caio una somma di denaro pattuendo che questa dovrà essergli restituita entro il 31 dicembre 2024).</p> <p>https://www.dirittoconsenso.it/2022/09/07/durata-del-contratto-e-disciplina-del-termine/</p>
Decisio	<p>Decisione; sentenza; provvedimento</p> <p>Termine usato in generale per indicare l'atto con cui si dà soluzione alla controversia. Di regola il provvedimento assume la forma della sentenza. Sentenza. È il provvedimento di natura decisoria con cui l'autorità giudiziaria si pronuncia, definendo o meno il giudizio, sulle domande ed eccezioni proposte dalle parti, o su qualsiasi altra questione, di rito o di merito, sorta nel corso del processo. È possibile operare una serie di distinzioni tra i diversi tipi di sentenze, in base al loro contenuto ed effetti. Sentenza di merito e di rito. La prima accoglie o respinge, interamente o parzialmente, le domande proposte dalle parti; le seconde evadiscono la carenza di un presupposto processuale o di una condizione dell'azione, che impedisce al giudice di pronunciarsi sul merito della causa. Sentenza di accoglimento e di rigetto, a seconda che il giudice ritenga o meno fondata la domanda. Sentenza definitiva, che chiude il giudizio, in quanto con essa il giudice decide interamente nel merito (o rievoca il difetto di presupposti processuali o di condizioni delle azioni), e non definitiva, che decide il merito solo parzialmente, o si limita a risolvere una questione pregiudiziale o preliminare consentendo la prosecuzione del processo. L'art. 132 del c.p.c. elenca gli elementi costitutivi della sentenza, tra i quali quello di fondamentale importanza è la motivazione (prevista anche dall'art. 111 Cost.); essa consiste nella succinta esposizione dei fatti rilevanti della causa e delle ragioni giuridiche della decisione, anche con riferimento a precedenti conformi (art. 132 disp. att.).</p> <p>https://www.brocardi.it/dizionario/3919.html https://www.brocardi.it/dizionario/3759.html</p>
Decisio definitiva; sentença transitada em julgado	<p>Sentenza definitiva; sentenza definitiva e inoppugnabile; passaggio in giudicato; cosa giudicata</p> <p>Sentenza definitiva. Sentenza che chiude il giudizio, in quanto con essa il giudice decide interamente nel merito (o rievoca il difetto di presupposti processuali o di condizioni delle azioni). Passaggio in giudicato. L'art. 2909 del Codice civile stabilisce, infatti, che una sentenza passa in giudicato quando non è più impugnabile ovvero quando sono decorsi i termini per l'impugnazione senza che sia stata proposta. Il passaggio in giudicato rende la sentenza definitiva e inoppugnabile, con effetti diretti sulle parti coinvolte nel processo e sulle loro pretese. Il medesimo fenomeno avviene anche per il procedimento per decreto ingiuntivo: dopo la notificazione del decreto ingiuntivo, il debitore può formulare opposizione entro 40 giorni e, se non procede, diventa definitivo il decreto ingiuntivo. Si dice peraltro che "il giudicato copre il deducibile e il deducibile": questa espressione si riferisce al principio secondo il quale la cosa giudicata (ovvero una sentenza per la quale sia avvenuto il passaggio in giudicato) non riguarda ciò che è stato effettivamente oggetto del processo e discusso tra le parti (il dedotto), ma anche ciò che avrebbe potuto essere oggetto del processo e che le parti avrebbero potuto far valere, ma non lo hanno fatto (il deducibile). In altre parole, una volta che una sentenza passa in giudicato, non è possibile proporre nuovamente la stessa domanda giudiziale basata sugli stessi fatti e diritti, né è possibile proporre altre domande basate su fatti e diritti che avrebbero potuto essere fatti valere nel processo precedente.</p> <p>https://www.brocardi.it/dizionario/3759.html https://www.avvocatocozzi.it/it/blog/274/passaggio-in-giudicato-sentenza-cosa-significa</p>
Decisio executiva; decisio executória; decisio judicial com força executiva	<p>Sentenza esecutiva</p> <p>Al sensi del regolamento Bruxelles I (formulazione) che disciplina il riconoscimento e l'esecuzione delle decisioni giudiziarie emesse in cause transnazionali, se si dispone di una sentenza esecutiva emessa in uno Stato membro dell'Unione è possibile rivolgersi alle autorità preposte all'esecuzione in un altro Stato membro in cui, ad esempio, il debitore ha dei beni, senza dover iniziare una procedura intermedia (il regolamento abolisce la procedura di "exequatur"). Il debitore nei confronti del quale si chiede l'esecuzione può domandare all'autorità giudiziaria il diniego dell'esecuzione. Il nome e l'ubicazione degli organi giurisdizionali competenti e di quelli competenti per ulteriori ricorsi figurano qui di seguito.</p> <p>https://e-justice.europa.eu/content_procedures_for_enforcing_a_judgment-52-it.do?init=true</p>
Decisio judicial	<p>Decisione giudiziaria</p> <p>Quando si ricorre a un giudice, alla fine del processo devono essere garantite due fasi: il giudice deve emettere una decisione, la decisione deve essere eseguita nella pratica. Per obbligare la controparte (convenuto o debitore) a rispettare la decisione del giudice (che condanna per esempio a un pagamento), occorre rivolgersi alle autorità di esecuzione. Solo queste possono obbligare il debitore a pagare, se necessario sollecitando l'intervento delle forze dell'ordine.</p> <p>https://e-justice.europa.eu/content_procedures_for_enforcing_a_judgment-52-it.do?init=true</p>
Decisio Judicial (interlocutoria)	<p>Sentenza interlocutoria; Decisione interlocutoria</p> <p>1. Che si pronuncia non sul merito, ma su un incidente di procedura, sull'ammissione delle prove, ecc. 2. Decisione interlocutoria del giudice: Ordinanza per l'integrazione delle indagini. Con cui indica al Pubblico Ministero le ulteriori indagini che ritiene necessarie. La disposizione non ha soltanto lo scopo di consentire che il giudice conceda al Pubblico Ministero un'ultima occasione per rafforzare una richiesta di rinvio a giudizio priva di fondamento, l'integrazione delle indagini può essere disposta anche nell'ipotesi in cui il giudice rilevi lacune investigative in relazione a elementi favorevoli all'imputato. Una volta che il Pubblico Ministero abbia provveduto all'adempimento, si terrà una nuova udienza che avrà come oggetto di discussione i risultati delle indagini integrative.</p> <p>Decisione interlocutoria; sentenza interlocutoria</p> <p>https://www.tesonline.it/vappunti/quirisprudenza/indagini-preliminari-processo-e-sentenza/decisione-interlocutoria-del-giudice-ordinanza-per-lr%E2%80%99integrazione-delle-indagini/265/72</p>
Decisio judicial; despacho; providência; mandado	<p>Ordinanza; Ordine; Disposizione; Provvedimento</p> <p>1. di. Provvedimento di carattere normativo, amministrativo o giurisdizionale, emanato da una pubblica autorità: ordinanza ministeriale. 2. di amm. provvedimento dell'autorità amministrativa con il quale si impone un determinato comportamento a un soggetto o a un organo. 3. ordine di eseguire qcs., incarico a esercitare un'attività, a svolgere un compito di pubblico o privato interesse; rinunciare al mandato, ricevere un mandato. 4. dir.pen. comando di restrizione della libertà personale ordinato dal giudice e finalizzato a ottenere la presenza dell'imputato ai fini dell'accertamento dei fatti e dello svolgimento del processo penale.</p> <p>ordinanza; provvedimento; provvedimento</p> <p>https://dizionario.internazionale.it/parola/ordinanza https://dizionario.internazionale.it/parola/mandato</p>
Declaração juramentada	<p>Attestazione giurata; dichiarazione sotto giuramento; atto di notorietà; Affidavit</p> <p>L'atto di notorietà, o attestazione giurata, consiste nella dichiarazione sotto giuramento resa da due testimoni maggiori (muniti di documento valido) dinanzi a un pubblico ufficiale (che può essere sia un notaio che un cancelliere), per certificare stati, qualità personali o fatti (morte, nascita, sussistenza o meno di testamento, ecc.), di cui sono a conoscenza e che sono pubblicamente noti. I due testimoni non devono essere parenti o affini dell'interessato, devono risultare estranei all'atto e in possesso dei diritti civili affinché tale conoscenza, rilasciata in forma di dichiarazione e raccolta dall'ufficiale rogante, conferisca al fatto, atto o qualità personale in questione, valore probatorio.</p> <p>https://www.tribunalediciviltavecchia.it/docs/pagine/modulistica/volontaria/atto_notoriot_informazioni.pdf</p>
Declaração sem juramento; declaração juramentada	<p>Attestazione non giurata</p> <p>La Perizia non giurata, anche in forma di attestazione non giurata, è prevista dall'Art 11 c. 1 del D.P.R. 459/1996 deve essere prodotta da chiunque noleggi/venda/conceda in uso o in locazione macchine o componenti di sicurezza immessi nel mercato prima del 21.09.1996 data di entrata in vigore del D.P.R. 459/1996 attuazione "prima" Direttiva macchine 89/392/CEE.</p> <p>https://www.certifico.com/prodotti-software-e-documenti/19614-perizia-asseverata-ed-10-1-2023</p>

Declarações de peritos; relatório de peritos	Dichiarazioni di esperti; relazioni di esperti; pareri di esperti. Ex: L'esperto o gli esperti sono scelti tra i soggetti di cui al primo comma dell'articolo 2409 bis e, se la società incorporante o la società risultante dalla fusione è una società per azioni o in accomandita per azioni, sono designati dal tribunale del luogo in cui ha sede la società. Se la società è quotata in mercati regolamentati, l'esperto o i soci della Commissione Nazionale per le Società e la Borsa. https://www.brocardi.it/codice-civile/libro-quinto/titolo-v/capo-x/sezione-ii/art2501sexies.html
Declarações de vítimas	Testimonianze della vittima; Testimonianze delle vittime (p); Dichiarazioni delle vittime (p) Con la recente ordinanza n. 27104 del 12.07.2024 la Sezioni Penale della Corte di Cassazione ha rimesso alle Sezioni Unite la decisione in ordine alla possibilità di impugnare il provvedimento del Giudice con il quale venga rigettata la richiesta di incidente probatorio, qualora questa riguardi la testimonianza di una vittima di maltrattamenti o di altro reato previsto dall'art. 392, comma 1 bis c.p.p.. Si tratta di una ipotesi particolare, introdotta con l'intento di preservare non solo la genuinità del racconto ma, soprattutto, l'integrità psico-fisica della vittima, evitandole lo stress di relazionare più volte l'esperienza vissuta. Tuttavia, la disciplina processuale non prevede allo stato la possibilità di impugnare la decisione del giudice ed il Supremo consesso è chiamato a risolvere il contrasto sotto il guardispettore, attestato allo stato su due opposte posizioni. https://www.deviata.law/testimonianza-vittima-violenza-incidente-probatorio-vittimizazione-secondaria/
Declarante	Dichiarante
Defensoria Pública	Ufficio del Difensore Pubblico In Brasile, il difensore pubblico è responsabile di fornire assistenza legale alle persone prive di tali mezzi. Anche i rifugiati e i richiedenti asilo hanno diritto a ricevere assistenza dall'Ufficio del Difensore Pubblico. L'Ufficio del Difensore Pubblico è presente in tutti gli Stati brasiliani e nella maggior parte delle grandi città, attraverso i suoi due organi principali, l'Ufficio del Difensore Pubblico dello Stato e l'Ufficio del Difensore Pubblico dell'Unione, le cui competenze variano a seconda della materia. https://help.unhcr.org/brasil/fr/ou-trouver-de-laide/institutions-publiques/
Defensoria Pública da União - DPU	Ufficio del Difensore Pubblico dell'Unione DPU L'Ufficio del Difensore Pubblico dell'Unione, per qualsiasi inoddisfazione o domanda relativa alla richiesta di rifugio, di documenti, di pensione, ai diritti degli stranieri in Brasile o all'accesso alle prestazioni sociali, o se si è imputati penalmente davanti a un Tribunale Federale in casi, ad esempio, di possesso di passaporti o di documenti di identità falsi, o in procedimenti di estradizione o di espulsione. https://help.unhcr.org/brasil/fr/ou-trouver-de-laide/institutions-publiques/207
Deficiente; Portador de deficiência; Trabalhador portador de deficiência	Persona con disabilità; portatore di handicap; lavoratore disabile; invalido civile 1. Persona con disabilità: soggetti con duraturi compromissioni fisiche, mentali, intellettive o sensoriali che possono ostacolare la partecipazione nei contesti di vita, accertate da valutazione di base. 2. Si considera invalido civile il cittadino, affetto da minorazioni fisiche, psiche o sensoriali, che ha subito una riduzione delle sue capacità lavorative non inferiore ad un terzo, oppure il minore e il cittadino ultra-sessantasettenne, che abbiano difficoltà persistenti a svolgere compiti e funzioni proprie della loro età. https://www.altalex.com/documents/news/2024/05/21/disabilita-bando-termini-handicap-derivati https://www.ipsoa.it/wikipedia/portatori-handicap-invalidi
Delegado	Commissario di Polizia Il Commissario di Polizia riveste la qualifica di ufficiale di pubblica sicurezza e svolge funzioni di direzione di uffici o reparti nonché di indirizzo e coordinamento di più unità nell'ambito della struttura cui è assegnato. Tra le attività cui può essere normalmente preposto il Commissario figura finanche la formazione del personale della polizia di Stato. Il Commissario di Polizia è anche e soprattutto un politico e, di conseguenza, può essergli richiesta attività operativa e di intervento. https://www.studiocataldi.it/articoli/27622-polizia-di-stato-quali-sono-le-funzioni-del-commissario-di-polizia.asp
Delito passível de extradição	Reato passibile di estradizione Spesso si sente parlare di estradizione che altro non è che un meccanismo di cooperazione internazionale che si sviluppa in un procedimento che coinvolge più Stati sovrani – e, quindi, detentori del potere coercitivo ovvero di punire chi abbia commesso un fatto qualificato come reato. https://www.studiocataldi.it/ricerca-di-saperestradizione-stati-sovrani-ricerca-di-estradizione-procedura-di-estradizione-estradizione-passiva-estradizione-attiva-pena-stati-sovrani-richesta-estradizione-consenso-all'estradizione-procedura-e/
Delitto; infração penal	Delitto; illeciti penali; contravvenzioni Affinità degli illeciti penali si distinguono delitti e contravvenzioni. Si ricordi che il legislatore ha configurato un'ulteriore ipotesi di illecito: l'illecito amministrativo, perseguito con mere sanzioni amministrative irrogate dal prefetto o da altre autorità amministrative. Il ricorso a tale figura di illecito s'inserisce nel processo di penalizzazione di alcuni reati, cui il legislatore ha fatto ricorso al fine di alleggerire i Tribunali del carico relativo a fatti di minore allarme sociale. Per quanto attiene alla normativa degli illeciti amministrativi, si rimanda alla legge 24 novembre 1981, n. 689 (c.d. legge di depenalizzazione) e al d.lgs. 30 dicembre 1999, n. 507, attuativo della delega di cui alla l. 202989. https://www.brocardi.it/codice-penale/libro-primotitolo-iii/capo-i/art39.html
Denúncia	Denuncia; querela; esposto Per presentare una denuncia, una querela o un esposto ci si deve recare negli uffici delle forze dell'ordine (questure, commissariati di pubblica sicurezza, Arma dei Carabinieri). La denuncia e l'esposto possono essere presentato anche presso la procura della Repubblica. https://www.giustizia.it/giustizia/it/mg_3_2_16.page?tab=w
Departamento de Recuperação de Ativos e Cooperação Internacional - DRCI	DRCI- Dipartimento Recupero Beni e Cooperazione Legale Internazionale Compiti dell'Ufficio Centrale di rappresentanza gli interessi della Repubblica federale del Brasile nella salvaguardia dei diritti e delle garanzie individuali dei minori adottati seguendo anche la fase del post-adozione; cura e promuove i rapporti con le Autorità centrali straniere e, se del caso, trasmette le comunicazioni alle Autorità centrali degli Stati Federali brasiliani e al Distretto federale. https://www.commissioneadozioni.it/per-una-famiglia-adottiva/paesi/schede-paesi/america/repubblica-federale-del-brasil/
Depoimento sob juramento	Dichiarazione sotto giuramento; atto di notorietà; attestazione giurata L'atto di notorietà o attestazione giurata consiste nella dichiarazione fatta dinanzi ad un pubblico ufficiale e sotto giuramento, da persone che attestano fatti di cui sono a conoscenza e che sono pubblicamente conosciuti. Gli atti notori possono riguardare tutti i fatti ai quali la legge attribuisce effetti giuridici e tutte quelle attestazioni che non sono in contrasto con la legge. La testimonianza può essere oggetto né di dichiarazione sostitutiva, né di atto notorio, in quanto è prova e si deve formare in giudizio. https://www.giustizia.it/giustizia/it/mg_3_2_15.page
Depoimento; Depor	Dichiarazione; presentare una dichiarazione; attestare Chiunque dichiara o attesta falsamente al pubblico ufficiale l'identità, lo stato o altre qualità della propria o dell'altra persona è punito con la reclusione da uno a sei anni. La reclusione non è inferiore a due anni: 1) se si tratta di dichiarazioni in atti dello stato civile; 2) se la falsa dichiarazione sulla propria identità, sul proprio stato o sulle proprie qualità personali è resa all'autorità giudiziaria da un imputato o da una persona sottoposta a indagini, ovvero se, per effetto della falsa dichiarazione, nel casellario giudiziale una decisione penale viene iscritta sotto falso nome. https://www.brocardi.it/codice-penale/libro-secondo/titolo-viii/capo-iv/art495.html
Deputado, Deputado Federal, Deputado Estadual	Deputato È il Senatore o il Deputato (di solito della maggioranza, ma non sempre) delegato, dal Presidente della Commissione, a studiare un disegno di legge (o altro documento) e a riferire alla Commissione. Il relatore è una sorta di regista politico del dibattito, che esprime il suo parere (in realtà, quello della maggioranza) su tutti gli emendamenti presentati, analogamente al rappresentante del Governo. Al termine dell'esame in Commissione, poi, questa designa un relatore - salvo eccezioni, si tratta di solito del medesimo relatore alla Commissione - perché riferisca all'Assemblea, oralmente o mediante la stesura e la presentazione di una relazione di maggioranza, sul testo approvato. https://www.senato.it/35637/glossario=186glossario_iniziale-R
Descaminho	Contrabbando Si compie contrabbando quando si sottrae la merce al controllo della dogana, non dichiarandola alla stessa oppure occultandola o falsificando i documenti di trasporto e/o commerciali. Il contrabbando può essere semplice o aggravato. Il contrabbando semplice non è più un reato penale mentre lo è quello aggravato. Il contrabbando comporta normalmente il sequestro e poi la confisca della merce contrabbandata e dei mezzi/strumenti con i quali lo si è attuato. https://www.aerodogana.com/faq/che-cose-il-contrabbando/
Desconto em folha de pagamento (penhora)	Pignoramento dello stipendio L'istituto del pignoramento presso terzi è un tipo di espropriazione forzata che consente al creditore di pignorare: crediti che il debitore vanta nei confronti di un terzo; cose mobili di proprietà del debitore, che il creditore procedente ritiene si trovino in possesso di un terzo. La normativa di riferimento in materia di pignoramento presso terzi è contenuta nel Libro III del codice di procedura civile, agli artt. 543 e seguenti. https://www.brocardi.it/notizie-giuridiche/pignoramento-ecce-tutti-beni-pignorabili-fisco-limiti-casa-stipendio/4668.html
Descriminalizar	Depenalizzazione Si tratta di un'ipotesi in cui, a seguito di un intervento legislativo, determinati fatti costituenti reato cessano di essere considerati tali, vengono assorbiti nella categoria degli illeciti amministrativi e come tali sono soggetti a una sanzione amministrativa. Nel caso in cui il giudice sia chiamato a pronunciarsi su un fatto che all'epoca della commissione era reato ma non lo è più al momento della decisione, ciò per intervenuta (—), deve emettere sentenza di proscioglimento con la formula il fatto non è più previsto dalla legge come reato. https://dizionari.simone.it/depenalizzazione
Desembargador	Giudice d'appello Si tratta del giudice di grado immediatamente superiore a quello che ha pronunciato la sentenza appellata, nell'ambito della medesima circoscrizione. La Corte d'appello è il giudice d'appello per le sentenze del tribunale; il tribunale lo è per le sentenze del giudice di pace. L'art. 339 del c.p.c. individua sia le sentenze appellabili che quelle inappellabili. https://www.brocardi.it/dizionario/3906.html
Despacho de apresentação de documentos	Produzione di altri documenti Non è ammesso il deposito di atti e documenti non prodotti nei precedenti gradi del processo, tranne di quelli che riguardano la nullità della sentenza impugnata e l'ammissibilità del ricorso e del controrricorso. Il deposito dei documenti relativi all'ammissibilità può avvenire indipendentemente da quello del ricorso e del controrricorso, fino a quindici giorni prima dell'udienza o dell'adunanza in camera di consiglio. https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-civile/libro-secondo/titolo-iii/capo-iii/sezione-iv/art372.html
Despacho; mandado; decisão judicial (interlocutória); providência	Provvedimento; ordinanza; decreto; sentenza Atto attraverso cui un pubblico potere interviene su una data materia e nei confronti di uno o più destinatari determinati. In particolare, si parla di provvedimenti giurisdizionali in riferimento alle decisioni del giudice emesse esclusivamente nelle forme previste dai codici di procedura (art. 131 del c.p.c., art. 125 del c.p.p.), cioè sentenza, ordinanza, decreto. https://www.brocardi.it/dizionario/5156.html
Despesas correntes; despesas extraordinárias	Spese correnti; spese ordinarie; spese straordinarie Pubblica amministrazione. Spese ordinarie: sono prevedibili e si ripetono in ogni esercizio finanziario; servono per coprire le spese della pubblica amministrazione. Spese straordinarie: sono quelle che vengono sostenute in circostanze imprevedibili. La spesa pubblica in base alla destinazione economica si ripartisce in spese correnti, spese in conto capitale e spese per il rimborso dei prestiti. Le spese correnti comprendono le erogazioni necessarie per il funzionamento delle amministrazioni, per redditi di lavoro dipendente, per consumi intermedi, per prestazioni sociali e per interessi passivi. https://doc.studenti.it/riassunto/scienze-delle-finanze/7/spesa-pubblica.html
Destinatário	Destinatario; autorità giudiziaria richiesta; parte richiesta L'autorità giudiziaria richiedente è il tribunale dinanzi al quale i procedimenti sono incominciati. L'autorità giudiziaria richiesta è il tribunale di un altro Stato membro per l'ottenimento e la procedura delle prove. La responsabilità dell'Organo centrale è di fornire le informazioni e di trovare le soluzioni alle difficoltà sorte riguardanti la richiesta. https://e-justice.europa.eu/content_taking_evidence-374.it.do?;-text=L'autorit%20giudiziana%20richiesta%20e,e%20la%20procedura%20delle%20prove
Desviar/Desvio de dinheiro	Appropriazioni; appropriazione indebita Chiunque, per procurare a sé o ad altri un ingiusto profitto, si appropria il denaro o la cosa mobile altrui di cui abbia, a qualsiasi titolo, il possesso, è punito, a querela della persona offesa, con la reclusione da due a cinque anni e con la multa da euro 1.000 a euro 3.000. Se il fatto è commesso su cose possedute a titolo di deposito necessario, la pena è aumentata. https://www.brocardi.it/codice-penale/libro-secondo/titolo-xiii/capo-ii/art646.html
Deteccão dos instrumentos	Rintracciabilità degli strumenti del reato; rilevamento degli strumenti
Detenção	Detenzione (arresto); Detenzione e possesso (bene) 1. Arresto. Consiste nello stato di chi è trattenuto in carcere, sotto forma di reclusione o arresto. È una forma di privazione della libertà personale; solitamente e comunemente sanzione irrogata a seguito di accertamento della commissione di un reato, ma anche come misura preventiva nei casi di pericolo di fuga del presunto reo, di periodo di reclusione di reati a opera dello stesso, o inquiri le prove del fatto (come sanato dall'art. 274 del c.p.p.). 2. Detenzione e possesso. Il possesso si distingue dalla detenzione di un bene in quanto il soggetto che dispone e utilizza un bene attuale, non si comporta come ne fosse il proprietario, ma ne usufruisce rispettando i diritti del legittimo proprietario. La detenzione solitamente è la conseguenza di un contratto in cui viene definita, nei diversi aspetti, la cessione d'uso del bene, si pensi a un contratto di locazione, di noleggio o di un comodato d'uso. https://www.brocardi.it/dizionario/4469.html?;-text=Che%20cosa%20significa%20il%20detenuto%22%3Fsentenza%20irrevocabile%2C%20a%20pena%20detentiva https://www.avvocatoradocordocaitalianssetta.it/possesso-e-detenzione/
Deter, prender	Arrestare; catturare; mettere in stato di arresto La pena dell'arresto si estende da cinque giorni a tre anni, ed è scontata in uno degli stabilimenti a ciò destinati o in sezioni speciali, con l'obbligo del lavoro e con l'isolamento notturno. Il condannato all'arresto può essere addebita a lavori anche diversi da quelli organizzati nello stabilimento, avuto riguardo alle sue attitudini e alle sue precedenti occupazioni. https://www.brocardi.it/codice-penale/libro-primotitolo-ii/capo-ii/art25.html
Detido	Detenuto È colui chiamato colui che è imputato è sottoposto a custodia cautelare in carcere, nonché chi sia stato condannato con sentenza irrevocabile, a pena detentiva. https://www.brocardi.it/dizionario/4911.html?;-text=Che%20cosa%20significa%20il%20detenuto%22%3Fsentenza%20irrevocabile%2C%20a%20pena%20detentiva

Empresa concessionaria de serviço público	<p>Società concessionaria di servizi pubblici; società di concessione</p> <p>Ex: Nel codice dei contratti pubblici, regolamentato dal D. Lgs. 50/2016, è dedicata alla disciplina delle concessioni l'intera parte III, ossia dall'art. 164 all'art. 178, che ne definisce criteri, durata e modalità di esecuzione. L'art. 3 del D. Lgs. 50/2016 definisce la concessione come un contratto a titolo oneroso stipulato per iscritto tra una pubblica amministrazione e un'impresa per la progettazione o l'esecuzione di lavori pubblici (o entrambe), oppure l'erogazione di un servizio pubblico con assunzione in capo al concessionario del rischio operativo legato alla gestione dei servizi o la gestione delle opere.</p> <p>https://www.mediconsult.it/la-disciplina-delle-concessioni/?srsltid=AfmBOoqUgU7r72-jdMxUPv075bUqIqPvKrn-S6erof-C7jJNcZz0</p>
Empresa pública	<p>Impresa pubblica; azionariato pubblico</p> <p>Pubblica amministrazione e attività di impresa. Le pubbliche amministrazioni ricorrono allo strumento dell'impresa pubblica e, pertanto, a quel modello di impresa il cui capitale o patrimonio è conferito in tutto o in parte dallo Stato o altro ente pubblico, per esercitare attività imprenditoriale finalizzata alla produzione di beni e servizi destinati alla vendita, ovvero per conseguire finalità extra-economiche. Attualmente il modello tipico di impresa pubblica è costituito dalla società per azioni con capitale pubblico, aperta all'ingresso del capitale privato. L'azionariato pubblico è una figura organizzativa particolarmente diffusa nell'economia nazionale, seppur in assenza di un quadro legislativo organico e ordinato.</p> <p>https://www.dirittolavorovariationi.com/pubblica-amministrazione-e-attivita-di-impresa</p>
Encerramento do compartimento de provas, e escolha da forma de julgamento	<p>Conclusioni della condivisione delle prove e scelta della forma di accertamento</p>
Entendimento	<p>Opinione; parere (giudiziaro); del giudice, del pubblico ministero</p> <p>Le opinioni dissenzianti o concorrenti non sono un fenomeno della Corte Costituzionale italiana. Esse derivano dalla tradizione delle Corti Supreme anglosassoniche e della Corte europea dei diritti dell'uomo (CEDU) di Strasburgo. Quando le sentenze non sono adottate con voto unanime, uno o più giudici possono esprimere motivazioni diverse da quelle maggioritarie.</p> <p>https://www.dirittocensento.it/2020/01/15/opinioni-dissenzianti-o-concorrenti-nella-corte-costituzionale/</p>
Entrada em vigor	<p>Entrata in vigore</p> <p>Momento successivo ai 15 giorni di vacatio legis (che decorrono dalla pubblicazione), oltre il quale la legge si considera conosciuta e rispettata da tutti i destinatari.</p> <p>https://www.brocadi.it/dizionario/292.html#:~:text=Che%20cosa%20significa%20Entrata%20in,rispettata%20da%20tutti%20i%20destinatari.</p>
Entrega de bens	<p>Cessione dei beni; Consegna dei beni; Consegna dei beni all'erede</p> <p>È il contratto con cui il debitore incarica tutti o alcuni creditori di liquidare tutto o parte delle sue attività e di ripartire tra loro il ricavato, in soddisfacimento dei loro crediti (art. 1977 del c.c.). 2. L'esecutore testamentario deve consegnare all'erede, che ne fa richiesta, i beni dell'eredità che non sono necessari all'esercizio del suo ufficio.</p> <p>https://www.brocadi.it/dizionario/3124.html https://www.brocadi.it/codice-civile/libro-secondo/titolo-iii/capo-vii/art707.html</p>
Entrega temporária	<p>Consegna temporanea</p> <p>Consegna temporanea in ambito MAE e ordine di indagine europeo (Cass. 1442519). La consegna temporanea richiesta nell'ambito del procedimento di un mandato di arresto europeo per l'espletamento delle incombenze istruttorie non richiede il consenso dell'interessato, né l'autorità giudiziaria italiana può esigere l'uso di strumenti alternativi e meno invasivi, quali la rogatoria internazionale o la videoconferenza nel procedimento dell'ordine di indagine europeo, è rimesso alla scelta dell'autorità giudiziaria estera richiedente.</p> <p>https://canestrinlex.com/risorse/consegna-temporanea-in-ambito-mae-e-ordine-di-indagine-europeo-cass-1442519</p>
Equipe Conjunta de Investigação - ECI	<p>Squadra Investigativa Comune (SIC)</p> <p>La previsione di squadre investigative comuni nel diritto europeo e internazionale. La necessità di dar vita a squadre investigative comuni sopranazionali che consentano – soprattutto nel contrasto alla criminalità organizzata, al terrorismo internazionale e ai cosiddetti cross-border crimes (es. traffico di stupefacenti, tratta di esseri umani) – di superare i tradizionali limiti della cooperazione internazionale, investigativa e giudiziaria, è stata messa in evidenza già dal Consiglio Europeo di Tampere dell'ottobre 1999.</p> <p>https://leq16.camera.it/5617aappro=1166Squadre+investigative+comuni</p>
Escolta	<p>Scorta; Scorta di sicurezza; Scorta di polizia</p> <p>La scorta di sicurezza è una misura che viene applicata per tutelare l'incolumità di personaggi pubblici considerati in pericolo di vita. In Italia chi assegna il provvedimento è l'UCIS (Ufficio Centrale Interforze Sicurezza Personale), nato nel 2002 nell'ambito del Dipartimento della Pubblica Sicurezza, dipendente dal Ministero dell'Interno. In questo articolo cerchiamo di capire quanto scorte in campo la scorta, con quali modalità e come diventare un agente della Polizia di Stato assegnato a tale compito.</p> <p>https://www.concorsi.polizia.it/scorta-di-sicurezza/</p>
Escrivão	<p>Cancelliere</p> <p>Il cancelliere, nell'ordinamento giudiziario italiano, è un funzionario pubblico, della pubblica amministrazione italiana. Fa parte dell'ordinamento giudiziario italiano ed esercita essenzialmente attività amministrativa coadiuvando la magistratura italiana, addetto alla cancelleria, istituita presso ciascun ufficio giudiziario. 2. Funzione: Riceve gli atti di parte, rilascia copie degli atti del processo, iscrive la causa a ruolo, forma il fascicolo d'ufficio e conserva quelli di parte, provvede alle comunicazioni e alle notificazioni, oltre a occuparsi delle «altre incombenze che la legge gli attribuisce» (art. 58).</p> <p>https://www.treccani.it/enciclopedia/cancelliere_(Enciclopedia-Italiana)/ https://it.wikipedia.org/wiki/Cancelliere_(ordinamento_giudiziario_italiano)#:~:text=laurea%20magistrale%20e%20secondo%20il%20vecchio%20ordinamento%20in%20diritto%20di%20giurisprudenza%20con,ip%20profilo%20di%20direttore%20amministrativo</p>
Escrivão de Polícia Federal	<p>Cancelliere della Polizia Federale</p>
Esfera do governo	<p>Ramo del governo; Ramo della pubblica amministrazione; Organi di governo; Potere dello Stato</p>
Estado requerente	<p>Stato Richiedente</p> <p>Lo Stato Richiedente attribuisce carattere di riservatezza alle informazioni o alle prove fornite dallo Stato Richiesto, se così richiesto da quest'ultimo.</p> <p>https://www.gazzettaufficiale.it/doi/atto/serie_generale/caricaPdf?cdmq=22G0005100200300110001&dq=2022-05-09&art.dataPublicazioneGazzetta=2022-05-09&art.codiceRedazionale=22G00051&art.num=30&art.tiposerie=SG</p>
Estado requerido	<p>Stato Richiesto</p> <p>Lo Stato Richiesto sostiene le spese che l'esecuzione della richiesta di assistenza giudiziaria comporta. Tuttavia, sono a carico dello Stato Richiedente: (a) le spese di viaggio e di soggiorno nello Stato Richiesto per le persone di cui al paragrafo 3 dell'articolo 8; (b) le spese di viaggio e di soggiorno nello Stato Richiedente per le persone di cui all'articolo 12; (c) le spese relative all'esecuzione della richiesta di cui all'articolo 14; (d) le spese per la finalità di cui all'articolo 15; (e) le spese e gli onorari spettanti ai periti; (f) le spese e gli onorari per la traduzione, l'interpretariato e la trascrizione; (g) le spese di trasferimento, custodia, consegna e restituzione del bene sequestrato.</p> <p>https://www.gazzettaufficiale.it/doi/atto/serie_generale/caricaPdf?cdmq=22G0005100200300110001&dq=2022-05-09&art.dataPublicazioneGazzetta=2022-05-09&art.codiceRedazionale=22G00051&art.num=30&art.tiposerie=SG</p>
Estar em mora	<p>Essere in arretrato; pagamento arretrato</p> <p>Il pagamento non effettuato alla scadenza dovuta. 2. Gli arretrati comprendono i pagamenti in ritardo, tra cui le fatture finanziarie, legali, fiscali e le bollette. Essi indicano un ritardo nell'adempimento degli obblighi finanziari entro i termini previsti, con conseguenti potenziali conseguenze.</p> <p>https://sapere.virgilio.it/parole/vocabolario/arretrato https://www.empuls.io/it/glossary/arrears</p>
Estar obrigado a; estar vinculado por	<p>Essere vincolato; stare obbligato</p> <p>1. legato, obbligato (r. a) vincolato da una promessa: la decisione è vincolata al parere del consiglio sottoposto a condizione: area vincolata, terreno vincolato (deposito bancario vincolato, che il depositante s' impegna a non ritirare prima di una scadenza prefissata 2. (mecc.) soggetto a vincolo: sistemi vincolati.</p> <p>https://www.garzanilinguistica.it/ricerca/?q=vincolato</p>
Estar pendente; estar em suspenso	<p>Essere pendente; essere in sospenso</p> <p>1. Essere pendente. Che non ha prodotto ancora l'effetto giuridico suo proprio: diritto p., per il mancato sopravvenire del fatto che è condizione della sua efficacia (per es., un credito prima della scadenza del termine), indeciso, non ancora definito, non ancora giudicato: questione, causa, lite p., processo p., carichi p., non definiti da sentenza passata in giudicato. 2. In sospenso. Nel linguaggio burocr. e comm., che attende di essere attuato o definito; tenete sospesa la fattura fino a nuovo ordine, spec. nella locuz. in sospenso: per ora tutto rimane in s.; tenere in s. una commissione, un'ordinazione, un pagamento; tenere in s. una pratica, in attesa di poterla evadere; avere dei conti in s., da saldare, anche nel sign. fig. di conto: aveva parecchi conti in s., con la giustizia.</p> <p>https://www.treccani.it/vocabolario/pendente/ https://www.treccani.it/vocabolario/sospeso/</p>
Estelionato	<p>Truffa; frode; falsa attestazione; falsa dichiarazione; falsità personale</p> <p>1. Truffa. Chiunque, con artificio o raggione, inducendo in errore, procura a sé o ad altri un ingiusto profitto con altrui danno, è punito con la reclusione da sei mesi a tre anni e con la multa da euro 51 a euro 1.032. La pena è della reclusione da uno a cinque anni e della multa da euro 309 a euro 1.549. 2. falsità personale. Chiunque dichiara o attesta falsamente al pubblico ufficiale l'identità, lo stato o altre qualità della propria o dell'altra persona è punito con la reclusione da uno a sei anni.</p> <p>https://www.brocadi.it/codice-penale/libro-secondo/titolo-xiii/capo-ii/art640.html https://www.brocadi.it/codice-penale/libro-secondo/titolo-vii/capo-iv/art495.html</p>
Etilômetro, bafômetro	<p>Precursore etilometrico; etilometro</p> <p>La Polizia Locale utilizza un apparecchio portatile, che consente di misurare il tasso alcolometrico, dotato di un convogliatore fisso con aperture per la fuoriuscita dell'aria espirata dal soggetto, non necessita di riscaldamento e impiega tre secondi per fornire il risultato. Funzionamento. Il conducente che viene sottoposto al precursore etilometrico, dovrà semplicemente "soffiare" nel convogliatore per ottenere la risposta dello strumento tramite spia colorata.</p> <p>https://poliziadecalerimini.it/approfondimenti/alcol-e-guida/etilometro-e-precursore-etilometrico</p>
Ex-Ofício; de ofício	<p>Atto d'ufficio</p> <p>Atto che l'ufficio deve compiere, in quanto rientra tra le sue funzioni quella di emetterlo. Ex: L'omissione di atti d'ufficio è una fattispecie penale posta a tutela di interessi giuridici quali il buon andamento della Pubblica Amministrazione, come nel caso di rifiuto di atti d'ufficio, ma anche di interessi di natura privatistica. Ai pari di altri illeciti tali reati consentono che la "cosa pubblica" venga gestita in modo trasparente (come ad es. l'abuso d'ufficio). Esattamente come quest'ultimo reato, costituiscono uno dei reati contro la Pubblica Amministrazione.</p> <p>https://www.brocadi.it/dizionario/4753.html https://avvocatomattiafontana.com/art-328-cp-rifiuto-omissione-atti-dufficio/</p>
Esecução de contrato; aplicação; cumprimento	<p>Esecuzione; compimento; completamento (del contratto)</p> <p>Ex: contratti in corso di esecuzione in art. 120 del D. Leg.vo 31/03/2023 n. 36 (Codice dei contratti pubblici 2023) è dedicato alla modifica dei contratti in corso di esecuzione. L'articolo innova l'elencazione prevista dalla previgente disciplina (art. 106 del D. Leg.vo 50/2016) riprendendo il testo della Dir. UE 24/2014 - in ordine alla possibilità di modificare i contratti di appalto già conclusi e in corso di esecuzione senza ricorrere a una nuova procedura di affidamento - e attuando il criterio di cui all'art. 1 della L. 21/06/2022, n. 78 (Legge delega), comma 2, lett. u), che richiedeva la ridefinizione della disciplina delle varianti in corso d'opera, nei limiti previsti dall'ordinamento europeo, in relazione alla possibilità di modifica dei contratti durante la fase dell'esecuzione.</p> <p>https://www.legislazioneiterna.it/10747372/news-edilizia-appalti-professioni-tecniche-sicurezza-ambiente/le-varianti-ai-contratti-corso-esecuzione-nel-codice-2023</p>
Esecução de pedidos	<p>Esecuzione delle richieste</p> <p>Ex: Agenzie per la cooperazione giudiziaria in materia penale e altri organismi connessi. Agenzia dell'Unione europea per la cooperazione giudiziaria penale (Eurojust). Eurojust stimola e migliora il coordinamento delle indagini e delle azioni penali nonché la cooperazione tra le autorità degli Stati membri. In particolare agevola l'esecuzione delle richieste di assistenza giudiziaria internazionale e reciproca e l'attuazione delle richieste di estradizione. Eurojust sostiene le autorità degli Stati membri in qualsiasi modo possibile onde rendere più efficaci le loro indagini e azioni penali relative alla criminalità transfrontaliera.</p> <p>https://www.europarl.europa.eu/factsheets/fs/sheet/155/cooperazione-giudiziaria-in-materia-penale</p>
Esecução de pedidos de auxílio judiciário mútuo	<p>Esecuzione delle richieste di assistenza giudiziaria internazionale e reciproca</p> <p>https://www.europarl.europa.eu/factsheets/fs/sheet/155/cooperazione-giudiziaria-in-materia-penale</p>
Esecução parcial ou condicional de um pedido	<p>Esecuzione parziale o condizionata una richiesta</p> <p>È l'esecuzione condizionata della richiesta di estradizione e le assicurazioni offerte dal nostro sistema processuale nell'ipotesi di condanna in absentia.</p> <p>https://iris.unipa.it/handle/10447/16789</p>
Esecução penal	<p>Esecuzione Penale (passato in giudicato della sentenza)</p> <p>L'esecuzione penale è quella fase del procedimento in cui la sentenza di condanna o patteggiamento diventano esecutive, ossia il momento in cui si deve eseguire la pena determinata dal Giudice nel processo di merito. Le sentenze in questione diventano esecutive in quanto sono passate in giudicato.</p> <p>https://www.livapassalacqua.com/aree-attiva/diritto-penale/esecuzione-pena-misure-alternative/</p>
Exoneración	<p>Licenziamento (del dipendente pubblico)</p> <p>Il licenziamento del dipendente pubblico può sembrare un evento insolito. Non è facile come nel settore privato, dove ci sono equilibri diversi che dipendono anche dall'andamento dell'azienda che ti ha assunto. In realtà è sicuramente possibile perdere il posto di lavoro anche nel pubblico impiego. Di sicuro sappiamo che il licenziamento nella PA, ovvero nel settore della pubblica amministrazione, segue delle regole diverse dal privato. Si è spesso diffusa l'idea che è impossibile perdere il lavoro se si occupa una posizione statale con contratto a tempo indeterminato. In realtà è vero che le tutele sono importanti, tanto che i prestiti agli occupati negli uffici statali vengono dati con una certa facilità.</p> <p>https://itratasimura.it/licenziamento-dipendente-pubblico/</p>
Exonerar; Exoneração	<p>Esoneo da responsabilità</p> <p>Ex: Clausole di esoneo da responsabilità. Clausole previste da alcune norme del codice civile, che mirano a limitare o escludere la responsabilità di una o di entrambe le parti. Ad esempio, le parti possono stabilire che sia limitata l'entità del risarcimento; oppure che sia escluso il diritto di esercitare l'azione di risoluzione del contratto ex art. 1453 del c.c.; ancora, che una delle parti non possa opporre l'eccezione di inadempimento di cui all'art. 1460 del c.c.</p> <p>https://www.brocadi.it/dizionario/1590.html</p>

Exordial; petição inicial	<p>Denuncia iniziale; azione pubblica iniziale (presso al Pubblico Ministero o un ufficiale di Polizia Giudiziaria) Presentare una denuncia, querela o un esposto per iniziare una azione pubblica. La denuncia (art. 333 c.p.p.) è l'atto con il quale chiunque abbia notizia di un reato, perseguibile d'ufficio, ne informa il Pubblico Ministero o un ufficiale di Polizia Giudiziaria. Il cittadino non ha l'obbligo giuridico di sporgere denuncia. Tuttavia, la denuncia è obbligatoria in alcuni casi espressamente previsti dalla legge (ad esempio se si viene a conoscenza di reati contro lo Stato, come attentati, stragi, terrorismo, o di un sequestro di persona a scopo di estorsione o della detenzione di esplosivi, o quando si riceve in buona fede denaro falso o si acquistano oggetti di dubbia origine o in caso di furto o smarrimento di un'arma). https://www.giustizia.it/giustizia/it/mq_3_2_16_page</p>
Expedir	<p>Emettere; pronunciare; esprimere; pronunciare (disbrigo, decreto, documenti, mandati, certificati, ordini, un giudizio, una sentenza, il verdetto, ecc) Es: Il decreto ingiuntivo è un provvedimento del Giudice, emesso all'esito di un procedimento per ingiunzione, con il quale il creditore di recuperare il proprio credito in tempi relativamente brevi rispetto a quanto accadrebbe tramite l'instaurazione di un procedimento ordinario di cognizione. Infatti, tale provvedimento può essere dotato di provvisoria esecuzione già dal momento della sua pronuncia, ossia può costituire direttamente titolo esecutivo per l'esecuzione forzata. https://www.wikilabour.it/dizionario/diritto-fallimentare/decreto-ingiuntivo/</p>
Extinção de punibilidade	<p>L'estinzione della punibilità È nota da tempo l'incoerenza esistente tra l'interesse teorico-dottrinale per determinati istituti penalistici e la loro importanza pratico-applicativa. Il rilievo vale naturalmente in entrambe le direzioni: da un lato, infatti, esistono tematiche, oggetto di grandi sforzi monografici e manualistici, che emergono poi in modo limitato nel diritto vivente; dall'altro lato, per contro, esistono temi sostanzialmente negletti, relegati a poche pagine dei manuali, che dominano la prassi, finendo per ricevere applicazioni estemporanee, che non poggiano su sufficienti modificazioni scientifiche. Talvolta, naturalmente, la comunità scientifica retifica il proprio percorso, comandando queste dottrine. Un esempio classico è quello della confisca, passata, con il recente orientamento variegato degli studi, da Generalità del diritto penale a tema ampiamente approfondito in letteratura (Fasano Fabo). https://www.giappichelli.it/estinzione-della-punibilita-97912211074707rsrltid=Afm80opknoAtdmSzE1W9N5ch44FMiW3opOS5thkljI5_XvtYLDG139W</p>
Extinguir, trancar ação	<p>Estinzione del processo, sentenza di non luogo a procedere Se si assume una causa che estingue il reato o per la quale l'azione penale non doveva essere iniziata o non deve essere proseguita, se il fatto non è previsto dalla legge come reato ovvero quando risulta che il fatto non sussiste o che l'imputato non lo ha commesso o che il fatto non costituisce reato o che si tratta di persona non punibile per qualsiasi causa, il giudice pronuncia sentenza di non luogo a procedere, indicandone la causa nel dispositivo. https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-penale/libro-quinto/titolo-ix/art425.html</p>
Extradición	<p>Extradizione Per estradizione s'intende la consegna con mezzi coercitivi di una persona ricercata allo Stato richiedente da parte dello Stato richiesto a scopo di perseguimento penale o esecuzione della pena. Le autorità istruttorie conducono un'indagine sul conto di una persona in merito a vari reati economici. La mancata comparizione della persona all'audizione comporta la sua segnalazione a scopo di arresto in Svizzera; è inoltre presentata una domanda di ricerca all'estero. Se l'arresto avviene all'estero, può essere richiesta l'estradizione per concludere l'inchiesta penale e far sì che la persona si assuma la responsabilità dei propri reati dinanzi al giudice. https://www.bj.admin.ch/bj/it/home/sicherheit/rechtshilfe/strafsachen/auslieferung.html</p>
Extraditado	<p>Estradato; soggetto estradato; persona estradata; estradando Ex: Circolare 14 giugno 2018 - Cooperazione internazionale in materia penale – Estradizione e Mandato di arresto europeo - Circolare in tema di principio di specialità nelle procedure di consegna. La garanzia in parola costituisce regola tradizionale del sistema estradizionale e si attegga come limite alla perseguibilità del soggetto estradato o consegnato o all'esecuzione di una sentenza nei suoi confronti per reati diversi da quelli posti a fondamento del provvedimento di consegna, commessi prima di quest'ultima. https://www.giustizia.it/giustizia/it/mq_3_8_1_page?facetNode_1=0_06?facetNode_2=0_0_4_1_46?contentid=SDC1223576?previousPage=mg_1_8</p>
Falsidade de documento	<p>Falso documentale; reato di falso documentale; possesso e fabbricazione di documenti di identificazione falsi Chunque è documentale un documento fatto valido per l'espante è punibile con la reclusione da due a cinque anni. La pena di cui al primo comma è aumentata da un terzo alla metà per chi fabbrica o comunque forma il documento falso, ovvero lo detiene fuori dei casi di uso personale. https://www.brocardi.it/codice-penale/libro-secondo/titolo-viii/capo-iv/art497bis.html</p>
Falsidade documental	<p>Falso documentale; falso documentale materiale; falso documentale ideologico Il falso documentale è un reato contemplato dall'articolo 497 bis del codice penale e che prevede la reclusione da 2 a 5 anni. La condotta punibile si configura anche quando vengono usati i documenti falsificati, ma in questo caso la pena applicata subisce una riduzione a un terzo. Quando si hanno dubbi sull'autenticità di un documento è sempre meglio non rischiare e chiedere un controllo a cura degli esperti forensi, i quali si occuperanno di verificare la sussistenza del falso materiale e di quello ideologico. Falso documentale materiale. Questo caso ricorre quando l'atto è stato alterato, ovvero quando un soggetto non autorizzato ha apportato diverse modifiche, come ad esempio il cambio del nominativo, delle date e di ogni altro elemento. Il falso documentale materiale, quindi, rappresenta una vera e propria alterazione posta in essere da una persona diversa dall'autore dell'atto. Può inoltre ricorre nel caso di documenti lasciati in bianco e successivamente completati, da parte di chi non ha titolo, con l'aggiunta di tutta una serie di informazioni. Falso documentale ideologico. Diversa è l'ipotesi del falso documentale ideologico, che si verifica quando l'atto presenta dati che non corrispondono al vero. Stavolta ad attestare informazioni errate è lo stesso autore dell'atto. Siamo quindi di fronte a una tecnica ancora più subdola, perché nella falsificazione si realizza senza che il falsario si accorga di aver commesso un reato. https://www.delphitica.com/blog/tecnologie-investigative/falso-documentale-cose-e-come-riconoscerlo.html#:~:text=Il%20falso%20documentale%20è%20un,una%20riduzione%20a%20un%20terzo</p>
Falsidade ideológica	<p>Falso documentale materiale Questo caso ricorre quando l'atto è stato alterato, ovvero quando un soggetto non autorizzato ha apportato diverse modifiche, come ad esempio il cambio del nominativo, delle date e di ogni altro elemento. Il falso documentale materiale, quindi, rappresenta una vera e propria alterazione posta in essere da una persona diversa dall'autore dell'atto. Può inoltre ricorre nel caso di documenti lasciati in bianco e successivamente completati, da parte di chi non ha titolo, con l'aggiunta di tutta una serie di informazioni. https://www.delphitica.com/blog/tecnologie-investigative/falso-documentale-cose-e-come-riconoscerlo.html#:~:text=Il%20falso%20documentale%20è%20un,una%20riduzione%20a%20un%20terzo</p>
Fiança; caução	<p>Fidelussione (contratto); fidelussore (persona) La fidelussione, che rappresenta una delle uniche ipotesi nelle quali il codice definisce la fidejussione da un punto di vista soggettivo (v. 1754, 2094 c.c.), è un contratto consensuale a effetti obbligatori, bilaterale tra fidelussore e creditore e non trilaterale. In quanto il debitore garantito vi è estraneo. Il contratto è a forma libera (1325 c.c.) e di regola, non oneroso, pertanto determina obbligazioni solo a carico del fidelussore (1333 c.c.). Il fidelussore risponde del debito garantito con tutto il proprio patrimonio, ciò che distingue la fidejussione in esame dai diritti reali di garanzia con i quali costituisce una garanzia limitata ai soli beni su cui è costituito il privilegio (2745 c.c.), dati in pegno (2784 c.c.) o sui quali è costituita ipoteca (2808 c.c.). https://www.brocardi.it/codice-civile/libro-quarto/titolo-iii/capo-xxiii/sezione-ii/art1936.html</p>
Fiança	<p>Cauzione; deposito cauzionale Prestazione in denaro o in natura che si versa a garanzia dell'adempimento di un obbligo, ad esempio alla stipula di un contratto, eseguita mediante consegna da un soggetto ad altro soggetto. https://www.brocardi.it/dizionario/2742.html</p>
Fiança para soltura	<p>Libertà su cauzione; cauzione; deposito cauzionale Quando un imputato ("accusato" o "arrestato") è trattenuto prima del processo, il tribunale può rilasciarlo sotto condizione nota come "cauzione". La cauzione di solito comprende un pagamento al tribunale, che viene restituito alla fine del caso se l'imputato segue gli ordini della corte. Ci sono diverse forme di cauzione e, se l'imputato è il suo amico o la sua famiglia non può permettersi un pagamento pienamente in contanti, può utilizzare ciò che viene chiamato "deposito cauzionale", dove gli amici o la famiglia dell'imputato firmano un contratto con un garante della cauzione autorizzato che pagherà per loro utilizzando una cauzione tramite la compagnia di assicurazioni. Questi contratti sono di solito chiamati "contratti di indennizzo" o "accordi cauzionali" e la gli amici o la famiglia che li firma sono chiamati "indennizzatori". https://www.dfs.gov/system/files/documents/2023/05/Rail_Bond_Rights_Italian.pdf</p>
Fiscal da vigilância sanitária	<p>Ispettore sanitario L'ispettore sanitario oggi è una figura professionale responsabile di una vasta gamma di problematiche, dal garantire le norme sanitarie dei ristoranti al mantenere gli standard sanitari di ospedali e centri commerciali. Hanno quindi a che fare con tutto quello che riguarda i generi alimentari, inclusi i generi stess. https://www.euroformation.it/teleco-corsi/ispettore-sanitario/#:~:text=L'ispettore%20sanitario%20oggi%20è,alimentar%20%20includo%20i%20generi%20stessi</p>
Fixar um prazo	<p>Fissare un termine; stabilire un limite di scadenza Termini per la decisione. con la convenzione di arbitro o con accordo anteriore all'accettazione degli arbitri, fissare un termine per la pronuncia del lodo. Se non è stato fissato un termine per la pronuncia del lodo, gli arbitri debbono pronunciare il lodo nei termini di duecentoquaranta giorni dall'accettazione della nomina. https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-civile/libro-quarto/titolo-viii/capo-iv/art820.html</p>
Foixa de alteração (Direito Militar)	<p>Stato di servizio; Documentazione matricolare; fogli matricolari dello stato di servizio; La matricola ha lo scopo di registrare, anche avvalendosi di sistemi informatici gli eventi, le situazioni e i fatti, di cui all'articolo 1023 del decreto legislativo 15 marzo 2010, n. 66 - di seguito COM, e agli articoli 682 e 685 del decreto del Presidente della Repubblica 15 marzo 2010, n. 90 - di seguito TUOM, che hanno diretta influenza sul reclutamento, la formazione, lo stato giuridico, l'avanzamento, l'impiego e il trattamento economico del personale in servizio e in congedo delle Forze armate/Arma dei Carabinieri, nonché del personale militarizzato e dei corpi ausiliari delle Forze armate (riferimenti: artt. da 1021 a 1024 del COM; artt. da 682 a 687 del TUOM; Decreto del Ministro della Difesa 10 luglio 2019, di seguito DM 2019). https://www.difesa.it/sgd_dna/staff/dg/personali/faq/faq_documento-documentazione-matricolare29097.html#:~:text=La%20matricola%20ha%20lo%20scopo,Repubblica%2015%20marzo%202010%20c%20n</p>
Forense	<p>Ordinamento forense Es: Il consolidamento e l'integrazione fra gli ordinamenti degli Stati membri e quello dell'Unione europea è divenuto, con il passare del tempo, sempre più evidente. Numerosi sono i settori in cui tali distretti, quanto inscindibili, sistemi comunicano fra loro e si incrociano. Fra questi vi è anche l'ordinamento forense. https://rivista.eurojus.it/anche-per-il-consiglio-nazionale-forense-la-corte-di-giustizia-e-un-ufficio-liquidario-ovvero-qualificare-la-pratica-forense/</p>
Formação de Quadrilha	<p>Associazione per delinquere; associazione mafiosa I reati di associazione per delinquere e associazione mafiosa, rispettivamente rubricati agli articoli 416 e 416 bis del Codice penale, sono due norme dirette a tutelare l'ordine pubblico. In particolare, il reato di associazione per delinquere di cui all'art. 416 del Codice penale fa riferimento al pericolo della sola esistenza di un sodalizio criminale, mentre l'ipotesi dell'associazione di tipo mafiosa rubricata all'art. 416 bis del Codice penale indirizza la suddetta tutela alle ipotesi in cui l'ordine pubblico sia minacciato dall'utilizzo della forza di intimidazione e dalla condizione di assoggettamento ed omertà che ne deriva. https://www.dirittoconsenso.it/2022/11/03/associazione-per-delinquere-e-associazione-mafiosa/</p>
Fórum	<p>Foro; palazzo di giustizia Nel linguaggio giur. (con riferimento al fatto che nei fori urbani si esercitava la giustizia), il luogo in cui si trova l'ufficio del giudice dotato di competenza territoriale, o il tribunale competente per determinate cause: f. generale, quello in cui si giudicano le controversie tra attore e convenuto, determinato di norma dal luogo dove ha residenza o domicilio il convenuto; f. particolare, quello che per speciali casi di necessità o di opportunità viene scelto in luogo diverso da quello generale (distretto in f. facoltativo e obbligatorio secondo che sia o no consentita all'attore la scelta tra quello generale e quello particolare); f. convenzionale, o prorogato, quello, diverso dal foro legale, stabilito d'accordo tra le parti per le controversie in cui la legge consente tale potere alle parti. F. enale, quello che ha esclusiva competenza per le cause nelle quali è parte un'amministrazione dello stato https://www.treccani.it/vocabolario/foro/</p>
Fraude em licitações; cartéis em licitações	<p>Manipolazione delle offerte; cartelli Le indagini sui cartelli nel contesto della difesa contro la criminalità economica e delle investigazioni aziendali pongono sfide significative che richiedono una profonda comprensione dei quadri giuridici, dei requisiti normativi e delle complessità operative. Bas A.S., van Leeuwen, avvocato forense, è un esperto di crimini finanziari ed economici. Il suo impegno inalterabile nel rispetto dello stato di diritto, unito alla sua competenza senza pari nel navigare la complessità delle indagini sui cartelli, lo rende un consigliere e un difensore affidabile per i clienti che affrontano tali accuse. Il suo costante impegno per la giustizia e l'integrità sottolinea il suo ruolo di esperto nel campo della difesa contro la criminalità economica e delle indagini aziendali nei Paesi Bassi e nell'Unione europea. https://vanleeuwenlawfirm.eu/it/white-collar-crime-related-expertises/indagini-sui-cartelli/</p>
Função pública	<p>Funzione pubblica Per funzione pubblica s'intende, in diritto e nel significato più generale del termine, l'attività svolta da un soggetto non nel proprio interesse, ma nell'interesse della collettività (interesse pubblico). https://it.wikipedia.org/wiki/Funzione_pubblica</p>
Funcionário Público Estrangeiro	<p>Dipendente pubblico straniero; dipendenti pubblici all'estero Se considerato un dipendente pubblico all'estero. Se un dipendente pubblico di un paese dell'UE e viene distaccato per motivi di lavoro in un altro paese (presso un'ambasciata, un consolato o un'altra istituzione pubblica all'estero). Oppure lavori come dipendente pubblico in un paese ma, per motivi privati, vivi (risiedi in via permanente) in un altro. https://europa.eu/voeuroupe/citizens/work/work-abroad/work-in-public-sector-abroad/index_it.htm</p>
Fundamentação	<p>Motivazione; motivazione della sentenza La motivazione della sentenza consiste nell'esposizione delle ragioni, di fatto e di diritto, che portano il giudice alla produzione di un atto giuridico o amministrativo completo, ossia la decisione vera e propria (di condanna, di assoluzione, di risarcimento danni, ecc.). Nel sistema giuridico italiano la motivazione adeguata accompagna obbligatoriamente ogni sentenza. Questo obbligo è sancito nella Costituzione Italiana: "Tutti i provvedimenti giurisdizionali devono essere motivati" (Art.111, comma 6), tutti gli atti emessi da un giudice richiedono una motivazione. https://aivm.it/ia-motivazione-della-sentenza/</p>
Fundo de vítimas e testemunhas	<p>Fondo per le vittime e i testimoni Es: Il 1° giugno 2018, il presidente della Sezione centrale di controllo sulla gestione delle amministrazioni dello Stato della Corte dei conti, Gaetano D'Auria, ha invitato alle Camere la relazione concernente "La gestione del Fondo di rotazione per la solidarietà alle vittime dei reati di tipo mafioso, delle richieste estorsive e dell'usura" per il periodo 2015-2017, di cui il sito internet degli esperti primari. https://www.avvisopubblico.it/home/home/cosa-facciamo/informare/documenti-tematici/mafie/fondo-di-rotazione-per-le-vittime-dei-reati-di-tipo-mafioso-delle-estorsioni-e-dellusura-la-relazione-corte-dei-conti-2013-2017/</p>
Fundos de Investimento em Direitos Creditórios (FDC)	<p>Fondi di Investimento per i Diritti di Credito (FIDC)</p>
Gabinete de Assuntos Internacionais	<p>Ufficio Affari Internazionali; Ufficio per gli affari internazionali Es: L'ufficio per gli affari internazionali è la struttura di supporto al coordinamento delle attività e delle iniziative necessarie alla rappresentanza del Governo in materia di informazione ed editoria nei rapporti internazionali. Disinformazione; intelligenza artificiale applicata al settore dei media e dell'editoria, libertà di espressione; pluralismo dell'informazione e diritto d'autore sono tra i temi principali seguiti dall'ufficio. https://informazioneeditoria.gov.it/it/dipartimento/struttura-organizzativa/ufficio-per-gli-affari-internazionali/</p>

Gestão temerária	Cattiva gestione: Mala gesto La mala gesto si manifesta quando l'assicuratore della responsabilità civile, in esecuzione del patto di gestione della lite intervenuto con l'assicurato, assume una condotta processuale ed extraprocessuale dilatoria, indolente, o comunque non caratterizzata dalla cura diligente dei comuni interessi. Secondo un consolidato orientamento della Corte di cassazione, l'inservenza dell'obbligo di diligenza nell'esecuzione del patto di gestione della lite, negoziatamente assunto, comporta la responsabilità dell'assicuratore nei confronti dell'assicurato, anche oltre il limite del massimale di assicurazione. https://www.brocardi.it/M/mala-gesto.html
Gestor	Gestore; dirigente; amministratore
Grupo de Atuação Especial de Combate ao Crime Organizado (Gaeco)	Gruppo d'azione speciale per la lotta alla criminalità organizzata Ex. Convenzione delle Nazioni Unite contro la criminalità organizzata transnazionale sottoscritta nel corso della Conferenza di Palermo. Articolo 11. Ogni Stato Parte cerca di fare in modo che qualsiasi potere legale discrezionale - conferito in virtù del suo diritto interno e concernente i procedimenti giudiziari contro individui che hanno commesso reati di cui alla presente Convenzione - sia esercitato in modo da ottimizzare l'efficacia delle misure di contrasto di tali reati, tenendo in debito conto la necessità di costituire un deterrente alla loro commissione. https://uif/bancaditalia.it/normativa/norm-antiricic/convenzioni/conv-palermo.pdf
Habeas corpus	HABEAS CORPUS (l'inviolabilità personale) Più precisamente, si tratta di un atto emanato dall'autorità giudiziaria competente con cui si ordina, a chi detiene un prigioniero, di indicare il giorno e le ragioni dell'arresto. La traduzione letterale è "abbli il suo corpo". In virtù di questo strumento l'indagato deve immediatamente comparire davanti al Giudice in modo che questi verifichi l'effettiva esistenza di elementi idonei a giustificare una privazione della libertà e dunque evitare un'ingiusta detenzione. https://www.studiolealeamp.com/bloq/habeas-corpus-la-tutela-dellinviolabilita-personale-definizione/
Homologação	Omologazione Provvedimento con il quale un'autorità dichiara valido e conforme alla legge un determinato atto, previo controllo delle condizioni sostanziali e procedurali prescritte per il suo compimento. Dall'omologazione scaturisce dunque l'efficacia giuridica dell'atto, che di regola è un atto emanante da parti private, in quanto in esso è contenuta un'essenziale approvazione di quell'attività, a seguito della verifica sulla legittimità, e talora anche sul merito. https://www.sanzioniesicurezzastradale.it/omologazione-e-approvazione/
Homologação de sentença estrangeira	Riconoscimento sentenze straniere Le sentenze e i provvedimenti di volontaria giurisdizione stranieri vengono riconosciuti in Italia senza che sia necessario il ricorso ad alcun procedimento, nel rispetto di certe condizioni (vedi art. 64 - 65 L. 218/95) e fatte salve alcune eccezioni. In caso di mancata ottemperanza o contestazione del riconoscimento della sentenza o del provvedimento straniero di volontaria giurisdizione, ovvero quando sia necessario procedere ad esecuzione forzata, si può chiedere alla Corte d'Appello l'accertamento dei requisiti del riconoscimento (art. 67 L. 218/95). https://www.ufficiogiustizia.gov.it/comefare.aspx?cto_id_scheda=1712
Impedimento estatutário	Impedimento; pregiudizio effettivo Concerne la materiale impossibilità del Presidente della Repubblica di esercitare temporaneamente o in via definitiva le sue funzioni. La natura di esso si differenzia a seconda degli effetti, ossia si distingue - secondo Paladini e Cuccolo - tra impedimento che determina la cessazione automatica della carica (ad esempio la morte o le dimissioni), e impedimento che necessita di accertamenti (nel caso di grave malattia, che determina la sede vacante e la supplenza). https://www.brocardi.it/dizionario/34.html
Improbidade administrativa	Improbabilità amministrativa; illecito disciplinare Ex: Il volume e il risultato di una ricerca che analizza la contemporanea responsabilità del pubblico dipendente in conseguenza della commissione di un illecito disciplinare e di un atto di improbabilità amministrativa. Esamina il principio dell'indipendenza delle istanze in opposizione al principio del non bis in idem e verifica la possibilità che il principio del non bis in idem limiti il concorso di responsabilità disciplinare e di improbabilità amministrativa. Illeciti disciplinari e improbabilità amministrativa: Limiti e punti di interazione, da Patricia Toledo de Campos Chiochi (Autore). https://www.amazon.com.br/illeciti-disciplinari-improbabilita-c3%a0-amministrativa-interazione/dp/6207421388
Imputabilidade	Responsabilità (civile, penale), responsabilità extraccontrattuale La responsabilità penale è quella che consegue alla commissione di un reato e cioè alla violazione di una legge penale. La sanzione può essere in denaro (multa - ammenda) o detentiva (reclusione - arresto); la responsabilità civile consiste nell'obbligo di risarcire il danno procurato ad un altro soggetto (privato o una pubblica amministrazione) a seguito della violazione di un contratto o di un'altra norma prevista dalla legge. Chi è responsabile civilmente non può mai andare in carcere o avere la fedina penale macchiata ma potrà essere oggetto di un pignoramento se non paga il dovuto. https://www.laleggepertutti.it/180477_differenza-tra-la-responsabilita-civile-e-penale
Imputado	Imputato L'imputato è il soggetto al quale il magistrato che esercita le funzioni di PM, attribuisce un fatto di reato. Tale qualità, secondo il disposto dell'art. 60, comma 1, c.p.p., si acquista: nel procedimento ordinario, con la richiesta di rinvio a giudizio e con il decreto di citazione diretta a giudizio; nei procedimenti speciali, con la instaurazione del singolo rito, ossia con la richiesta di giudizio immediato (art. 453 c.p.p.), con l'emissione del decreto penale di condanna (art. 459 c.p.p.), con la formulazione della richiesta di applicazione della pena su proposta delle parti (art. 444, comma 1, c.p.p.), con l'atto introduttivo del giudizio direttissimo (art. 449 c.p.p.). https://www.altalex.com/guide/imputato
Inadimplência	Inadempimento; essere inadempiente Si ha inadempimento dell'obbligo quando la prestazione non è eseguita al momento dovuto, o adempita nel luogo stabilito o nelle modalità convenute. Il mancato adempimento può essere totale o parziale; può essere definitivo (nel senso che non è più possibile adempiere) oppure può essere solo temporaneo (quando la prestazione non è stata effettuata ma è ancora possibile); in tale ultimo caso abbiamo la cosiddetta mora del debitore. https://www.altalex.com/documents/altalexpedia/2016/03/02/inadempimento
Indenização	Compensazione La compensazione consiste nel fenomeno per cui, quando due soggetti sono obbligati l'uno verso l'altro, i due debiti si estinguono per la quantità corrispondente (articolo 1241). Con la compensazione si estingue l'obbligo, e al tempo stesso si realizza il credito. E' un modo soddisfacente di estinzione perché, se è vero che per effetto della compensazione le parti nulla percepiscono, è anche vero che esse conservano nel loro patrimonio quel bene di cui altrimenti si sarebbero private. https://www.altalex.com/documents/altalexpedia/2016/05/30/compensazione
Indicação da legislação aplicável ao caso	Indicazione della legge applicabile al caso La scelta riguardante la legge applicabile può essere effettuata espressamente dalle parti attraverso una specifica clausola contrattuale, ma può anche risultare dalle disposizioni del contratto o dalle circostanze del caso di specie, che rendano evidente la volontà delle parti di applicare al contratto una legge determinata. https://www.meliusform.it/contratti-internazionali-e-leegge-applicabile.html#:~:text=La%20scelta%20riguardante%20la%20leegge,applicare%20a%20contratto%20una%20leegge
Indiciário	Imputato Tale figura è disciplinata dall'art. 60 c.p.p. ed è il soggetto nei cui confronti viene esercitata l'azione penale. In particolare, il pubblico ministero, al termine delle indagini preliminari e quando non deve richiedere l'archiviazione, formula l'imputazione o presenta la richiesta di rinvio a giudizio; così facendo il pubblico ministero manifesta la necessità di effettuare un accertamento giurisdizionale perché ritiene di aver acquisito, nel corso delle indagini, elementi idonei a sostenere l'accusa in giudizio (art. 125 disp. att.). Differisce pertanto dalla persona sottoposta a indagini preliminari (il c.d. indagato) proprio per il fatto che il pubblico ministero richiede l'accertamento dei fatti di reato esercitando l'azione penale. https://www.brocardi.it/dizionario/4895.html
Indicio suficiente de autoria	Elementi di prova sufficienti per individuare l'autore del reato Per assicurare la prova indiziaria il fatto assumibile come indizio deve presentare carattere di certezza, intesa, non in senso assoluto e naturalistico, ma quale portato della verifica processualmente conducibile alla stregua delle fonti di prova acquisite: è, dunque, necessario che la prova critica non sia affidata a un fatto verosimilmente accaduto, supposto o intuito sulla scorta di opinabili congetture o di elaborazioni personali del decidente, dovendo invece riscontro nelle evidenze probatorie del processo. https://canestrinilex.com/risorse/prova-indiziaria-e-raagionevole-dubbio-cass-2501622 https://www.bj.admin.ch/bj/it/home/sicherheit/rechtshilfe/strafsachen
Índios	Popoli indigeni (o aborigeni o nativi oppure autoctoni); popoli tradizionali In Brasile vivono più popoli incontattati che in qualsiasi altro luogo del pianeta. Oggi si ritiene che oltre 100 di questi gruppi si trovino in Amazzonia. Alcuni sono composti da diverse centinaia di individui e vivono in remote aree di confine nello stato di Acre o in territori protetti come la Valle Javari, al confine con il Perù. Altri sono gruppi sparsi: i sopravvissuti di tribù quasi completamente sterminate dalle conseguenze dei boom della gomma e dell'espansione agricola del secolo scorso. Molti sono in fuga costante dai taglialegna e dagli allevatori che invadono la loro terra, come accade ad esempio ai nomadi Kawahivá, di cui restano poche decine di persone. Mezzi di sostentamento. La maggior parte delle tribù vive esclusivamente delle foreste, delle savane e dei fiumi, e pratica un mix di caccia, raccolta e pesca. Coltivano piante per nutrirsi e curarsi, ma anche per costruire case e oggetti di uso quotidiano. https://www.survival.it/popoli/amazzoniacontattata
Infiltração de agentes e informantes	Infiltrazione di agenti e informatori Ex: Ordinanza della Corte (Nona Sezione) del 28 maggio 2020. "... Del momento che da tale indagine sono risultati elementi oggettivi costituiti di un insieme di indizi della presenza di possibili casi di infiltrazione mafiosa, volti a condizionare le scelte e gli indirizzi dell'attività imprenditoriale svolta dalla società di cui trattasi, la prefettura ha adottato, il 9 giugno 2017, un'informazione antimafia interattiva nei confronti di detta società, che le è stata comunicata il 14 giugno 2017". https://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/?from=IT&uri=CELEX%3A62020C00017&qid=1742570878377
Informação prévia	Informazione preliminare Informazioni o intelligence raccolte prima di avviare procedimenti legali formali. Ex: Sentenza della Corte (Terza Sezione) del 25 gennaio 2017 (domanda di pronuncia pregiudiziale proposta dall'Oberster Gerichtshof — Austria) — BAWAG PSK Bank für Arbeit und Wirtschaft und Österreichische Postsparkasse AG/Veren für Konsumentinformation (Rinvio pregiudiziale — Direttiva 2007/64/CE — Servizi di pagamento nel mercato interno — Contratti quadro — Informazioni generali preliminari — Obbligo di fornire tali informazioni su supporto cartaceo o su altro supporto durevole — Informazioni trasmesse a mezzo di casella di posta elettronica allegata in un sito internet di servizi bancari online). https://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/?uri=CELEX:62015CA0375&qid=1742573258024 https://eur-lex.europa.eu/
Informação sobre antecedentes criminais; certificado de antecedentes criminais	Casellario giudiziale; informazioni sui precedenti penali; Certificati del Casellario Giudiziale e dei Carichi penali pendenti Informazioni relative al casellario giudiziale o alla storia criminale di un individuo. Il Casellario giudiziale consiste in un'anagrafe giudiziaria ove vengono annotati vari provvedimenti in materia penale, civile e amministrativa, riferiti a soggetti determinati. In ambito penale, il Casellario assurge a vero e proprio organo della memoria penalistica; infatti, i provvedimenti che vengono iscritti nel Casellario, tassativamente annotati dal Teso Unico (art. 3, comma 1). I Certificati del Casellario Giudiziale e dei Carichi Pendenti attestano se una persona risulta essere iscritta presso la Procura della Repubblica del Tribunale per condanne penali o civili. https://e-justice.europa.eu/ https://www.visureinrete.it/01_informazioni_sui_servizi/certificato_casellario_carichi_pendenti.aspx?lqC=296458464&qad_source=1&qclid=CjwKCAjwvPS-BhFxEiWAZjMfQj_ZU8uQl3CFzFvBk55P5QaZFXAXNj5FVbDMMwBunRjh61XOXxoc4a00f
Informações complementares	Informazioni complementari Informazioni aggiuntive o supplementari fornite per supportare o chiarire una questione legale. Es. Informazioni complementari. La revisione ha introdotto tre differenziazioni che limitano sensibilmente l'applicazione delle tecnologie reperibili attualmente sul mercato riguardo a trattamento, comunicazione e registrazione di dati. https://eur-lex.europa.eu/homepage.html https://www.bj.admin.ch/bj/it/home/wirtschaft/gesetzgebung/archiv/buchfuehrung/zusatzinfo.html
Informante	Informatore; confidente; informatore di polizia Ex: Protezione degli Informatori. Iniziative della Commissione europea per la tutela delle persone che segnalano violazioni del diritto dell'Unione. 1. Gli informatori, vale a dire coloro che segnalano (all'interno dell'organizzazione interessata o a un'autorità esterna) o divulgano (al pubblico) informazioni concernenti atti illeciti ottenute in un contesto lavorativo, contribuiscono a prevenire danni e a individuare minacce o pregiudizi al pubblico interesse che non verrebbero altrimenti alla luce. 2. Gli informatori sono persone che riferiscono alla polizia notizie di interesse per le investigazioni che sono in atto. Come detto, sono anche chiamati confidenti , per via delle informazioni riservate di cui sono in genere rivelatori. Spesso tra informatori e polizia si crea un vero legame di fiducia, nel senso che i primi si propongono di collaborare con una certa costanza, in cambio di benefici vari e, soprattutto, dell'anonimato. https://commission.europa.eu/aid-development-cooperation-fundamental-rights/your-fundamental-rights-ou-protection-whistleblowers_itif-documenti https://www.laleggepertutti.it/636365_chi-sono-qli-informatori-di-polizia
Infração	Infrazione; Contravvenzione La contravvenzione è, assieme ai delitti, un tipo di reato: questi, infatti, si dividono in delitti e contravvenzioni. Non esiste una definizione dottrinale specifica per contraddistinguere le due forme di reati, tuttavia un criterio utile per distinguere consiste nella pena loro accorpata: ai delitti seguono le pene dell'ergastolo, della reclusione e della multa, alle contravvenzioni, invece, quelle dell'arresto e dell'ammenda. Vi è, tuttavia, una distinzione effettiva circa l'elemento soggettivo, in base all'art. 4 c.p., infatti, nelle contravvenzioni il soggetto risponde a prescindere che la condotta criminosa sia dolosa o colposa. Inoltre, per le contravvenzioni non è mai configurabile il tentativo, poiché l'art. 56 espressamente menziona soltanto i "delitti". Per le contravvenzioni si procede sempre d'ufficio; la competenza è sempre del Tribunale monocratico, a eccezione delle ipotesi di competenza del giudice di pace (quali la somministrazione di bevande alcoliche a minori o infermi di mente, art. 689 del c.p.; la determinazione in atti dello stato di ubriachezza, art. 690 del c.p.; la somministrazione di bevande alcoliche a persona in stato di manifesta ubriachezza, art. 691 del c.p.; gli atti contrari alla pubblica decenza, art. 726, primo comma, c.p.; l'inservenza dell'obbligo dell'istruzione elementare dei minori, art. 731 del c.p.). Non sono mai consentite misure cautelari e precautelari. Ex: "La guida in stato di ebbrezza costituisce un'infrazione al codice della strada". https://www.brocardi.it/dizionario/5876.html
Iniciar un processo, propor una ação contra	Avviare un procedimento; intentare un'azione contro Nel caso in cui si intenda avviare un procedimento giudiziario occorre considerare che è necessario rispettare talune norme processuali nazionali. Queste cambiano a seconda del modo in cui la controversia viene avviata dinanzi all'organo giurisdizionale, ma il loro proposito essenziale è quello di assistere l'interessato affinché possa presentare le argomentazioni rilevanti in fatto ed in diritto in maniera chiara e completa, in modo da permettere di valutare in ordine all'ammissibilità e al merito della causa in oggetto. Ex: "Il cittadino può intentare un'azione contro lo Stato per danni ingiusti". https://e-justice.europa.eu/topics/taking-legal-action/where-and-how-how-bring-case-court_it
Injúria	Ingiuria Dispositivo dell'art. 594 Codice Penale [ABROGATO]: Chiunque offende l'onore o il decoro di una persona presente(1)(2) è punito con la reclusione fino a sei mesi e con la multa fino a euro 516. La Corte di Cassazione Penale, con la recente sentenza n. 12788 del 16 marzo 2017 si è occupata di un caso di "ingiuria", che ha visto coinvolto un insegnante, accusata di aver commesso ingiuria nei confronti di un alunno. Va osservato, innanzi tutto, che il reato di ingiuria, di cui all'art. 594 cod. pen., è stato da tempo "depenalizzato": ciò significa che l'ingiuria non costituisce più un reato ma un semplice illecito civile. Di conseguenza, nel caso in cui un soggetto sia vittima di una condotta che integra gli estremi dell'ingiuria, non potrà più rivolgersi al giudice penale ma potrà solo chiedere, in sede civile, il risarcimento del danno. https://www.brocardi.it/notizie-giuridiche/ingiuria-depenalizzato-reato-agire-sede-civile/934.html

Inquérito	Inchiesta Fase istruttoria del processo penale. Ex: Il pubblico ministero ha aperto un'inchiesta sul caso di corruzione. Ex2: L'inchiesta nei confronti dell'ex ambasciatore in Kenya Jacques Pitteloud è stata archiviata. Il procuratore federale straordinario Eric Cottier ha infatti ritenuto che il reato di tentata coazione – del quale Pitteloud era accusato – non sussiste. https://www.swissinfo.ch/ita/archiviata_inchiesta_corruzione_contro_ex_ambasciatore_in_kenya/44053264
Inquérito civil	Inchiesta civile Indagini volte a ottenere dati, prove e conoscenze in ordine ad un fatto. Se l' parlamentare, è svolta da una commissione speciale non permanente costituita ad hoc per la materia da trattarsi. https://www.brocardi.it/dizionario/921.html
Inquérito policial	Indagine di polizia Il pubblico ministero avvia un'indagine preliminare che trasmette alla polizia, alla quale spetta interrogare i potenziali autori del reato, raccogliere le prove e descrivere i fatti in una relazione. Una volta conclusa le indagini, il procuratore decide se archiviare la causa o rinviare a giudizio l'accusato. https://e-justice.europa.eu/169/IT/defendants_criminal_proceedings?LUXEMBOURG&action=MAXIMIZE&SCLano=IT&itSubpage=2
Inquérito Policial	Indagini preliminari (polizia giudiziaria) Si tratta di una fase in cui il pubblico ministero, personalmente o tramite la polizia giudiziaria, effettua delle ricerche per valutare se la notizia di reato è fondata o no: nel primo caso esonererà l'azione penale ex art. 405 c.p.p., mentre nel secondo presenterà al giudice per le indagini preliminari richiesta di archiviazione ex art. 408 c.p.p. In particolare ha il compito di accertare, cadavuto dalla polizia giudiziaria, se la persona sottoposta alle indagini preliminari abbia compiuto un reato: ciò avviene in una fase prodromica a quella processuale, ricercando prove in grado di affrontare il giudizio; ha, ad esempio, la possibilità di effettuare ispezioni, perquisizioni e di assumere informazioni. https://www.brocardi.it/dizionario/5806.html
Inquirição de testemunhas	Esame testimoniale; esame dei testimoni; l'audizione dei testimoni Fase chiave all'interno del processo penale e, senza ombra di dubbio, l'esame testimoniale, che può essere operato tanto dal pubblico ministero quanto dall'avvocato difensore, mai dal giudice, a differenza di quanto avviene nel giudizio civile. La ragione di tale scelta normativa dimora nel principio del giusto processo, sancito dalla Convenzione Europea dei Diritti dell'uomo prima e dalla Costituzione poi, che presuppone la parità d'armi tra le parti nel contraddittorio. Questo implica che le parti del procedimento, accusa e difesa, debbano avere a disposizione i medesimi strumenti. https://www.dirittoconsenso.it/2021/09/03/esame-testimoniale-nel-processo-penale/
Inquirição para determinar a aptidão de Jurado ou testemunha	Esame per l'attendibilità dei testimoni; verifica per l'idoneità di un giurato o di un testimone; verifica dei testimoni, dei periti e dei consulenti tecnici Se fra le prove da assumere c'è l'esame di testimoni, in base al principio dell'ordine di assunzione delle prove, questi andranno esaminati l'uno di seguito all'altro nell'ordine richiesto dalle parti che li ha indicati ai sensi dell'articolo 497 c.p.p. L'esame avviene in modo incrociato e si sviluppa in tre fasi ovvero l'esame diretto, il controesame e l'esame. La legge prevede regole specifiche sia per la proposizione delle domande che per le risposte rispettivamente agli articoli 499 e 198, 200, 201 e 202 c.p.p. I soggetti che effettuano le domande sono il Pubblico Ministero, il difensore che ha chiesto l'esame del testimone nonché anche le parti che non hanno richiesto l'esame. https://terzuolmaferrata.blog/2024/03/28/testimonianza-criteri-per-la-verifica-dellattendibilita-delle-dichiarazioni-di-riccardo-radi/
Inspeções e confiscos/Busca e apreensão	Ispezioni e sequestri; perquisizione Ispezioni: l'ispezione è un'attività che si esaurisce nella descrizione e rilevazione di dati oggettivi, mentre la perquisizione è un'attività di ricerca preordinata all'affermazione mediante sequestro dell'entità materiale ricercata (corpo del reato o cosa a esso pertinente). L'ispezione delle persone, dei luoghi e delle cose è disposta con decreto motivato (1) quando occorre accertare le tracce e gli altri effetti materiali del reato. Perquisizione. Analogamente alle ispezioni, la perquisizione può avere ad oggetto luoghi o persone e richiede, per essere eseguita, un decreto motivato dall'Autorità Giudiziaria (che può procedere personalmente o delegandola a ufficiali di Polizia Giudiziaria), nel quale vanno indicati i "fondati motivi" che la giustificano. È prevista, pertanto, anche la possibilità di perquisizione svolta d' iniziativa dalla Polizia Giudiziaria (che devono essere successivamente convalidate dall'Autorità Giudiziaria), in situazioni eccezionali (in caso di flagranza di reato o di evasione o in occasione dell'esecuzione di fermi, ordinanze di custodia cautelare, ordini di carcerazione) o sulla base di disposizioni contenute in norme speciali (in materia di armi, droga, criminalità mafiosa, immigrazione clandestina, ecc.). https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-penale/libro-terzo/titolo-iii/capo-iv/art244.html https://odq.mi.it/giustizia-penale-i-mezzi-di-ricerca-della-prova/#:~:text=Che%20differenza%20c'è%20tra,%20cosa%20ad%20esso%20pertinente.
Instância	Grado di giudizio; istanza Fase del processo entro la gerarchia giudiziaria, distinta in primo grado (Tribunale), secondo grado (Corte d'Appello) e Cassazione. Determina le competenze e le modalità di impugnazione. Codice di Procedura Civile (Art. 339). Note d'aggiunte: istanza" può talvolta riferirsi a un "tribunale" (es. "na primeira instancia" = "in primo grado"). In IT, "istanza" è più usato per indicare una richiesta formale (es. "presentare un'istanza"). https://www.normattiva.it/uri-res/N2L5?urn:nir:stato:legge:1941-10-26:1113-art339
Instaurar Inquérito Policial	Avviare un'indagine preliminare; aprire un'inchiesta di polizia giudiziaria Atto formale con cui le autorità investigative (Polizia o Pubblico Ministero) danno inizio alle indagini su un fatto potenzialmente criminoso, raccogliendo prove e testimonianze prima di eventuali accuse formali. Regolato dall'art. 335 c.p.p. italiano. Es.: "Il PM ha disposto di avviare un'indagine preliminare per corruzione su richiesta della Procura svizzera". https://www.studiolocaledeitalia.it/cose-da-sapere/le-indagini-preliminari-le-investigazioni-della-polizia-giudiziaria-natura-andamento-finalita-e-possibili-esiti-la-richiesta-di-rinvio-a-giudizio-e-la-richiesta-di-archiviazione/
Instituto global do Ministério Público para o Meio Ambiente	Istituto globale del Pubblico Ministero per l'Ambiente (The Global Institute of Prosecutors for the Environment (GIPE)).
Instrução	Istruzione del processo; attività istruttoria del giudice 1. Si tratta della fase del processo successiva all'individuazione della causa. Durante tale fase sono acquisiti al processo sia gli elementi di fatto allegati dalle parti (mediante, in particolare, i mezzi di prova ammessi dal giudice istruttore), sia gli elementi di diritto necessari per la definizione del processo. 2. Attività istruttoria del giudice: il giudice istruttore, nel rispetto del calendario del processo, provvede all'assunzione dei mezzi di prova, e esaurita l'istruzione, rimette le parti al collegio per la decisione a norma dell'articolo 189(1) o dell'articolo 275 bis(2). Esempio d'uso: "Il tribunale ha sospeso l'istruzione del processo in attesa di nuove perizie tecniche". https://www.brocardi.it/dizionario/278.html https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-civile/libro-secondo/titolo-ii/capo-ii/sezioe-ii/art188.html
Intercâmbio espontâneo de informações	Scambio spontaneo di informazioni Le informazioni devono essere scambiate su base spontanea quando lo Stato che possiede le informazioni presume che un altro Stato possa esservi interessato. In questo contesto, «spontaneo» indica che le informazioni sono fornite senza previa richiesta. Poiché l'iniziativa parte sempre dallo Stato che possiede le informazioni, finora lo scambio spontaneo di informazioni è stato trattato secondo modalità molto differenti da Stato a Stato. Esempio d'uso: "La Guardia di Finanza ha effettuato uno scambio spontaneo di informazioni con il Belgio su un traffico di falsi medicinali". https://www.sif.admin.ch/it/fscambio-spontaneo-informazioni
Intercepção de correspondência	Intercezioni di corrispondenza; intercettazioni informatiche e telematiche; monitoraggio di comunicazioni L'attività di intercettazione informatica e telematica consiste nella captazione contestuale e occulta di conversazioni, da parte di un soggetto che ne è estraneo, che avvengono tra presenti, per telefono oppure tramite mezzi di comunicazione informatici. Come è facile intuire, è un'attività che coinvolge il diritto costituzionale primario della segretezza della corrispondenza, ma anche per cui si imbatte a specifiche e determinate potestà di pubblica potestà. In materia di intercettazioni disciplinate dal codice di procedura penale, si è già discusso in materia di intercettazioni disciplinate dagli artt. 268 e ss. cod. proc. pen., atteso che quest'ultima esige la captazione di un flusso di comunicazioni in atto ed è, pertanto, attività diversa dall'acquisizione "ex post" del dato conservato nella memoria dell'apparecchio telefonico che documenta flussi già avvenuti (Cass. pen. n. 18222/018). https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-penale/libro-terzo/titolo-iii/capo-iv/art266bis.html
Intercepção e gravação de outros tipos de comunicações	Intercettazione e registrazione di altre forme di comunicazione Attività di captazione di comunicazioni diverse da quelle telefoniche (es. messaggistica istantanea, videochiamate), consentita solo per reati gravi e previa autorizzazione del GIP (Codice di Procedura Penale Italiano, Art. 266-bis). I messaggi "WhatsApp" e gli "SMS" conservati nella memoria di un telefono cellulare sottoposto a intercettazione nella memoria del telefono, sono considerati intercettazioni disciplinate dagli artt. 268 e ss. cod. proc. pen., atteso che quest'ultima esige la captazione di un flusso di comunicazioni in atto ed è, pertanto, attività diversa dall'acquisizione "ex post" del dato conservato nella memoria dell'apparecchio telefonico che documenta flussi già avvenuti (Cass. pen. n. 18222/018). https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-penale/libro-terzo/titolo-iii/capo-iv/art266bis.html
Interessado; pessoa em causa	Interessato; parte offesa; danneggiato; persona offesa dal reato 1. Soggetto i cui diritti o interessi giuridici possono essere direttamente influenzati dall'esito di un procedimento amministrativo o giudiziario. Ha diritto di accesso agli atti e di presentare memorie (Art. 24. L. 241/1990). 2. Soggetto titolare del bene giuridico lesa dalla violazione della norma giuridica che lo tutela; ha facoltà di presentare memorie in ogni stato e grado del processo e, con esclusione del giudizio di cassazione, può anche indicare elementi probatori. Diverse parti civili sono, danneggiati dal reato, si costituiscono nel processo esercitando così l'azione risarcitoria. Spesso le due figure coincidono; tuttavia vi sono dei casi in cui ciò non avviene: ad esempio nel caso dell'omicidio la persona offesa è la vittima, ma le persone danneggiate con facoltà di costituirsi parte civile sono i suoi familiari (Art. 90 c.p.p.). Esempio d'uso: "L'interessato ha presentato un'istanza per accedere agli atti del procedimento". https://www.brocardi.it/dizionario/5508.html
Interpor recurso	Proporre impugnazione (Penale); presentare ricorso; appello (Civile); presentare ricorso in Cassazione; appello alla Cassazione Atto con cui una parte insoddisfatta da una decisione giudiziale ne chiede la riforma o l'annullamento a un giudice superiore (Art. 561 c.p.p. per l'appello ordinario). L'appello alla Cassazione è un ricorso presentato davanti alla Corte di Cassazione, la più alta giurisdizione italiana. Questo tipo di appello può essere presentato contro una sentenza emessa da un tribunale di secondo grado, come la Corte d'Appello, che ha confermato o modificato la decisione di primo grado. Il ricorso in Cassazione rappresenta un'importante fase del processo penale in Italia. Si tratta di un mezzo di impugnazione che può essere presentato dalla Procura Generale o dall'imputato stesso, qualora non si ritenga soddisfatti dalla sentenza emessa dalla Corte d'Appello. Esempi pratici: a) Penale: "La difesa ha proposto impugnazione contro la sentenza di primo grado entro i 15 giorni previsti dall'art. 586 c.p.p." b) Civile: "È stato presentato ricorso per cassazione avverso la sentenza della Corte d'Appello". Riferimenti: Codice di Procedura Penale, Art. 561, e Codice di Procedura Civile, Art. 342. https://avvocatofederalescale.com/ricorso-cassazione-procura-generale-notifica-imputato
Interrogatório de suspeitos; interrogatório de acusados	Interrogatorio dell'indagato (indagini preliminari); Interrogatorio dell'imputato" (fase del giudizio) L'interrogatorio dell'indagato è un atto fondamentale del processo penale, in cui il soggetto sottoposto a indagine può esporre la propria versione dei fatti e difendersi dalle accuse. Il ruolo dell'avvocato penalista è quello di assistere l'indagato durante l'interrogatorio, garantendo il rispetto dei suoi diritti e delle garanzie previste dalla Costituzione. L'avvocato penalista può formulare domande all'indagato, intervenire per chiarire o integrare le sue dichiarazioni, opporsi alle domande ritenute irrilevanti, nocive o suggestive e chiedere l'ammissione di eventuali irregolarità nel verbale. L'avvocato penalista può anche consigliare l'indagato di avvertire la facoltà di non rispondere, se ritiene che le sue dichiarazioni possano essere controproducenti o pregiudizievoli per la sua difesa. 2. Atto mediante il quale il Pubblico Ministero o il Giudice Interrogano una persona sottoposta alle indagini (Art. 294 c.p.p.) o un imputato (Art. 64 c.p.p.), garantendone i diritti di difesa (silenzio, avvocato, ecc.). Esempio d'uso: "L'indagato ha risposto all'interrogatorio dell'indagato, assistito dal difensore, prima della richiesta di rinvio a giudizio." b) Fase del Giudizio: "Durante l'interrogatorio, il giudice ha interrogato l'imputato sui rapporti con gli altri coimputati". https://www.penalistamilano.it/articolo.php?id_articolo=80
Intime-se	Si notifici; Si proceda alla notifica; Si disponga con urgenza Termine tecnico gestito da un ufficiale giudiziario. Notificare ufficialmente una parte (es. tramite citazione, ingiunzione o atto giudiziario). La forma impersonale "si notifici" è tipica dei documenti legali italiani (es. decreti, ordinanze). Se il testo fa riferimento a un atto specifico (es. notifica tramite posta raccomandata), aggiungi dettagli procedurali italiani: "La notifica avverrà a mezzo ufficiale giudiziario". Per documenti formali, mantieni la struttura impersonale tipica del linguaggio legale italiano: "Si vieta...". "Si ordina...". Le notificazioni di atti del pubblico ministero nel corso delle indagini preliminari sono eseguite dall'ufficiale giudiziario, ovvero dalla polizia giudiziaria nei soli casi di atti di indagine o provvedimenti che la stessa polizia giudiziaria è delegata a compiere o a tenuta a eseguire. Esempi contestualizzati: "Si notifici il convenuto affinché presenti la difesa entro 15 giorni." In un provvedimento urgente: "Si disponga con urgenza il sequestro dei beni". https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-penale/libro-secondo/titolo-v/art151.html
Invalído	Nullo (contratto); nullità; istanza di accertamento di nullità La nullità è la sanzione prevista dall'art. 1418 c.c. per i contratti conclusi in violazione di norme imperative, con causa illecita o contrari all'ordine pubblico. Produce l'inefficacia assoluta del negozio giuridico. Frasi d'esempio: Il contratto è nullo per violazione dell'ordine pubblico (Art. 1418 c.c.). La clausola vessatoria è da considerarsi invalida ai sensi del Codice del Consumo. https://www.normattiva.it/uri-res/N2L5?urn:nir:stato:legge:1942-03-16:262-art1418
Iseção	Esenzione (da tasse, da imposte) L'esenzione è l'istituto giuridico che esclude l'obbligo di pagamento di un tributo per specifiche categorie di soggetti od operazioni, previsto dalla legge (es. Art. 10 Tuir). https://www.brocardi.it/teso-unico-imposte-redditi/titolo-ii/capo-iv/art10.html
Juiz de instrução	Giudice per le indagini preliminari (GIP) Il GIP (Giudice per le Indagini Preliminari) è l'organo giudiziario che sovrintende alla legittimità delle indagini preliminari, autorizza misure cautelari ed emette provvedimenti istruttori (Art. 328 c.p.p.). Esempi d'uso: In una sentenza: Il GIP ha dichiarato l'illegittimità della perquisizione per violazione dell'Art. 354 c.p.p. In un atto brasiliano. https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-penale/libro-quinto/titolo-iv/art328.html
Juiz Federal	Giudice Federale In Italia, le funzioni più simili sono svolte da: Giudici di Tribunale ordinario (per materie internazionali), Corte d'Appello (per controversie tra Stato e Regioni), Esecuzione. Il Giudice di Pace ha competenze limitate in materie amministrative (Art. 7. L. 374/1991). 2. In Svizzera, i 40 giudici federali, dei quali 15 donne e 25 uomini, sono eletti dall'Assemblea federale. L'Assemblea federale procede alla nomina dei giudici tenendo conto della capacità, della lingua, della regione di provenienza e dell'appartenenza politica del candidato. 3. I giudici sono di madrelingua italiana, 14 di madrelingua francese e 23 di madrelingua tedesca. https://www.baer.ch/it/index/federal/federal-inherit-template/federal-richter/federal-richter-bundesrichter.htm
Juiz leigo	Giudice popolare (solo nella Corti d'Assise) Il giudice popolare è il cittadino italiano chiamato a comporre, a seguito di estrazione a sorte da apposite liste, la Corte di Assise e la Corte di Assise d'Appello. Per ogni Corte d'assise e Corte d'assise d'appello è formata una lista per i giudici popolari ordinari e una per i giudici popolari supplenti. Chi vuole entrare a far parte delle liste deve presentare richiesta al Sindaco del comune in cui risiede. Il giudice popolare è un cittadino estratto a sorte che partecipa alle decisioni nelle Corti d'Assise (giudizi per reati gravi come omicidio), affiancando i giudici togati (Art. 5. L. 10/2022). Fonte: Ministero della Giustizia. Esempio d'uso: In Italia: Il giudice popolare ha votato per la condanna nell'omicidio di primo grado. https://www.giustizia.it/giustizia/it/mg_3_7_4.page
Juiz; magistrado; ministro dos tribunais superiores	Giudice di Cassazione; Magistrato di Cassazione; Consigliere (Stato) I magistrati dei tribunali superiori (Corte di Cassazione, Consiglio di Stato) sono nominati per concorso o per meriti eccezionali (Art. 106 Cost.). Il termine "ministro" non è utilizzato nel sistema italiano. Esempio d'uso: a) Il ricorso è stato respinto dalla Prima Sezione Penale della Corte di Cassazione, presieduta dal Consigliere Mario Rossi. b) CORTE SUPREMA DI CASSAZIONE SEZIONE PRIMA PENALE; Sentenza 12 maggio 2021, n. 18434, Composta dagli Ill. mi Sigg.ri Magistrati: Dott. DI TOMASSI Mariastefania - Presidente - Dott. FIORALISI Domenico - Consigliere - Dott. SARACENO Rosa Anna - Consigliere - Dott. BONI Monica - nel. Consigliere - Dott. RENOLDI Carlo - Consigliere - ha pronunciato la seguente (...). https://www.giurisprudenzapenale.com/wp-content/uploads/2021/10/Cass-pen.-18434_2021.pdf

<p>Juzgado especial civil</p>	<p>Tribunale civile speciale; Sezione specializzata per cause civili di modesta entità; Tribunale civile speciale per cause di modesta entità; Giudice specializzato per piccole cause; Giudice di pace (sotto 5.000 € in Italia); Tribunale civile semplificato; Giudice specializzato per cause minori. Esempio d'uso: Al fine di rendere il contenzioso davanti al Tribunale, la riforma Cartabia ha modificato l'art. 7 c.p.p. incrementando i limiti della competenza per valore del giudice di pace. Pertanto, dal 1° marzo 2023, la competenza del giudice di pace passa da 5.000 a 10.000 euro per le litigie relative a beni mobili e da 20.000 a 25.000 euro per le controversie in materia di risarcimento dei danni da circolazione di veicoli e natanti. https://tribunale.spoletto.giustizia.it/it/pariandettaiolo.page?contentId=CTM7892&modelId=55 https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-civile/libro-quarto/titolo-iv https://www.ti.ch/rem/giustizia/tribunali/tribunale-di-prim-istanza</p>
<p>Juzgado Especial Federal - JEF</p>	<p>Tribunale Federale Speciale; Sezione specializzata della giustizia federale; Tribunale federale specializzato per cause di modesta entità; Tribunale federale semplificato; Esempio d'uso: Il contribuente ha proposto azione dinanzi al Tribunale Federale Speciale per contestare un'ingunzione fiscale indebita relativa all'IRPEF del valore di 8.000 RS. https://www.finanze.gov.it/ https://www.boer.ch/home.html</p>
<p>Juzgados especiales</p>	<p>Tribunali speciali; Tribunali specializzati; Tribunali di pace Es.: Il Parlamento europeo e il Consiglio possono istituire tribunali specializzati affiancati al Tribunale, incaricati di conoscere in primo grado di talune categorie di ricorsi proposti in materie specifiche (articolo 257 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea –TFUE). https://eur-lex.europa.eu/it/legal-content/glossary/specialised-courts.html</p>
<p>Juizes togados</p>	<p>Magistrato togato; magistrato di carriera; magistrato ordinario Nell'ambito della giurisdizione ordinaria, con il termine magistrato "togato" si indica il magistrato di carriera che esercita la funzione giurisdizionale (il giudice o il pubblico ministero) a tempo indeterminato, nominato mediante pubblico concorso e regolato dalle norme sull'ordinamento giudiziario, con remunerazione continuata. Il magistrato onorario, invece, è il magistrato nominato con particolari procedure e non legato allo Stato da un rapporto di pubblico impiego ma di servizio onorario, le funzioni del giudice onorario sono temporanee e finiscono a remunerato in maniera diversa secondo le funzioni esercitate (giudice di pace, giudice aggregato, giudice onorario di tribunale, vice procuratore onorario, esperto presso il tribunale per i minorenni). https://www.tribunale.foggia.it/magistrato-togato-e-onorario_248.html#:~:text=Nell'ambito%20della%20giurisdizione%20ordinaria,norme%20sull'ordinamento%20giudiziario%2C%20con https://direkta.it/come-si-diventa-magistrato-ordinario/</p>
<p>Juizo</p>	<p>Tribunale; Corte; Giurisdizione Giudizio è una decisione - detta provvedimento giurisdizionale - emessa da un organo giurisdizionale in merito all'applicazione o l'interpretazione giuridica di una legge. https://it.wikipedia.org/wiki/Giudizio_(diritto)</p>
<p>Juizo; tribunal</p>	<p>Tribunale; giudice ; foro; ufficio giudiziario ; autorità giudiziaria competente Salvo che la legge disponga altrimenti, è competente il giudice del luogo in cui il convenuto ha la residenza o il domicilio(1) [c.c. 43, 45, 2196 n. 4] e, se questi sono sconosciuti, quello del luogo in cui il convenuto ha la dimora[139; c.c. 43] (2)(3). Se il convenuto non ha residenza, né domicilio, né dimora nella Repubblica o se la dimora è sconosciuta, è competente il giudice del luogo in cui risiede l'attore (4)(5). https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-civile/libro-primo/titolo-iv/capo-iv/sezione-iii/art18.html</p>
<p>Julgmento anulado</p>	<p>Giudizio Annullato; Sentenza annullata; Processo nullo; Decadenza; giudice incompetente Quando si può annullare una sentenza? Parliamo subito col dire che una sentenza può essere annullata solo da un'altra sentenza. In altre parole, per revocare la decisione di un giudice è necessario ricorso di nuovo ad un altro giudice, superiore al primo. Ma poiché questo, se ripetuto all'infinito, porterebbe alla totale incertezza dei rapporti giuridici, la legge consente la revisione delle sentenze solo in alcune specifiche ipotesi ed entro limiti di tempo molto ristretti. Se tali termini vengono superati, la sentenza, per quanto giusta o sbagliata possa apparire, non può più essere cancellata. TERMI: Sentenza annullata (se la Cassazione o un giudice di appello cancella una decisione). Processo nullo (se l'intero procedimento è viziato, ex Art. 156 c.p.p.). Decadenza (se il giudice è estinto per motivi formali). ESEMPLI: La sentenza è stata annullata dalla Corte d'Appello. La sentenza è nulla se il giudice era incompetente. Il giudice d'urgenza predefinitamente è incompetente a celebrare il giudizio dibattimentale. Annullato: Decisione valida inizialmente, poi cancellata (es. in appello). Nullo Invalidità originaria (es. giudice incompetente). https://www.lalegaleper tutti.it/5562/una-sentenza-pu-essere-annullata https://www.studioalcatali.it/articoli/46718-incompetibilita-giudice-nessuna-nullita-senza-ricusazione.asp</p>
<p>Julgmento por juz singular/monocratico/togado</p>	<p>Tribunale in composizione monocratica; giudizio monocratico; singolo giudice Procedimento giurisdizionale deciso da un singolo giudice, senza collegio, ai sensi dell'Art. 168 c.p.p. italiano per i reati minori o dell'Art. 552 c.p.p. per il rito abbreviato. Il tribunale in composizione monocratica è il tribunale composto da un solo giudice. L'attribuzione al tribunale in composizione monocratica ha carattere residuale in quanto, se il vizio dell'art. 33 ter c.p.p. è quest'ultimo spettano tutti i casi che non siano stati previsti dall'art. 33 bis c.p.p. o da specifiche leggi. In sintesi, al tribunale monocratico spetta la cognizione dei delitti che riguardano lo spazio, la produzione e il traffico di sostanze stupefacenti nelle ipotesi non aggravate di cui all'art. 73 del p.p. 309/1990. Inoltre spettano alla competenza/attribuzione del tribunale monocratico tutti i reati per i quali è prevista la riduzione non superiore nel massimo a dieci anni, salvo che siano di competenza del giudice di pace (si veda l'art. 33 ter c.p.p. il comma).</p>
<p>Julgar</p>	<p>Giudicare; Adottare una decisione; Deliberare; Statuire; Pronunciare una sentenza; Rendere una decisione; Esprimersi su qualcosa/un argomento; Definizione giuridica ufficiale: Esercitare la funzione giurisdizionale, emettendo una decisione su un caso sottoposto al tribunale, ai sensi dell'Art. 111 della Costituzione italiana e dell'Art. 132 del CPP brasiliano. Articolo 111: La giurisdizione si attua mediante il giusto processo regolato dalla legge. Ogni processo si svolge nel contraddittorio tra le parti, in condizioni di parità, davanti a giudice terzo e imparziale. La legge ne assicura la ragionevole durata. Nel processo penale, la legge assicura che la persona accusata di un reato, sia, nel prelievo terzo possibile, informata riservatamente della natura e dei motivi dell'accusa elevata a suo carico; disponga del tempo e delle condizioni necessari per preparare la sua difesa, abbia la facoltà, davanti al giudice, di interrogare o di far interrogare le persone che rendono dichiarazioni a suo carico; di ottenere la convocazione e l'interrogatorio di persone a sua difesa nelle stesse condizioni dell'accusa e l'acquisizione di ogni altro mezzo di prova a suo favore; sia assistita da un interprete se non comprende o non parla la lingua impiegata nel processo. Esempi applicativi: Il giudice si è pronunciato negativamente sulla richiesta di libertà provvisoria. La Corte d'Appello renderà la decisione nel prossimo dibattimento.</p>
<p>Juramento</p>	<p>Giuramento; Deporre sotto giuramento; traduttore giurato Contesti d'uso: Testimoni (Art. 497 c.p.p. italiano); Periti (Art. 488 c.p.p. italiano) e ai sensi dell'Art. 552 c.p.p. per il rito abbreviato. L'Art. 54 DPR 445/2000. Alto solenne con cui si assume un impegno vincolante sotto pena di falsa testimonianza. I testimoni sono esaminati separatamente (1). Il giudice istruttore ammonisce il testimone sulla importanza religiosa e morale del giuramento e sulle conseguenze penali delle dichiarazioni false o reticenti e legge la formula: «consapevole della responsabilità che con il giuramento assunte davanti a Dio, se credente (2), e agli uomini, giurate di dire la verità, nullo che la verità». Quindi il testimone, in piedi, presta il giuramento pronunciando le parole: «Lo giuro» (3) (4). https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-civile/libro-secondo/titolo-iv/capo-iv/sezione-iii/art251.html</p>
<p>Jurisdicção</p>	<p>Giurisdizione (Italia e Svizzera) È la funzione svolta dalla magistratura (ispirandata dalla Costituzione alla magistratura) diretta a garantire l'osservanza e la conservazione delle norme ritenute fondamentali per lo svolgimento ordinato della vita dei cittadini. In ambito giuridico, la giurisdizione rappresenta il potere conferito allo Stato, attraverso i suoi organi giudiziari, di esaminare i conflitti tra cittadini e pubblica amministrazione. Esistono anche distinzioni in base alla materia (civile, penale, amministrativa) e al territorio (giurisdizione territoriale). In Svizzera, giurisdizione si riferisce al potere conferito ai tribunali di giudicare e decidere su controversie legali. Il sistema giudiziario svizzero è caratterizzato da una struttura federale, in cui le competenze sono suddivise tra la Confederazione e i Cantoni. Struttura del sistema giudiziario svizzero: Livello cantonale: Ogni Cantone dispone di propri tribunali che trattano la maggior parte delle cause in prima istanza. Questi tribunali sono competenti per le materie civili, penali e amministrative. Livello federale: Comprende il Tribunale federale, che è la più alta autorità giudiziaria in Svizzera. Esso funge da corte suprema e si pronuncia in ultima istanza su vertenze tra cittadini, tra cittadini e lo Stato, tra Cantoni e tra la Confederazione e i Cantoni. Peculiarità della giurisdizione svizzera: Giurisdizione costituzionale limitata: Il Tribunale federale non può esaminare la costituzionalità delle leggi federali. Secondo l'articolo 190 della Costituzione federale, le leggi federali sono determinanti per il Tribunale federale e per le altre autorità incaricate dell'applicazione del diritto. https://moreiraeborges.com.br/glossario/o-que-e-giurisdizione-jurisdicao-italiana/ https://www.ch.ch/it/sistema-politico/funzionamento-e-organizzazione-della-svizzera/separazione-dei-poteri https://www.parlament.ch/it/uber-das-parlament/ntrato-del-parlamento/statuto-assemblea-federale/assemblea-federale-e-tribunali-federali/giurisdizione-costituzionale</p>
<p>Justiça do Trabalho</p>	<p>Tribunale del lavoro; Tribunali del lavoro e sociali; Sezione specializzata in rapporti di lavoro La <i>Justiça do Trabalho</i> è un ramo specializzato del potere giudiziario brasiliano, incaricato di conoscere e giudicare le controversie individuali e collettive tra lavoratori e datori di lavoro, nonché altre questioni correlate al diritto del lavoro. Questo sistema giudiziario è composto da tre livelli: <i>Varas do Trabalho</i>, prime istanze che trattano le cause in materia di lavoro, <i>Tribunaes Regionais do Trabalho (TRT)</i>, corti d'appello regionali che esaminano i ricorsi contro le decisioni delle <i>Varas</i>, <i>Tribunal Superior do Trabalho (TST)</i> la più alta corte del lavoro in Brasile, con sede a Brasilia, che si occupa di uniformare l'interpretazione del diritto del lavoro a livello nazionale. https://www.google.com/ur?sa=t&source=web&rc=1&opi=89978449&url=https://www.riccardobonato.com/it-processo-del-lavoro/&ved=2ahUKEwj5KhvZ08GNaxUJlZCHdZKj_sQoNECBOQAAQ&usq=AoVw06p10qIJAaR9v_1GydxQVU https://www.wikilabour.it/dizionario/questioni-processuali-e-procedurali/processo-del-lavoro/</p>
<p>Laranja</p>	<p>Prestanome; testa di legno Il prestanome è una persona che presta il proprio nome per rappresentare formalmente un'attività, allo scopo di celare l'identità del vero interessato in atti giuridici, contratti o operazioni societarie. Questa figura è spesso utilizzata per mascherare la titolarità effettiva di beni o attività, talvolta per finalità illecite come l'evasione fiscale. Il riciclaggio di denaro o attività di obblighi legali. In ambito societario, il prestanome può assumere carattere amministrativo o socio senza esercitare effettivamente le relative funzioni, fungendo da "schermo" per il vero gestore o proprietario. La giurisprudenza italiana ha chiarito che il prestanome può essere considerato penalmente responsabile se consapevole del comportamento illecito attuato a suo nome. Anche in assenza di gestione diretta, la semplice concessione del proprio nome può implicare una responsabilità, soprattutto se il prestanome ha accettato il rischio che la sua funzione venga utilizzata per fini illeciti. https://avvocato360.it/news/il-prestanome-quando-e-illegale</p>
<p>Lastro</p>	<p>Riserve in valuta e oro; copertura, garanzia; collaterale; riserve auree In ambito bancario, creditizio, economico e finanziario, la riserva indica una copertura o garanzia che conferisce valore o stabilità a una valuta o a un'operazione finanziaria. Ad esempio, nel contesto del "sistema di lastro-oro", si fa riferimento al "sistema a base metallo oro", dove la valuta è supportata da riserve auree. Il "collaterale" è un bene o garanzia fornita a sostegno di un prestito o obbligazione finanziaria. Es.: La Banca d'Italia detiene e gestisce le riserve nazionali in valuta e oro. L'ordinamento assicura la proprietà delle riserve alla Banca d'Italia; in base all'art. 127 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea (ex art. 105 del TCE), esse costituiscono parte integrante delle riserve dell'Eurosystema, congiuntamente alle riserve delle altre BNC e a quelle di proprietà della BCE. Una quota delle riserve in valuta estera della BCE, conferite all'avvio della terza fase dell'Unione economica e monetaria da ogni BNC in ragione della "chiave capitale", è gestita dalla Banca d'Italia sulla base di linee guida fissate dal Consiglio Direttivo della BCE. https://www.bancaditalia.it/cmpt/riserve-portafoglio-rischi/index.html?doctache=refresh</p>
<p>Laudo pericial</p>	<p>Relazione peritale; perizia tecnica La relazione peritale è un documento tecnico redatto da un esperto, chiamato perito, incaricato di analizzare e valutare una determinata situazione o evento. Questo tipo di relazione viene utilizzato in diversi ambiti, tra cui quello giudiziario, assicurativo, medico e ingegneristico, con lo scopo di fornire una valutazione oggettiva basata su prove e analisi specifiche. In Italia, la perizia tecnica è un mezzo di prova utilizzato nei procedimenti civili e penali. Il giudice può nominare un perito d'ufficio quando la decisione della causa richiede conoscenze tecniche o scientifiche specifiche. Le parti possono a loro volta nominare consenzienti tecnici di parte (CTP) per supportare la propria argomentazione. https://www.unioneprofessionisti.com/blog/relazione-peritale-del-ctu-cose-a-cosa-serve-come-redigerla/25008/</p>
<p>Lavagem de dinheiro</p>	<p>Riciclaggio di denaro; riciclaggio di denaro sporco Il riciclaggio di denaro rappresenta il processo attraverso il quale gli autori di attività criminali mascherano l'origine illecita dei propri beni o del proprio reddito. In Italia, il reato di riciclaggio è disciplinato dall'articolo 648-bis del Codice Penale. La normativa prevede sanzioni per chiunque sostituisca o trasferisca denaro, beni o altre utilità provenienti da delitto non colposo, ovvero compia altre operazioni in modo da ostacolare l'identificazione della loro provenienza delittuosa. In Svizzera, il reato di riciclaggio di denaro è disciplinato principalmente dall'articolo 305bis del Codice penale svizzero (CPS), che punisce chiunque compia atti a ostacolare l'accertamento dell'origine illecita del profitto di un delitto, rendendo difficile la loro identificazione e confisca. https://www.carabinieri.it/doc/default-source/default-document-library/supplemento-al-n-4.pdf?sfvrsn=631e6d23_2 https://eur-lex.europa.eu/it/legal-content/glossary/money-laundering.html https://ranierirazzante.it/differenze-e-analogie-tra-money-laundering-e-money-dirtving/</p>
<p>Lavagem ou branqueamento de dinheiro/capitalis</p>	<p>Processo di riciclaggio di denaro sporco Il processo di riciclaggio si articola generalmente in tre fasi. Collocamento (placement): inserimento dei proventi illeciti nel sistema finanziario, spesso attraverso depositi bancari o acquisti di beni di valore. Stratificazione (layering): serie di transazioni complesse per separare i fondi dalla loro origine, rendendo difficile tracciarne la provenienza. Integrazione (integration): reintroduzione dei fondi nel sistema economico come apparentemente legittimi, ad esempio attraverso investimenti o acquisti immobiliari. https://www.carabinieri.it/doc/default-source/default-document-library/supplemento-al-n-4.pdf?sfvrsn=631e6d23_2</p>
<p>Legislação nacional; ordenamento interno</p>	<p>Legislazione nazionale; Ordineamento giuridico nazionale L'ordinamento giuridico rappresenta l'architettura complessiva di norme e principi che disciplinano la coesistenza e l'interazione degli individui all'interno di una determinata società. Esso è una struttura articolata e dinamica, che nasce dalla necessità di ordinare, in modo chiaro e preciso, i rapporti sociali, proteggendo diritti e doveri dei cittadini. Legislazione nazionale: Insieme delle norme giuridiche emanate da un determinato Stato, applicabili all'interno del suo territorio. Comprende leggi, decreti, regolamenti e altri fonti normative adottate dagli organi legislativi e amministrativi nazionali. Ordineamento giuridico nazionale: Struttura complessiva delle norme e dei principi giuridici che regolano la vita sociale e istituzionale di uno Stato. Include le fonti, i procedimenti legislativi, le istituzioni giuridiche e i meccanismi di applicazione e interpretazione delle norme. La Costituzione della Repubblica Italiana, all'articolo 10, afferma che "l'ordinamento giuridico italiano si conforma alle norme del diritto internazionale generalmente riconosciute", sottolineando l'interazione tra ordinamento interno e diritto internazionale. https://www.avvocato3cozzi.it/it/blog/320/ordinamento-giuridico-definizione-e-significato</p>
<p>Legittimo proprietario</p>	<p>Legittimo proprietario; (titolare registro fondiario) Il legittimo proprietario è colui che detiene il diritto di proprietà su un bene in conformità alla legge, avendo acquistato attraverso un titolo valido riconosciuto dall'ordinamento giuridico. Questo diritto conferisce al titolare la facoltà di godere e disporre dei beni in modo pieno ed esclusivo, entro i limiti e con l'osservanza degli obblighi stabiliti dalla legge. In Italia, il diritto di proprietà è disciplinato dall'articolo 832 del Codice Civile. Il giudice stabilisce che "il proprietario ha il diritto di godere e disporre delle cose in modo pieno ed esclusivo, entro i limiti e con l'osservanza degli obblighi stabiliti dal Codice Civile Svizzero (CCS). Il legittimo proprietario è colui che, in base alla legge, detiene il diritto di proprietà su un bene, avendo acquistato attraverso un titolo valido. Per quanto riguarda i beni immobili, la proprietà si acquisisce mediante l'iscrizione nel registro fondiario. L'acquisto diventa legittimo proprietario dell'immobile solo una volta effettuata l'iscrizione nel registro fondiario. https://www.brocardi.it/codice-civile/libro-terzo/titolo-iii/capo-iv/art832.html https://www.avvocato3cozzi.it/it/blog/329/modi-di-acquisto-della-proprietà-a-titolo-originario-e-derivativo https://it.comparis.ch/immobilien/verkaufen/vermarktungsphase/grundbuch</p>
<p>Lei complementar</p>	<p>Legge complementare (procedimento legislativo aggravato) ; legge di funzione integrativa costituzione; Legge tramite procedimento legislativo speciale Sia in Svizzera che in Italia, non ha un equivalente diretto una legge che integra o specifica disposizioni della Costituzione con un procedimento legislativo aggravato. Tuttavia, esistono strumenti legislativi e procedurali che svolgono funzioni simili. Le leggi complementari non sono gerarchicamente superiori alle leggi ordinarie, ma si distinguono per l'ambito materiale che regolano e per il procedimento legislativo più rigoroso richiesto per la loro approvazione. Esse sono utilizzate per disciplinare materie di particolare importanza o complessità, come la definizione delle competenze degli enti federativi, l'organizzazione del sistema tributario e la regolamentazione di diritti fondamentali. Alcune leggi italiane presentano caratteristiche simili in termini di funzione integrativa della Costituzione e di procedimento legislativo aggravato. Ad esempio, le leggi costituzionali italiane sono adottate mediante un procedimento legislativo speciale, previsto dall'articolo 138 della Costituzione, che richiede una doppia deliberazione da parte di ciascuna Camera e, in alcuni casi, la sottoposizione a referendum popolare. Inoltre, alcune leggi ordinarie italiane, pur non modificando la Costituzione, disciplinano materie di particolare rilevanza costituzionale e richiedono, per la loro approvazione, una maggioranza qualificata o seguono un iter legislativo specifico. https://www.fedlex.admin.ch/eli/cc/2007/80/4/ https://www.svelegal.com/media/filer_public/74/64/7464beaf-fb6-4eae-bf96-ea0b764b02b0/it09_switzerland_ver_2.pdf</p>

Lei vigente	<p>Legge vigente (Entrata in vigore)</p> <p>Una legge vigente è una norma giuridica che ha completato l'iter legislativo previsto e che è attualmente in vigore, ovvero produce effetti giuridici vincolanti per i destinatari. La vigenza di una legge implica che essa sia stata regolarmente promulgata e pubblicata secondo le procedure stabilite dall'ordinamento giuridico, e che non sia stata abrogata o sospesa. Italia. Una legge diventa vigente dopo la sua promulgazione da parte del Presidente della Repubblica e la successiva pubblicazione nella Gazzetta Ufficiale. Salvo diversa disposizione, la legge entra in vigore dopo 15 giorni dalla pubblicazione, periodo noto come vacatio legis. Una volta entrata in vigore, la legge è considerata vigente fino alla sua eventuale abrogazione o modifica. Swizzera. Una legge entra in vigore dopo la sua pubblicazione nella Raccolta ufficiale del diritto federale (RU) e il decorso del periodo di vacatio legis, salvo diversa disposizione.</p> <p>https://www.fedlex.admin.ch/it/home?news_period=last_day&news_pageNb=1&news_order=desc&news_itemsPerPage=10</p>
Lesão corporal	<p>Lesione personale (malattia o compromissione) ; Percosse (dolore o fastidio); Delitti contro l'incolumità individuale</p> <p>Lesione personale (art. 582 c.p.). Si verifica quando un soggetto provoca a un altro una "malattia nel corpo o nella mente", cioè un'alterazione dell'integrità psicofisica che comporta una menomazione funzionale. Percosse (art. 581 c.p.) Consiste nell'atto di colpire qualcuno senza provocare una malattia nel corpo o nella mente. È punibile solo a querela della persona offesa e non si applica quando la violenza è elemento costitutivo o circostanza aggravante di un altro reato.</p> <p>https://it.wikipedia.org/wiki/Percosse_e_lesioni_elementi_distintivi_AE7mFC6K</p>
Lesão grave	<p>Lesioni Personali Gravi</p> <p>Le lesioni personali gravi (Art. 583, co. 1 c.p.) si verificano quando il danno subito dalla vittima provoca una malattia o una incapacità a svolgere le proprie attività per un periodo superiore a 20 giorni ma inferiore a 40 giorni. Altri criteri che rendono una lesione "grave" sono la compromissione permanente di un organo o la riduzione significativa della capacità di movimento. In tali casi, la pena per l'autore del reato aumenta da tre a sette anni di reclusione.</p> <p>https://it.wikipedia.org/wiki/reato-di-lesioni-personali</p>
Levantamento do segredo de justiça	<p>Revoca del segreto istruttorio. Pubblicazione di atti coperti dal segreto; Rimozione del sigillo</p> <p>Italia: art. 359 c.p.p. Gli atti di indagine compiuti dal pubblico ministero (PM) e dalla polizia giudiziaria (PJ) e, comunque, non oltre la chiusura delle indagini preliminari. Swizzera: La gestione del segreto istruttorio è disciplinata dal Codice di procedura penale svizzero (CPP). Durante le indagini preliminari, alcune informazioni possono essere sottoposte a segreto per proteggere gli interessi della parti coinvolte e per garantire l'efficacia delle indagini.</p> <p>https://www.brocadi.it/codice-di-procedura-penale/libro-quinto/titolo-ii/art329.html https://usiena-air.unisi.it/retrieve/46d7248f-a909-462b-933e-ada04e818d12/phd_unisi_095397.pdf</p>
Liberdade condicional	<p>Liberaçione condizionale</p> <p>Forma di sospensione dell'esecuzione della condanna prevista e disciplinata dall'art. 176 c.p. Tale norma stabilisce che può essere ammesso alla liberaçione condizionale il condannato a pena detentiva che durante il periodo di esecuzione della pena abbia tenuto un comportamento tale da far ritenere sicuro il suo ravvedimento e abbia scontato almeno 30 mesi e comunque almeno metà della pena inflittagli, qualora il rimanente della pena non superi i 5 anni. Se il condannato è reidivivo, può essere ammesso alla liberaçione condizionale qualora abbia scontato almeno 4 anni di pena e non meno di tre quarti della sanzione inflittagli.</p> <p>https://www.treccani.it/enciclopedia/liberaçione-condizionale/</p>
Liberdade sob fiança	<p>Libertà provvisoria dietro cauzione</p> <p>La libertà provvisoria dietro cauzione è una misura cautelare personale prevista dall'ordinamento processuale penale italiano, che consente all'imputato (o indagato) di rimanere in libertà durante il processo, a condizione che versi una somma di denaro (cauzione) stabilita dal giudice. La cauzione ha lo scopo di garantire il rispetto delle prescrizioni imposte al obbligo di firma, obbligo di espatrio, comparizione agli atti). In caso di violazione, la misura può essere revocata e sostituita con la custodia cautelare in carcere.</p> <p>https://www.brocadi.it/dizionario/2742.html</p>
Liberdade vigilada/assistida, regime de prova	<p>Libertà vigilata (abrogata); Affidamento in prova al servizio sociale</p> <p>La libertà vigilata è stata formalmente abrogata dalla misura autonoma dalla riforma del 2022 (cosiddetta "Riforma Cartabia"), e sostituita da strumenti di controllo più moderni nel contesto dell'esecuzione penale. La libertà vigilata era una misura di sicurezza personale non detentiva prevista dall'articolo 228 del Codice Penale italiano. Essa consisteva in una limitazione della libertà personale del soggetto ritenuto socialmente pericoloso, mediante l'imposizione di prescrizioni da parte dell'autorità giudiziaria e la vigilanza della polizia. L'affidamento in prova al servizio sociale è una misura alternativa alla detenzione prevista dall'articolo 47 della Legge sull'Ordinamento Penale (Legge 354/1975). Consiste nella possibilità per il condannato di espellere la pena al di fuori del carcere, sotto il controllo e la guida dei servizi sociali, seguendo un programma di trattamento individualizzato.</p> <p>https://it.wikipedia.org/wiki/Affidamento_in_prova_al_servizio_sociale https://www.treccani.it/enciclopedia/liberta-vigliata/</p>
Licitação; fraude em licitação.	<p>Procedura di gara / Procedura di appalto e Turbata libertà degli incanti</p> <p>La procedura mediante la quale le istituzioni appaltatrici operano economicamente affidando un contratto pubblico di lavori, servizi o forniture, secondo criteri di trasparenza, concorrenza e parità di trattamento. Turbata libertà degli incanti: Turbata libertà degli incanti.</p> <p>https://www.normattiva.it/uri-res/N2Ls?urn:nir:stato:decreto.legislativo:2023-03-31;26 https://francescamazonetto.it/quida-fasi-di-gara-appalto-schema/</p>
Liquidada	<p>Saldata, estinta, pagata;</p> <p>Per debiti, fatture, obbligazioni. Per una somma liquidata in sentenza. "La fattura è stata saldata. La somma dovuta è stata versata integralmente, l'obbligazione è estinta. La somma dovuta è stata pagata.</p> <p>https://www.diritto.it/enciclopedia-delle-obbligazioni/ https://www.fatturapertutti.it/</p>
Liquidez	<p>Liquidità</p> <p>La capacità di un'attività finanziaria, un'impresa o un soggetto economico di far fronte tempestivamente ai propri obblighi di pagamento, ovvero di disporre di mezzi di pagamento immediatamente disponibili.</p> <p>https://www.treccani.it/enciclopedia/liquidita/</p>
Localização dos produtos do crime	<p>Individuazione dei proventi del reato (rintracciare, localizzare e identificare); Tracciabilità dei flussi finanziari</p> <p>Attività investigativa e processuale volta a rintracciare, localizzare e identificare i beni, le somme o le utilità economiche derivanti dalla commissione di un reato, al fine di permettere il loro sequestro e successiva confisca (sequestro preventivo, confisca diretta).</p> <p>https://www.brocadi.it/codice-di-procedura-penale/libro-quarto/titolo-ii/capo-iii/art321.html</p>
Majoria Absoluta	<p>Maggioranza assoluta</p> <p>La maggioranza assoluta è una forma di deliberazione collegiale che si realizza quando una proposta ottiene un numero di voti favorevoli superiore alla metà del numero totale dei componenti dell'organo deliberante, indipendentemente dal numero dei presenti. È distinta dalla maggioranza relativa (o semplice), che si basa solo sul numero dei presenti, e dalla maggioranza qualificata, che richiede una soglia più alta.</p> <p>https://www.senato.it/35637/glossario=11&glossario_iniziale=M</p>
Mandado de busca	<p>Mandato di perquisizione (Italia); Ordine di perquisizione (Swizzera)</p> <p>Italia: il mandato di perquisizione è un decreto motivato emesso dall'autorità giudiziaria (giudice o pubblico ministero) che autorizza la polizia giudiziaria a effettuare una perquisizione personale o domiciliare, al fine di ricercare e acquisire il corpo del reato o cose pertinenti al reato. La perquisizione è disciplinata dagli articoli 247 e seguenti del Codice di Procedura Penale italiano. Swizzera: (secondo il Codice di procedura penale svizzero - CPP). L'ordine di perquisizione è un provvedimento coattivo adottato dall'autorità competente (Ministero pubblico o giudice dei provvedimenti coattivi), che autorizza la polizia a perquisire locali, persone o oggetti allo scopo di rinvenire elementi utili all'inchiesta penale (tracce, oggetti pertinenti al reato, persone ricercate).</p> <p>https://www.fedlex.admin.ch/eli/cc/2010/267/it</p>
Mandado de detença/prisão	<p>Mandato di arresto</p> <p>Il mandato di arresto è un provvedimento emesso dall'autorità giudiziaria (normalmente il giudice per le indagini preliminari) che dispone la privazione della libertà personale di un individuo, in fase preventiva o in esecuzione di una sentenza definitiva. In ambito cautelare, l'arresto è disposto se sussistono: gravi indizi di colpevolezza; esigenze cautelari (pericolo di fuga, inquinamento delle prove, reiterazione del reato).</p> <p>https://app.toga.cloud/codice-di-procedura-penale/3/27880/art-280-condizioni-di-applicabilita-delle-misure-coercitive https://www.fedlex.admin.ch/eli/cc/2010/267/it</p>
Mandado de prisão por revelia	<p>Mandato di arresto a seguito di condanna in contumacia ; condanna emessa in assenza dell'imputato.</p> <p>Il mandato di arresto a seguito di condanna in contumacia è un provvedimento coattivo disposto dal giudice per dare esecuzione a una sentenza di condanna pronunciata in assenza dell'imputato (contumace), quando questi non si è presentato al processo né ha fornito giustificazioni valide per la sua assenza, pur essendo stato regolarmente citato. Si parla di "contumacia" quando l'imputato, pur essendo a conoscenza del procedimento, sceglie volontariamente di non parteciparvi. Se condannato, il giudice può ordinare la sua cattura al fine di far eseguire la pena.</p> <p>https://avvocato360.it/news/la-condanna-in-contumacia-quando-si-applica-e-cosa-implica</p>
Mandado de protecção/medida protetiva contra assédio criminoso	<p>Ordine di protezione; ordine restrittivo</p> <p>Un ordine di protezione è un provvedimento emesso dal giudice che mira a tutelare le vittime di violenza domestica, limitando i comportamenti violenti dell'aggressore e imponendo restrizioni per garantire la sicurezza della vittima. In generale è un rimedio che si può applicare quando il coniuge o altro convivente ponga in essere delle condotte che causano grave pregiudizio all'integrità fisica o morale della vittima. In Svizzera, misure simili sono previste per proteggere le vittime di violenza o molestie. Le autorità possono emettere ordini restrittivi che vietano all'aggressore di avvicinarsi alla vittima o di contattarla. Queste misure sono disciplinate a livello cantonale e possono variare in base alla legislazione locale.</p> <p>https://studiopaleomartini.it/come-ottenere-un-ordine-di-protezione-una-guida-per-le-vittime-di-violenza-domestica/</p>
Mandado de Segurança	<p>Scritto di Mandamus; Atto di Mandamus; Ricorso giurisdizionale straordinario; Rimedio giurisdizionale contro gli atti della Pubblica Amministrazione; Ricorso al giudice amministrativo; Impugnazione amministrativa;</p> <p>Quando si tratta di ritenere le autorità responsabili, l'atto di Mandamus è uno strumento cruciale all'interno del sistema legale. È un ordine del tribunale che comanda a un pubblico ufficiale o entità di compiere un atto specifico che sono legalmente obbligati a eseguire. Questo atto viene spesso utilizzato quando un'agenzia governativa o un funzionario non riesce a svolgere un dovere che devono eseguire per legge.</p> <p>https://fastercapital.com/contenuto/Scritto-di-mandamus-detenzione-di-autorita-responsabili-tramite-esecuzione.html</p>
Mandato; mandato de prisão; mandato de busca e apreensão	<p>Mandato giudiziario; ordine di perquisizione; ordine di sequestro; Mezzi di ricerca della prova; Ispezione delle persone, dei luoghi e delle cose</p> <p>L'ordine di perquisizione (art. 244 CPP) consente all'autorità di entrare in un domicilio privato o di perquisire una persona alla ricerca di oggetti o tracce del reato. Se oggetti rilevanti sono rinvenuti, può seguire un ordine di sequestro (art. 263 CPP). Codice di procedura penale svizzero: Art. 244-246 CPP (Perquisizioni) e Art. 263-268 CPP (Sequestri). L'ordine di perquisizione per cercare, mentre l'ordine di sequestro per trattenere oggetti pertinenti.</p> <p>https://www.brocadi.it/codice-di-procedura-penale/libro-terzo/titolo-iii/capo-ii/art244.html</p>
Medida cautelar	<p>Misura cautelare (personali e reali); provvedimento provvisorio</p> <p>Le misure cautelari sono adottate con provvedimento che nella fase delle indagini preliminari emette il G.I.P. (e successivamente il Giudice che procede) su richiesta del Pubblico Ministero. Si distinguono in personali e reali. Le prime incidono sulla libertà personale dell'indagato (art. 273 e segg. c.p.), le seconde sui beni e sulla possibilità di disporre (art. 321 e segg. c.p.). Sono provvedimenti provvisori ed immediatamente esecutivi, finalizzati ad evitare che il trascorrere del tempo (dalla acquisizione della notizia criminale alla esecuzione della sentenza di condanna) possa compromettere l'accertamento del fatto storico, o l'esecuzione della sentenza o ancora possa determinare il pericolo che si aggravino le conseguenze del reato o che venga agevolata la commissione di ulteriori reati.</p> <p>https://www.tribunale.pisa.it/carta_servizi.aspx?cfc_id_scheda=3805</p>
Medida coercitiva	<p>Misure coercitive; misure cautelari personali coercitive</p> <p>Le misure cautelari personali coercitive, andando a limitare la libertà personale del destinatario, sono possibili solo con riferimento a indagini relative a reati gravi. L'art. 282 c.p.p. precisa chiaramente che: "Salvo quanto previsto da disposizioni particolari, le misure previste in questo capo possono essere applicate solo quando si procede per delitti per i quali la legge stabilisce la pena dell'ergastolo o della reclusione superiore nel massimo di tre anni.</p> <p>https://www.studiocataldi.it/guide_legali/guide-procedura-penale/misure-cautelari-personali-coercitive.asp</p>
Medida protetiva, mandato de protecção	<p>Ordine di protezione</p> <p>A differenza delle sanzioni penali, gli ordini di protezione hanno il fine precipuo di difendere la vittima, attuando delle condizioni materiali orientate a impedire, nei limiti del possibile, che tali condotte vengano continuate, o ripetute. La finalità dell'ordine di protezione è quindi la prevenzione del pregiudizio, essendo diretto a evitare l'aggravamento del danno se già in atto, o a evitane l'irrigorienza se ancora non si sia prodotto.</p> <p>https://it.wikipedia.org/wiki/Quando-è-possibile-richiedere-ordine-protezione-contro-abusi-familiari_AEIEUUC https://www.brocadi.it/codice-civile/libro-primi-titolo-ix-bis/art342ter.html</p>
Medida protetiva/ mandato de medida protetiva	<p>Ordine di protezione contro gli abusi familiari</p> <p>Quando la condotta del coniuge o di altro convivente è causa di grave pregiudizio all'integrità fisica o morale ovvero alla libertà dell'altro coniuge o convivente, il giudice può adottare con decreto uno o più dei provvedimenti di cui all'articolo 342-ter.</p> <p>https://www.brocadi.it/codice-civile/libro-primi-titolo-ix-bis/art342bis.html</p>
Medidas cautelares	<p>Misure cautelari (Italia); misure di coercizione (Swizzera)</p> <p>Il Codice di procedura penale svizzero definisce le misure di coercizione come atti procedurali delle autorità penali che incidono sui diritti fondamentali delle persone interessate, con lo scopo di: mettere in sicurezza le prove; assicurare la presenza di determinate persone durante il procedimento; garantire l'esecuzione della decisione finale.</p> <p>Le misure di coercizione possono essere ordinate dal Ministero pubblico, dal tribunale o, in casi urgenti, dalla direzione della procedura; la polizia può ordinarle nei casi previsti dalla legge.</p> <p>https://www.parlament.ch/centers/epar/curia/2019/20190048/N1-1%20I.pdf</p>
Medidas de investigação	<p>Atti di indagine</p> <p>Gli atti di indagine sono le attività compiute dal pubblico ministero e dalla polizia giudiziaria durante la fase delle indagini preliminari, con lo scopo di raccogliere elementi di prova utili per l'accertamento dei fatti e la decisione sull'esercizio dell'azione penale. Esempi di atti di indagine: Esame della persona sottoposta alle indagini (art. 375 c.p.). Assunzione di informazioni da persone informate sui fatti (art. 381). Sequestro probatorio (art. 253). Intersezioni (art. 266 e ss.). Perquisizioni (art. 247 e ss.). Es: Il pubblico ministero compie ogni attività necessaria ai fini indicati nell'articolo 326 e svolge altresì accertamenti su fatti e circostanze a favore della persona sottoposta alle indagini.</p> <p>https://www.diritto.it/ve-attivita-di-indagine-del-pubblico-ministero-studio-ed-analisi-delle-funzioni-investigative-dellorgano-della-azione-penale/</p>

Meios Illicitos	Meios Illicitos ("A Costituzione establece que "são inadmissíveis, no processo, as provas obtidas por meios ilícitos") https://www.inpc.org.br/impressao/edicoes/24806-a-constitucao-e-as-provas-obtidas-por-meios-illicitos#~:text=+%20Constitu%C3%A7%C3%A3o%20estabelece%20que%20E%20%80%Cs%3A%3o%20crime%20e%20%20%20juridicamente%20n%C3%A1tidas
Membro do ministério público; procurador	Procuratore della Repubblica; Pubblico Ministero (P.M.); Magistrato del Pubblico Ministero (Italia); Procuratore generale cantonale; Procuratore federale; Procuratore generale della Confederazione (Svizzera) In Italia, il procuratore della Repubblica è un appartenente alla magistratura italiana posto a capo della Procura della Repubblica. I magistrati a cui si conferisce la delega, ai sensi del d.lgs. 20 febbraio 2006, n. 106, per la cura di specifici settori di affari vengono denominati sostituti procuratori o procuratori aggiunti. In Svizzera, il Ministero pubblico (MP) ha sede a Lugano ed è composto di un procuratore generale e di ventidue procuratori pubblici con giurisdizione sull'intero territorio del Cantone. Essi sono eletti dal Gran Consiglio per un periodo di dieci anni. Osservazioni: In Italia, i membri del Pubblico Ministero sono magistrati di carriera, con le medesime garanzie e gli stessi doveri dei giudici. In Svizzera, i procuratori godono di autonomia funzionale, ma non fanno parte della magistratura giudicante — sono organi di accusa indipendenti, dotati di ampia autonomia, soprattutto a livello cantonale. Entrambi i Paesi prevedono la figura di un "Procuratore Generale" a capo del Ministero pubblico, sebbene i meccanismi di nomina e il grado di centralizzazione differiscano. https://it.wikipedia.org/wiki/Procuratore_della_Repubblica https://www.bundesanwaltshaft.ch/mpg/it/home/die-bundesanwaltshaft/der-bundesanwalt.html
Mesa da Câmara dos Deputados	Ufficio di Presidenza della Camera dei Deputati In Brasile, la Mesa è l'organo direttivo della Camera dei Deputati, responsabile di funzioni amministrative, regolamentari e rappresentative. In Italia, l'organo equivalente è l'Ufficio di Presidenza, composto dal Presidente della Camera, dai Vicepresidenti, dai Questori e dai Segretari. Il numero dei deputati Segretari può essere elevato al fine di consentire la presenza di tutti i Gruppi parlamentari nell'Ufficio di Presidenza. https://www.camera.it/eq18/1354?shadow_orqano_parlamentare=2835
Mesa do Senado	Ufficio di Presidenza del Senato della Repubblica L'Ufficio di Presidenza dei Senatori è un'organo collegiale che affianca il Presidente del Senato nella direzione dell'Assemblea e nell'organizzazione dell'attività parlamentare e amministrativa. È composto da: il Presidente del Senato, 4 Vicepresidenti, 3 Questori, 8 Segretari. In Brasile, la Mesa del Senato è l'organo direttivo del Senato Federale, responsabile di funzioni amministrative, regolamentari e rappresentative. In Italia, l'organo equivalente è l'Ufficio di Presidenza del Senato, composto dal Presidente del Senato, dai Vicepresidenti, dai Questori e dai Segretari. https://www.senato.it/4525
Ministério da Fazenda	Ministero dell'Economia e delle Finanze (Italia); Dipartimento federale delle finanze (DFF) (Svizzera) Il Ministero dell'Economia e delle Finanze (MEF) è un dicastero del governo italiano, istituito nel 2001 mediante l'accorpamento del Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica con il Ministero delle Finanze. Il MEF è responsabile delle funzioni e dei compiti spettanti allo Stato in materia di politica economica, finanziaria e di bilancio, nonché della programmazione degli investimenti pubblici, del coordinamento e della verifica della spesa pubblica, delle politiche fiscali e del sistema tributario, della gestione del debito pubblico, del demanio e del patrimonio statale, del catasto e delle dogane. https://www.mef.gov.it/ministero/ruolo/index.html https://www.openpolis.it/parole/come-organizzato-il-ministero-delleconomia-e-delle-finanze/
Ministério da Justiça e Segurança Pública	Ministero della Giustizia e della Pubblica Sicurezza (Brasile); Ministero della Giustizia, Ministero dell'Interno (Italia); Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP)(Svizzera)
Ministério Público	Pubblico Ministero (Italia); Ministero pubblico della Confederazione (MPC) (Svizzera) Italia: Il Pubblico Ministero è l'organo della magistratura italiana che ha il compito di promuovere l'azione penale, dirigere le indagini preliminari, vigilare sull'osservanza delle leggi e rappresentare l'interesse pubblico davanti all'autorità giudiziaria. In quanto parte processuale, il Pubblico Ministero partecipa al procedimento penale sostenendo l'accusa, ma è anche tenuto a ricercare elementi a favore della persona sottoposta a indagine. Svizzera: Il Ministero pubblico della Confederazione (MPC) è l'autorità federale incaricata di condurre indagini e promuovere l'accusa nei confronti di autori di reati che rientrano nella giurisdizione federale, come stabilito dagli articoli 23 e 24 del Codice di diritto processuale penale svizzero e da leggi federali speciali. https://www.giustizia.it/giustizia/it/mg_14_3_1.page?contentId=GI052629 https://www.giustizia.it/giustizia/page/it/glossario
Ministério Público Brasileiro	Pubblico Ministero Brasiliano; Pubblico Ministero Federale del Brasile Es. Richiesta di cooperazione giudiziaria da parte del Pubblico Ministero Brasiliano nell'ambito di un procedimento penale internazionale.
Ministério Público da União	Pubblico Ministero dell'Unione (MPU); Pubblico Ministero dell'Unione Brasiliana; Pubblico Ministero Federale Del Brasile Es. Il Pubblico Ministero dell'Unione Brasiliana è composto da quattro rami autonomi che agiscono nell'ambito federale: Pubblico Ministero Federale Es.2. Il Pubblico Ministero Federale del Brasile ha richiesto assistenza giudiziaria internazionale nell'ambito di un procedimento per reati finanziari.
Ministério Público do DF e Territórios	Pubblico Ministero del Distretto Federale e dei Territori del Brasile (MPDFT) Es. La richiesta è stata trasmessa dal Pubblico Ministero del Distretto Federale e dei Territori (MPDFT), ramo del Pubblico Ministero dell'Unione Brasiliana.
Ministério Público do Trabalho	Pubblico Ministero del Lavoro (MPT) Ramo del Pubblico Ministero dell'Unione Brasiliana con competenza in materia di diritto del lavoro. Es. Il Pubblico Ministero del Lavoro ha avviato un procedimento per accertare gravi violazioni dei diritti dei lavoratori migranti. Es.2. Una comunicazione è stata indirizzata dal Pubblico Ministero del Lavoro (MPT) nell'ambito di una cooperazione internazionale in materia giudiziaria.
Ministério Público Estadual	Pubblico Ministero Statale (MPE); Pubblico Ministero di uno Stato federato brasiliano; Ramo del Pubblico Ministero Brasiliano con competenza a livello statale Es. Il Pubblico Ministero Statale dello Stato di San Paolo ha presentato denuncia contro funzionari pubblici per il reato di corruzione. Es.2. La cooperazione è stata avviata con il Pubblico Ministero Statale di Minas Gerais.
Ministério Público Federal	Pubblico Ministero Federale (MPF) Es. Il Pubblico Ministero Federale (MPF) ha avviato un'indagine sui reati ambientali commessi all'interno di un parco nazionale brasiliano. Es.2. La richiesta di assistenza giudiziaria internazionale è stata firmata da un procuratore del Pubblico Ministero Federale del Brasile.
Ministério Público Militar	Pubblico Ministero Militare (MPM) Ramo del Pubblico Ministero dell'Unione Brasiliana competente per i reati militari. Es. Il Pubblico Ministero Militare ha proposto azione penale contro ufficiali delle Forze Armate per violazioni del Codice penale militare. Nell'ambito della cooperazione giudiziaria, la documentazione è stata trasmessa dal Pubblico Ministero Militare del Brasile.
Ministro	Ministro (ministero/dicastero) Il Ministro è il titolare di un dicastero, ovvero l'organo di vertice politico-amministrativo di un ministero. Fa parte del Governo ed è nominato dal Presidente della Repubblica su proposta del Presidente del Consiglio. I ministri italiani dirgono i rispettivi ministeri (es. Ministero della Giustizia, Ministero dell'Interno), partecipano alle sedute del Consiglio dei Ministri e assumono responsabilità politica davanti al Parlamento. Es. Il Ministro della Giustizia del Brasile ha firmato un accordo di cooperazione con il Ministro della Giustizia italiano. Es.2. Il Ministro della Salute è intervenuto nel dibattito parlamentare sulle misure sanitarie d'emergenza. https://www.governo.it/it/ministri-e-sottosegretari
Ministro do STJ/STF	Giudice; Magistrato; Consigliere; Giudice Costituzionale; Consigliere di Cassazione; Giudice del Tribunale Militare Superiore; Giudice Federale della Sezione Civile; Giudice Federale della Corte Suprema In Brasile, i Ministri del STJ, STM, TST e TCU sono membri di corti superiori, con uno status equivalente a quello dei giudici delle Corti Supreme o Costituzionali. In Italia, il termine ministro non è utilizzato in questo contesto. I membri della Corte Costituzionale, della Corte di Cassazione o del Consiglio di Stato sono denominati rispettivamente: giudice costituzionale, consigliere di Cassazione o, più in generale, magistrato. Il giudice di Cassazione è un magistrato appartenente alla Corte di Cassazione, il massimo organo della giustizia ordinaria italiana. Svolge funzioni di legittimità, ossia verifica il rispetto del diritto nell'applicazione da parte dei giudici di merito (Tribunali e Corti d'Appello), senza riesaminare i fatti della causa. Es.1. Il Giudice della Corte Suprema/Corte Costituzionale brasiliana (STF) ha emesso una decisione in materia costituzionale. Es.2. La delegazione era composta da magistrati del Tribunale Superiore di Giustizia/Corte di Cassazione (STJ) del Brasile. https://www.cortedicassazione.it/
Motivação	Motivazione; Fondamentazione È l'esposizione dei fatti cui fatto si riporta e l'enunciazione della causa giuridica dell'istituto del quale si fa applicazione. A livello costituzionale l'obbligo di motivazione è sancito dall'articolo non solo ex art. 113, ma anche dall'art 97 Cost. che prescrive come l'attività amministrativa debba essere informata e finalizzata all'imparzialità e al buon andamento. La motivazione, dunque, si pone come un'estrinsecazione propria del principio di buon andamento e dei suoi correlati, quali il principio di trasparenza, efficacia, efficienza ed economicità dell'azione amministrativa. https://www.ildiritoamministrativo.it/archivio/allegati/Motivazione%20provvedimento%20amministrativo%2C%20di%20IVANA%20ROSSI.pdf
Movimentação de conta bancária	Movimentazione del conto corrente Insieme delle operazioni attinenti a una determinata posizione debitoria o creditoria. In ambito bancario il movimento di un conto corrente a di un deposito è dato dall'insieme degli accreditamenti e degli addebitamenti in esso iscritti. In termini contabili, può essere definito come totale delle somme addebitate e accreditate o come differenza (numero e armonica) delle stesse registrate in conto in un dato periodo. L'analisi della movimentazione mette particolare importanza per le banche sotto il profilo sia finanziario sia economico. https://www.bankpedia.org/index_voice.php?c_id=21217.movimento-di-un-conto&i_alias=m&i_id=115&lingua=it&
Multa	Multa; Ammonda; Sanzione Amministrativa Pecuniaria; Pena Pecuniaria Penale Pena principale di tipo pecuniario con conseguenze conseguenti alla commissione di un delitto e consistente nel pagamento allo Stato di una somma non inferiore a cinquanta euro, né superiore a cinquecentomila euro, secondo quanto prevede l'art. 24 del codice penale, salvo fatto obbligato per il giudice di tener conto nella determinazione dell'ammontare della multa anche quelle che sono le condizioni economiche del reo, potendo infatti aumentare la multa stabilita dalla legge fino al triplo o diminuirla fino ad un terzo, nonché disporre che questa venga pagata in rate mensili. https://www.brocardi.it/dizionario/4312.html https://www.comune.roma.it/web/it/scheda-servizi.page?contentId=INF67947&
Multas e taxas, emolumentos	Multe (sanzioni pecuniarie); Tassa (pagamento per servizio pubblico) ; Emolumenti (onorari o compensi professionali) Multa è una sanzione pecuniaria inflitta per la violazione di una norma, sia penale sia amministrativa (es. Codice della Strada). Consiste nel pagamento di una somma di denaro variabile tra un minimo e un massimo stabiliti dalla legge. Tassa è una prestazione pecuniaria dovuta in cambio di un servizio pubblico o di una prestazione individuale resa dall'Amministrazione (es. rilascio cartella, iscrizione anagrafica). Emolumento (pl. emolumenti) indica il pagamento economico corrisposto per prestazioni professionali, onorari o retribuzioni accessorie — spesso utilizzato in atti giudiziari o amministrativi. https://www.treccani.it/enciclopedia/imposte-e-tasse_%28Enciclopedia-Italiana%29 https://www.treccani.it/vocabolario/emolumento
Não comparecimento em juízo	Mancata comparizione in giudizio; Mancata presentazione; Ingiustificata assenza all'udienza; Inosservanza dell'intimazione Per effetto del richiamo che la presente norma fa all'art. 181 del c.p.c., si avrà che se nessuna delle parti compare all'udienza fissata a seguito di una prima udienza andata deserta, il giudice ordina non solo la cancellazione della causa dal ruolo ma anche l'estinzione del giudizio. In procedura civile, se riferita alla parte convenuta, può condurre a contumacia. In procedura penale, se riferita all'imputato o testimone, può condurre a misure coercitive. https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-civile/libro-secondo/titolo-i/capo-vii/sezione-iii/art309.html
Negociações	Negoziante; Trattative; Colloqui; Consultazioni; Mediazioni; Accordi in via di definizione Discussione preliminare fatta allo scopo di concludere un affare, stipulare un accordo e sim.: sono in corso le trattative fra i proprietari per la cessione dell'azienda; t. sindacale https://www.treccani.it/enciclopedia/negoziante_%28Dizionario-di-Economia-e-Finanza%29/
Negociadores	Negoziatori; Esperti negoziatori; Rappresentanti delle autorità centrali; Funzionari negoziali; Delegati per la cooperazione giudiziaria Es. I negoziatori dei due paesi hanno firmato un'intesa provvisoria. Es.2. Durante le trattative, i rappresentanti negoziali dell'impresa hanno presentato una nuova proposta. Es.3. I rappresentanti dell'Ufficio federale di giustizia e del Ministero pubblico della Confederazione hanno incontrato i loro omologhi esteri per discutere misure di cooperazione giudiziaria. https://www.news.admin.ch/it/nsb?id=103692
Notícia de Fato	Notizia di reato; notizia criminis; Segnalazione di fatto; Comunicazione preliminare di fatto L'iscrizione della notizia criminis è attività che gli articoli 335 cpc e 109 delle disposizioni di attuazione del codice di rito affidano alla specifica ed esclusiva competenza del Pubblico Ministero quale titolare del "monopolio della domanda penale"[7] in forza del combinato disposto degli articoli 50 cpp e 112 della Carta Costituzionale. https://www.penallego.it/le-innovazioni-apportate-dalla-riforma-cartabia-in-tema-di-iscrizione-della-notitia-criminis/ https://www.giustizia.it/giustizia/it/mg_3_2_16.page
Notificante	https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwiX47H4mAAxVAnZUChV7nAcwQFnCEA0AwIurk=https%3A%2F%2Fpt.linkedin.com%2Fpulse%2F%25C3%25B4us-da-prova-entenda-sem-complica%25C3%25A1%25C3%25A3o-milton-biajoni-furquim%3Fhkt
Notificação de peças processuais	Notifica di atti processuali (Notifica di pezzi processuali); Comunicazione degli atti; Intimazione degli atti; Trasmissione degli atti La notifica di atti processuali è l'atto formale mediante il quale un documento giuridico viene portato legalmente a conoscenza del destinatario, diverso dall'originatore. Istituto diretto a portare gli atti del processo a conoscenza dei soggetti diversi dal loro autore, che si sostanzia in un procedimento trifasico suddiviso in: richiesta o istanza, consegna dell'atto, rilettura di notifica. https://www.brocardi.it/dizionario/5529.html
Notificação extrajudicial	Diffida stragiudiziale; Notifica stragiudiziale La diffida è un avvertimento, una richiesta con un soggetto fa a un altro, di solito in modo informale, con cui gli chiede di temperare a un comando giuridico. È ad esempio una diffida quella con cui il creditore chiede al debitore di pagare una fattura non ancora saldata; quella con cui il proprietario di un appartamento informa il vicino di casa di infiltrazioni d'acqua provenienti dalle sue tubature e gli impone di provvedere alle riparazioni; quella con cui una banca informa il cliente di rientrare nell'esposizione debitoria; quella con cui il proprietario di un terreno chiede al confinante di tagliare i rami dell'albero che protrudono sul proprio fondo; quella con cui un avvocato sollecita, al proprio cliente, il pagamento della parcella e così via. https://www.lalegopertutti.it/441330_cose-latto-di-diffida-straquidiale

Notificar testemunhas	Citazione di testimone; Citare i testimoni La citazione dei testimoni è fatto con cui una parte o il giudice intima formalmente la comparizione dei testimoni in udienza, affinché rendano la loro deposizione nell'ambito di un procedimento civile, penale o amministrativo. Es. Il giudice ha disposto la citazione dei testimoni indicati dalla difesa per l'udienza del 12 luglio. https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-civile/libro-secondo/titolo-ii/capo-ii/sezione-iii/art250.html https://diritto.it/civile/citazione-testi-via-pec/
Número de beneficiário	Numero del beneficiario; Numero identificativo del beneficiario; Numero di posizione INPS Il numero del beneficiario è un codice identificativo univoco assegnato a una persona fisica che risulta titolare di un beneficio, una prestazione o un diritto erogato da un ente pubblico (come INPS, SSN, INAIL, ecc.). https://www.inps.it/
O citado	L'imputato citato; l'indagato citato Il convenuto è il soggetto contro il quale l'attore fa valere una domanda giudiziale, e che, di conseguenza, viene chiamato in giudizio davanti all'autorità giudiziaria. Es. Il convenuto, regolarmente citato in giudizio, non si è presentato in udienza. Es.2. L'imputato citato a comparire non ha nominato un difensore di fiducia. https://www.brocardi.it/dizionario/3785.html
Objetivo da solicitação	Objeto della richiesta; Finalità della richiesta; Motivazione della richiesta L'oggetto è definito come la cosa, l'attività, la situazione giuridica soggetta a un provvedimento si riferisce (per esempio, il terreno espropriato o la condotta da autorizzare). Es. 1. L'oggetto della richiesta riguarda l'assistenza giudiziaria internazionale in materia penale. Es.2. Si prega di indicare chiaramente l'oggetto della richiesta di trascrizione. https://it.wikipedia.org/wiki/Provvedimento_amministrativo https://www.brocardi.it/legge-sul-procedimento-amministrativo/capo-v/art22.html
Objeto	Objeto; Oggetto dell'indagine; Oggetto della domanda giudiziale; Oggetto del contratto; Oggetto della richiesta Es. Articolo 40. Codice del processo amministrativo. Contenuto del ricorso. 1. Il ricorso deve contenere distintamente: b) l'indicazione dell'oggetto della domanda, ivi compreso l'atto o il provvedimento eventualmente impugnato, e la data della sua notificazione, comunicazione o comunque della sua conoscenza. https://www.brocardi.it/codice-del-processo-amministrativo/libro-secondo/titolo-ii/capo-ii/sezione-ii/art40.html
Objeto/produto de crime	Prodotto del reato; Profitto del reato; beni o utilità derivanti dal reato Articolo 253 Codice di procedura penale. Oggetto e formalità del sequestro. 2. Sono corpo del reato le cose sulle quali o mediante le quali il reato è stato commesso nonché le cose che ne costituiscono il prodotto, il profitto o il prezzo. Es. Le circostanze in cui ha acquistato e rivenduto il bene illecito dimostrano che era pienamente consapevole che si trattasse di prodotto del reato, evidenziando il dolo dell'agente. https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-penale/libro-terzo/titolo-iii/capo-iii/art253.html
Obrigação de testemunhar	Obbligo di testimoniare; rispetto dell'obbligo di testimoniare In base all'art. 198 c.p., il testimone ha l'obbligo di testimoniare salvo casi di segreto o cause di incompatibilità. 1. Il testimone ha l'obbligo di presentarsi al giudice e di attenersi alle prescrizioni date dal medesimo per le esigenze processuali e di rispondere secondo verità alle domande che gli sono rivolte. 2. Il testimone non può essere obbligato a dire su fatti da quali potrebbe emergere una sua responsabilità penale. Il mancato rispetto dell'obbligo di testimoniare può comportare sanzioni pecuniarie o accompagnamento coattivo. https://app.toga.cloud/codici/codice-di-procedura-penale/327790/art-198-obblighi-del-testimone
Oferecer propina	Offrire una tangente; Offrire un indebito vantaggio 1. La tangente è una forma di corruzione e costituisce reato. In Italia il termine viene normalmente tradotto con "offerta di tangente" da intendersi sia come denaro che come altra utilità. Nella tangente... il corrotto offre, promette o dà, direttamente o indirettamente, una somma di denaro o altra utilità a un'altra persona, al fine di ottenere un vantaggio... Il corrotto accetta o sollecita, direttamente o indirettamente, un indebito vantaggio... in cambio di un atto contrario ai doveri d'ufficio. 2. Offrire, promettere o procurare un vantaggio indebito a un pubblico ufficiale o a soggetto equiparato, per indurlo a compiere od omettere un atto nell'esercizio della sua funzione... https://masterantitcorruzione.it/cos-e-la-corruzione/
Oficial de Justiça	Ufficiale giudiziario L'ufficiale giudiziario è un funzionario della Pubblica Amministrazione, ausiliario del giudice e del Pubblico Ministero, preposto all'Ufficio Notificazioni, Esecuzioni e Protesti (UNEP) presso tribunali e corti — responsabile della notificazione degli atti, dell'esecuzione forzata, pignoramenti, sfratti e protesti. https://it.wikipedia.org/wiki/Ufficiale_giudiziario
Oficiar (Dirigir um ofício a alguém.)	Inviare un atto ufficiale; Trasmettere un atto ufficiale; Inviare/Spedire un decreto/una nota/una comunicazione; Rivolgere ufficialmente a Procedura formale mediante la quale un'autorità, un ente o un ufficio dirama un documento ufficiale (Es. Atto, nota, comunicazione) ad altra autorità o soggetto, per richiedere informazioni, segnalare un provvedimento o impartire disposizioni di tipo giudiziario o amministrativo.
Ofício	1. Comunicazione; Comunicazione ufficiale (no sentido de documento emitido por departamento, autoridade, órgão ou repartição pública). Alto formale inviato da un'autorità competente per trasferire legalmente conoscenza di decisioni o fatti processuali, con effetti di legge). Es. L'autorità competente nella causa ordina la comunicazione ufficiale. 2. Ufficio; Gabinetto (ufficio di staff personale); Servizio; Divisione; Dipartimento; Direzione; Autorità; Nucleo (no sentido de unidade administrativa especializada, gabinete, departamento, direção, setor, divisão, seção, núcleo). Unità operativa con funzione di supporto diretto, coordinamento e raccordo politico-istituzionale di base negli enti, con processi e compiti specifici, strumentale all'organo decisionale. Un ufficio è, in senso proprio, uno degli elementi nei quali si articola la struttura organizzativa di un ente, costituito da una o più persone e dotato di beni strumentali per lo svolgimento dei compiti assegnati dalla divisione del lavoro all'interno dell'ente.
Oitiva; audiência por conferência telefônica, videoconferência	Esame testimoniale; Audizione di testimone; Ascolto testimoniale; Udienza telefonica; Videoconferenza; Udienza in videoconferenza 1. L'esame testimoniale si svolge mediante domande su fatti specifici (194) (1). Nel corso dell'esame sono vietate le domande che possono nuocere alla sincerità delle risposte(2). Nell'esame condotto dalla parte che ha chiesto la citazione del testimone e da quella che ha un interesse comune sono vietate le domande che tendono a suggerire. 2. Lo svolgimento dell'udienza, anche pubblica, mediante collegamenti audiovisivi a distanza può essere disposto dal giudice quando non è richiesta la presenza di soggetti diversi dai difensori, dalle parti, dal pubblico ministero e dagli ausiliari del giudice. https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-penale/libro-settimo/titolo-ii/capo-iii/art499.html
Ônus da prova	Onere della prova Principio processuale secondo il quale chi intende far valere un diritto deve dimostrarne i fatti costitutivi, chi solleva eccezioni su quei fatti, deve dimostrare la loro inesistenza, modificazione o estinzione. Chi vuol far valere un diritto in giudizio (99 c.p., 100 c.p.c.) deve provare i fatti che ne costituiscono il fondamento. (CODICE CIVILE-art. 2697). https://www.brocardi.it/codice-civile/libro-sesto/titolo-ii/capo-i/art2697.html
Operação/investigação encoberta	Operazioni sotto copertura; Indagini sotto copertura Le operazioni sotto copertura (o indagini sotto copertura) sono tecniche investigative speciali in cui operatori di polizia o servizi di intelligence si infiltrano in organizzazioni criminali fingendo una falsa identità, con l'obiettivo di raccogliere prove su reati in corso o imminenti. Tali attività richiedono autorizzazione preventiva — come previsto dall'art. 9 della legge 148/2006 — e coinvolgono unità specializzate come ROS, GICO o SCD. Nel contrasto alla criminalità organizzata, al traffico di stupefacenti, alla pedopornografia, le indagini sotto copertura rappresentano uno strumento investigativo di fondamentale importanza. Tuttavia, in Italia, tali attività sono riservate esclusivamente a reparti specializzati della Polizia Giudiziaria, previa autorizzazione dell'autorità giudiziaria. https://www.ainvestigazione.com/blog/indagini-sotto-copertura-chi-puo-operare-e-cosa-prevede-la-normativa-italiana.html https://rivista.camminodiritto.it/public/pdf/articoli/5497_7-2020.pdf
Operações de Crédito	Operazioni di credito; contratto di mutuo; contratti bancari (mutuo, prestiti personali) Contratti con cui un intermediario finanziario (banca o istituto autorizzato) concede o si impegna a concedere credito a un cliente (consumatore o azienda), sotto forma di dilazione di pagamento, prestito, mutuo o altra facilitazione finanziaria. https://www.bancaditalia.it/footer/glossario/index.html
Operações transfronteiriças	Operazioni transfrontaliere Operazioni che implicano il flusso transnazionale di persone, beni, servizi o capitali, effettuate tra entità aventi sede in più di un Paese. Sono disciplinate da normative europee e nazionali, con requisiti specifici per l'identificazione delle parti coinvolte e per la prevenzione del riciclaggio di capitali. Es. Regolamento (UE) 2015/847; Bando delle operazioni transfrontaliere di trasferimento di fondi https://eudroneport.com/it/blog-it/trasnazioni-transfrontaliere/
Ordem de interceptação	Ordine di intercettazione; ordinanza autorizzata dell'intercettazione Decreto motivato emanato dal Giudice per le Indagini Preliminari (o in casi urgenti dal Pubblico Ministero con convalida), che autorizza l'esecuzione di intercettazioni telefoniche, ambientali o telematiche. La normativa applicabile (art. 267 c.p.p.) prevede presupposti quali "gravi indizi", necessità dell'intercettazione, termini di durata, registrazione in apposito registro riservato e poteri di proroga o cessazione dell'atto. Tali misure garantiscono compatibilità con i diritti fondamentali (art. 15 Cost.) e sono vincolate alla disciplina della conservazione e utilizzabilità delle intercettazioni. https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-penale/libro-terzo/titolo-iii/capo-ii/art267.html https://www.italalex.com/documents/2024/05/28/italia-manca-controllo-giudice-intercettazioni-attinono-terzi-non-indagati
Ordem de prisão	Ordine di arresto; Mandato di cattura; Provvedimento restrittivo della libertà; Custodia cautelare; Misura cautelare; Custodialità; Arresto in esecuzione; fermo di polizia Provvedimento giudiziario con cui l'autorità competente — solitamente il Giudice per le Indagini Preliminari (GIP) — dispone la privazione della libertà personale di un soggetto, nei limiti e alle condizioni previste dal Codice di procedura penale. Rientrano in tale categoria: l' arresto in flagranza (art. 380 ss. c.p.p.); l' arresto su richiesta del Pubblico Ministero per esigenze cautelari (Es. custodia cautelare in carcere o ai domiciliari); l' arresto in esecuzione di un mandato d'arresto europeo (MAE) o internazionale, previsto per la cooperazione giudiziaria tra Stati. Esempi pratici: a) il GIP di Reggio Calabria ha emesso un mandato di cattura nei confronti di cinque soggetti accusati di associazione mafiosa. b) il Pubblico Ministero ha richiesto l'esecuzione del mandato d'arresto europeo nei confronti del cittadino brasiliano ricercato per traffico internazionale di droga. https://www.brocardi.it/dizionario/4385.html https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-penale/libro-quinto/titolo-vi/art380.html http://www.professionisti.it/enciclopedia/voce/786/Arresto
Ordem dos Advogados do Brasil - OAB	Ordine degli Avvocati del Brasile (OAB) In Italia: Consiglio Nazionale Forense (CNF); Ordine degli Avvocati (Ordine forense territoriale) . In Svizzera, Federazione Svizzera degli Avvocati (FSA) L'Ordine degli Avvocati del Brasile - OAB è un ente pubblico autonomo con funzione di rappresentanza istituzionale, regolazione e disciplina della professione forense in Brasile. Svolge un ruolo simile a quello dei Consigli dell'Ordine degli Avvocati in Italia (Consiglio Nazionale Forense - CNF e Consigli Distrettuali), ma con competenze più ampie, incluso il potere di esaminare, iscrivere e sanzionare gli avvocati brasiliani. Il Consiglio Nazionale Forense (CNF) è un ente pubblico non economico italiano, istituito con R.D.L. n. 1578/1953, con compiti di indirizzo e vigilanza sulla professione legale. L' Ordine degli Avvocati (Ordine forense territoriale) è un ente a livello di circondario di tribunale, che gestiscono l'albo degli avvocati e la disciplina professionale a livello locale. La FSA rappresenta gli avvocati svizzeri, tutela i loro diritti e interessi, assicura la loro indipendenza e vigila sulla loro reputazione in Svizzera e all'estero. https://www.consiglio nazionale forense.it/attivita-giurisdizionale/-/asset_publisher/Me11M6rg3U7I/content/attivita-giurisdizionale https://www.sav-fsa.ch/it/home
Ordem pública	Ordine pubblico È un concetto complesso, che ha una varietà di contenuti in rapporto alle diverse branche del diritto. In generale, si può definire come l'insieme dei principi dell'ordinamento giuridico, che costituiscono il fondamento etico dello stesso. I valori giuridici che compongono il concetto di ordine pubblico servono, tra l'altro, ad "arginare" l'ingresso nel nostro ordinamento nazionale di principi stranieri incompatibili con i principi fondamentali di livello costituzionale (v. art. 16, l. 2181/95). https://www.brocardi.it/dizionario/604.html
Organização dos Estados Americanos - OEA	Organizzazione degli Stati Americani (OSA) L'Organizzazione degli Stati Americani (OSA) è un'organizzazione internazionale regionale che riunisce i 35 Stati indipendenti delle Americhe, istituita nel 1948 con la Carta dell'OEA (Carta dell'OSA), firmata a Bogotà. Ha lo scopo di promuovere la pace, la democrazia, la sicurezza e la cooperazione economica e sociale tra gli Stati membri. https://www.oas.org/it/
Pago (títulos)	Pagato; estinto (titolo); effettuato; avvenuto (saldo) Es. Una volta accertata l'effettiva estinzione del titolo stesso, provvede a comunicarlo al legittimo interessato. https://www.bancaditalia.it/servizi-cittadino/servizi/servizi-tesoreria/faq-tesoreria/index.html
Parecer Jurídico	Parere (manifestazione del Pubblico Ministero) Opinione tecnica o giuridica, resa nell'ambito di un procedimento giudiziario (civile, penale o amministrativo) dal Pubblico Ministero o da altro organo consultivo, su richiesta del giudice o nell'interesse della funzione pubblica. Si configura come atto endo-procedimentale, con funzione consultiva, non vincolante ma informativa per la decisione finale. Pareri facoltativi, obbligatori e vincolanti Il parere acquisito nel corso del procedimento può essere facoltativo/obbligatorio, se forgiato attivo è tenuto o meno a richiederlo vincolante/non vincolante, se forgiato attivo, una volta ricevuto il parere, è tenuto o meno a decidere in conformità ad esso. https://it.wikipedia.org/wiki/Parere
Parecer Jurídico	Parere legale Documento redatto da un avvocato, un consulente legale o un ufficio giuridico, contenente una valutazione tecnico-giuridica su una questione specifica, formulata sulla base della normativa vigente, della giurisprudenza e della dottrina. Il parere legale ha funzione consultiva, orienta il comportamento del destinatario (pubblico o privato), ma non ha natura vincolante. Può essere richiesto in ambito giudiziario, amministrativo, contrattuale o societario. https://www.brocardi.it/ https://www.italalex.com/
Patrimônio	Patrimonio; Beni; Attività; Compendio; Massa; Cespite L'insieme dei beni, diritti e obbligazioni che fanno capo a un soggetto (persona fisica o giuridica) e che hanno valore economico. Il patrimonio può essere generale (patrimonio complessivo) o destinato (a una specifica attività o scopo). In diritto civile, rappresenta la massa giuridico-economica che costituisce la garanzia patrimoniale per i creditori. In diritto il patrimonio si intende quale complesso unitario di situazioni giuridiche di cui è titolare un unico soggetto di diritto, sia esso persona fisica o giuridica. https://www.giuridicamentecom.it/responsabilita-patrimoni-destinati/

Patrimônio cultural	<p>Patrimonio culturale</p> <p>Insieme di beni materiali e immateriali che testimoniano il valore storico, artistico, sociale e identitario di una comunità. La Repubblica Italiana ne tutela la conservazione e la valorizzazione, ai sensi dell'art. 9 della Costituzione e del Codice dei beni culturali. https://www.unesco.it/fr/iniziativa-dellunesco/patrimonio-mondiale/</p>
Peculato	<p>Peculato</p> <p>Art. 314 Codice Penale. Il pubblico ufficiale o l'incaricato di pubblico servizio che, avendo per ragione del proprio ufficio il possesso di denaro o di altra cosa mobile altrui, se ne appropria, è punito con la reclusione da 4 a 10 anni. Si parla di peculato d'uso se l'uso è momentaneo, con immediata restituzione, con pena minore. https://www.normattiva.it/uri-res/N2Ls?urn:nir:stato:regio-decreto:1930-10-19:13981vigiv</p>
Pedalar/Pedatada	<p>Manipolare dati contabili/fiscali; Manipolazione contabile; Manovra contabile irregolare; Operazione contabile fraudolenta; Ritocco/manipolazione dei dati contabili/fiscali</p> <p>Pratica di alterazione o falsificazione dei dati contabili o fiscali con l'obiettivo di presentare una situazione finanziaria o economica più favorevole, spesso illegittima.</p>
Pedido cumprido / não cumprido / parcialmente cumprido / em andamento	<p>Richiesta eseguita; Richiesta non eseguita; Richiesta eseguita parzialmente; Richiesta in corso di esecuzione</p> <p>Richiesta eseguita. Espressione usata per indicare che una richiesta (giudiziarie o amministrativa) è stata completamente soddisfatta dalle autorità competenti. Richiesta non eseguita. Espressione tecnica per segnalare l'impossibilità o la mancata esecuzione della richiesta. Richiesta eseguita parzialmente. Indica che solo una parte della richiesta è stata soddisfatta. Espressione usata per indicare che la richiesta è ancora oggetto di trattamento da parte dell'autorità destinataria. https://www.giustizia.it/giustizia/it/mg_1_3_page?ala=AIA32722&detail=v6tab=a6tabait=v6</p>
Pedido de auxílio judiciário mútuo em matéria penal	<p>Richiesta di assistenza giudiziaria reciproca in materia penale</p> <p>Domanda formale inviata da uno Stato a un altro al fine di ottenere collaborazione nell'ambito di procedimenti penali, per compiere atti processuali quali la notifica di atti, l'assunzione di testimonianze, la perquisizione, il sequestro di beni, la trasmissione di prove, l'identificazione di soggetti o il recupero di valori provento di reato. https://www.giustizia.it/giustizia/page/it/cooperazione_penale https://www.eurojust.europa.eu/en/mutual-legal-assistance</p>
Pedido de Cooperación Internacional	<p>Richiesta di cooperazione internazionale</p> <p>Al fine di garantire, dopo la soppressione dei controlli alle frontiere, un livello elevato di sicurezza ai cittadini dell'Unione, il Trattato di Maastricht ha definito la materia della cooperazione giudiziaria penale come questione di interesse comune degli Stati Membri, analogamente alla cooperazione civile. https://www.giustizia.it/giustizia/page/it/cooperazione_giudiziaria_penale#</p>
Pedido de extradição	<p>Richiesta di estradizione</p> <p>L'extradizione è una forma di cooperazione giudiziaria tra Stati che prevede la consegna di una persona da parte dello Stato in cui questa si trova facilmente a un altro che ne abbia fatto richiesta. Attraverso questo meccanismo il soggetto estradato potrà essere sottoposto: a giudizio, in caso di estradizione processuale, o all'esecuzione di una pena già irrogata, in caso di estradizione esecutiva. L'istituto è regolato principalmente da forti internazionali; infatti, come chiarisce l'art. 696 c.p., in materia di rapporti giurisdizionali con le autorità straniere le norme codicistiche svolgono una funzione integratrice della disciplina sovranazionale, venendo applicate solo laddove le norme internazionali manchino o non dispongano diversamente. https://www.diritticonsenso.it/2022/11/16/estradiatione/#---text=Presupposti%20e%20limiti%20del%20estradiatione%20e%20estradiatione%20C%3%A8%20una%20gi%C3%A0%20irrogata%20in%20caso%20di%20estradiatione%20esecutiva</p>
Pedido de prisão preventiva	<p>Richiesta di custodia cautelare in carcere</p> <p>Con il provvedimento che dispone la custodia cautelare, il giudice ordina agli ufficiali e agli agenti di polizia giudiziaria che l'imputato sia catturato e immediatamente condotto in un istituto di custodia per rimanervi a disposizione dell'autorità giudiziaria. https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-penale/libro-quarto/titolo-ii/capo-ii/art285.html</p>
Pedido inepeto	<p>Domanda inammissibile (inammissibilità e improcedibilità)</p> <p>Nel diritto processuale, è un vizio relativo che impedisce al giudice di esaminare la richiesta perché essa non soddisfa i requisiti legali formali o temporali. In questi casi, il giudice dichiara l'inammissibilità e non entra nel merito della causa. https://www.ira.c.it/2020/06/20/inammissibilita-improcedibilita-e-improponibilita-quida-per-avvocati-e-non-solo/ https://www.dirittoprivatoinrete.it/procedura/proceduracivile/principiprocessocognizione/inammissibilita_2.html</p>
Pedido, petição, requerimento	<p>Domanda; Ricorso; Istanza ; Richiesta</p> <p>Domanda. Atto introduttivo con cui si chiede al giudice una tutela giurisdizionale (art. 69 c.p.). Ricorso. Petizione con cui si avvia un procedimento giurisdizionale o amministrativo, soprattutto in sede di impugnazione. Istanza. Richiesta scritta rivolta a un giudice o a una pubblica amministrazione per ottenere un provvedimento. Richiesta. Termine più ampio, usato per qualsiasi domanda o sollecitazione rivolta a un'autorità.</p>
Pena	<p>Pena</p> <p>Sanzione irrogata dall'autorità giudiziaria a seguito di un processo penale, tenendo conto della gravità del reato e della capacità a delinquere (art. 133), nei confronti di un soggetto condannato per aver commesso un fatto penalmente rilevante, diretta non solo a svolgere una funzione punitiva, nel rispetto dei principi di umanità, ma anche a garantire la riabilitazione e il successivo inserimento sociale del reo (art. 27 Cost). Si caratterizza in quanto denotata da: afflittività (intesa come privazione o diminuzione di un bene individuale), personalità (in quanto colpisce solo l'autore del reato), legalità (la sua applicazione della pena è disciplinata dalla legge). https://www.brocardi.it/dizionario/4306.html</p>
Penhora de bens	<p>Pignoramento dei beni</p> <p>Il pignoramento è un atto che dà via al vero e proprio processo di espropriazione forzata. L'atto di pignoramento è infatti il primo atto esecutivo, realizzato con lo scopo di vincolare determinati beni del debitore al soddisfacimento del diritto di credito del creditore procedente, e anche di tutti gli altri creditori che successivamente dovessero intervenire nel processo esecutivo. https://www.consulenzalegaleitalia.it/pignoramento/</p>
Perda a favor do Estado; perdimento de bens	<p>Confisca; Confisca dei beni a favore dello Stato</p> <p>Provvedimento con cui lo Stato acquisisce definitivamente beni legati alla commissione di un reato, sia in quanto strumenti, proventi od oggetto del crimine. È disciplinata dagli artt. 240 e seguenti del Codice penale italiano e può essere disposta anche in via autonoma o per equivalente. https://www.treccani.it/enciclopedia/confisca/</p>
Perda da função pública	<p>Decadenza dalla funzione pubblica; Interdizione dei pubblici uffici</p> <p>Sanzione applicabile a funzionari pubblici a seguito di condanna penale, provvedimento disciplinare o violazione grave dei doveri d'ufficio. Può essere disposta come pena accessoria o misura amministrativa, con effetti temporanei o permanenti. https://www.brocardi.it/codice-penale/libro-primo/titolo-ii/capo-iii/art28.html</p>
Perda de objeto	<p>Sopravvenuta carenza di interesse; Cessazione della materia del contendere</p> <p>La sopravvenuta carenza di interesse si verifica tutte le volte in cui si verifica una modificazione della situazione di fatto o di diritto tale da comportare per il ricorrente l'inutilità dell'eventuale sentenza di accoglimento del ricorso, non essendo più configurabile in capo ad esso un interesse, anche solo strumentale o morale, alla decisione stessa, ovvero quando sia stato adottato dall'amministrazione un provvedimento idoneo a definire l'assetto degli interessi in gioco che, pur senza avere alcun effetto satisfattivo nei confronti del ricorrente, renda certa e definitiva l'inutilità della sentenza. https://www.alex.com/documents/news/2014/06/18/processo-amministrativo-carenza-di-interesse-improcedibilita-criteri https://www.brocardi.it/tag/cessazione-della-materia-del-contendere/</p>
Perizia; laudo pericial	<p>Perizia; Relazione peritale / Elaborato peritale</p> <p>Perizia. Attività tecnica svolta da un esperto nominato dal giudice (CTU - consulente tecnico d'ufficio) al fine di accertare fatti rilevanti nel processo, quando siano richieste competenze tecniche o scientifiche (artt. 61 ss. c.p.c. e art. 508 c.p.p.). Relazione peritale (elaborato peritale). Documento redatto dal perito o dal consulente tecnico, contenente le operazioni svolte, le osservazioni e le conclusioni tecniche fornite al giudice per la decisione. https://www.brocardi.it/dizionario/5706.html</p>
Perito	<p>Perito; Consulente tecnico d'ufficio (CTU); Consulente tecnico di parte (CTP)</p> <p>Soggetto dotato di specifica competenza tecnica, nominato dal giudice (CTU) o dalle parti (CTP), incaricato di svolgere valutazioni tecniche in un procedimento giudiziario. La sua funzione è quella di supportare il giudice nella valutazione di fatti che richiedono conoscenze specialistiche non giuridiche. Se il giudice, di ufficio o su richiesta di parte, dispone una perizia (220-233), il perito è immediatamente citato a comparire e deve esporre il suo parere nello stesso dibattimento. Quando non è possibile provvedere in tale modo, il giudice pronuncia ordinanza con la quale, se è necessario, sospende il dibattimento [477 2] e fissa la data della nuova udienza nel termine massimo di sessanta giorni. https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-penale/libro-settimo/titolo-ii/capo-iii/art508.html</p>
Perseguição transfronteiriça	<p>Inseguimento transfrontaliero</p> <p>Istituto previsto dagli accordi internazionali (in particolare l'art. 41 della Convenzione di Schengen), che consente alle forze di polizia di uno Stato contraente di perseguire, senza previa autorizzazione, l'inseguimento di una persona sospettata di aver commesso un reato grave, oltre i confini nazionali e all'interno del territorio di un altro Stato membro, a condizione che vi siano accordi specifici e che siano rispettate determinate condizioni. https://poliziamoderna.poliziadistato.it/articolo/56c491362b646741172931</p>
Pessoa física	<p>Persona fisica</p> <p>L'ordinamento giuridico considera persona fisica ogni essere umano nato vivo, anche se non vitale, quindi anche se morto subito dopo la nascita. Essa è soggetto di diritto, ossia centro di imputazione di situazioni giuridiche. L'art. 2 Cost., secondo il quale "la Repubblica riconosce e garantisce i diritti inviolabili dell'uomo, sia come singolo sia nelle formazioni sociali ove si svolge la sua personalità", tutela i c.d. diritti della personalità, che possono definirsi come quei diritti che hanno per oggetto attributi essenziali della persona umana. I principali diritti della personalità sono il diritto alla vita, il diritto all'integrità personale e alla salute, il diritto alla riservatezza, all'onore e alla reputazione, il diritto al nome e alla propria identità. https://www.brocardi.it/dizionario/594.html</p>
Pessoa jurídica	<p>Persona giuridica</p> <p>Così definito un ente unitario riconosciuto dall'ordinamento come un soggetto di diritto autonomo, ossia dotato di capacità giuridica distinta da quelle delle persone fisiche che le costituiscono, insieme all'elemento patrimoniale. La persona giuridica opera per il raggiungimento di fini generali (p.g. di diritto pubblico, per esempio lo Stato) o individuali (ad esempio società di capitali), che il singolo non sarebbe in grado di realizzare. Elementi costitutivi sono le persone, un patrimonio, uno scopo e il riconoscimento da parte dell'ordinamento. https://www.brocardi.it/dizionario/3618.html</p>
Pessoa procurada	<p>Persona ricercata; soggetto ricercato; lattante; Persona destinataria di un mandato di arresto</p> <p>Individuo destinatario di un provvedimento restrittivo della libertà personale (Es. Mandato di cattura, ordine di custodia cautelare, mandato d'arresto europeo o internazionale) il cui luogo di residenza è ignoto o che si sottrae volontariamente all'esecuzione del provvedimento. https://avvocatopenalistah24.it/legislazione/lista-ricercati-interop/</p>
Petição	<p>Istanza; Ricorso; domanda giudiziale</p> <p>Nel linguaggio giur. richiesta rivolta agli organi amministrativi o giurisdizionali, oppure ai loro ausiliari, relativamente al compimento di qualche determinata attività che nel processo civile ha, di regola, carattere meramente preparatorio e processuale; anche, talvolta, domanda giudiziale; perenzione d'l., riasunzione d'istanza. In partic., giudice di prima., quello che esercita la propria giurisdizione sulle domande proposte in primo grado (cioè, a seconda del valore della domanda, il conciliatore, il pretore o il tribunale), giudice di seconda l., quello che giudica le domande proposte in grado di appello; analogam., giudice di prima, di seconda l., il procedimento in primo o in secondo grado, proroga dei termini, di rinvio dell'udienza o di adozione di una misura cautelare. https://www.treccani.it/vocabolario/istanza/</p>
Petição de recurso	<p>Ricorso</p> <p>Nel processo civile italiano, il ricorso è un atto introduttivo alternativo alla citazione, previsto in specifici procedimenti (Es. Lavoro, esecuzioni, procedimenti somari). Consiste in una petizione indirizzata al giudice per ottenere una tutela giurisdizionale. https://it.wikipedia.org/wiki/Ricorso_%28ordinamento_civile_italiano%29</p>
Peticionário	<p>Istante; Ricorrente; Richiedente</p> <p>Soggetto che presenta un'istanza o un ricorso dinanzi a un'autorità giudiziaria o amministrativa per ottenere una decisione, un provvedimento o il riconoscimento di un diritto. Es. L'istante ha richiesto la sospensione cautelare del provvedimento impugnato. Es.2. La domanda formulata dall'istante appare meritevole di accoglimento. https://www.brocardi.it/dizionario/3359.html</p>
Poder Judiciário	<p>Potere giudiziario; Ordine giudiziario</p> <p>Titolo IV - La Magistratura: Sezione I. Ordinamento giurisdizionale. Art. 101. La giustizia è amministrata in nome del popolo. I giudici sono soggetti soltanto alla legge. Art. 102. La funzione giurisdizionale è esercitata da magistrati ordinari istituiti e regolati dalle norme sull'ordinamento giudiziario. Non possono essere istituiti giudici straordinari o giudici speciali. Possono soltanto istituirsi presso gli organi giudiziari ordinari sezioni specializzate per determinate materie, anche con la partecipazione di cittadini idonei estranei alla magistratura. La legge regola i casi e le forme della partecipazione diretta del popolo all'amministrazione della giustizia. https://www.governo.it/it/costituzione-italiana/parte-seconda-ordinamento-della-repubblica/titolo-iv-la-magistratura/2855</p>
Polícia Federal	<p>Polizia federale; Polizia federale brasiliana; Polizia giudiziaria federale</p> <p>Forza di polizia ad ordinamento civile, con competenze investigative e giudiziarie a livello federale, posta sotto l'autorità del Ministero della Giustizia del Brasile. È l'interlocutore principale nelle attività di cooperazione di polizia e giudiziaria internazionale. Es. Il capo di Stato maggiore del comando generale della Guardia di finanza, generale di corpo d'armata Francesco Greco, ed il direttore generale della polizia federale brasiliana, Andrei Augusto Passos Rodrigues, hanno firmato oggi a Brasilia il primo accordo di cooperazione strategica, consolidando ulteriormente il già forte legame tra Italia e Brasile nella sfida alla criminalità organizzata e non. https://www.isole24ore.com/it/df-siglato-acordo-cooperazione-polizia-federale-brasiliana-AEefstED</p>

	<p>Procuração</p> <p>Procura; Atto di Procura; rappresentante o procuratore</p> <p>La procura è un negozio giuridico unilaterale e gratuito, mediante il quale una persona, detta rappresentante, conferisce a un'altra, detta rappresentante o procuratore, il potere di compiere attività giuridiche in nome e per conto del rappresentato, con piena efficacia nei confronti di terzi. Forme principali. Procura speciale conferita per uno specifico atto. Procura generale: estende la rappresentanza a tutte o a determinate categorie di attività, generalmente di ordinaria amministrazione. Procura alle liti: conferisce specifici poteri al legale per rappresentare il cliente in giudizio, quali proporre domande, opporsi, conciliare, chiamare terzi, ecc. Forma e validità. La forma richiesta è quella prevista per fatto rappresentativo (art. 1362 c.c.), scritta se fatto principale lo esige. È considerata reclutata: produce effetti solo dal momento in cui giunge a conoscenza del rappresentante. Si estingue per: esaurimento dell'incarico, morte o incapacità delle parti, revoca, rinuncia o fallimento. https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-penale/libro-secondo/titolo-ii-art122.html</p>
<p>Procuração expressa</p>	<p>Documento di procura; documento di procurazione</p> <p>Il documento di procura è lo strumento scritto — spesso sotto forma di atto notarile o scrittura privata — con cui un soggetto (il rappresentante) conferisce a un altro (il procuratore) il potere di compiere atti giuridici in suo nome e per suo conto, verso terzi. Questo documento costituisce una prova formale dell'incarico conferito. https://www.notainfacile.it/procura-notain.html</p>
<p>Procurador (titular de procuração)</p>	<p>Procuratore</p> <p>Il procuratore è il soggetto investito di un potere di rappresentanza in virtù di un atto scritto (detto rappresentativo). Agisce in nome e per conto del rappresentato, compiendo atti giuridici che producono diretti effetti nella sfera del mandante. Nel diritto civile, può trattarsi di procure per amministrazione ordinaria o straordinaria (es. procura generale, procura speciale). Nel diritto commerciale, il procuratore può essere un dirigente aziendale autorizzato a compiere atti per l'impresa, ai sensi dell'art. 2209 c.c. Nel diritto processuale civile, "procuratore" indica talvolta l'avvocato munito di procura alle liti, che svolge la funzione di difesa in giudizio. https://www.avvocatoflash.it/blog/diritto-civile/cos-e-la-procura</p>
<p>Procuradora da República</p>	<p>Procuratore della Repubblica; Procuratore della Repubblica; Pubblico Ministero; Procuratore pubblico; Procuratore pubblico; procuratore federale; Procuratore federale; MPC (Svizzera)</p> <p>Italia. Magistrato-titolare del pubblico ministero in un distretto giudiziario, incaricato di promuovere l'azione penale, di organizzare e dirigere l'ufficio della Procura, e di esercitare le funzioni inquirenti nei procedimenti penali. Dirige la sezione di polizia giudiziaria distaccata presso la Procura Assegna incarichi ad altri magistrati (aggranti, vicario, sostituto), secondo criteri prefissati, in modo da garantire omogeneità e continuità nell'indirizzo dell'attività. Svizzera. A livello cantonale (es. Ticino), il procuratore pubblico dirige le indagini preliminari e rappresenta l'accusa, aprendo l'istruttoria qualora emergano indizi di reato. A livello federale, il Ministero pubblico della Confederazione (MPC), guidato dal Procuratore generale della Confederazione, ha competenza sui reati di interesse federale. Egli dirige il MPC, organizza l'attività investigativa e può delegare ai sostituti procuratori generali, ai capidivisioni e ai procuratori federali. Funzioni principali nel sistema svizzero: Dirige le indagini preliminari in ambito cantonale e federale; Soprintende alla polizia giudiziaria; Decide se emettere un decreto di accusa, archiviare il procedimento o promuovere l'azione penale. https://www.brocardi.it/dizionario/5269.html https://procura-valledalessandria.giustizia.it/richi_siamo_page https://www.w4.ch/votepetro/giudiziario/giustizia-penale/ministero-pubblico?noMobile=1&CHash=c544682bc6449cd9276723e245cb2c2c</p>
<p>Procurador Federal dos Direitos do Cidadão</p>	<p>Procuratore Federale per i Diritti del Cittadino; Procuratrice Federale per i Diritti del Cittadino; Difensore Civico Federale; Difensora Civica Federale; Ombudsman</p> <p>Magistrato del PM designato dal Procuratore Generale della Repubblica, con mandato biennale alla guida della PFDC, che agisce sia come ombudsman istituzionale sia come promotore di iniziative giudiziarie ed extra-giudiziarie per tutelare i diritti fondamentali dei cittadini. La Procuratore Federale dei Diritti del Cittadino (PFDC), inserita all'interno del Ministero Pubblico Federale del Brasile, svolge funzioni analoghe a quelle di un difensore civico (ombudsman), pur disponendo anche di una capacità attiva di intervento sia in ambito giudiziario sia extra-giudiziario.</p>
<p>Procurador Regional da República</p>	<p>Procuratore Generale presso la Corte d'Appello; Procuratore Distrettuale presso la Corte d'Appello; Procuratore presso la Corte di Secondo Grado; Procuratore presso il Tribunale Regionale Federale (TRF); Procuratore Regionale della Repubblica; Procuratore Distrettuale presso il TRF</p> <p>(Regionale: distrettuale, presso i TRFs - Tribunal Regional Federal, ossia le Corti di secondo grado). Magistrato del PM del Brasile, in servizio presso i Tribunali Regionali Federali (secondo grado), occupando il secondo livello della carriera, tra il Procuratore della Repubblica (prima istanza) e il Sostituto Procuratore Generale della Confederazione (MPC), guidato dal Procuratore generale della Confederazione, ha competenza sui reati di interesse federale. Egli dirige il MPC, organizza l'attività investigativa e può delegare ai sostituti procuratori generali, ai capidivisioni e ai procuratori federali. Funzioni principali nel sistema svizzero: Dirige le indagini preliminari in ambito cantonale e federale; Soprintende alla polizia giudiziaria; Decide se emettere un decreto di accusa, archiviare il procedimento o promuovere l'azione penale. https://www.w4.ch/votepetro/giudiziario/giustizia-penale/ministero-pubblico?noMobile=1&CHash=c544682bc6449cd9276723e245cb2c2c</p>
<p>Procurador Regional Eleitoral</p>	<p>Procuratore Regionale Elettorale</p> <p>Il Procuratore Regionale Elettorale è un magistrato del Pubblico Ministero Federale (MPF) del Brasile, nominato per esercitare le funzioni del Pubblico Ministero Elettorale presso i Tribunali Regionali Elettorali (TRE). Funzioni principali: coordina l'azione del Pubblico Ministero Elettorale nello Stato o nel Distretto Federale, monitorando l'applicazione delle leggi elettorali; supervisiona i procedimenti presso i TRE e agisce come Pubblico Ministero Elettorale di secondo grado nelle impugnazioni e nelle questioni relative al processo elettorale; emette parere (può svolgere funzioni consultive), propone misure e garantisce la legalità, la trasparenza e la regolarità delle elezioni, preservando la volontà democratica degli elettori.</p>
<p>Procurador-Chefe</p>	<p>Procuratore-Capo</p> <p>Il Procuratore-Capo è il magistrato designato alla direzione amministrativa di una unità del Ministero Pubblico Federale (MPF) - sia negli Uffici di Procura istituiti presso ai tribunali di primo grado, sia di secondo grado. Non possiede poteri disciplinari o di comando diretti sui colleghi, ma è responsabile della gestione interna. Funzioni principali: sovrintende la gestione quotidiana dell'ufficio, inclusa l'organizzazione delle risorse umane e materiali; rappresenta l'unità del MPF a livello esterno (eventi, organi collegiali, comunicazioni ufficiali); coordina attività ispettive, reportistica e flussi interni, garantendo la regolarità amministrativa; mantiene l'equilibrio operativo tra le procure subordinate.</p>
<p>Procurador-Geral da República</p>	<p>Procuratore Generale della Repubblica; Procuratore Generale della Repubblica (Brasile); Procuratore Generale presso la Corte di Cassazione; Procuratore Generale presso la Corte Costituzionale (Italia)</p> <p>Al vertice del Pubblico Ministero Federale (MPF) vi è il Procuratore Generale della Repubblica, con tale veste, diviene il capo formale del Pubblico Ministero della Unione (MPU), nominato dal Presidente della Repubblica tra membri togati, con approvazione del Senato Federale, svolgendo un mandato biennale con potere di azione penale prevalentemente davanti alle Giurisdizioni Superiori. Competenze principali: sovrintende all'azione penale federale, specialmente innanzi alla Suprema Corte Federale (STF) e alla Corte Superiore di Giustizia (STJ). Anche svolge funzioni di Procuratore Generale Elettorale, presiedendo il Consiglio Nazionale del Pubblico Ministero (CNMP). È anche il capo formale della Procura Generale della Repubblica (PGR), il centro amministrativo e istituzionale del MPF e del MPU presso la Corte di Cassazione (STJ) e la Corte Costituzionale (STF). https://www.giustizia.it/giustizia/it/mg_2_1_4_1_2_page</p>
<p>Procurador-Geral Eleitoral</p>	<p>Procuratore Generale Elettorale; Procuratore Generale Elettorale</p> <p>Il Procuratore Generale Elettorale esercita anche la funzione di capo del Pubblico Ministero Elettorale presso la Corte Elettorale del Brasile: il Tribunale Superiore Elettorale (TSE). Ruolo e funzioni principali: agisce come rappresentante principale del MPE davanti al TSE, coordinandone l'operato in tutte le questioni di competenza elettorale. Ha il potere di designare i Procuratori Elettorali Regionali (Procuratori Distrettuali davanti alle Giurisdizioni Superiori in ogni Stato federale o nel Distretto Federale). In somma, supervisiona l'intero sistema del Pubblico Ministero Elettorale, assicurando l'applicazione uniforme e la legalità delle leggi elettorali su tutto il territorio nazionale. La Procura Generale della Repubblica (PGR) è anche la sede della Procura Generale Elettorale. https://www.tse.jus.br/comunicacao/noticias/2021/Marco/voce-sabe-quem-ocupa-o-cargo-de-procurador-geral-eleitoral-o-glossario-esclarece</p>
<p>Procuradora Regional da República</p>	<p>Procuratore Generale presso la Corte d'Appello; Procuratore Distrettuale presso la Corte d'Appello; Procuratore presso la Corte di Secondo Grado; Procuratore presso il Tribunale Regionale Federale (TRF); Procuratore Regionale della Repubblica; Procuratore Distrettuale presso il TRF</p> <p>(Regionale: distrettuale, presso i TRFs - Tribunal Regional Federal, ossia le Corti di secondo grado). Magistrato del PM del Brasile, in servizio presso i Tribunali Regionali Federali (secondo grado), occupando il secondo livello della carriera, tra il Procuratore della Repubblica (prima istanza) e il Sostituto Procuratore Generale della Confederazione (MPC), guidato dal Procuratore generale della Confederazione, ha competenza sui reati di interesse federale. Egli dirige il MPC, organizza l'attività investigativa e può delegare ai sostituti procuratori generali, ai capidivisioni e ai procuratori federali. Funzioni principali nel sistema svizzero: Dirige le indagini preliminari in ambito cantonale e federale; Soprintende alla polizia giudiziaria; Decide se emettere un decreto di accusa, archiviare il procedimento o promuovere l'azione penale. https://www.w4.ch/votepetro/giudiziario/giustizia-penale/ministero-pubblico?noMobile=1&CHash=c544682bc6449cd9276723e245cb2c2c</p>
<p>Procuradora-Chefe</p>	<p>Procuratore-Capo</p> <p>Il Procuratore-Capo è il magistrato designato alla direzione amministrativa di una unità del Ministero Pubblico Federale (MPF) - sia negli Uffici di Procura istituiti presso ai tribunali di primo grado, sia di secondo grado. Non possiede poteri disciplinari o di comando diretti sui colleghi, ma è responsabile della gestione interna. Funzioni principali: sovrintende la gestione quotidiana dell'ufficio, inclusa l'organizzazione delle risorse umane e materiali; rappresenta l'unità del MPF a livello esterno (eventi, organi collegiali, comunicazioni ufficiali); coordina attività ispettive, reportistica e flussi interni, garantendo la regolarità amministrativa; mantiene l'equilibrio operativo tra le procure subordinate.</p>
<p>Procuradoria da República</p>	<p>Procura della Repubblica; Ufficio del Pubblico Ministero Federale (MPF); Ufficio del Procuratore della Repubblica di primo grado; Ufficio del Pubblico Ministero Federale di primo grado</p> <p>La Procura della Repubblica è l'ufficio del Pubblico Ministero Federale (MPF) situato presso un Tribunale Federale di primo grado, in uno Stato federale o nel Distretto Federale del Brasile. È la sede operativa dei Procuratori della Repubblica, ossia di quei magistrati che rappresentano il MPF nei casi federali di prima istanza. Funzioni principali: promuove l'azione penale pubblica nei tribunali federali locali; avvia indagini penali (in collaborazione con la polizia giudiziaria); difende gli interessi collettivi e diffusi (patrimonio pubblico, ambiente, minoranze, diritti umani, ecc.); esercita attività consultive e di controllo sull'attività amministrativa dello Stato, nei casi previsti dalla normativa. Con riferimento alla struttura e operatività, ogni Procura della Repubblica opera in cooperazione con le altre sedi del MPF; ossia, le procure presso un Tribunale Regionale Federale (TRF) e la Procura Generale della Repubblica (PGR), il centro amministrativo e istituzionale del MPF.</p> <p>https://www.constitucionalismo.it/wp-content/uploads/Costitucionalismo_333.pdf https://revistas.usp.br/rljus/article/download/61937/70543/8936 https://www.mpf.mp.br/pgr https://www.cnmp.mp.br/portal/glossario?start=375</p>
<p>Procuradoria Federal dos Direitos do Cidadão</p>	<p>Procura Federale per i Diritti del Cittadino (PFDC); Procura Federale dei Diritti del Cittadino; Ufficio dell'Ombudsman Istituzionale</p> <p>La Procura Federale per i Diritti del Cittadino (PFDC) è un organo specializzato del Pubblico Ministero Federale (MPF) del Brasile. La legge Organica del MPU le attribuisce funzioni analoghe a quelle di un ombudsman. Ha la missione di vigilare sul rispetto da parte dei poteri pubblici e dei servizi di rilevanza pubblica dei diritti garantiti dalla Costituzione: tutela della dignità umana, libertà, uguaglianza, salute, istruzione, assistenza sociale, accesso alla giustizia e all'informazione. Il diritto all'abitazione, non discriminazione, alimentazione adeguata, tra gli altri. Tra le funzioni principali: agisce come intermediario strutturale (ombudsman istituzionale), dialogando con organi statali, organismi nazionali e internazionali e la società civile, proponendo e promuovendo misure di tutela, esercita funzioni attive sia in sede giudiziaria (azioni civili pubbliche, ricorsi, interventi legali) sia extra-giudiziarie, promuovendo raccomandazioni, orientamenti e pressioni sul potere pubblico. https://www.cnmp.mp.br/portal/glossario?start=375</p>
<p>Procuradoria Geral da Fazenda Nacional</p>	<p>Procura Generale della Fazenda Nazionale (PGFN)</p> <p>La PGFN è un organo di vertice dell'Ufficio Generale dell'Unione (AGU) del Brasile. Incaricato di rappresentare giuridicamente lo Stato federale in materia fiscale e tributaria, e di gestire il Registro federale dei crediti pubblici dovuti all'Unione (credito pubblico nazionale di obblighi fiscali e non fiscali). Competenze principali: rappresenta la Federazione in giudizio e fuori campo giudiziario nei contenziosi fiscali e tributari; sito di natura tributaria che estradivulga; amministra l'elenco federale dei crediti pubblici non pagati; sovrintende la sua incossazione; la riscossione (sia giudiziale che extragiudiziale) e i piani di rateizzazione; fornisce consulenza giuridica e assistenza tecnica al Ministero dell'Economia. Inoltre, la PGFN rappresenta lo Stato federale in organi amministrativi di deliberazione collettiva, come il CARF, CNMP, COAF, CRNSP e altri consigli di risorse e promuove la "giustizia fiscale", ossia l'integrità nella riscossione dei tributi e nei rapporti giuridici dello Stato con i contribuenti. https://vincet.com.br/o-que-e-divida-ativa-da-uniao-e-como-regularizar/ https://www.mutuas.net/blog/divida-ativa-o-que-e/?srsltid=AfmBooQdNp7MyMfyfY40Xxa7FxBcET7zq7dKUpXQrdesC6BUYOuXb8 https://www.sunp.com.br/artigos/divida-ativa/ https://www.comune.rodigo.mn.it/domande-frequenti/quale-la-differenza-tra-entrate-tributarie-ed-extratributarie/</p>
<p>Procuradoria Geral da República</p>	<p>Procuratore Generale della Repubblica; Procuratore Generale della Repubblica (Brasile); Procuratore Generale presso la Corte di Cassazione; Procuratore Generale presso la Corte Costituzionale (Italia)</p> <p>Al vertice del Pubblico Ministero Federale (MPF) vi è il Procuratore Generale della Repubblica, con tale veste, diviene il capo formale del Pubblico Ministero della Unione (MPU), nominato dal Presidente della Repubblica tra membri togati, con approvazione del Senato Federale, svolgendo un mandato biennale con potere di azione penale prevalentemente davanti alle Giurisdizioni Superiori. Competenze principali: sovrintende all'azione penale federale, specialmente innanzi alla Suprema Corte Federale (STF) e alla Corte Superiore di Giustizia (STJ). Anche svolge funzioni di Procuratore Generale Elettorale, presiedendo il Consiglio Nazionale del Pubblico Ministero (CNMP). È anche il capo formale della Procura Generale della Repubblica (PGR), il centro amministrativo e istituzionale del MPF e del MPU presso la Corte di Cassazione (STJ) e la Corte Costituzionale (STF). https://www.giustizia.it/giustizia/it/mg_2_1_4_1_2_page</p>
<p>Procuradoria Regional da República</p>	<p>Procura Regionale della Repubblica (PRR)</p> <p>Ufficio del Pubblico Ministero Federale (MPF) brasiliano che opera presso il Tribunale Regionale Federale (TRF), nel secondo grado di giudizio, in ciascuna regione federativa. È composta da Procuratori Regionali della Repubblica, che occupano il secondo livello della carriera, e svolgono le proprie funzioni nei tribunali federali. Conduce competenze volte alla rappresentanza del Pubblico Ministero Federale nella tutela degli interessi della Federazione e promuove azioni legali davanti ai Tribunali Regionali Federali, in materie penali, civili e amministrative. Di più, svolge le funzioni di collegamento tra i Procuratori della Repubblica (prima istanza) e i Procuratori Generali della Repubblica Aggranti (che operano presso i Tribunali Superiori), fornendo orientamento e uniformità all'azione giudiziaria ministeriale. https://www.mpf.mp.br/pmp/sobre-o-mpf/membros-mpf https://www.camara.leg.br/proposicoesWeb/prop_mostrarintegra?codteor=18574126&filename=PL+6537%2F2019</p>
<p>Produto do crime</p>	<p>Prodotto del reato; profitto del reato</p> <p>Il profitto, il prodotto e il prezzo del reato: analisi dogmatica. Il Codice penale non fornisce una definizione del profitto del reato e tuttavia tale concetto viene richiamato in diverse norme incriminatrici quali, ad esempio, il peculato, il furto, la rapina e in tema di confisca ex art. 240, 322 ter c.p. L'assenza di una definizione di profitto ha condotto la giurisprudenza a una sua elaborazione distinguendo, al contempo, dalle figure affini quali il prezzo e il prodotto del reato. Secondo l'orientamento maggioritario in giurisprudenza per profitto si intende quell'entità suscettibile di valutazione economica eziologicamente connessa alla commissione di un reato. https://www.italalex.com/documents/news/2023/08/27/profitto-reato-luce-teoria-generale-reato-sua-rilevanza-tema-confisca</p>
<p>Produzir provas; aduzir provas</p>	<p>Produrre prove; presentare prove</p> <p>Produrre prove o presentare prove indicano fase processuale con cui una parte introduce/documenta fatti mediante mezzi legalmente riconosciuti (documenti, testimonianze, perizie, etc.) ai fini della formazione della convinzione del giudice. Il diritto di produrre prove comprende il diritto di richiederle, partecipare alla loro formazione e discutere l'esito, secondo quanto previsto dall'art. 369 del CPC/15. https://www.usubrasil.com.br/artigos/teoria-geral-da-prova-e-provas-em-especie-na-sistemática-do-novo-código-de-processo-civil/788457831</p>
<p>Proferir sentença; proferir decisão</p>	<p>Pronunciare una sentenza; emanare una decisione; emettere una sentenza; risolvere un accertamento</p> <p>Provvedimento emesso dal giudice che conclude la fase cognitiva del processo e lo chiude o ne dichiara l'estinzione. Emanare decisione interlocutoria o provvedimento (emettere una decisione) si riferisce a pronunce giudiziali che affrontano questioni procedurali o incidentali durante il processo, ma non concludono il merito. Il verbo corretto in ambito formale e proprio, significando esprimere formalmente una decisione giudiziaria. https://www.migalhas.com.br/conteudo/artigo/2023/08/27/10464646-proferir-sentença-e-acórdão-de-desapacato https://www.tdftf.us.br/institucional/imprensa/campanhas-e-produtos/direito-facil/dedico-senalan/sentença-desapaco-interlocutoria-desapaco-e-acordao</p>
<p>Promotor público de justiça</p>	<p>Promotore di Giustizia; Promotore Statale; Promotore del Pubblico Ministero Statale; Pubblico Ministero di primo grado; Procuratore della Giustizia Statale</p> <p>Magistrato membro del Pubblico Ministero statale brasiliano, titolare dell'azione penale pubblica nei tribunali di prima istanza, responsabile della tutela dell'interesse pubblico collettivo e della supervisione delle indagini preliminari. https://www.questionegiustizia.it/articolo/questione-giustizia-4214_obiettivo_doveri_e-respo_24-07-2015.php https://www.emprepare.com/pt-br/profissoes/promotor-de-justica</p>

Proporção	<p>Proporre una domanda; avviare una causa giudiziaria; avviare un'azione legale</p> <p>Si tratta dell'atto iniziale del processo, con il quale l'attore afferma l'esistenza di determinate circostanze di fatto e la violazione di una norma giuridica, che egli chiede invece sia attuata per mezzo dell'intervento dell'autorità giudiziaria. La domanda è costituita dai seguenti elementi: uno o più soggetti (parti (persone), l'oggetto (petitum) e il titolo dell'azione (causa petendi). La domanda introduttiva del giudizio può avere la forma dell'atto di citazione o del ricorso, a seconda del rito che regola quel determinato processo. La proposizione della domanda giudiziale esercita un'influenza sul rapporto litigioso nella quale si concretano gli effetti sostanziali della domanda</p> <p>https://www.brocardi.it/dizionario/3724.html https://blog.notaio torino.org/trascrizione-domanda- giudiziale/</p>
Proposta/Licitazione	<p>Offerta; Proposta contrattuale; Gara d'appalto; Procedura di gara</p> <p>Offerta: atto giuridico unilaterale e reattivo diretto a uno o più soggetti con l'intento di concludere un contratto, contenente tutti gli elementi essenziali del contratto per produrre effetti giuridici validi. Gara d'appalto: Procedura amministrativa mediante la quale la Pubblica Amministrazione (o altri enti pubblici) seleziona, tramite bando e criteri oggettivi, un operatore economico per l'esecuzione di lavori, servizio o fornitura, assicurando massima trasparenza, concorrenza e meritorietà.</p> <p>https://fatturapro.click/gara-d-appalto/ https://www.avvocato liverani.it/come-funziona-una-gara-dappalto-quida-completa/ https://bibli.us.acca.it/appalti-publici-tutto- quello-che-devi-sapere/</p>
Proprietario illegittimo	<p>Proprietario illegittimo; Detentore illegittimo; possesso illegittimo</p> <p>Soggetto che possiede o tiene un bene in modo illecito o contrario alla legge. Non detiene alcun diritto reale sul bene e può essere soggetto ad azione di rivendicazione per il recupero della proprietà da parte del titolare legittimo. Il possesso illegittimo, d'altra parte, si verifica quando una persona ha ottenuto il controllo fisico di una proprietà in modo contrario alla legge. Ciò può includere atti come il furto, l'appropriazione indebita, l'usurpazione o la truffa. In questi casi, il possessore illegittimo non ha alcun diritto di utilizzare o difendere la proprietà, e il proprietario legittimo ha il diritto di recuperare la sua proprietà attraverso mezzi legali, come ad esempio una denuncia alla polizia o una causa civile.</p> <p>https://www.docstoc.com/doc/3999911/di-diritto-privato-zfi11072969/</p>
Prova cabal	<p>Prova inequivocabile; argomenti di prova incontestabile; indizio grave, preciso e concordante; prova incontestabile</p> <p>Il giudice deve valutare le prove secondo il suo prudente apprezzamento, salvo che la legge disponga altrimenti. Il giudice può desumere argomenti di prova dalle risposte che le parti gli danno a norma dell'articolo seguente, dal loro rifiuto ingiustificato a consentire le ispezioni che egli ha ordinate e, in generale, dal contegno delle parti stesse nel processo. Es. La lettera di licenziamento è valida solo se l'azienda dispone di prova incontestabile della grave violazione contrattuale imputata al dipendente.</p> <p>https://www.avvocato.it/codice-di-procedura-civile-libro-primo-titolo-v-art116</p>
Prova mais forte	<p>Preponderanza della prova; convinzione super il 50% di affermazione</p> <p>La valutazione della prova tra incertezza e probabilità. Il paradigma del probabilismo soggettivo si configura come una vera svolta concettuale nel diritto processuale civile, poiché abbandona l'illusione delle verità assolute per abbracciare un modello interpretativo in cui il giudice opera in un contesto di incertezza e frammentarietà delle informazioni. Il libero convincimento, in questo quadro, non è un atto arbitrario, bensì un metodo strutturato di valutazione che consente di integrare prove eterogenee all'interno di un ragionamento inferenziale coerente. La dottrina ha evidenziato come, in casi di responsabilità civile e accertamento del danno, il giudice debba utilizzare il criterio della massima probabilità logica per superare le lacune probatorie, ricostruendo il fatto controverso in termini di plausibilità. Preponderanza della prova: principio probatorio civile che richiede che le prove rendano il fatto più probabile che non. Non impone la certezza assoluta, ma basta che la convinzione superi il 50% di affermazione.</p> <p>https://www.iudicium.it/a-valutazione-della-prova-tra-incertezza-e-probabilita/ https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-civile-libro-primo-titolo-v-art116.html</p>
Provas; elemento de prova	<p>Prove; elemento di prova</p> <p>Nel diritto italiano (civile e processuale), la prova rappresenta il mezzo attraverso il quale il giudice forma il suo convincimento riguardo ai fatti rilevanti ai fini della decisione. Può assumere la forma di documenti, testimonianze, perizie, ispezioni, presunzioni e altri strumenti riconosciuti dalla legge. L'elemento di prova è ogni dato significativo (fatto o circostanza) che contribuisce alla costruzione del convincimento giudiziale. Può risultare direttamente dal mezzo di prova (es. documento o testimonianza) o emergere da inferenze logiche (presunzioni). Es. L'elenco telefonico ritrovato nell'appartamento dell'imputato costituisce un elemento di prova significativo per dimostrare i contatti tra il sospettato e gli altri indagati. Nel processo penale, gli elementi di prova raccolti durante le indagini preliminari diventano pienamente efficaci solo se assunti in dibattimento, salvo il ricorso a strumenti quali l'incidente probatorio.</p> <p>https://www.unidproffessionali.com/primo-in-diritto?srsltid=AfmBOorFKP-FieQe-UghPKM1Lq1YN0e0E6XF8FHk8rDpanakv7-2V7 https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-civile-libro-primo-titolo-v-art116.html</p>
Provas; elementos de prova	<p>Mezzo di prova</p> <p>Il mezzo di prova è lo strumento riconosciuto dalla legge attraverso cui si acquisiscono dati e fatti rilevanti per il convincimento del giudice. Può trattarsi di testimonianze, documenti, esami delle parti, ricognizioni, perizie, esperimenti giudiziari, confronti, consulenze tecniche, ecc. Nel diritto italiano, il mezzo di prova differisce dal mezzo di ricerca della prova, che è utilizzato in fase investigativa (come perquisizione, intercettazione, sequestro) e non costituisce prova di per sé ma conduce all'acquisizione di elementi assai successivamente in giudizio.</p> <p>https://www.studiolealeitalia.it/mezzi-prova-processo-penale/</p>
Publicque-se, registre-se, intimmem-se	<p>Si pubblici, Pubblicarsi; Si registri, Registrarsi; Si notificano, Si intimano; che venga notificata la parte</p> <p>Es. Si pubblichi la sentenza nella Gazzetta Ufficiale. Si registri questo provvedimento nel registro dei decreti ordinari, di iscrizione. Es. 2. Si notificano gli adempimenti alle parti interessate. Es. 3. Intimare lo sfratto. Es. 3. Si notifici il provvedimento, la sentenza, l'ordinanza, i provvedimenti giudiziari. Modello di Provvedimento Giudiziaro: Ritenuo che l'ispezione sintetica del caso). Dispone: 1) Si pubblichi la presente ordinanza ai sensi della normativa vigente; 2) Si registri il provvedimento nel registro ufficiale dell'ufficio (registro decreti); e 3) Si notificano le parti all'indirizzo indicato nel fascicolo, affinché prendano visione e si conformino entro i termini di legge.</p> <p>https://www.ledizioni.it/asta/wp-content/uploads/2019/01/NOTIFICAZIONE_web.pdf https://www.cortedicassazione.it/resources/cms/documents/29253_11_2024_civ_noidex.pdf</p>
Quebra de Sigilo; levantamento de sigilo	<p>Deroga del segreto bancario; Revoca del segreto bancario; Levata del segreto bancario</p> <p>Italia. Atto formale con cui un'autorità giudiziaria — nazionale o straniera mediante rogatoria — ottiene accesso ad atti, documenti bancari o fiscali protetti da segreto legale (es. Segreto bancario o fiscale), precedentemente riservati, al fine di sviluppare investigazioni giudiziarie o amministrative. Svizzera. Atto autorizzativo con cui un'autorità giudiziaria — spesso tramite assistenza giudiziaria internazionale — accede a dati bancari o fiscali riservati, superando il segreto bancario previsto dal Federal Banking Act. Applica il principio di double criminality per attivare deroghe legali. Es. 1. L'autorità giudiziaria ha disposto la revoca del segreto bancario ai sensi dell'art. 255 c.p., consentendo l'accesso ai conti correnti del sospettato. Es. 2. È avvenuta la levata del segreto sui dati finanziari, previa autorizzazione del Pubblico Ministero, per l'acquisizione di documenti rilevanti per le indagini.</p> <p>https://www.bj.admin.ch/bj/it/home/sicherheit/rechtshilfe/strafsachen/beweiserhebung.html https://studtributariotv.it/public/cms_novita/doc/novita/visita_finanza_gen-feb_2006.pdf https://web.unica.it/unica/protected/3772/4/0/def/ref/MA/3/77207</p>
Quebra de Sigilo (no sentido de quebra legal)	<p>Violazione illegale del segreto bancario; Divulgazione illecita di segreti coperti da accordi di riservatezza</p> <p>Si tratta dell'accesso, divulgazione o uso non autorizzato di informazioni protette da obbligo di segretezza legale — come il segreto bancario, professionale o industriale — compiuto in modo illecito, senza autorizzazione o in violazione degli obblighi contrattuali o normativi. Questa condotta può configurare reato penale (per esempio ai sensi dell'art. 47 della Swiss Banking Act, in Svizzera) o illecito civile (art. 27 del Codice Civile Svizzero).</p> <p>https://www.linklaters.com/en-us/insights/data-protected/data-protected---switzerland https://it.wikipedia.org/wiki/Data_breach</p>
Recetta publicãrendimento	<p>Entrate federali; Entrate della Federazione; Entrate pubbliche</p> <p>Nel modello istituzionale italiano, l'equivalente delle entrate tributarie e non tributarie gestite dallo Stato federale brasiliano può essere tradotto come "entrate federali" o "entrate della Federazione", indicando le risorse raccolte dal governo centrale per finanziare servizi pubblici, investimenti e spesa sociale. Le entrate federali sono le risorse finanziarie incassate dalla Confederazione Svizzera, principalmente tramite imposte come l'IVA (imposta sul valore aggiunto), l'imposta federale diretta (su redditi e utili) e l'imposta preventiva. Queste risorse finanziano funzioni pubbliche della Confederazione come difesa, dogane e trasporti. Es. Le entrate originarie dello Stato comprendono le vendite di asset pubblici e servizi erogati direttamente. Es. 2. Le entrate federali tralasciate del primo semestre del 2025 hanno raggiunto 1.425 trilioni di reas, con un incremento reale del 4,38% rispetto all'anno precedente.</p> <p>https://www.evf.admin.ch/efv/it/home/finanzberichterstattung/bundshaushalt_ueb/einnahmen.html</p>
Reclusio	<p>Reclusione; pena detentiva</p> <p>La reclusione è una pena privativa della libertà personale prevista esclusivamente per delitti (reati gravi) e si differenzia dall'arresto, applicabile ai contravvenzioni. Secondo l'art. 23 del Codice Penale Italiano, essa va da 15 giorni a 24 anni, mentre può estendersi fino a 30 anni in caso di aggravati o cumulo pene. In Svizzera, la pena corrispondente alla reclusione italiana è la <i>custodial sentence</i> (pena detentiva), prevista dal Swiss Criminal Code. La durata varia da un minimo di 3 giorni fino a un massimo di 20 anni, con possibilità di reclusione a vita nei casi più gravi, con rilascio condizionale dopo 15 anni.</p> <p>https://www.brocardi.it/codice-penale/libro-primo-titolo-ii/capo-ii/art23.html</p>
Recondução	<p>Ricondizione; Rinnovo; essere riconfermato</p> <p>In ambito pubblico e amministrativo, la ricondizione indica la conferma o il rinnovo di un incarico già ricoperto da una persona, tramite procedura amministrativa o decisione formale, spesso a seguito di conferma da parte di autorità competenti od organi di nomina. È usata soprattutto per incarichi con scadenza prefissata, come quello del Procuratore Generale della Repubblica in Brasile, il cui mandato dura due anni ma può essere riconfermato — oasi rinnovato — dal Presidente con approvazione del Senato, senza limite di numero di mandati consecutivi. Es. La ricondizione del Procuratore Generale è avvenuta con approvazione del Senato.</p> <p>https://www.mfn.mp.br/pgr/noticias-pgr/2024/me-explica-mfn-como-o-procurador-geral-da-republica-e-escolhido-para-o-cargo-1</p>
Reconhecimento de paternidade	<p>Riconoscimento di paternità</p> <p>Il riconoscimento di paternità è un atto formale, unilaterale e irrevocabile, con cui un uomo dichiara di essere il padre biologico di un figlio (anche nato al di fuori del matrimonio). Tale dichiarazione consente la costituzione del rapporto giuridico di filiazione con tutti i diritti e doveri connessi (mantenimento, educazione, eredità ecc.). In Svizzera, il riconoscimento di paternità avviene tramite una dichiarazione presso l'ufficio di stato civile: il padre dichiara oralmente e firma. Occorre il consenso del rappresentante legale se è minore o curato. Una volta effettuato il riconoscimento, nasce il rapporto di filiazione con efficacia retroattiva dalla nascita. Es. Il padre ha presentato il riconoscimento di paternità presso l'ufficio di stato civile, dichiarando formalmente di essere il genitore biologico del bambino. Es. 2. Una volta registrato, il riconoscimento svizzero ha effetto retroattivo e il padre acquisisce immediatamente diritti e doveri nei confronti del figlio.</p> <p>https://www.studiolealeitalia.it/riconoscimento-della-paternita.html https://www.bj.admin.ch/dam/data/bj/gesellschaft/zivilstand/merkblaetter/kindesanerkennung/mb-kindesanerkennung-1.pdf https://www.informafamiglie.it/argomenti/documenti-e-pratiche/il-riconoscimento-di-paternita-o-di-maternita</p>
Reconhecimento de prova bastante	<p>Prova sufficiente; Prova adeguata</p> <p>Nel contesto giuridico, in particolare nella teoria generale della prova, si definisce prova sufficiente (o prova adeguata) quel complesso di elementi probatori che consente al giudice di formarli una convinzione fondata, superando l'incertezza e rendendo verosimile la pretesa della parte. Non necessariamente occorre la prova oltre ogni ragionevole dubbio (omnis), ma deve essere sufficiente a giustificare la decisione, secondo il principio del libero convincimento modivato secondo l'art. 116 c.p.c. in Italia. Invece della prova (art. 2697 c.c.) impone a chi dichiara un fatto rilevante di fornire elementi sufficienti a sostenerlo in giudizio. Es. Il giudice ha ritenuto la prova sufficiente i documenti, le testimonianze e le perizie sono concordanti e formano un quadro probatorio coerente. Es. 2. Secondo la dottrina, è necessaria una prova sufficiente (non certa al 100%) ma congruente, chiara e compatibile con i fatti rilevanti.</p>
Recorrer, recurso, apelação	<p>Ricorso; presentare ricorso; Appello</p> <p>Significa l'invocare formalmente a un'autorità giudiziaria o amministrativa per impugnare una decisione o richiedere un intervento su una situazione giuridica. Può trattarsi di un ricorso amministrativo o giudiziario. Es. Ha depositato un ricorso per decreto ingiuntivo. Es. 2. Il difensore ha presentato un ricorso per Cassazione dopo l'appello. Es. 3. Ha proposto appello contro la sentenza emessa dal tribunale. Es. 4. La Corte d'appello ha riformato la decisione di primo grado.</p> <p>https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-civile-libro-secondo-titolo-ii/capo-ii/art339.html https://edizioni.simone.it/2022/06/06/appello-in-procedura-civile/?srsltid=AfmBOocrrVzZp5eolYmRdHOjWtiso2klenn3_V66ZVe6ecMl1p2wM6</p>
Recurso	<p>Appello</p> <p>L'appello è il mezzo ordinario di impugnazione previsto dagli artt. 339 e ss. del Codice di Procedura Civile (per il civile) e dagli artt. 570 e ss. del Codice di Procedura Penale (per il penale), che consente al giudice superiore di riesaminare integralmente una decisione emessa in primo grado. L'appello è accessibile alla parte soccombente e rappresenta una forma di critica libera, poiché non richiede motivazioni specifiche per avvertire la procedura.</p> <p>https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-civile-libro-secondo-titolo-ii/capo-ii/art342.html</p>
Recusa	<p>Ricusazione</p> <p>La ricusazione è un istituto di diritto processuale (sia civile sia penale) attraverso il quale una parte — o il suo difensore — chiede formalmente la sostituzione di un giudice che non si è astenuto, pur essendo tenuto a farlo, per ragioni previste dalla legge. Essa si basa sul principio di imparzialità garantita del giudice, che deve essere terzo e privo di legami con le parti coinvolte nel processo. Secondo il Codice di Procedura Civile (art. 52) e il Codice di Procedura Penale (art. 36-37), i motivi di ricusazione includono situazioni quali: interessi familiari o economici del giudice o suoi prossimi congiunti in relazione alla causa; inimicizia o precedenti rapporti con le parti; Consigli o opinioni espresse sul caso al di fuori delle funzioni giudiziarie; e altre gravi ragioni di convenienza, purché concretamente configurate.</p> <p>https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-civile-libro-primo-titolo-ii/capo-ii/sezione-vii/art52.html</p>
Registro criminal, antecedentes criminais	<p>Registro criminale; casellario giudiziale; fedina penale; precedenti penali</p> <p>Il casellario giudiziale (detto anche registro criminale o fedina penale) è l'archivio ufficiale gestito dalla Procura della Repubblica in ogni tribunale in Italia, contenente le iscrizioni relative a provvedimenti penali, civili e amministrativi a carico di una persona. Si basa sul D.P.R. n. 313/2002, che disciplina i tipi di atti iscrivibili, le modalità di cancellazione e il rilascio dei certificati. Criteri principali: Certificato penale: induce condanne definitive e provvedimenti rilevanti: chi non ha iscrizioni è detto inosservato. Certificato dei carichi pendenti: relativo ai procedimenti penali in corso, rilasciato dalla Procura competente. Precedenti penali (precedenti criminali). Con la locuzione precedenti penali si indicano le condanne irrevocabili pronunciate da un giudice nel corso di un processo penale. Rappresentano episodi giudiziari definitivi che vengono annotati nel casellario giudiziale.</p> <p>https://avvocatomattiafontana.com/precedenti-penali/ https://www.quistizia.it/quistizia/pagine/come-fare-per-certificato-casellario-giudiziale</p>
Registro escrito	<p>Registro scritto; registro delle annotazioni per iscritto</p> <p>Il registro scritto è un documento ufficiale o formale, tipicamente costituito da un libro o quaderno, in cui si annotano in forma scritta atti, fatti, operazioni, situazioni o decisioni in ordine cronologico o sistematico. Questo tipo di registro ha valenza probatoria o amministrativa, poiché testimonia eventi documentati in modo affidabile.</p> <p>https://dizionario.internazionale.it/parola/registro</p>
Rejeitar (recurso)	<p>Ripetere un ricorso; respingere un ricorso; dichiarare inammissibile il ricorso</p> <p>Pronuncia della Corte di Cassazione giustificata dalla presenza di un'ipotesi di infondatezza, cui consegue per la parte privata che ha proposto il ricorso la condanna al pagamento delle spese del procedimento e solo eventualmente al pagamento a favore della cassa delle ammende di una somma da duecentocinquante euro a duemilaseicentocinquante euro (art. 616).</p> <p>https://www.brocardi.it/dizionario/5966.html https://prefettura.interno.gov.it/prefettura/lessandria/ricorsi-avverso-i-provvedimenti-questore</p>

Relatore	<p>Relatore. Giudice relatore; Giudice istruttore davanti al collegio; Magistrato incaricato della causa davanti al collegio</p> <p>Il Relatore è il Giudice istruttore che espone davanti al collegio, prima del dibattimento, i fatti conosciuti in causa. È il magistrato a cui viene assegnato un procedimento (per sorteggio o designazione) all'interno di un collegio giudiziario e che ha il compito di: Condurre l'istruttoria e analizzare gli atti del fascicolo; Presentare in udienza il rapporto della causa, esponendo i fatti rilevanti e le questioni giuridiche da valutare; Proporre al collegio le eventuali soluzioni da adottare, fungendo da primo voto durante la deliberazione interale. La designazione del relatore è compito del Presidente del tribunale o della corte, che assegna arbitrariamente il ruolo tra i giudici membri, spesso sulla base della competenza tecnica o dell'esperienza specifica. Il relatore, dopo aver studiato il fascicolo, espone la causa all'intero collegio, nel processo civile e penale di appello, espone i punti chiave del caso prima dell'inizio della discussione. Es. Il giudice relatore ha illustrato i fatti della causa e ha esposto al collegio le questioni specifiche da decidere. Nelle decisioni della Corte Costituzionale, è sempre indicato il relatore che ha analizzato il caso e ha presentato la relazione alla Corte.</p> <p>https://dizionario.internazionale.it/parola/giudice-relatore https://www.cortecostituzionale.it/isp/consultastituzioni/come_lavora_la_corte.do https://www.questionegiustizia.it/speciale/articoli/il-giudice-la-cancelleria-della-corte-e-il-non-judicial-reporteur_37.php</p>
Relatório policial; boletim de ocorrência	<p>Rapporto della polizia; Verbale della polizia; dichiarazione probatoria del rapporto di polizia</p> <p>Casazione civile, Sez. 3, ordinanza n. 10279/2024 del 17 aprile 2024, ha chiarito che il rapporto di polizia fa piena prova, fino a querela di falso, solo delle dichiarazioni delle parti e degli altri fatti che il pubblico ufficiale attesti come avvenuti in sua presenza. Ha precisato, inoltre, che, riguardo alle altre circostanze di fatto che il pubblico ufficiale segnali di avere accertato nel corso dell'indagine, per averle apprese da terzi o in seguito ad altri accertamenti, il verbale, per la sua natura di atto pubblico, il rapporto ha pur sempre un'attendibilità intrinseca che può essere esclusa solo da una specifica prova contraria. In Italia, finge da notizia criminis inziale.</p> <p>https://terzulinformafarmata.blog/2024/06/28/il-rapporto-di-polizia-e-il-suo-valore-probatorio-nel-giudizio-civile-vincenzo-qiqli/</p>
Remetente (Cooperazione Internazionale)	<p>Stato richiedente; Mittente; Autorità giudiziaria rimettente</p> <p>Indica lo Stato che presenta la richiesta di assistenza giudiziaria internazionale, chiedendo supporto investigativo o procedurale da un altro Stato. Stato richiesto: designa lo Stato destinatario della richiesta, cioè quello da cui si chiede assistenza giudiziaria in materia penale o amministrativa. Es. Risposta alla domanda di assistenza. 1. Se viene dato seguito alla domanda di assistenza, lo Stato richiesto informa il più presto lo Stato richiedente indicando i motivi della relazione. 2. Se la domanda è respinta, lo Stato richiesto informa al più presto lo Stato richiedente indicando i motivi della relazione. 3. Se, nel caso di una domanda di informazioni, lo Stato richiedente ha indicato la forma in cui desidera ricevere le informazioni e se lo Stato richiesto è in grado di farlo, quest'ultimo fornisce le informazioni nella forma desiderata. Relezione: nell'uso giuridico e amministrativo, il rigetto di una domanda giudiziale o anche il rifiuto di un documento incompiuto o non completo.</p> <p>https://www.fedlex.admin.ch/eli/cc/2016/806/it</p>
Remitir, dispensar, desobrigar (pagamento)	<p>Disporre la Remissione del pagamento; Rimettere, esonerare, dispensare, annullare un pagamento; un debito; un obbligo</p> <p>Remissione del pagamento: dispensa formale o riduzione di obbligo di pagamento. È un atto attraverso il quale un giudice o un'autorità competente dispensa un debitore dall'obbligo di effettuare un pagamento, oppure revoca o esonera la prestazione dovuta. In termini tecnici, si parla di remissione del debito o esenzione dal pagamento. In Italia questa forma di remissione si realizza come istituto autonomo, ma generalmente si riferisce a situazioni in cui un obbligazione pecuniaria è formalmente annullata o non può essere per provvedimento giudiziario o normativo. Nel diritto dell'Unione Europea viene utilizzata nel contesto delle multe o sanzioni: la Commissione può decidere la remissione totale o parziale di sanzioni pecuniarie. Es. Il tribunale ha disposto la remissione del pagamento delle spese processuali in favore del condannato, in considerazione della sua particolare condizione economica.</p> <p>https://moodle2.unipegaso.it/pluginfile.php/172331/mod_folder/content/0/INGLESE/PDF/English-Italian%20eqa%20E-Glossary.pdf?forcedownload=1</p>
Renda	<p>Reddito; Flusso di risorse ottenute in un dato periodo; Entrata pubblica; Entrate fiscali; Risorse raccolte dallo Stato tramite tasse e tributi</p> <p>La nozione di reddito si contrappone a quella di patrimonio, poiché mentre quest'ultima identifica la ricchezza nel suo aspetto statico (e quindi definito quel che si possiede in un certo momento storico), il reddito qualifica la dinamica temporale della formazione (o distribuzione) della ricchezza (e quindi identifica quel che si guadagna o si perde in un certo arco temporale). Il reddito, che è sempre espressione di un contratto tra situazioni economiche residenti in due diversi momenti temporali.</p> <p>https://video.unipegaso.it/Accademia/Diritto_Tributario/Puri/Concetto/Concetto_Reditto.pdf</p>
Renovo os meus votos de elevada estima e consideração	<p>Voglia gradire, Signor/Signora/Signori i sensi della mia più alta considerazione; Voglia gradire Signor Presidente/Procuratore/Procuratore/Segretario/Segretaria l'espressione della mia più alta considerazione, con sentimenti di stima e amicizia; Voglia gradire, Signor Presidente, l'espressione della mia alta considerazione, e dei miei devoti e amichevoli pensieri.</p> <p>Es. Scambio di lettere tra il Presidente Ciampi e il Presidente della Convenzione Europea Giacard d'Estaing; Carlo Presidente.</p> <p><i>È con grande piacere che ho letto la Sua lettera del 26 marzo scorso. La ringrazio della fiducia che Lei mi ha manifestato fin dalla mia nomina a Presidente della Convenzione e dell'attenzione costante e calorosa con la quale Ella segue i nostri lavori e mi offre il Suo sostegno. Condivido con Lei la speranza che la crisi irachena, per quanto drammatica, abbia un effetto di calma e incoraggi i responsabili degli Stati membri dell'Unione a fare degli ulteriori passi sulla via del progetto europeo. È con questa speranza che la Convenzione prosegue attivamente i suoi lavori e che le scadenze che noi abbiamo stabilito per i dibattiti sulle ultime questioni, in particolare le questioni istituzionali, ci consentano di affrontare in un progetto di Costituzione che io presenterò al Consiglio Europeo entro la fine della Presidenza greca. Sono estremamente lieto dell'invito che mi ha rivolto a venire a Roma per presentare il progetto di Costituzione. Questo incontro a Roma mi permetterebbe di passare il testimone all'Italia in quanto Presidenza dell'Unione, ma egualmente in quanto Paese depositario del Trattato di Roma. Sarebbe opportuno che la data di tale evento fosse fissata in modo da permettermi di trasmettere il testo ufficiale, finalizzato in tutte le sue parti e in tutte le lingue ufficiali dell'Unione e dei Paesi candidati.</i></p> <p>Voglia gradire, Signor Presidente, l'espressione della mia alta considerazione, e dei miei devoti e amichevoli pensieri.</p> <p>https://presidenti.quirinale.it/Elementi/86475</p>
Renúncia de citação	<p>Rinuncia agli atti del giudizio; rinuncia alla notifica della citazione in giudizio; rinuncia al ricorso principale o incidentale</p> <p>Processo si estingue per rinuncia agli atti del giudizio quando questa è accolta dalle parti costituite che potrebbero aver interesse alla prosecuzione. L'accettazione non è efficace se contiene riserve o condizioni. Le dichiarazioni di rinuncia e di accettazione sono fatte dalle parti o da loro procuratori speciali, verbalmente all'udienza o con atti sottoscritti e notificati alle altre parti. Il giudice, se la rinuncia e la accettazione sono regolari, dichiara l'estinzione del processo. Il rinunciante deve rimborsare le spese alle altre parti, salvo diverso accordo tra loro. La liquidazione delle spese è fatta dal giudice istruttore con ordinanza non impugnabile.</p> <p>Ricorso principale o incidentale. Art. 390 - Codice di procedura civile - Rinunciata parte può rinunciare al ricorso principale o incidentale finché non sia cominciata la relazione all'udienza, o sino alla data dell'adunanza camerale.</p> <p>https://www.lidritoprocessualecivile.it/commenti_codice-art-306-rinuncia-agli-atti-del-giudizio https://www.avvocato.it/codice-di-procedura-civile-libro-secondo-titolo-iii-capo-iii-sezione-ii-art390/</p>
Renunciar, prescindir	<p>Rinuncia alla domanda; rinuncia espresa; rinuncia tacita alla domanda</p> <p>Processo civile - Rinuncia alla domanda - Rinuncia agli atti del giudizio - Differenza tra le due rinunce. Tribunale di Frosinone, C. - Sentenza n. 50 del 10.01.2023. La rinuncia alla domanda, a differenza della rinuncia agli atti del giudizio, non richiede l'adozione di forme particolari, non necessita di accettazione della controparte ed estingue l'azione, non richiede inoltre formule sacramentali e può essere anche tacita. Detta rinuncia va riconosciuta quando vi sia incompatibilità assoluta tra il comportamento dell'attore e la volontà di proseguire nella domanda proposta, e si configura, tra l'altro, nella dichiarazione di non voler insistere nelle domande proposte e indipendentemente dall'essere stata o meno una lesione patrimoniale.</p> <p>https://tribunale-frosinone.igiustizia.it/cmsresources/cms/documents/RINUNCIA ALLA DOMANDA %E2%80%933 RINUNCIA AGLI ATTI DEL GIUDIZIO - Dott.ssa Simona Di Nicola_2023.pdf</p>
Reparação civil; indenização	<p>Riparazione civile (fatto illecito o responsabilità civile); Indennizzo o indennità (fatto o atto lecito impostato dalla legge o dal contratto)</p> <p>La riparazione civile, spesso indicata come risarcimento del danno, è l'adempimento di un rimedio volto a ristabilire la situazione patrimoniale e non patrimoniale del danneggiato, riportandolo a quello stato precedente al fatto illecito. Basata sull'art. 2043 c.c.: "Qualunque fatto doloso o colposo, che cagiona ad altri un danno ingiusto, obbliga colui che ha commesso il fatto a risarcire il danno".</p> <p>Il fatto che costituisce il danno patrimoniale (danno emergente, lucro cessante) o non patrimoniale (danno morale, danno esistenziale) Es. 1. Il titolare chiede la riparazione civile per i danni patrimoniali o non patrimoniali subiti a causa della condotta negligente del convenuto. Es.2 Il giudice ha liquidato il risarcimento integrale del danno, secondo i principi della responsabilità civile extracontrattuale. L'indennizzo (o equivalente indennità) è una somma di denaro riconosciuta in natura o in denaro, ma a seguito di un illecito, ma a seguito di un fatto o atto lecito imposto dalla legge o dal contratto, che comporta un pregiudizio ad seguito all'esorazione per pubblica utilità. Es. 3. In caso di necessità salvavita, l'autore del danneggiamento legittimo può dover riconoscere un'indennità a chi ha subito un pregiudizio.</p> <p>https://www.brocardi.it/dizionario/1119.html https://www.avvocatoezioobonanni.it/responsabilita-civile-risarcimento/ https://www.diritto.it/risarcimento-e-indennizzo-scheda-di-diritto/</p>
Reparação de danos	<p>Riparazione del danno; risarcimento per fatto illecito</p> <p>Il delitto privato o atto illecito importa una duplice soddisfazione di carattere economico: il risarcimento e la pena. Il risarcimento è la riparazione del danno e il danno (indennità dei compilatori) è diminuzione patrimoniale (deminuto o adempto patrimonii): essa comprende la ree restituito e l'id quod interest. La pena (pena pecuniaria), che ripete le sue origini dalla disciplina delle composizioni, prima convenzionali poi legali, è il sostituto storico dell'esercizio della vendetta privata per l'offesa recata. Il risarcimento ristabilisce l'equilibrio patrimoniale che fatto illecito ha turbato; la pena è inflitta, invece, come riparazione dell'offesa e ad essa si proporziona, indipendentemente dall'essere stata o meno una lesione patrimoniale.</p> <p>https://www.treccani.it/enciclopedia/danno_%28Enciclopedia-Italiana%29/</p>
Reparar/transferir	<p>Trasmettere; inoltrare; trasferire (atti, rogatorie, documenti; procedimento)</p> <p>Le richieste di assistenza giudiziaria per comunicazioni, notificazioni e per attività di acquisizione probatoria sono trasmesse al Ministro della giustizia il quale provvede all'invio all'autorità estera entro trenta giorni dalla ricezione. Il Ministro comunica senza ritardo all'autorità giudiziaria richiedente la data di ricezione della domanda.</p> <p>https://www.brocardi.it/codice-di-procedura-penale-libro-undecimo/titolo-iii-capo-ii-art727.html</p>
Repatriamento de Bens	<p>Rimpatrio di beni sequestrati o confiscati (ITALIA). Restituzione di valori patrimoniali (Svizzera). Trasferimento di proventi di reato internazionali. Restituti di beni rimessi all'autorità richiedente.</p> <p>Diritto internazionale privato e cooperazione giudiziaria. Un soggetto condannato all'estero resta con confiscati di capitali, sui proventi italiani. I beni vengono restituiti grazie al meccanismo del riconoscimento reciproco del provvedimento (Reg. UE 2018/1805). In un procedimento penale europeo, viene emesso un ordine europeo di congelamento: una volta identificati i beni (immobili, liquidità), questi sono rimessi all'autorità richiedente, ossia rimpatriati. La formula italiana "rimpatrio di beni" va utilizzata sia nei contesti civili che penali, evitando l'uso improprio di termini come "export" o "restitution" senza specificarne il fondamento. Se il contesto coinvolge beni culturali, è corretto precisare "rimpatrio di beni culturali". Se l'interessato si è proventi di reato, usare "rimpatrio di beni sequestrati o confiscati (tramite collaborazioni giudiziarie internazionali)". In Svizzera vi è la legge concernente il congelamento e la restituzione di valori patrimoniali acquisiti illecitamente. Es. La domanda di assistenza giudiziaria internazionale è mirata alla restituzione di valori patrimoniali di provenienza lecita precedentemente congelati.</p> <p>https://azio.cultura.gov.it/pace-ids-6187 https://www.stema.unipa.it/pdf_contenti/1656055002_la-cooperazione-giudiziaria-penale-in-materia-di-beni-culturali-analisi-giuridica-e-proposte-operative-del-desk-italiano-di-eurojust-quinzo-2022.pdf https://www.eda.admin.ch/eda/it/dffae/politica-estera/diritto-internazionale-pubblico/urrechtmaessig-erworben-gelder/ueckabaue-urrechtmaessig-erworben-ermoenenswert.html</p>
Representação (Queixa)	<p>Denuncia; Notizia di reato; querela; querela di parte; condizione di procedibilità</p> <p>Denuncia o Notizia di reato: è l'atto mediante il quale chiunque — in genere la vittima o un interdetto — porta a conoscenza del Pubblico Ministero o della Polizia Giudiziaria l'avvenuto compimento di un reato perseguibile di ufficio, senza vincolo di condizione formale. È sufficiente per attivare l'azione penale pubblica. Querela: rappresenta altresì una tipica condizione di procedibilità, senza il quale l'azione penale, nei casi in cui per ipotesi di reato sia prevista la procedibilità a querela di parte e non d'ufficio, non può essere esercitata. Titolare del diritto di querela è solamente la persona offesa dal reato, e non il mero danneggiato, il quale ha solo subito un danno patrimoniale dalla commissione del fatto e può comunque costituire parte civile all'interno del processo penale o agire in un autonomo giudizio civile. La persona offesa è invece il titolare dell'interesse protetto dalla norma penale, la lesione o esposizione al pericolo del quale costituisce l'essenza del reato, e non anche il titolare di interessi che solo in via generale sono pregiudicati dall'azione delittuosa. Per i reati contro l'onore (es. diffamazione e ingiuria), l'azione penale è procedibile solo mediante querela di parte entro il termine di 3 mesi dalla notizia del fatto. Es. Il Pubblico Ministero può esercitare l'azione penale d'ufficio senza necessità di querela o denuncia formale, nei reati perseguibili d'ufficio.</p> <p>https://avvocatomattiafontana.com/denuncia-penale/ https://www.igiustizia.it/queixa/rms_3_2_16_16_page https://it.wikipedia.org/wiki/Diffamazione_%28ordinamento_italiano%29</p>
Reputação libada	<p>Reputazione impeccabile; reputazione integerrima; onorabilità irreprensibile; assenza di condanne definitive; avere una reputazione impeccabile</p> <p>La reputazione impeccabile — letteralmente reputazione integra, onorabilità irreprensibile — indica il profondo scrupolo morale e l'assenza di condanne o procedimenti penali da parte di una persona: caratteristiche spesso richieste formalmente per accedere a incarichi pubblici o funzioni sensibili (ad es. magistratura, funzioni diplomatiche, autorità indipendenti)</p> <p>https://curia.europa.eu/curis/showPdf.jsf?jsf3Bjessionid%3D3ACB3023154215AFC4F58C474E0893877?cid=3425068&dir=&docid=276165&doclang=IT&mode=req&oc=first&pageindex=0&part=1&text=solidarity</p>
Requisito	<p>Requisito giuridico; condizione per l'ammissibilità; presupposti per l'instaurazione del processo; preesistenti processuali; presupposti processuali; condizioni dell'azione</p> <p>Un requisito è una qualità, condizione, titolo o elemento previsto dalla legge, necessario per la formazione, la validità, l'efficacia o l'ammissibilità di atti, azioni giudiziarie, processi o incarichi pubblici. Ogni assenza inficia la legittimità o la prospettata efficacia giuridica dell'atto o dell'azione stessa. Diritto amministrativo — un atto è nullo o annullabile quando mancano i requisiti di legittimità o efficacia, come competenza, istruttoria o motivazione. Diritto civile — elementi essenziali del contratto (Es. La causa) sono requisiti di validità identificati dall'art. 1525 c.c. Diritto processuale civile — i presupposti processuali (competenza, legittimazione, interesse, giurisdizione) sono requisiti preesistenti per l'instaurazione del processo, le condizioni dell'azione (possibilità giudiziale, interesse ad agire, legittimazione sostanziale) sono requisiti intrinseci della domanda che ne consentono l'accoglimento eventuale.</p> <p>https://www.brocardi.it/codice-civile-libro-quarto/titolo-ii-capo-ii-art1325.html https://www.civileproceduraeuropea.com/revista/articoli/download/04/04167 https://giustizia.civile.com/arbtrato-e-processo-civile/articoli/presupposti-processuali-e-condizioni-dell'azione-nel-processo https://francescomagnani.it/avvisi/diritto-processuale-civile-lazione-e-le-condizioni-dell'azione-lezione-n-7/</p>
Resgatar/Resgate	<p>Riscatto; riscattare; rimborso</p> <p>In ambito finanziario italiano, il riscatto (o riscattare) si riferisce al procedimento mediante cui un titolo, obbligazione o contratto (ad esempio, fondi di investimento, bond convertibili o strumenti simili) viene riacquisito o rimborsato dall'emittente o dall'investitore prima della scadenza originaria, dietro pagamento di un prezzo prefissato o concordato. Nel progetto informativo si specificano le condizioni per il riscatto volontario, che può essere esercitato dal titolare previo invio di modulo e pagamento delle eventuali commissioni. Il riscatto obbligatorio può essere attivato in presenza di eventi regolamentari o mandati fiscali che rendono economicamente insostenibile il mantenimento delle obbligazioni.</p> <p>https://www.lipsie.com/it/risorse-traduzioni/glossari/glossario-finanziario-inglese-italiano/</p>
Resolução	<p>Risoluzione del contratto</p> <p>La risoluzione del contratto è un istituto del diritto civile italiano che scioglie il vincolo contrattuale, ossia pone fine al contratto, in presenza di specifiche situazioni previste dalla legge o dal consenso delle parti. Es. Nel contratto è prevista una clausola risolutiva espressa: se il cliente non paga entro la scadenza, il contratto si intende risolto automaticamente. Es. Quando una delle parti non adempie gravemente alle obbligazioni, la controparte può inviare una diffida ad adempimento di almeno 15 giorni; se l'adempimento persiste, il contratto si risolve di diritto.</p> <p>https://www.avvocatoliverani.it/blog/risoluzione-contratto-quida-pratica-per-proprietari-e-inquilini/ https://www.avvocatoliverani.it/risoluzione-del-contratto/</p>
Responsabilidade penal	<p>Responsabilità penale</p> <p>La responsabilità penale rappresenta un pilastro fondamentale dell'ordinamento giuridico italiano e si configura come la conseguenza, giuridicamente rilevante, derivante dalla commissione di un fatto previsto dalla legge come reato. Essa si fonda sul principio di legalità sancito dall'articolo 25, comma 2, della Costituzione, secondo cui "nessuno può essere punito se non in forza di una legge che sia entrata in vigore prima del fatto commesso". Tale principio garantisce la prevedibilità e la certezza del diritto, costituendo una garanzia per il cittadino nei confronti del potere punitivo dello Stato. La responsabilità penale è personale, come stabilito dall'articolo 27, comma 1, della Costituzione, ciò implica che ciascuno risponde solo delle proprie azioni od omissioni, purché commesse con dolo o colpa, a seconda delle ipotesi previste dalla legge. Ne deriva che l'accertamento della colpevolezza non può prescindere dalla prova della volontarietà o della negligenza del soggetto agente, secondo i paradigmi della colpevolezza quale elemento costitutivo del reato.</p> <p>https://www.avvocatoflash.it/blog/diritto-penale/responsabilita-penale-definizione-esempi-e-requisiti https://www.senato.it/stiposizione/la-costituzione-parte-ii-titolo-ii-articolo-27</p>

Ressarcimento ao erário	<p>Risarcimento all'Erario; responsabilità erariale; risarcimento del danno subito dalla Pubblica amministrazione</p> <p>Il risarcimento all'Erario, nel diritto amministrativo italiano, si riferisce all'obbligo di ristorare le perdite finanziarie o patrimoniali subite dallo Stato o da un ente pubblico a causa di condotte dolose o gravemente colpose di funzionari o dipendenti pubblici, o di soggetti a essi equiparati. Queste condotte possono causare un danno erariale, valutabile come danno emergente, lucro cessante o perdita patrimoniale diretta o indiretta. Caratteristiche chiave: i soggetti pubblici rispondono personalmente per il danno causato all'Erario tramite illecito contabile od omissioni gravi nella gestione pubblica. L'elemento soggettivo richiesto è il dolo o la colpa grave, con la forma del Decreto Semplificazioni (D.L. 76/2023), dove ora è essenziale provare la volontà dell'evento dannoso, non solo la violazione dell'obbligo di servizio.</p> <p>https://www.exeo.it/Articoli/2047/il-danno-erariale.aspx</p> <p>https://www.diritto.it/n-1/nuovi-profilo-di-responsabilita-del-danno-erariale-dopo-il-decreto-legge-n-76-2020-decreto-semplificazioni/</p>
Restitução de Imposto de Renda	<p>Restituzione dell'imposta sul reddito; Rimborsò dell'imposta</p> <p>La restituzione dell'imposta sul reddito è il rimpio tributario che consente al contribuente italiano di ottenere il rimborso delle imposte (IRPEF o IRES) versate in eccesso o indebitamente, dopo la verifica che l'obbligo impositivo non sussisteva o è stato calcolato erroneamente. In tali casi, il contribuente può richiedere all'Agenzia delle Entrate un credito d'imposta da rimborsare, oppure utilizzare il credito in compensazione, se non esaurito. La normativa stabilisce termini di decadenza del diritto al rimborso. Es. il contribuente presenta un'istanza di rimborso per imposte sul reddito versate in eccesso, indicando gli importi e i motivi dell'errore. Es.2. Quando il sostituto di imposta non ha utilizzato integralmente il credito come riduzione dell'imposta, il contribuente può comunque richiederne il rimborso in denaro, avvalendosi dell'art. 38 DPR 600/1973.</p> <p>https://www.amtraseqtributaria.it/wp-content/uploads/2019/06/IL-RIMBORSIStefano-Pepe.pdf</p>
Réu (penal)	<p>Imputato</p> <p>L'imputato, secondo il diritto processuale penale italiano, è il soggetto nei cui confronti viene esercitata l'azione penale: equivale a chi ha formalmente ricevuto la contestazione del reato nel momento della richiesta di rinvio a giudizio, del decreto penale di condanna, del giudizio immediato, del patteggiamento o della citazione diretta a giudizio (art. 60 c.p.p.). Il soggetto mantiene lo status di indagato fino alla fine delle indagini preliminari e diventa formalmente imputato solo al momento in cui il pubblico ministero avvia l'azione penale contro di lui. L'imputato gode di specifiche garanzie di difesa, e su di lui si applica il principio costituzionale della presunzione di innocenza (art. 27, comma 2 Cost.). Es. Durante il procedimento penale, l'imputato assume la qualità di imputato quando il pubblico ministero avvia l'azione penale contro di lui. Es.2. L'imputato ha diritto a difendersi con un difensore di fiducia o d'ufficio, secondo quanto previsto dall'art. 99 c.p.p. In base al principio in dubbio pro reo, se vi è equipollenza di prove, il verbetto deve sostenere la posizione dell'imputato.</p> <p>https://www.brocardi.it/dizionario/4935.html</p> <p>https://avvocatomattiafontana.com/processo-penale/</p> <p>https://app.toqa.cloud/codici/codice-di-procedura-penale/3/27647/art-60-assunzione-della-qualita-di-imputato</p>
Revogar	<p>Revocare; abrogare</p> <p>Revoca è un provvedimento di secondo grado, espressione del potere di autotutela (motivato congruamente) con cui la P.A. ritira, con efficacia non retroattiva, un atto infittato da vizi di merito (inopportuno, non conveniente, inadeguato), in base a una nuova valutazione delle ragioni di convenienza e opportunità per le quali l'atto fu emanato. Abrogazione: secondo l'autorevole dottrina (Virga), è un atto di ritiro che si attua per il sopravvenire di nuove circostanze di fatto che rendono l'atto non più rispondente al pubblico interesse e si differenzia dalla revoca, che si concreta nella rivalutazione delle stesse circostanze originarie</p> <p>https://it.wikipedia.org/wiki/Abrogazione</p> <p>https://www.forgioneigiurista.it/procedimenti_amministrativi/dottrina/provvedimento_amministrativo/vicende_patologiche_provvedimento_mezzi_di_tutela/mezzi_tutela_riesame/MEZZI_TUTELA_RIESAME_revoca.php</p>
Sacado	<p>Prelevato; ritratto</p> <p>Il prelievo contante è l'operazione di ritirare una somma di denaro disponibile su un conto corrente e può essere svolta tramite ATM o allo sportello bancario (con il pagamento di una eventuale commissione applicata da alcune banche). Un limite imposto dalla legge al prelievo di contanti, in realtà, non esiste. Esistono però una serie di iniziative volte a scongiurare il pericolo dell'evasione fiscale e del lavoro in nero: fenomeni, purtroppo, molto diffusi anche a causa dell'eccessivo utilizzo dei contanti quale metodo di pagamento. Di conseguenza, pur non essendovi un limite al prelievo di contanti, ci sono soglie oltre le quali l'operazione può essere considerata sospetta. In questo caso, è possibile che il movimento venga segnalato all'Agenzia delle Entrate per un controllo.</p> <p>https://www.bancopbm.it/magazine/privati/vita-quotidiana/esiste-per-legge-un-limite-al-prelievo-di-contanti/</p>
Sacador	<p>Clienti prelevatore; prelevatore</p> <p>Come prelevare contanti da una banca o uno sportello. Nell'era della digitalizzazione è comunque importante poter accedere al denaro contante quando serve. Direttamente in banca, da uno sportello ATM o in un negozio tramite cashback: esistono parecchi modi per prelevare contanti. Ovunque ti trovi, a casa o all'estero, prelevare o depositare contanti non potrebbe essere più semplice. Scopri la nostra guida su come prelevare contanti da un ATM o da una banca nelle vicinanze, e potrai prelevare denaro ovunque tu vada. Es. Il prelevatore si è recato all'ATM per ritirare contanti utilizzando la propria carta di debito e il codice PIN. Es.2. Nell'estratto conto figurano tutte le operazioni effettuate da colui che ha prelevato denaro dal conto corrente.</p> <p>https://n26.com/it/it/come-prelevare-contanti</p>
Salário mínimo	<p>Salario minimo</p> <p>Una delle questioni affrontate dal dibattito politico negli ultimi tempi riguarda l'introduzione di un salario minimo adeguato per i lavoratori, anche a seguito della presentazione da parte della Commissione europea di una direttiva sul tema, definitivamente approvata lo scorso 14 settembre 2022, che dovrà essere recepita dagli Stati membri entro due anni dalla sua entrata in vigore. Il salario minimo può essere stabilito per legge (salario minimo legale), dalla contrattazione collettiva nazionale, o dalla combinazione della fonte normativa con la contrattazione collettiva. Attualmente, il salario minimo esiste in tutti gli Stati membri dell'UE: in 21 Paesi esistono salari minimi legali, mentre in 8 Stati rientra nella materia. Ogni Austria, Finlandia e Svezia (a protezione del salario minimo) è fornita esclusivamente dai contratti collettivi. Il dibattito ruota anche attorno ad altri temi, quali il livello del salario minimo, le procedure e i criteri da stabilire per l'adeguamento periodico del salario minimo e il coinvolgimento dei sindacati e delle organizzazioni dei datori di lavoro nella definizione dello stesso.</p> <p>https://temi.camera.it/eq19/temi/salario-minimo.html</p>
Saldo (conta bancária)	<p>Saldo (conto bancario)</p> <p>Il saldo è la somma di denaro presente sul conto corrente a una certa data. È la differenza tra l'importo complessivo degli accrediti sul conto e quello degli addebiti. Il saldo contabile include solo le operazioni registrate. Il saldo disponibile può differire dal precedente perché include anche le operazioni disposte ma non ancora registrate e l'eventuale fido. La somma che può essere effettivamente utilizzata. Il saldo liquido o saldo per valuta si riferisce alla somma a una certa data di tutti i movimenti dei conti in ordine di data valuta. Su questo saldo sono calcolati gli interessi (vedi anche la voce Estratto conto).</p> <p>https://economiapertutti.bancaditalia.it/strumenti/glossario/saldo/</p>
Sanção; pena	<p>Sanzione; Pena</p> <p>Sanzione (dir.) misura punitiva da applicare in caso di inosservanza di una norma (spec. pl.) in diritto internazionale, misura di ritorsione adottata da uno stato nei confronti di un altro. Es. La sanzione amministrativa per mancato rispetto del codice della strada consiste in una multa o in altre misure pecuniarie. Es.2. La pena inflitta per omicidio è stata la reclusione, in quanto grave reato contro la persona, secondo i principi di proporzionalità e legalità. Pena: nel linguaggio giuridico, è una forma specifica di sanzione penale, ossia il castigo imposto dallo Stato attraverso l'autorità giudiziaria a chi commette un reato. È caratterizzata da: La natura afflittiva, ovvero limiti legali, mentre in 8 Stati rientra nella materia. Ogni Austria, Finlandia e Svezia (a protezione del salario minimo) è fornita esclusivamente dai contratti collettivi. Il dibattito ruota anche attorno ad altri temi, quali il livello del salario minimo, le procedure e i criteri da stabilire per l'adeguamento periodico del salario minimo e il coinvolgimento dei sindacati e delle organizzazioni dei datori di lavoro nella definizione dello stesso.</p> <p>Classificazione secondo il Codice Penale. Pene principali per i delitti: ergastolo, reclusione, multa. Pene per le contravvenzioni: arresto e ammenda.</p> <p>https://www.garzantergiuristica.it/it/sanzione/689146ff53226fa46090e4</p> <p>https://www.diritto.it/a/certezza-della-pena-origini-evoluzione-e-prospettive-riformistiche/</p>
Secretaria de Cooperação Internacional	<p>Ufficio per la Cooperazione Internazionale</p>
Secretaria de Direitos Humanos da Presidência da República	<p>Ufficio per i Diritti Umani della Presidenza della Repubblica</p>
Secretário de Cooperação Internacional	<p>Segretario/Segretaria per la Cooperazione Internazionale</p>
Secretário-Geral	<p>Segretario generale</p> <p>Es. Il Segretario generale assicura il supporto all'implementazione dei compiti del Presidente del Consiglio dei Ministri, sovrintende all'organizzazione e alla gestione amministrativa del Segretariato generale ed è altresì responsabile dell'approvvigionamento delle risorse umane della Presidenza del Consiglio dei Ministri.</p> <p>https://www.governo.it/it/organizzazione/il-segretario-generale/64</p>
Segredo de justiça	<p>Segreto di Stato; segreto istruttorio; segreto investigativo; segretezza; riservatezza</p> <p>Il processo penale: in assenza di una decisione sulla tutela del segreto processuale, possono qui passarsi in rassegna alcuni elementi che si ritengono più caratterizzanti. a) Nel suo parere del 5 aprile 2007, il Consiglio di Stato si è concentrato sull'applicazione del segreto nel processo penale, e in particolare sull'articolo 81 del codice di procedura penale, secondo il quale "il giudice istruttore procede, conformemente alla legge, a tutti gli atti d'informazione che ritiene utili per l'accertamento della verità". Posto questo principio, le prerogative che il codice di procedura penale conferisce al giudice istruttore non gli consentono comunque di accedere ai segreti della difesa nazionale, pena la violazione del divieto sancito dall'articolo L.413-9 del codice penale.</p> <p>https://www.sicurezza nazionale.gov.it/top-secret/approfondimenti/tutela-segreto-stato-procedura-penale</p> <p>https://www.cortecostituzionale.it/documenti/convegni_seminari/CC_SS_SegretoStato_28032012.pdf</p>
Segurança nacional	<p>Sicurezza nazionale</p> <p>Es. Benché sia attraversando una fase di normalizzazione, la sicurezza nazionale è ancora un concetto giuridicamente evanescente, che fatica a trovare un proprio spazio da categorie consolidate come ordine e sicurezza pubblica e difesa dello Stato. La normalizzazione della sicurezza nazionale implica la sua sottoposizione al rule of law e dunque limita il suo uso per interessi di natura strettamente politica che non potrebbero essere garantiti con l'apposizione sistematica e automatica del segreto di Stato e che sono sottoposti a un accresciuto controllo giurisdizionale. Ordine pubblico, sicurezza nazionale e sicurezza cibernetica: una prospettiva di sistema. Posted on 11/02/2021 by Andrea Monti</p> <p>https://www.ictex.net/ordine-pubblico-sicurezza-nazionale-e-sicurezza-cibernetica-una-prospettiva-di-sistema</p>
Segurança pública	<p>Sicurezza pubblica</p> <p>Complesso dei compiti attribuiti alle autorità preposte al mantenimento dell'ordine pubblico, alla sicurezza e alla incolumità dei cittadini, alla tutela della proprietà, al controllo e all'osservanza delle leggi e dei regolamenti. Es. La pubblica sicurezza è assicurata dalla cooperazione tra le forze di polizia, le autorità prefettizie e l'amministrazione centrale, secondo quanto previsto dalla legge 121/1981. Es.2. La pubblica sicurezza unisce funzioni di polizia e protezione civile; prevede non solo la garanzia del rispetto delle norme, ma anche l'intervento in caso di disastri e emergenze</p> <p>https://www.brocardi.it/dizionario/4665.html</p>
Sem antecedentes penais, réu primário ; réu reiniciante	<p>Imputato incensurato; senza precedenti penali; persona incensurata; essere incensurato; avere la fedina penale pulita; Imputato non recidivo</p> <p>La persona incensurata è il soggetto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E si badi bene per sentenza di condanna definitiva si intende la sentenza contro la quale non è più possibile proporre alcuna impugnazione (non è pertanto ammessa l'impugnazione). Il reato è un fatto che non ha precedenti penali. Si tratta cioè della persona contro la quale non è mai stata pronunciata una sentenza di condanna definitiva. E</p>

Sentenza Assolutoria/Declaratoria	<p>Condanna in contumacia; sentenza contumaciale; condanna di imputato assente; condannato in contumacia; ordinanza di condanna in contumacia</p> <p>La condanna in contumacia è la situazione in cui l'imputato o una parte in un processo civile si astiene dal partecipare alle attività processuali. La contumacia viene regolata in modo diverso nel diritto penale e nel diritto civile. Nel diritto penale, la contumacia comporta una serie di conseguenze negative per l'imputato, come ad esempio l'emissione di un mandato di cattura. È importante notare che nel processo penale non si usa il termine "contumacia", ma si parla di "assenza". Quindi il contumace diventa l'assente, ossia l'imputato che, pur essendo stato informato del processo a suo carico, ha deciso di non presentarsi. Come nella contumacia civile, l'imputato assente nel processo penale può sempre decidere di presentarsi in una delle udienze successive alla norma per "rendersi".</p> <p>https://avvocato360.it/news/la-condanna-in-contumacia-quando-si-applica-e-cosa-implica-cosa-la-condanna-in-contumacia</p> <p>https://studiolegaleacetoprestera-ti.webnode.it/focus-il-processo-in-assenza-dell'imputato-problemi-interpretativi-e-applicativi/</p>
Sentenza Condennatoria	<p>Sentenza di condanna; dichiarazione di colpevolezza dell'imputato</p> <p>Provvedimento con cui è possibile si concluda il giudizio, alternativamente al proscioglimento, e attraverso il quale viene dichiarata la colpevolezza dell'imputato al di là di ogni ragionevole dubbio (art. 533 del c.p.p.). Con la sentenza di condanna il giudice stabilisce non solo l'accertamento della sussistenza del fatto storico, la sua qualificazione come illecito penale, l'affermazione che l'imputato lo abbia commesso e la determinazione della pena, ma anche è chiamato a decidere sull'eventuale azione civile esercitata nel processo penale.</p> <p>https://www.brocardi.it/dizionario/5677.html</p>
Sentenza transitata em giudizio	<p>Sentenza Irrevocabile</p> <p>È la sentenza passata in giudicato, che non risulta più essere modificabile poiché già esperiti tutti i mezzi di impugnazione (se non la revisione per determinati presupposti), o la sentenza in relazione alla quale, anche se l'impugnazione è ammessa, è inullamente decorso il termine per proporre o per impugnare l'ordinanza che la dichiara inammissibile (art. 648 del c.p.p.). Il diritto di veto di coloro che vengono condannati a una pena comportante l'interdizione perpetua dai pubblici uffici viene meno, mentre l'interdizione temporanea comporta solamente, per il relativo periodo stabilito, la sospensione dal diritto di voto.</p> <p>https://www.brocardi.it/dizionario/4288.html</p>
Sentenziato	<p>Condannato; imputato ritenuto colpevole; imputato condannato; soggetto riconosciuto colpevole</p> <p>Soggetto destinatario di un provvedimento penale di condanna, che lo ha riconosciuto colpevole al di là di ogni ragionevole dubbio in merito alla commissione di uno o più reati (art. 530). Condanna dell'imputato: Il Giudice pronuncia sentenza di condanna, ai sensi dell'art. 533 c.p.p., se l'imputato risulta colpevole del reato contestatogli al di là di ogni ragionevole dubbio. Se la condanna riguarda più reati, il Giudice stabilisce la pena per ciascuno di essi e, quindi, determina la pena che deve essere applicata in osservanza delle norme sul concorso di reati e di pene o sulla contumacia. Nei casi previsti dalla legge, il Giudice dichiara il condannato detentore o contravvenzionato o condannato a risarcire i danni.</p> <p>https://www.brocardi.it/dizionario/5972.html</p> <p>https://www.altalex.com/guide/sentenza-penale</p>
Ser accusato de	<p>Essere imputato; essere accusato; essere persona sottoposta a indagini; essere il imputato dell'accusa</p> <p>L'imputato è il soggetto al quale il magistrato che esercita le funzioni di P.M. attribuisce un fatto di reato. Differenza tra la persona sottoposta a indagini e qualora informata sui fatti: la persona informata sui fatti si pone in una posizione del tutto differente rispetto a quella sottoposta a indagini e/o all'imputato. La prima, se esaminata dall'Autorità giudiziaria nel corso delle indagini preliminari, investe la qualifica di persona che può riferire circostanze utili alle indagini, mentre, se sentita dal Giudice, assumerà la qualifica di testimone.</p> <p>https://www.altalex.com/guide/imputato</p> <p>https://www.penalado.it/le-innovazioni-apportate-dalla-riforma-cartabia-in-tema-di-iscrizione-della-notitia-criminis/</p> <p>https://www.studiolegaledella.it/acusa-imputazione-difesa/</p>
Ser giudicato	<p>Essere giudicato; rispondere a una azione penale; affrontare un processo penale; essere sottoposto a giudizio; rispondere a una azione penale; affrontare un processo penale davanti a un giudice</p> <p>Le parti fondamentali e imprescindibili del processo penale sono essenzialmente tre: il Pubblico Ministero, il Giudice, e l'Avvocato dell'imputato. Il Pubblico Ministero rappresenta l'accusa in giudizio e persegue l'interesse generale dello Stato alla repressione dei reati. Il Giudice, terzo e imparziale, che dovrà emettere la sentenza che potrà essere di assoluzione o di condanna. L'avvocato dell'imputato, figura imprescindibile al fine di garantire il corretto esercizio del diritto di difesa. Per ciò che concerne l'imputato invece questo è senz'altro una parte del processo ma non ha l'obbligo di presentarsi e ben potrebbe rimanere assente. Vi è poi una parte eventuale denominata parte civile, che è la persona danneggiata dal reato. Si tratta di una parte eventuale poiché costituirsi parte civile non rappresenta un obbligo bensì una facoltà della persona danneggiata dal reato.</p> <p>https://avvocatoattafantona.com/processo-penale/</p>
Servizio de inteligência; serviços de informações	<p>Servizi di informazione; Servizi di intelligence; Sistema di informazione per la sicurezza della Repubblica</p> <p>Essere un agente segreto presuppone una profonda consapevolezza della rilevanza e delicatezza del compito che si è chiamati ad assolvere: la difesa dell'indipendenza, dell'integrità e della sicurezza delle istituzioni democratiche e la tutela degli interessi politici, militari, economici, scientifici e industriali dell'Italia (Legge 124/2007). Gli appartenenti al Sistema di informazione per la sicurezza della Repubblica seguono un codice deontologico che definisce le regole all'interno delle quali operare per garantire la sicurezza della Patria nel rispetto della democrazia. Questo compito richiede professionalità eccellenti e tecnicamente preparate, con un forte senso di responsabilità e di attaccamento alle istituzioni dello Stato, pronte ad affrontare nuove sfide, anche da un punto di vista tecnologico e culturale.</p> <p>Agência Brasileira de Inteligência. Italia: Sistema di informazione per la sicurezza della Repubblica (ai sensi della legge n. 124/2007). SVIZZERA: Servizio delle attività informative della Confederazione (NDB – Nachrichtendienst des Bundes).</p> <p>https://www.sicurezza nazionale.gov.it/favorare-nell-intelligence</p> <p>https://www.vbs.admin.ch/it/temi/servizio-di-informazione.html</p>
Servidor publico	<p>Pubblico ufficiale, dipendente pubblico, dipendente della pubblica amministrazione; ricoprire un pubblico impiego; svolgere un lavoro pubblico;</p> <p>In genere, attraverso un concorso pubblico, anche se esistono eccezioni e modalità alternative come concorsi per specifiche qualifiche o tramite il Centro per l'Impiego. Il pubblico ufficiale, secondo l'art. 357 c.p., è il soggetto che svolge una funzione pubblica legislativa, giudiziaria o amministrativa. A titolo esemplificativo sono considerati pacificamente pubblici ufficiali i consulenti tecnici i periti d'ufficio, gli ufficiali giudiziari e curatori fallimentari, i quali assistono al giudice (Cass. Pen. 16.6.1983, 11.5.1969) i portaliere e i fattorini postali (Cass. n. 5.10.1982); gli ispettori e gli ufficiali sanitari; i notai; il sindaco quale ufficiale del governo; i consiglieri comunali (Cass. n. 18.11.1974); gli appartenenti alle forze di polizia e armate; i vigili del fuoco e urbani; i magistrati nell'esercizio delle loro funzioni (ecc.).</p> <p>https://www.studiocaldi.it/guide_legali/pilote/la-nozione-di-pubblico-ufficiale.asp</p> <p>https://www.unive.it/pag/8164/</p>
Sigilo bancário	<p>Segreto bancario; riservatezza sulle informazioni finanziarie</p> <p>ITALIA: Con la locuzione segreto bancario si vuole intendere l'istituto di tutelare della riservatezza di cui godono i clienti in riferimento ai rapporti d'affari che questi intrattengono con gli istituti bancari. Benché il segreto bancario non sia disciplinato specificatamente nella normativa italiana, il suo fondamento normativo si può ricavare dall'esame di diverse leggi di diverso rango che, sotto vari profili (penale, fiscale, amministrativo), consentono di ricavare sia le norme a tutela della riservatezza dei rapporti tra i clienti e la banca, sia gli aspetti di trasparenza bancaria nei confronti del Fisco e dell'Autorità Giudiziarie. SVIZZERA: In una trattazione in tema di segreto bancario non si può evitare di fare un passaggio sulla normativa del paese che per antonomasia è riconosciuto come la capitale del segreto bancario. Secondo la definizione del Dipartimento Federale delle Finanze Elvetiche, il segreto bancario è la protezione dell'ambito privato dei clienti degli istituti bancari da interventi non giustificati da parte dello Stato.</p> <p>https://web.unica.it/unica/protected/377214/0/det/ref/MAT377207/</p>
Síntese/resumo dos fatos	<p>Sintesi dei fatti; esposizione dei fatti; svolgimento del processo</p> <p>L'esposizione sommaria dei fatti della causa, di cui all'art.366, n. 3, c.p.c., è cosa diversa dalla mera trascrizione compilativa degli atti di causa. L'esposizione sommaria non deve tradursi in una mera trascrizione compilativa degli atti di causa. Infatti, se il difensore, in sede di stesura del ricorso, si limitasse, al fine di ossequiare il promotore, a un'analisi semplicemente compilativa, finirebbe per riflettere sulla stessa Corte di Cassazione, la ricerca degli elementi utili al fine del giudizio.</p> <p>https://www.avvocato-claudiofederico.it/2020/11/26/esposizione-sommaria-dei-fatti-della-causa-di-cui-all-art-366-n-3-c-p-c-e-cosa-diversa-dalla-mera-trascrizione-compilativa-degli-atti-di-causa/</p>
Sistema de Tráfego Internacional	<p>Sistema del traffico internazionale di persone; Sistema di gestione delle frontiere; Sistema dei controlli di frontiera sul traffico internazionale</p> <p>Insieme di norme, procedure e strutture amministrative che regolano l'ingresso e l'uscita di persone dal territorio nazionale attraverso i valichi di frontiera, nel rispetto delle convenzioni internazionali, delle normative in materia di sicurezza, immigrazione e libera circolazione. ITALIA: Codice frontiere Schengen – Regolamento (UE) 2016/399, Ministero dell'Interno – Polizia di Frontiera. SVIZZERA: Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC).</p> <p>https://www.poliziadogane.it/</p> <p>https://www.bazo.admin.ch/bazq/it/home.html</p>
Sistema de valoración de prova	<p>Sistema di valutazione delle prove; Sistema del libero convincimento motivato; valutazione secondo il prudente apprezzamento</p> <p>Indica il metodo con cui il giudice forma il proprio convincimento sulla base delle prove acquisite nel processo. Nel diritto processuale italiano, vige il principio del libero convincimento del giudice, secondo il quale il giudice valuta le prove secondo la propria coscienza, purché la decisione sia motivata. Nell'accezione corrente, "libero convincimento" (o formule analoghe, come "prudente apprezzamento") indica il modo in cui gli organi giudicanti degli ordinamenti contemporanei (giudici o giurati) devono valutare gli elementi utili per risolvere le questioni probatorie di loro competenza. In sostanza, essi devono apprezzare autonomamente, nel senso che chiarito via via, se e in che misura tali elementi sono in grado di confermare le ipotesi fattuali rilevanti nel processo. La più importante delle questioni probatorie, dunque non l'unica, è la c.d. "questo fatto, riguardante l'effettiva occorrenza dell'episodio che il promotore del processo adduce a sostegno della propria pretesa di giustizia (es.: fatto descritto nel capo di imputazione formulato dal pubblico ministero). ITALIA: Codice di procedura civile, art. 116 c.p.c. – Il giudice valuta le prove secondo il suo prudente apprezzamento, salvo che la legge disponga altrimenti; e Codice di procedura penale, art. 192 c.p.p. – disciplina la valutazione della prova.</p> <p>https://discrimen.it/wp-content/uploads/Carlizzi-il-principio-del-libero-convincimento.pdf</p>
Sistemas judiciais	<p>Sistemi giudiziari</p> <p>Si intende il sistema di insieme delle giurisdizioni e delle autorità giudiziarie di uno Stato o di un'organizzazione sovrana (ad es. l'Unione europea), incaricate di risolvere le controversie giudiziarie e di garantire l'applicazione corretta e uniforme del diritto.</p> <p>https://e-justice.europa.eu/topics/court-procedures/criminal-cases/judicial-cooperation_it</p> <p>https://www.giustizia.it/giustizia</p> <p>https://www.csm.it</p> <p>https://e-justice.europa.eu/topics/court-procedures/criminal-cases_it?language=it</p> <p>https://e-justice.europa.eu/topics/trainings-judicial-networks-and-agencies/european-judicial-network-criminal-matters_it</p>
Sistemas processuais	<p>Sistemi processuali</p> <p>I sistemi processuali rappresentano l'insieme delle regole e dei principi che disciplinano lo svolgimento del processo in un determinato ordinamento, garantendo il rispetto del contraddittorio, della difesa e della corretta amministrazione della giustizia. Nel diritto comparato, si distinguono ad esempio: Sistema accusatorio (caratteristico dei paesi di common law); Sistema inquisitorio (tipicamente europeo-continentali); Sistema misto (gioco prevalente, ad es. in Italia e in Brasile).</p> <p>https://www.altalex.com/documents/codice-altalex/2014/10/30/codice-di-procedura-penale</p> <p>https://ins.unipa.it/bitstream/10447/74990/1/58255%20interno.pdf</p>
Soberania popular	<p>Sovranità popolare</p> <p>La sovranità popolare è il principio fondamentale secondo il quale l'autorità dello Stato trae legittimazione dal popolo, che la esercita direttamente o per mezzo di rappresentanti eletti. L'Italia è una Repubblica democratica, fondata sul lavoro. In Italia, è sancita nell'art. 1 della Costituzione italiana: "L'Italia è una Repubblica democratica, fondata sul lavoro. La sovranità appartiene al popolo, che la esercita nelle forme e nei limiti della Costituzione."</p> <p>https://www.senato.it/istituzione/la-costituzione/principi-fondamentali/articolo-1</p>
Sobrestamento	<p>Sospensione del processo; Sospensione; arresto temporaneo; Sospensione dello svolgimento del processo; Interruzione temporanea (processo civile)</p> <p>Consiste nell'arresto temporaneo dello svolgimento del processo, disposto dal giudice quando si verificano determinati eventi stabiliti dalla legge. Il processo riprenderà il suo corso con un atto di riassunzione che sarà scaduto il giorno quando sarà scaduto il termine fissato dal giudice o quando sarà cessato il motivo che ha determinato la sospensione. In taluni ipotesi particolari, dette di sospensione impropria, l'arresto del processo è solo in senso parziale, in quanto questo, sebbene fermo nel suo iter normale, prosegue in una sede particolare. Ciò si verifica quando è proposto il regolamento di giurisdizione (art. 41 del c.p.c.) o di competenza (art. 42 del c.p.c.) o la querela di fatto (art. 221 del c.p.c.), nel caso dell'art. 332, comma 2, nel caso di riassunzione del giudice (art. 52 del c.p.c.), o infine, quando sia sollevata una questione di legittimità costituzionale di una norma di legge o di interpretazione di atti e trattati delle Comunità Europee.</p> <p>https://www.brocardi.it/dizionario/3673.html</p>
Sociedade de economia mista	<p>Società a partecipazione mista pubblico-privata; società mista a partecipazione statale; società per azioni con partecipazione di enti pubblici e privati</p> <p>Persona giuridica di diritto privato, costituita in forma di società per azioni, in cui lo Stato o enti pubblici detengono partecipazioni rilevanti accanto a soci privati. 2. L'art. 17 d.lgs. n. 175/2016, dedicato alle società miste, ai commi 2 e 3, prevede che il Bando di gara debba specificare l'oggetto dell'affidamento, i necessari requisiti di qualificazione e specialità di carattere tecnico ed economico-finanziario dei concorrenti, nonché il criterio di aggiudicazione che garantisca una valutazione delle offerte in condizioni di concorrenza effettiva, e che la durata della partecipazione privata alla società mista non possa essere superiore alla durata dell'appalto o della concessione. Lo stesso deve, infatti, prevedere meccanismi idonei a determinare lo scioglimento del rapporto societario, in caso di risoluzione del contratto di servizio.</p> <p>https://www.rivista giuridica del comuni.eu/2025/08/13/le-societa-a-partecipazione-mista-pubblico-privata/</p>
Solicitud de cooperación mútua em matéria penal	<p>Richiesta di assistenza giudiziaria penale internazionale; Domanda di Assistenza in materia penale (AIMP); Domanda di assistenza giudiziaria internazionale in materia penale</p> <p>Domanda formale con cui un'autorità giudiziaria di uno Stato richiede ad altro Stato l'esecuzione di una misura (notifiche, audizioni, raccolte prove) nell'ambito della cooperazione giudiziaria internazionale in materia penale. La cooperazione giudiziaria in materia penale si basa sul principio del riconoscimento reciproco delle sentenze e delle decisioni giudiziarie e include misure per il revincimento delle legislazioni degli Stati membri in vari ambiti. Il trattato di Lisbona offre una base più solida per lo sviluppo di uno spazio di giustizia penale, prevenendo nel contempo nuovi poteri per il Parlamento europeo. Riferimento legge Italia: Legge n. 69/2005 (cooperazione UE) e Convenzioni ONU/Consiglio d'Europa. SVIZZERA: Legge federale del 20 marzo 1981 sull'assistenza internazionale in materia penale (Assistenza in materia penale, AIMP). Braile: Decreto n° 3.810/2001 (Convenzione di Palermo); art. 780-786, CPP.</p> <p>https://www.eurojust.europa.eu/factsheets/it/sheet/155/cooperazione-giudiziaria-in-materia-penale</p> <p>https://www.giustizia.it/giustizia/</p>
Solução (de uma ação)/resultado	<p>Esito dell'azione; sentenza di accoglimento dell'azione; accoglimento dell'azione; soluzione della causa</p> <p>L'esito giudiziale o il risultato concreto cui perviene il giudice al termine del processo, traducendosi nella sentenza o in altro provvedimento decisivo. Es.: Nel constatare l'azione promossa per il recupero del credito, il mutuario aveva eccepito l'impossibilità per il cessionario di un credito di giovare della sentenza di accoglimento dell'azione revocatoria di cui all'art. 2901 c.c., promossa dal cedente prima della cessazione. Con sentenza n. 20315 del 23 giugno 2022 la Corte di Cassazione (Pres. De Stefano, Rel. Rossetti) ha affermato il principio per cui la sentenza di accoglimento dell'azione revocatoria giova al cessionario del creditore ope legis.</p> <p>https://www.dirittoebancario.it/art/agi-esiti-dell-azione-revocatoria-giovano-al-cessionario-del-creditore/</p>
Sonegação fiscal	<p>Sottrazione fraudolenta al pagamento di imposte; Evasione fiscale; Elusione fiscale; Frode fiscale</p> <p>Concetto di occultamento di redditi, beni ed operazioni imponibili al fine di sottrarre il pagamento delle imposte. Detti in materia di documenti e pagamento di imposte, dispositivo dell'art. 11, Legge sui reati tributari. È punto con la reclusione da sei mesi a quattro anni chiunque, al fine di sottrarsi al pagamento di imposte sui redditi o sul valore aggiunto ovvero di interessi o sanzioni amministrative relativi a dette imposte di ammontare complessivo superiore a euro cinquemila, altera simultaneamente o compie altri atti fraudolenti sui propri o su altri beni idonei a rendere in tutto o in parte inefficace la procedura di riscossione coattiva. Se l'ammontare delle imposte, sanzioni e interessi è superiore a euro duecentomila si applica la reclusione di un anno a sei anni. Termini relazionali: Emissione di fatture o altri documenti per operazioni inesistenti; Concorso di persone nei casi di emissione o utilizzazione di fatture o altri documenti per operazioni inesistenti; Occultamento o distruzione di documenti contabili; Omissione versamento di ritenute certificate; Omissione versamento di IVA; Indebita compensazione; Sottrazione fraudolenta al pagamento di imposte.</p> <p>https://www.brocardi.it/legge-sui-reati-tributari/titolo-ii/capo-ii/art11.html</p> <p>https://www.brocardi.it/legge-sui-reati-tributari/titolo-ii/capo-ii/</p> <p>https://www.borsaitaliana.it/notizie/sotto-la-lente/evasione.htm</p>

Sonegar	Evadere le imposte sui redditi o sul valore aggiunto; avvalorarsi di fatture o altri documenti per operazioni inesistenti; Indicare dichiarazioni relative a dette imposte elementi passivi fittizi Dichiarazione fraudolenta mediante uso di fatture o altri documenti per operazioni inesistenti Viene punito con la reclusione da quattro a otto anni chiunque, al fine di evadere le imposte sui redditi o sul valore aggiunto, avvalorandosi di fatture o altri documenti per operazioni inesistenti, indica in una delle dichiarazioni relative a dette imposte elementi passivi fittizi, il fatto si considera commesso avvalorandosi di fatture o altri documenti per operazioni inesistenti quando tali fatture o documenti sono registrati nelle scritture contabili obbligatorie, o sono detenuti a fine di prova nei confronti dell'amministrazione finanziaria. Se l'ammontare degli elementi passivi fittizi è inferiore a euro centomila, si applica il beneficio di un anno se sei mesi a sei anni. (Art 2 Digs 74/2000). Per questo tipo di reato non è prevista alcuna soglia di punibilità. Il superamento della soglia di 100.000,00 comporta però un aggravamento del trattamento sanzionatorio. https://avvocatomattiafontana.com/reati-tributari/
Subprocurador-Geral da República	Procuratore Generale della Repubblica Aggiunto; Procuratrice Generale della Repubblica Aggiunta
Subprocuradora-Geral da República	Procuratore Generale della Repubblica Aggiunto (Brasile); Sostituto Procuratore Generale della Repubblica (Italia) Italia: Magistrato che assiste il Procuratore Generale della Repubblica presso la Corte di Cassazione o presso una Procura Generale, svolgendo funzioni delegate (organigramma della Procura Generale presso la Corte di Cassazione). Es. Sostituti procuratori generali presso la Corte d'Appello, Competenze dei sostituti procuratori generali. L'assegnazione dei processi compete al Procuratore Generale (o, in sua vece, all'Avvocato Generale) ed avviene normalmente attraverso la designazione dei Sostituti per la partecipazione alle udienze calendarizzate, davanti alla Corte d'Appello, alla Corte d'Assise d'Appello e Tribunale di Sorveglianza. Brasile: Artt. 128, §1°, CF/88; art. 46, LC n° 79/1993 (Lei Organica del MP da União) e PORTARIA PGR/MPF N° 880, DE 23 SETTEMBRO DE 2024. https://pq-roma.giustizia.it/it/sostituti_procuratori.page
Subsidio	Sovvenzioni; contributi; sussidi; vantaggi economici; sovvenzione pubblica; indennità; contributo statale; agevolazione economica; retribuzione unitaria; Indennità (trattamento economico unico) Il termine sovvenzione o contributo pubblico indica un beneficio finanziario concesso dallo Stato o da enti pubblici a favore di soggetti pubblici o privati per finalità di interesse generale, disciplinata da norme di diritto amministrativo e finanziario. Nel contesto delle cariche pubbliche, il termine indennità designa la remunerazione spettante ai titolari di funzioni elettive o magistrature. Esempi: Indennità di trasferta (un compenso per un lavoratore inviato fuori sede. Sovvenzione pubblica: Il governo ha concesso una sovvenzione pubblica per sostenere le famiglie a basso reddito). https://www.mimik.gov.it/Amministrazione/trasparenza/sovvenzioni-contributi-sussidi-vantaggi-economici
Substituto	Sostituto È il soggetto che esercita temporaneamente le funzioni di un titolare, in caso di assenza, impedimento o vacanza dell'ufficio. Nel diritto giudiziario e amministrativo, la sostituzione è disciplinata da norme specifiche che garantiscono la continuità dell'attività pubblica. Esempi: Sostituto procuratore della Repubblica; Giudice sostituto. Sostituto del direttore generale. https://www.giustizia.it/cmsresources/cms/documents/ministero_organigramma_10set2025.pdf
Superfaturamento	Sovralfaturazione; fatturazione gonfiata; fatturazione fraudolenta La sovralfaturazione consiste nell'emissione o nell'utilizzo di fatture che indicano importi superiori a quelli effettivamente a beni o servizi, con lo scopo di ottenere profitti illeciti o di alterare la contabilità. https://www.fiscocastase.com/approfondimenti/12408-la-sovralfaturazione-sempre-penalmente-rilevante.html el diritto penale italiano, la condotta può integrare i reati di truffa aggravata ai danni dello Stato (art. 640, c.p.), falsità ideologica (art. 483 c.p.), oppure dichiarazione fraudolenta mediante uso di fatture per operazioni inesistenti (art. 2, D.Lgs. 74/2000).
Superintendência	Direzione regionale; Direzione generale; Dipartimento; Soprintendenza Organo amministrativo tecnico di vigilanza, coordinamento o attuazione, collocato all'interno della struttura ministeriale o di un ente pubblico, equivalente alla direzione generale, direzione regionale o soprintendenza, a seconda dell'ambito di competenza. Esempio: la Direzione generale per la vigilanza sulle assicurazioni svolge funzioni analoghe alla Superintendência de Seguros Privados (SUSEP) brasiliana, quale organo tecnico di controllo e regolazione del mercato assicurativo. https://www.ivass.it/
Superior Tribunal de Justiça	Corte Suprema di Giustizia La Corte Suprema di Giustizia del Brasile è un organo di giurisdizione superiore, con competenza per uniformare l'interpretazione della legge federale e per giudicare le questioni di diritto infracostituzionale. https://www.consulentebrasil.com/it/legislazione-brasile/128-01-il-sistema-giuridico-in-brasile.html composta da magistrati chiamati Ministri e ha sede a Brasilia.
Superior Tribunal de Justiça - STJ	Corte di Cassazione; Superior Tribunal de Justiça; Corte Suprema di Giustizia (STJ) In senso funzionale, la Corte di Cassazione, il STJ, dispone di legittimità per le questioni di diritto federale, distinta dal Superior Tribunal Federal (STF). La Corte Suprema di Giustizia brasiliana che si occupa delle questioni costituzionali. Il STJ, Superior Tribunal de Justiça - denominazione ufficiale in portoghese, è un organo giudiziario di vertice della giurisdizione ordinaria brasiliana. Il STJ giudica ricorsi speciali contro decisioni dei tribunali regionali federali o di giustizia dei singoli Stati della Repubblica brasiliana. https://www.judicium.it/acceso-alla-giustizia-nell'ordinamento-giuridico-brasiliano-imposizione-di-filtri-di-ammissibilita-economici-dinanzi-al-superiore-tribunale-di-justizia/
Superior Tribunal Militar - STM	Corte di Cassazione Militare; Superior Tribunal Militar (STM) Il Tribunale Superiore Militare è l'organo di vertice della giustizia militare brasiliana. Giudica in grado d'appello le sentenze dei Tribunali Militari di primo grado e, in taluni casi, in prima istanza per atti ufficiali. Essendo l'analogo alla Corte Militare di Appello italiana, è composto da quindici giudici, militari e civili, denominati Ministri. https://www.mpm.mp.br/wp-content/uploads/sites/5/2021/07/file_volume_ricostruzionepace.pdf
Supremo Tribunal Federal (Corte Costituzionale)	Corte Suprema di Giustizia; Corte Suprema Federale; Corte Costituzionale; Corte Suprema Costituzionale In Brasile, una Corte Suprema di Giustizia Federale, in senso funzionale, è il più alto organo federale del potere giudiziario, essendo la Corte Costituzionale dello Stato. La Corte Suprema di Giustizia Costituzionale è competente per interpretare la Costituzione federale, dirimere conflitti tra i poteri e giudicare le autorità massime della Repubblica per reati comuni o di responsabilità. https://www.consulentebrasil.com/it/legislazione-brasile/128-01-il-sistema-giuridico-in-brasile.html
Supremo Tribunal Federal - STF	Corte Suprema Federale; Corte Suprema di Giustizia; Corte Suprema del Brasile; Supremo Tribunal Federal (STF) La Corte Suprema Federale, Supremo Tribunal Federal (STF) - denominazione ufficiale in portoghese - è la corte di giurisdizione costituzionale, garante supremo della Costituzione brasiliana. Esercita funzioni di controllo di costituzionalità delle leggi, di giudizio sulle più alte autorità e di garanzia dei diritti fondamentali. La Corte Suprema Federale del Brasile, in senso funzionale, è l'analogo alla Corte Costituzionale italiana. Esempio: La Corte Suprema del Brasile (STF) ha risposto con fermezza alle dichiarazioni del presidente statunitense Donald Trump su processi contro Jair Bolsonaro. Fronteggiando i fatti, sostiene la SF. Corte Suprema brasiliana a Trump, processi regolari a Bolsonaro. W. swissinfo.ch, 14 luglio 2025. The Swiss voice in the world since 1925. https://www.swissinfo.ch/ita/corte-suprema-brasiliana-a-trump%2C-%20processi-regolari-a-bolsonaro/89678597
Suspeição	Ricusazione; Astensione e ricusazione; Ricusa (ricusazione) per sospetto di parzialità; Astensione La ricusazione è il fatto con cui una parte del processo chiede che il giudice (o un altro soggetto processuale) sia dichiarato incompatibile a giudicare per motivi idonei a far dubitare della sua imparzialità. L'astensione, invece, è l'obbligo del magistrato di non partecipare al procedimento quando esistono cause di incompatibilità o di sospetto di parzialità. https://www.brocadi.it/codice-di-procedura-penale/libro-primo/titolo-i/capo-viii/art37.html
Suspeito	Sospettato; Persona sottoposta a indagini; indagato; sospettato di aver commesso un reato Sospettato: persona nei cui confronti emergono indizi di colpevolezza in relazione a un reato, ma che non è ancora formalmente imputata. Nell'ordinamento italiano, la fase corrispondente è quella delle indagini preliminari, in cui il soggetto è definito indagato (art. 61 c.p.p.). Indagato: persona nei cui confronti vengono svolte delle indagini a seguito dell'istituzione di un fatto a lui addebitato nel registro delle notizie di reato. Tale qualifica permane fino a che il pubblico ministero non eserciti azione penale o fino a che, su iniziativa del pubblico ministero, il procedimento relativo non viene archiviato dal giudice. L'interrogatorio dell'indagato ovvero di colui che è sospettato di aver commesso un reato e nei confronti del quale vengono svolte le indagini, può essere effettuato solo ed esclusivamente alla presenza del difensore nominato, potrà trattarsi sia di un difensore nominato di ufficio o di un difensore nominato di fiducia dall'interrogato ma la presenza dell'avvocato è richiesta dalla legge e pena di nullità. https://www.brocadi.it/dizionario/5570.html#:~:text=Persona%20sottoposta%20alle%20indagini%20preliminari%20(indagato) https://www.studiogaletalellari.it/cosc-da-sapere/interrogatorio-indagato-polizia-avvocato-2/
Suspensão condicional do processo	Sospensione condizionale della pena; pena sospesa La pena sospesa, in termini tecnici "sospensione condizionale della pena", è una causa di estinzione del reato prevista dall'art. 163 del Codice Penale. Ciò sta a significare che, al momento della sentenza di condanna, il Giudice può concedere questo beneficio e la pena da lui stabilita non andrà in esecuzione ma rimarrà sospesa. In presenza di alcuni requisiti il Giudice può concedere e permettere così al condannato di non scontare la pena che gli è stata applicata. La pena sospesa incentiva la riduzione del condannato, dandogli la possibilità di dimostrare nel corso del tempo il suo cambiamento. Quando le sentenze di condanna sono definitive, cioè non è più possibile impugnare attraverso l'appello o il ricorso per Cassazione, il Pubblico Ministero emette l'ordine di esecuzione per la pena stabilita in queste sentenze dal Giudice e la pena dovrà essere scontata dal condannato. Se viene concessa la sospensione condizionale della pena da parte del Giudice, invece, la pena rimarrà sospesa per un determinato periodo di tempo e non verrà eseguita. Se durante questo lasso di tempo il condannato non commetterà nuovi reati, il reato sarà estinto. https://avvocatomattiafontana.com/pena-sospesa/
Taxa de supervisão de liberdade vigilada	Tassa di sorveglianza della libertà vigilata (Brasile) Contributo pecuniario imposto per coprire i costi della sorveglianza durante la misura di libertà vigilata o di altra sanzione non detentiva. Nel sistema giuridico brasiliano, si tratta dell'importo riscosso per la vigilanza sull'esecuzione della libertà vigilata. Nel diritto italiano non esiste una tassa equivalente, poiché l'istituto della "libertà vigilata" costituisce una misura di sicurezza imposta e controllata dallo Stato senza alcun onere finanziario a carico del soggetto. Esempio: Spese di Giustizia, Testo Unico e Servizi di Cancelleria Appunti e Aspetti pratici: normative e circolari ministeriali. https://www.dirigenziamanagerie.it/attachments/article/541/Manuale%20Spese%20dir%20Giustizia%20Dgq/argomento%2001quigno2025.pdf
Termo	Verbale; Atto; Termine Degli atti in generale. Art. 121. Libertà di forma. Chiarezza e sincerità degli atti. Gli atti del processo per i quali la legge non richiede forme determinate, possono essere compiuti nella forma più idonea al raggiungimento del loro scopo. Tutti gli atti del processo sono redatti in modo chiaro e sintetico. Contenuto del verbale. 1. Il verbale contiene la menzione del fatto che ha dato origine al procedimento, dell'ora in cui è cominciato o chiuso, le generalità delle persone intervenute, l'indicazione delle cause, se conosciute, della mancata presenza di coloro che sarebbero dovuti intervenire, la descrizione di quanto fu osservato o fatto o constatato o di quanto è avvenuto in sua presenza nonché le dichiarazioni ricevute da lui o da altro pubblico ufficiale che egli assistette. 2. Per ogni dichiarazione è indicato se è stata resa spontaneamente o previa domanda e, in tale caso, è riprodotta anche la domanda; se la dichiarazione è stata dettata dal dichiarante, o se questi si è avvalso dell'autorizzazione a consultare note scritte, ne è fatta menzione. https://www.italalex.com/documents/news/2014/10/29/disposizioni-generali-degli-atti-processuali https://app.toqa.cloud/codici/codice-di-procedura-penale/3/27725/art-136-contenuto-del-verbale
Termo de comparecimento, "o réu se livra sotto"	Verbale di comparizione; atto di convocazione; invito a presentarsi; libertà provvisoria con obbligo di presentarsi Documento mediante il quale una persona (indagato, imputato o testimone) si impegna a comparire davanti all'autorità giudiziaria o di polizia in data determinata (art. 375 c.p.p.). Es. Invito a presentarsi. 1. Il pubblico ministero invita la persona sottoposta alle indagini a presentarsi quando deve procedere ad atti che ne richiedono la presenza. 2. L'invito a presentarsi contiene: a) la data e l'ora in cui il soggetto deve comparire; b) l'indirizzo e il luogo della presentazione nonché l'autorità davanti alla quale la persona deve presentarsi; c) il tipo di atto per il quale l'invito è predisposto; d) l'avvertimento che il pubblico ministero potrà disporre a norma dell'articolo 132 l'accompagnamento coattivo in caso di mancata presentazione senza che sia stato adottato legittimo impedimento. 3. Quando la persona è chiamata a rendere l'interrogatorio, l'invito contiene altresì la sommatoria esecutiva del fatto quale risulta dalle indagini fino a quel momento compiute. L'invito può inoltre contenere, al fine di quanto previsto dall'articolo 453 comma 1, l'indicazione degli elementi e delle fonti di prova e l'avvertimento che potrà essere presentata richiesta di giudizio immediato. 4. L'invito a presentarsi è notificato almeno tre giorni prima di quello fissato per la comparizione, salvo che, per ragioni di urgenza, il pubblico ministero ritenga di abbreviare il termine, purché sia lasciato il tempo necessario per comparire. https://www.brocadi.it/codice-di-procedura-penale/libro-quinto/titolo-v/art375.html
Termo de Compromisso	Atto di impegno; Verbale di impegno; Atto di obbligo
Termo de Recebimento do Preso	Verbale di presa in consegna del detenuto / dell'arrestato; Verbale di consegna e convalida dell'arresto in flagranza Atto redatto dall'autorità di polizia giudiziaria o dal personale carcerario al momento della presa in consegna dell'arrestato o del detenuto, che certifica la regolarità dell'arresto e il momento dell'immissione in custodia. È previsto, in via funzionale, dagli artt. 386 e 387 del Codice di Procedura Penale Italiano, relativi alla consegna e convalida dell'arresto in flagranza. Termini correlati: Arresto obbligatorio e facultativo, Termo di indizio, procedimenti di convalida, doveri della polizia giudiziaria in caso di arresto o di fermo. https://www.brocadi.it/codice-di-procedura-penale/libro-quinto/titolo-vi/art386.html
Testa-de-ferro (laranja)	Prestanome; Testa di legno Il prestanome può essere descritto come un soggetto che concede l'utilizzo del proprio nome a terzi, quindi firma al posto di altri atti pubblici, obbligazioni, ecc. Comunque il termine viene associato a un soggetto che esercita una determinata carica solo formalmente, senza di fatto esercitare alcun potere. Lo scopo è quello di tenere nell'ombra il vero gestore, che ha svariati motivi di convenienza e opportunità a tenere nascosta la propria identità. Ad esempio, un soggetto fallito o condannato penalmente, non possono esercitare determinate cariche, oppure qualcuno potrebbe sfruttare questo meccanismo per evitare le conseguenze negative di un investimento rischioso. https://avvocato360.it/news/prestanome-quando-e-illeale
Testemunhar, depor	Testimoniare; deporre; rendere dichiarazioni davanti al giudice / P.M. Atto mediante il quale una persona chiamata come testimone rende dichiarazioni su fatti di cui ha diretta conoscenza, davanti al giudice o al pubblico ministero, sotto obbligo di dire la verità (obbligo di verità). Disciplinata dagli artt. 194-207 c.p.p. (Testimonianza), Art. 198 - Codice di procedura penale - Obblighi del testimone. 1. Il testimone ha l'obbligo di presentarsi al giudice e di adempiere alle prescrizioni date dal medesimo per le esigenze processuali e di rispondere secondo verità alle domande che gli sono rivolte (art. 197). 2. Il testimone non può essere obbligato a deporre su fatti dai quali potrebbe emergere una sua responsabilità penale (372, 384 c.p.p.). In generale, chiunque sia a conoscenza di fatti pertinenti al processo può essere chiamato a testimoniare. Tuttavia, il CPP stabilisce alcune limitazioni alla capacità di testimoniare. Incapacità naturale. Se il testimone non è in grado di comprendere il valore delle proprie dichiarazioni a causa di una ridotta capacità mentale, la testimonianza può essere esclusa o validata con particolare cautela. Incapacità. Determinate categorie di persone, come i minori o i familiari stretti dell'imputato, possono essere esentate dal rendere testimonianza. Tuttavia, se scelgono di testimoniare, il giudice valuta liberamente la loro dichiarazione. Obbligo di testimonianza. In linea di principio, chiunque sia chiamato come testimone ha l'obbligo di presentarsi e di rendere la propria dichiarazione. L'art. 198 c.p.p. prevede l'obbligo per i testimoni di rispondere verità, pena la responsabilità per falsa testimonianza, che è considerata reato. https://www.avvocato.it/codice-di-procedura-penale-libro-terzo/titolo-ii/capo-ii-art198 https://www.diritto.it/estimonianze-nel-processo-penale-scheda-di-diritto/
Testemunhas abonatórias	Testimoni a discarico; Testimoni a discarico sul comportamento; Testimoni di buona condotta Persone chiamate dalla difesa che attestano la buona condotta, l'onorabilità o la personalità dell'imputato, al fine di fornire elementi favorevoli alla valutazione della sua responsabilità o della misura della pena. Non disciplinate in modo espresso nel Codice di Procedura Penale, ma ammesse in quanto testimonianze a discarico ai sensi dell'art. 190 c.p.p. (Diritto alla prova). Testimoni a discarico: quelli che testimoniano a favore dell'accusato. https://www.garanziaministrativa.it/discarico/86914863453226a46074f66

<p>Testes de coordenação motora (capacidade psicomotora)</p>	<p>Testi psicomotori; prove di coordinazione motora; Esame della coordinazione (dopo aver assunto sostanze stupefacenti) Accertamenti sanitari e tecnici volti a verificare lo stato psicofisico e la coordinazione motoria del conducente o dell'indagato, dopo aver assunto sostanze stupefacenti, ai fini dell'applicazione dell'art. 186 e 187 del Codice della Strada (guida in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti). Possono comprendere test di equilibrio, tempi di reazione, coordinazione mano-occhio e altri esami neurologici. Sanzioni previste: Art 187 cda comma 1.1. Chiunque guida dopo aver assunto sostanze stupefacenti o psicotrope è punito con l'ammenda da euro 1.500 a euro 6.000 a farrese da sei mesi a un anno. All'accertamento del reato consegue in ogni caso la sanzione amministrativa della sospensione della patente di guida da uno a due anni. Se il veicolo appartiene a persona estranea al reato, la durata della sospensione della patente è raddoppiata. Per i conduttori di cui al primo e al secondo periodo del presente comma sono aumentate da un terzo alla metà. Si applicano le disposizioni del comma 4 dell'articolo 186-bis. https://www.studiolegalededossanmetretta/it/art-187-cds-aggiornato-guida-stupefacenti/</p>
<p>Tipificazione penal da infração</p>	<p>Tipizzazione penale del reato; individualizzazione del reato; Incriminazione; Fattispecie di reato; qualificazione del delitto; qualificazione giuridica delle fattispecie delittuose Processo mediante il quale il legislatore descrive e qualifica una determinata condotta come reato, prevedendo la relativa sanzione penale. È l'attuazione del principio di legalità e tassatività di cui all'art. 25, comma 2, della Costituzione italiana e all'art. 1 del Codice Penale. "Nessuno può essere punito per un fatto che non sia espressamente previsto come reato dalla legge". Tipicità, tentativo e circostanze del reato: Importanza della qualificazione giuridica dei segni delle fattispecie delittuose. https://www.drfto.it/it/ptipicita-dentativo-e-circostanze-del-reato-importanza-della-qualificazione-giuridica-dei-segni-delle-fattispecie-delittuose/</p>
<p>Título executivo extrajudicial</p>	<p>Titolo esecutivo stragiudiziale; titolo esecutivo convenzionale Documento che consente al titolare di dare inizio a un'azione esecutiva senza necessità di un procedimento giurisdizionale. Secondo l'art. 474 c.p.c., sono titoli esecutivi stragiudiziali: Scritture private autenticate, relativamente alle obbligazioni di somme di denaro in esse contenute, Cambiali e altri titoli di credito ai quali la legge attribuisce espressamente efficacia. Atti ricevuti da notaio o altro pubblico ufficiale autorizzato dalla legge a riceverli. https://www.mondovisura.it/it/blog/titolo-esecutivo-stragiudiziale-cosa-e/</p>
<p>Titulos falsos/podres</p>	<p>Titoli falsi; titoli di credito falsificati Falsificazione di documenti che simulano l'esistenza di un titolo di credito, con l'intento di ingannare terzi e ottenere vantaggi illeciti. Secondo l'art. 474 c.p., chiunque introduce nel territorio dello Stato, al fine di trarne profitto, prodotti industriali con segni falsi, è punito con la reclusione da uno a tre anni e con la multa. Si è ritenuto al riguardo che se è vero che il delitto di truffa è ravvisabile anche quando il soggetto raggraziato è persona diversa dal danneggiato, occorre tuttavia, ai fini della sussistenza del delitto, un atto di disposizione patrimoniale da parte del soggetto che viene ingannato, e tale atto non sussiste nella ipotesi della truffa processuale, perché il giudice non esercita un potere di accertamento, ma un potere giurisdizionale eminentemente pubblicistico (Cass. I, n. 6751/1976). https://www.laveraassociati.it/2018/08/nemineinimpto-abusivo-di-titoli-di-credito.html</p>
<p>Tomozelera eletrônica</p>	<p>Braccialeto elettronico Il braccialeto elettronico è un dispositivo tecnologico che viene indossato al polso o alla caviglia ed è dotato di un sistema di localizzazione satellitare. Questo strumento permette alle autorità di monitorare gli spostamenti dell'individuo che lo indossa e di stabilire se si trova all'interno della propria abitazione o al di fuori di essa. Questo dispositivo è stato introdotto in Italia nel 1996, grazie alla Legge 2301/1996 che ha previsto la possibilità di utilizzarlo come misura alternativa alla detenzione in carcere. Imitando il sovralfollamento delle carceri e offrendo una soluzione più adeguata per alcune categorie di detenuti. Termini correlati: Sorveglianza elettronica; misura alternativa alla detenzione; sorveglianza elettronica; sorveglianza speciale di pubblica sicurezza; custodia cautelativa in attesa di giudizio; detenzione domiciliare; esecuzione della pena detentiva in regime di semilibertà. https://avvocato360.it/news/braccialeto-elettronico-cosa-e-quando-si-e-condannato-a-portarlo</p>
<p>Tráfico de bens naturais</p>	<p>Traffico illecito di beni naturali; traffico illecito di specie protette Condotta che consiste nell'importazione, esportazione, vendita o detenzione di beni naturali o specie protette, in violazione della normativa nazionale o internazionale (es. art. 544-bis c.p., Legge n. 22/2022, Reg. UE 2019/880) e che configura un reato contro il patrimonio ambientale o culturale. https://poliziblogdelcampino.it/codice-penale-novita-in-materia-di-negli-comto-chi-ammalta/ https://www.broadcard.it/codice-penale/libro-secondo/titolo-ii-capo-ii-art-346bis.htm</p>
<p>Tráfico de drogas</p>	<p>Traffico di stupefacenti; traffico illecito di sostanze stupefacenti Condotta consistente nel porre in essere operazioni di produzione, trasporto, importazione, esportazione, vendita o somministrazione di sostanze stupefacenti o psicotrope, vietate dalla legge, ovvero della loro messa a disposizione a soggetti terzi, anche gratuitamente, in violazione delle normative nazionali. Tali condotte sono punite con sanzioni penali aggravate. Testo unico sulla droga: DRP 9 ottobre 1990, n. 309 in materia di disciplina degli stupefacenti e sostanze psicotrope, prevenzione, cura e riabilitazione dei relativi stati di tossicodipendenza. Art. 50. Disposizioni generali: 1. L'importazione, l'esportazione e il trasporto di sostanze stupefacenti o psicotrope possono essere effettuati esclusivamente dagli enti e dalle imprese autorizzati alla coltivazione delle piante, alla produzione alla fabbricazione, all'impiego, al commercio di sostanze stupefacenti o psicotrope, nonché all'impiego delle predette sostanze, a fini di ricerca scientifica e di sperimentazione. https://www.italalex.com/documenti/codice-italalex2014/06/04/testo-unico-sulla-droga-e-il-seprie-2014</p>
<p>Tráfico de Influencia</p>	<p>Traffico di influenze illecite Il traffico di influenze illecite è un reato introdotto nel Codice penale nell'anno 2012, anno in cui è stata scitta anche una Legge in merito, con l'articolo 346 bis. La norma, introdotta con L. n. 190/2012, è tesa a punire condotte di intermediazione, per la corruzione tra il corrotto e il corrotto. Sfruttare le relazioni con un pubblico ufficiale (colui che ha un ruolo pubblico amministrativo, giudiziario o legislativo) o con un incaricato della pubblica utilità, al fine di farsi promettere o fare direttamente somme di denaro o altri vantaggi a livello patrimoniale, al fine di ottenere favori e azioni che vanno contro l'etica e i doveri d'ufficio del soggetto della pubblica amministrazione. Senza avere diritto paga o promette somme di denaro, o altri vantaggi a livello patrimoniale in modo indebito, quindi senza averne diritto, a soggetti della pubblica amministrazione. https://avvocato360.it/news/traffico-di-influenze-illecite-di-cosa-si-tratta https://www.broadcard.it/codice-penale/libro-secondo/titolo-ii-capo-ii-art-346bis.htm</p>
<p>Trâmites legais</p>	<p>Iter legale; iter procedurale Nel linguaggio giuridico, il termine viene utilizzato principalmente per indicare la serie di passaggi che un disegno di legge (o una pratica burocratica) deve obbligatoriamente seguire, per giungere all'approvazione. La parola indica anche una figura di servizio prediale consistente nel diritto di passare attraverso il fondo altrui a piedi o a cavallo. https://www.broadcard.it/iter.htm</p>
<p>Trâmites; em trâmite; formalidades</p>	<p>In corso; in fase di trattazione; adempimenti formali; formalità di rito; procedimento pendente https://www.judicium.it/it/novae-regole-per-introduzione-della-causa-nel-rito-ordinario-d-cognizione/</p>
<p>Transcrição da gravação</p>	<p>Trascrizione della registrazione; trasposizione fonetica; Verbale di trascrizione Atto mediante il quale si riproduce in forma scritta il contenuto di una registrazione audio o video, utilizzato nel procedimento penale o civile come mezzo di prova documentale (artt. 234 e 268 c.p.). D.P.R. 447/1988. Art. 268. 1. Le comunicazioni intercettate sono registrate e delle operazioni è redatto verbale. 2. Nel verbale è trascritto, anche sommariamente, soltanto il contenuto delle comunicazioni intercettate rilevanti ai fini delle indagini, anche a favore della persona sottoposta a indagini. Il contenuto non rilevante ai fini delle indagini non è trascritto neppure sommariamente e nessuna menzione ne viene riportata nei verbali e nelle annotazioni della polizia giudiziaria, nei quali è apposta l'espressa dicitura: "La conversazione omissa non è utile alle indagini. 2-bis. Il pubblico ministero dà indicazioni e vigila affinché i verbali siano redatti in conformità a quanto previsto dal comma 2 e negli stessi non siano riportate espressioni lesive della reputazione delle persone o quelle che riguardano fatti e circostanze afferenti alla vita privata degli interlocutori, nonché quelle che consentono di identificare soggetti diversi dalle parti salvo che risultino rilevanti ai fini delle indagini". https://www.tpsa.com/codice-di-procedura-penale/07/298/art-238-esecuzione-delle-operazioni https://www.broadcard.it/codice-di-procedura-penale/libro-terzo/titolo-ii-capo-ii-art-268.htm</p>
<p>Transferência de dinheiro</p>	<p>Trasferimento di denaro; operazione di trasferimento di fondi; versamento di denaro; Versamento contanti Atto con cui un pagamento o denaro viene trasferito da un soggetto a un altro, per via bancaria o elettronica. Quando effettuato in violazione della normativa antiriciclaggio (D.Lgs. n. 231/2007), il trasferimento può configurare reato di riciclaggio o autoriciclaggio (artt. 648-bis e 648-ter.1 c.p.). Il versamento è un'operazione bancaria che consiste nel versamento o nel deposito di una somma di denaro. Il versamento avviene tipicamente verso un conto corrente bancario, con la consegna di un importo in contanti, di un assegno o attraverso strumenti come i bonifici. https://www.bancoblog.it/magazine/obesario/versamenti/</p>
<p>Trânsito da pessoa detida</p>	<p>Trasferimento della persona detenuta; transito del detenuto; trasferimento internazionale di detenuto Atto mediante il quale una persona privata della libertà viene spostata da un istituto penitenziario all'altro, o trasferita in altro Stato ai fini della cooperazione giudiziaria internazionale. Regolato dagli artt. 41-bis e 42 O.P. (Ordinamento Penitenziario) e, per i trasferimenti internazionali, dagli accordi di cooperazione giudiziaria (ad es. Convenzione di Strasburgo del 1957 sul trasferimento delle persone condannate). https://app.tpsa.com/codice-di-procedura-penale/07/298/art-238-esecuzione-delle-operazioni</p>
<p>Transmissão do registro criminal</p>	<p>Trasmissione del casellario giudiziale; comunicazione delle condanne penali Procedura con cui vengono trasmesse ad altre autorità le iscrizioni presenti nel Casellario Giudiziale, relative a condanne, misure di sicurezza o altre decisioni penali. Regolata dal D.P.R. n. 313/2002 (Testo Unico sul Casellario Giudiziale), art. 28 e segg., e utilizzata anche ai fini della cooperazione giudiziaria europea (Decisione Quadro 2009/13/GIA). https://www.bosettegatti.eu/info/home/statal/2002_0313.htm https://www.italalex.com/documenti/codice-italalex2014/07/02/testo-unico-sul-casellario-giudiziale-edizione-luglio-2014</p>
<p>Tratado</p>	<p>Trattato; patto; accordi internazionali I trattati o accordi (o patti, convenzioni, statuti, etc.) sono norme di diritto internazionale particolari e pattizie, in quanto nate dall'incontro della volontà di due o più soggetti dell'ordinamento internazionale, al fine di regolare un determinato rapporto intercorrente fra essi. L'inviolabilità e l'osservanza delle norme pattizie è garantita dalla norma consuetudinaria pacta sunt servanda. Le norme pattizie, a differenza di quelle generali di origine consuetudinaria, non sono valide erga omnes, ma solo per i soggetti che partecipano alla loro formazione. Inoltre, devono essere recepite all'interno degli Stati interessati attraverso norme di esecuzione. Tra le norme pattizie di grande rilevanza si ricorda la Carta istitutiva delle Nazioni Unite o Carta ONU, il Trattato istitutivo della NATO (North Atlantic Treaty Organization), dell'FMI (Fondo Monetario Internazionale) e del Consiglio d'Europa nonché l'accordo GATT (General Agreement on Tariffs and Trade, attualmente incorporato nel WTO - World Trade Organization). https://www.notes-busani.it/it-IT/diritto-internazionale-trattati.aspx</p>
<p>Tribunal de Contas da União – TCU</p>	<p>Corte dei Conti Federale del Brasile (TCU), Corte dei Conti del Brasile Organo superiore di revisione contabile dello Stato federale brasiliano, che svolge funzioni analoghe alle "Corti dei conti" italiane: verifica la regolarità della gestione finanziaria dello Stato federale. http://www.cortecounts.br https://portal.tcu.gov.br/</p>
<p>Tribunal Penal Internacional</p>	<p>Corte Penale Internazionale La Corte penale internazionale è un'istituzione pensata e voluta dalla comunità internazionale sin dal 1948, quando l'Assemblea generale dell'ONU, nella Convenzione per la prevenzione e la punizione dei crimini di genocidio, (art. 6 della risoluzione n. 260) aveva previsto la possibilità per gli Stati di deferire i giudici sui crimini di genocidio a un Tribunale internazionale appositamente costituito. Fu il periodo della guerra fredda ad allontanare l'accordo tra gli Stati per dar vita a questa istituzione, mettendo in stallo il progetto fino al 1994, anno in cui venne costituito un apposito comitato all'interno delle Nazioni Unite. Grazie anche all'esperienza dei Tribunali per i crimini internazionali (comitati internazionali di procedura penale) (C/7/98/Art.238-esecuzione-delle-operazioni). https://www.italalex.com/qualche-corte-penale-internazionale</p>
<p>Tribunal Regional Federal</p>	<p>Tribunale Regionale Federale; Corte Federale Regionale; Corte d'Appello; Tribunale d'Appello Tribunale di grado d'appello per la giustizia federale brasiliana, competente a trattare ricorsi in materia federale all'interno della propria circoscrizione territoriale. https://www.tft.us.br/tft1/home/</p>
<p>Tributações</p>	<p>Tributazione; imposizione fiscale; tassazione; sistema tributario L'imposizione fiscale indica l'insieme delle entrate tributarie (imposte, tasse, contributi) e delle norme che disciplinano la loro applicazione, riscossione e controllo. Es. TRIBUTAZIONE DEL SETTORE AGRICOLO IN BRASILE: TRIBUTI FEDERALI, INCENTIVI FISCALI E IMPATTO DELLA RIFORMA TRIBUTARIA. Il settore agricolo svolge un ruolo centrale nell'economia brasiliana, sia per il suo contributo al PIL, sia per il ruolo strategico nelle esportazioni. In virtù di questa rilevanza, il settore beneficia di un regime fiscale differenziato, che include incentivi fiscali specifici e un trattamento tributario più favorevole in alcune aree, in particolare per quanto riguarda le esportazioni e l'acquisto di input agricoli. https://www.ica.it/it/365/defaut/files/inline-files/FIash%20TAX%20Marzo%202020%20-%20tassazione%20settore%20agroindustria.pdf</p>
<p>TSE – Tribunal Superior Eleitoral</p>	<p>Corte Suprema Elettorale del Brasile; Tribunale Superiore Elettorale del Brasile; Corte di Cassazione Elettorale; Corte Elettorale Suprema In Italia non esiste un organo separato come il TSE brasiliano. Una maggioranza dei giudici della Corte suprema elettorale del Brasile, il massimo tribunale che si occupa di questioni elettorali, ha dichiarato l'ex presidente Jair Bolsonaro responsabile di abuso di potere e diffusione di informazioni false, due violazioni delle leggi elettorali brasiliane che lo renderebbero ineligibile per otto anni, quindi anche per le prossime elezioni presidenziali, previste per il 2026. https://www.5e.us.br/</p>
<p>Última instância</p>	<p>Istanza finale; ultima istanza; Giudizio di legittimità; giudizio di terza istanza L'ultima istanza è il livello supremo del giudizio, rappresentato in Italia dalla Corte di Cassazione, che decide in via definitiva le questioni di diritto e non di merito (art. 606-610 c.p.p., art. 360 c.p.c.). Nel linguaggio più propriamente giuridico, il sostantivo indica ad esempio una richiesta o atto giuridico mediante il quale un privato chiede a un organo pubblico (ed esempio, all'autorità giudiziaria) di avviare un procedimento (es. presentare, accogliere, respingere una istanza). Per estensione, la locuzione "giudizio di terza istanza" è impiegato per indicare il giudizio che si svolge dinanzi alla Corte di cassazione, dal quale derivano modi di dire come "essere condannato in ultima istanza" o "proscioldo in ultima istanza". https://www.italalex.com/qualche-istanza</p>
<p>Uma eleitoral</p>	<p>Uma elettorale; Una elettorale; contenitore delle schede elettorali Contenitore sigillato in cui vengono depositate le schede elettorali cartacee durante le votazioni. Italia. Ai sensi del D.P.R. n. 361/1957 (Testo unico delle leggi per l'elezione della Camera dei deputati). Brasile. Creata dal Tribunale Elettorale nel 1996, l'urna elettronica rappresenta una pietra miliare nell'informaticizzazione delle elezioni in Brasile. Voto cartaceo: non elettronico. https://itshare.googleusercontent.com/u/0/pw/9wVw</p>
<p>Valores mobiliários</p>	<p>Valori mobiliari; strumenti finanziari; mercato finanziario Titoli di credito o strumenti finanziari rappresentativi di diritti patrimoniali o di partecipazione, negoziabili sul mercato regolamentato (azioni, obbligazioni, derivati, quote di fondi). Regolati dal Testo Unico della Finanza (TUF) – D.Lgs. 58/1998 e dalla CONSOB (Commissione Nazionale per le Società e la Borsa). https://www.consob.it/web/consob/home https://www.consob.it/web/investor-educazione/possoario</p>
<p>Vencer (voto de acórdão); preferir voto vencedor; preferir voto favorável; votou com</p>	<p>Voto prevalente; voto di maggioranza; voto dissenziente; voto minoritario; voto favorevole; aderire al voto di; seguire il voto di; esprimere il proprio voto; formulare voto Nel sistema giudiziario collegiale italiano, le decisioni vengono adottate a maggioranza dei voti (art. 276 c.p.c. e art. 529 c.p.p.). Il voto di ciascun giudice rimane segreto, salvo che il giudice dissenziente chieda che il proprio dissenso venga verbalizzato (voto dissenziente motivato). Es. Decisione adottata a maggioranza dei voti: Il voto del relatore è risultato prevalentemente formato la maggioranza. Il giudice relatore è risultato vincente. https://identificamentale.it/wp-content/uploads/2019/05/Avviso-La-decisione-a-maggioranza-nel-procedimento-costituzionale-italiano.pdf https://www.contecostituzionale.it/documenti/convegni/ssmani/CC_SS_opinione_dissenziante_12012010.pdf</p>

Verba; orçamento	<p>Somma stanziata; fondo; dotazione finanziaria; stanziamento di bilancio; totale; importo; cifra; montante; addizione; deduzioni; quantità di denaro; bilancio di previsione</p> <p>Il bilancio di previsione è il documento contabile che espone in maniera sistematica il ripartimento e l'impiego delle risorse pubbliche, come definiti dalle norme vigenti, rappresentando perciò il principale riferimento per l'allocazione, la gestione e il monitoraggio di entrate e spese dello Stato. Esso, in ossequio a quanto stabilito dalla legge di contabilità e finanza pubblica (legge 31 dicembre 2009, n. 196 e successive modificazioni), viene redatto annualmente, con orizzonte triennale (sebbene gli stanziamenti costituiscono limiti all'autorizzazione di spesa solo per il primo esercizio), e approvato con legge ordinaria dal Parlamento. Ogni anno, infatti, la legge di bilancio deve recepire variazioni di entrate e spese imputabili a diversi fattori: l'introduzione di nuove norme e l'abrogazione di altre, il rifinanziamento e il defianciamento di norme preesistenti, la rimodulazione delle risorse tra diversi capitoli di spesa (entro i limiti stabiliti dalla normativa in materia), la variazione di parametri esogeni fondamentali per la determinazione effettiva di rilevanti voci di spesa.</p> <p>https://www.igs.mef.gov.it/VERSIONE-1/attivita_sistematica/informazione_e_gestione_del_bilancio/bilancio_di_previsione/ https://www.igs.mef.gov.it/VERSIONE-1/attivita_sistematica/informazione_e_gestione_del_bilancio/bilancio_di_previsione/bilancio_semplificato/</p>
Vereador	<p>Consigliere comunale; Deputato comunale; membro del consiglio comunale</p> <p>Membro eletto del Consiglio comunale, organo rappresentativo del Comune, che esercita poteri di indirizzo politico, controllo e deliberazione normativa locale. Funzioni e competenze del Consiglio Comunale: Il consiglio comunale è l'organo di indirizzo e di controllo politico-amministrativo. È composto dal Sindaco e da un numero variabile di consiglieri, in funzione del numero di abitanti del Comune. Le materie di competenza del Consiglio sono definite dall'Art. 42 del D.Lgs. n.267 del 18/08/2000. I consigli comunali dei comuni con popolazione superiore a 15.000 abitanti sono presieduti da un presidente eletto tra i consiglieri. Nei comuni con popolazione inferiore a 15.000 abitanti il consiglio è presieduto dal sindaco (Art. 37, 39 e 42, D.Lgs. n.267 del 18/08/2000).</p> <p>https://www.comune.dalite.it/bovchio-sito-consiglio/770-funzione-e-competenze-del-consiglio-comunale.html https://www.normattiva.it/urn-res:NZL-9?url=nir-stato-decreto-legislativo-2000-08-18-267#wq</p>
Vice-Procurador-Geral da República	<p>Vice Procuratore Generale della Repubblica; Vice Procuratore Generale della Repubblica</p> <p>Italia Magistrato che coadiuva o sostituisce il Procuratore Generale della Repubblica presso la Corte di Cassazione o presso le Corti d'Appello, nell'ambito delle funzioni requirenti (pubblico ministero). Previsto dagli art. 70 e 71 dell'Ordinamento giudiziario (R.D. 12/1941) e successive modifiche. Brasile. Il viceprocuratore generale della Repubblica sostituisce il Procuratore Generale della Repubblica tra i membri della carriera che hanno più di 35 anni. Se il posto è vacante, il vicepresidente del Consiglio Superiore dei MPF prende il posto del PGR finché non si trova qualcuno che lo sostituisca in modo definitivo.</p> <p>https://www.mpf.mp.br/mpf/procurador-a-geral-da-republica</p>
Vice-Procurador-Geral Eleitoral	<p>Vice Procuratore Generale presso la Corte Elettorale Suprema; Vice Procuratrice Generale presso la Corte Elettorale Suprema</p> <p>(Corte Suprema Elettorale del Brasile; Tribunale Superiore Elettorale del Brasile; Corte di Cassazione Elettorale; Corte Elettorale Suprema)</p>
Vice-Procuradora-Geral da República	<p>Vice Procuratrice Generale della Repubblica</p> <p>Italia. Funzione esercitata da una magistrata requirente che coadiuva o sostituisce il Procuratore Generale della Repubblica presso la Corte di Cassazione o le Corti d'Appello. Brasile. Membro del Pubblico Ministero Federale che ricopre la carica di Vice Procuratore Generale della Repubblica, con la facoltà di rappresentare il Procuratore Generale della Repubblica (PGR) in diverse funzioni costituzionali e procedurali, anche dinanzi alla Corte Suprema Federale (STF).</p> <p>https://www.dfnwz.it/en/vocatura/avocata-e-magistrato-quando-il-brasile-aiuta-la-parita-di-generi/</p>
Videoconferência	<p>Videoconferenza; Udienza in videoconferenza</p> <p>Modalità di celebrazione di atti processuali a distanza mediante collegamento audiovisivo.</p> <p>Regolata dagli artt. 45-bis e 146-bis delle Norme di attuazione del Codice di procedura penale (introdotti con la Legge n. 11/1998 e successive modifiche).</p> <p>https://www.brocards.it/disposizioni-per-attuazione-codice-procedura-penale/titolo-licapo-viart45bis.htm</p>
Vigilância discreta/secreta	<p>Vigilanza discreta; sorveglianza segreta; pedinamento occulto; pedinamento elettronico</p> <p>Attività investigativa condotta da parte delle forze di polizia giudiziaria o dei servizi di intelligence al fine di raccogliere elementi probatori senza che la persona sottoposta ne sia a conoscenza. È disciplinata dall'art. 370 c.p.p. (attività della polizia giudiziaria) e, in ambito di sicurezza nazionale, dal D.Lgs. 124/2007 sui servizi segreti (SISDE/ASIS). I servizi segreti nell'Italia repubblicana nascono ufficialmente nel 1949. Il Servizio informazioni militare (SIM) d'epoca fascista era stato sciolto alla fine del 1945, dopo aver operato dal gennaio di quell'anno nell'Italia liberata con la denominazione di Ufficio Informazioni dello Stato Maggiore generale. Nel 1946, l'apparato residuo opera sotto lo stretto controllo di americani e inglesi, dedicandosi in prevalenza alla ricerca di criminali di guerra, d'intesa con la polizia. Pedinamento elettronico. Il pedinamento, insieme all'ispezione, è una forma di osservazione a distanza di un soggetto indagato che rientra tra gli atti atipici (non espressamente previsti e regolati dalla legge) che vengono utilizzati dagli investigatori privati per monitorare un individuo e accertarne spostamenti, luoghi visitati e persone incontrate. L'evoluzione tecnologica ha portato ad affiancare al pedinamento tradizionale – con un soggetto (investigatore) che ne segue un altro (indagato) – quello "elettronico", principalmente condotto mediante l'utilizzo di ricevitori GPS.</p> <p>https://www.brocards.it/codice-di-procedura-penale/libro-terzo/titolo-viart370.htm https://memoria.cultura.gov.it/uffici/codice/detail/ba3c596c-71ff-41b4-a3e2-812d9595e559%23580c5ad9-5984-47e-ab4e-99c27866d64/Server%20secreti%20SIFAR%20ID%20-%20SISMI%20SISDE%20-%20AIS%20AISE https://www.dagma.it/news/pedinamento-elettronico</p>
Vontade das partes	<p>Volontà delle parti; intenzione dei contraenti; autonomia negoziale</p> <p>La volontà delle parti è elemento costitutivo del negozio giuridico (atto di autonomia privata) e trova fondamento nell'art. 1321 c.c., che definisce il contratto come "l'accordo di due o più parti per costituire, regolare o estinguere un rapporto giuridico patrimoniale". Articolo 1362 Codice Civile. Intenzione dei contraenti. Nell'interpretare il contratto si deve indagare quale sia stata la comune intenzione delle parti e non limitarsi al senso letterale delle parole. Per determinare la comune intenzione delle parti, si deve valutare il loro comportamento complessivo anche posteriore alla conclusione del contratto.</p> <p>https://www.brocards.it/codice-civile/libro-terzo/titolo-licapo-viart1321.htm</p>
Votar com; aderir ao voto (relator)	<p>Aderire al voto del relatore; seguire il voto; esprimere voto conforme; votare conforme il relatore (Decisione collegiale o deliberazione a maggioranza)</p> <p>Nel contesto delle decisioni collegiali (Corte di Cassazione, Corte d'Appello, Tribunali collegiali), ogni giudice espone il proprio voto. Quando un magistrato condivide la motivazione e la conclusione del relatore, si dice che aderisce al voto del relatore o che vota conforme alla maggioranza.</p> <p>https://dirittofondamentali.it/wp-content/uploads/2019/05/Arres-4-a-decisione-a-maggioranza-nel-fortemente-costituzionale-italiano.pdf https://www.confcostruzionale.it/documenti/convegni_seminari/CC_SS_opinione_dissenziente_12012010.pdf</p>